

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

6 FEBRUARI 1964

BEGROTING van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1964.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER COOREMAN.

INHOUD.

	Biz.
I. — DE E. E. G.	3
1. — De gemeenschappelijke landbouwpolitiek	2
A. — De gemeenschappelijke landbouwpolitiek tot vóór de beslissingen van 23 december 1963	3
A. — Wat werd tot nu toe verwezenlijkt?	3
B. — Bereikte resultaten	4
C. — Wat blijft er nog te verwezenlijken?	5
D. — Reeds ondervonden en toekomstige moei- lijkheden	6
Welke is de politiek van de U. S. A. ten overstaan van Europa?	7
B. — Resoluties aangenomen door de Raad van Ministers van de Gemeenschap op 23 december 1963	8
1. — Reglement houdende geleidelijke invoering van een gemeenschappelijke organisatie van de rijstmarkt	8
2. — Rundsvlees en rundren	9
3. — Melk en zuivelprodukten	10
4. — Oliën en plantaardige vetten	11
5. — Voorwaarden tot medewerking van Euro- pese oriëntatie- en garantiefonds voor de land- bouw	12
6. — Landbouwonderhandelingen in G. A. T. T.- verband	13
C. — Technische inlichtingen	14
Mechanisme en werking van de op dit ogenblik in de E. E. G. van kracht zijnde landbouwveror- deningen	14
Verklaring van de verschillende « prijzen »	15

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Lefebvre René.

A. — Leden : de heren Cooreman, De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Gillès de Pélichy, Jacques, Loos, Mertens, Vandamme M., Van den Eynde, — Baccus, Bary, Boutet, Breyne, Cugnon, Danschutter, De Groote, Feyaerts, Martin, Thys. — Lefebvre R., Picon.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bogaert, Claeys, Meijlfr. Devos G., de heren Lavens, Smedts, Tindemans. — De Pauw, Hurez, Namèche, Sebrechts, Van Winghe. — Martens.

Zie :

4-XII (1963-1964) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

6 FÉVRIER 1964

BUDGET du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1964.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. COOREMAN.

SOMMAIRE.

	Page
I. — LA C. E. E.	3
1. — La politique agricole commune	3
A. — Politique agricole commune jusqu'à la veille des décisions du 23 décembre 1963	3
A. — Qu'a-t-on réalisé jusqu'à présent?	3
B. — Résultats atteints	4
C. — Que reste-t-il à faire?	5
D. — Difficultés passées et futures	6
Quelle est la politique des U. S. A. vis-à-vis de l'Europe?	7
B. — Résolutions adoptées par le Conseil de Minis- tres de la Communauté le 23 décembre 1963	8
1. — Règlement portant établissement graduel d'une organisation commune du marché du riz	8
2. — Viande bovine et bovins	9
3. — Lait et produits laitiers	10
4. — Huiles et matières grasses végétales	11
5. — Conditions du concours du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole	12
6. — Négociations agricoles dans le cadre du G. A. T. T.	14
C. — Renseignements techniques	14
Mechanisme et fonctionnement des règlements agri- coles actuellement en vigueur au sein de la C. E. E.	14
Explication des différents « prix »	15

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Lefebvre René.

A. — Membres : MM. Cooreman, De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Gillès de Pélichy, Jacques, Loos, Mertens, Vandamme M., Van den Eynde, — Baccus, Bary, Boutet, Breyne, Cugnon, Danschutter, De Groote, Feyaerts, Martin, Thys. — Lefebvre R., Picon.

B. — Suppléants : MM. Bogaert, Claeys, M^{lle} Devos G., MM. Lavens, Smedts, Tindemans. — De Pauw, Hurez, Namèche, Sebrechts, Van Winghe. — Martens.

Voir :

4-XII (1963-1964) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 et 3 : Amendements.

	Blz.		Page
2. — Toestand in andere E. E. G. landen	16	2. — Situation dans les autres pays de la C. E. E.	16
A. — Toestand in de E. E. G.	16	A. — Situation dans le cadre de la C. E. E.	16
Beschrijving van de landbouw in de landen van de E. E. G., België uitgezonderd	16	Description globale de l'agriculture dans les pays de la C. E. E. autres que la Belgique	16
Welke landbouwpolitiek wordt door de Regeringen gevolgd?	18	Les grands traits de la politique agricole suivie par les gouvernements	18
B. — Hulp verstrekt door de Regering	23	B. — Aide fournie par le Gouvernement	23
De hulp aan de landbouw in de E. E. G.-landen	23	Les aides à l'agriculture dans les pays de la C. E. E.	23
Basisrichtprijzen (E. E. G.)	32	Prix indicatifs de base (C. E. E.)	32
Totaal bedrag van de officiële financiële inspanning van elk van de zes E. E. G.-landen ten bate van zijn landbouw	32	Montant total de l'effort financier de chacun des six pays de la C. E. E. au profit de son agriculture	32
3. — Positie van België in de E. E. G.	33	3. — Position de la Belgique dans la C. E. E.	33
De rol van de Belgische landbouw in het raam van van de E. E. G.	33	La vocation de l'agriculture belge dans le cadre de la C. E. E.	33
1. — Graangewassen	33	1. — Céréales	33
2. — Nijverheidsgewassen	34	2. — Cultures industrielles	34
3. — Tuinbouw	35	3. — Horticulture	35
4. — Varkens	35	4. — Secteur porcin	35
5. — Rundvee	36	5. — Secteur bovin	36
6. — Pluimveeproducten	36	6. — Secteur des produits avicoles	36
7. — Zuivelproducten	37	7. — Production laitière	37
II. — DE BELGISCHE LANDBOUW	37	II. — L'AGRICULTURE BELGE	37
A. — Weerslag van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek op het prijzenvlak	37	A. — Répercussion de la politique agricole commune sur le plan des prix	37
1. — Graangewassen	38	1. — Céréales	38
2. — Groeten en fruit	38	2. — Fruits et légumes	38
3. — Eieren en pluimvee	39	3. — Œufs et volaille	39
4. — Sektor varkens	39	4. — Secteur porcin	39
5. — Sektor rundvlees (volwassen runderen en kalveren) — (ontwerp van reglement)	40	5. — Secteur bovin (bovins adultes et veaux) — (projet de règlement)	40
6. — Zuivelproducten (ontwerp van reglement)	40	6. — Produits laitiers (projet de règlement)	40
7. — Rijst (ontwerp van reglement)	41	7. — Riz (projet de règlement)	41
8. — Suiker (ontwerp van reglement)	41	8. — Sucre (projet de règlement)	41
B. — Een overzicht van de richtprijzen, van de werkelijke betaalde prijzen en van de toelagen verleend bij uitvoer van landbouwproducten	44	B. — Aperçu des prix indicatifs, des prix effectivement pratiqués et des subventions accordées à l'exportation des produits agricoles	44
Rundvee	45	Bovins	45
Varkensvlees	46	Viande porcine	46
Pluimveeteelt	46	Produits avicoles	46
Uitgaven van het Landbouwfonds	47	Dépenses du Fonds agricole	47
Sector zuivelproducten	47	Secteur des produits laitiers	47
C. — Aanverwante problemen	48	C. — Problèmes connexes	48
1. — Beschikt de Regering over de nodige middelen om over te gaan tot de aankoop van de overschotten tegen interventieprijzen?	48	1. — Le Gouvernement dispose-t-il des moyens nécessaires pour procéder aux achats des surplus aux prix d'intervention?	48
2. — Welke is de ontwikkeling en de strekking van de systemen der verticale integratie in de landen van de E. E. G.?	49	2. — Quels sont le développement et les tendances des systèmes d'intégration verticale dans les pays de la C. E. E.?	49
3. — Hoe zullen de veehouders en landbouwers ingelicht worden over de oriëntering van hun speculaties?	51	3. — Comment les éleveurs et les agriculteurs seront-ils informés des orientations à donner à leurs spéculations?	51
4. — Landbouwfonds	51	4. — Fonds agricole	51
5. — Compensatiepremies	53	5. — Primes de compensation	53
D. — Landbouwinvesteringsfonds	53	D. — Fonds d'investissement agricole	53
Indeling per provincie	54	Répartition par province	54
Indeling volgens bestemming van het krediet	54	Répartition selon destination du crédit	54
E. — Coöperatie	55	E. — Coopération	55
Coöperatieve veilingen voor de verkoop van groenten en fruit	55	Créées coopératives pour la vente de fruits et légumes	55
Zuivelfabrieken in België	55	Laiteries en Belgique	55
Coöperatiën voor het stockeren van graangewassen	55	Coopératives de stockage de céréales	55
F. — Infrastructuur	55	F. — Infrastructure	55
Grondverbetering	55	Amélioration du sol	55
Besluit	57	Conclusion	57
III. — BESPREKING	58	III. — DISCUSSION	58
A. — Euromarkt	58	A. — Marché commun	58
a) Het plan Mansholt	58	a) Le plan « Mansholt »	58
b) Eenvormige toepassing	60	b) Application uniforme	60
c) De « kippenoorlog »	61	c) La « guerre des poulets »	61
B. — Verslag van de Regering in zake de landbouwpariteit (n° 648 - Zitting 1962-1963)	62	B. — Rapport du Gouvernement concernant la parité agricole (n° 648 - Session 1962-1963)	62
a) Bevordering van de uitvoer	63	a) Promotion de l'exportation	63
b) Landbouweconomisch Instituut en landbouwkundig onderzoek	63	b) Institut économique agricole et recherche agronomique	63
c) Landbouwpolitiek	63	c) Politique agricole	63
Het antwoord van de Minister	67	Réponse du Ministre	67
Stemmingen	70	Votes	70
AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE	70	AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA COMMISSION	70
BIJLAGEN	73	ANNEXES	73
I. — Vragen en antwoorden	75	I. — Questions et réponses	75
II. — Statistieken	92	II. — Statistiques	92

I. — DE E. E. G.

1. — DE GEMEENSCHAPPELIJKE LANDBOUWPOLITIEK.

In het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap te Rome ondertekend op 25 maart 1957, is titel II (art. 38 tot 47) aan de Landbouw gewijd.

Het artikel 39 voorzag meer bepaaldelijk :

1) Het gemeenschappelijk landbouwbeleid heeft tot doel :

a) de produktiviteit van de landbouw te doen toenemen door de technische vooruitgang te bevorderen en door zowel de rationele ontwikkeling van de landbouwproduktie als een optimaal gebruik van de produktiefactoren, met name van de arbeidskrachten, te verzekeren;

b) aldus de landbouwbevolking een redelijke levensstandaard te verzekeren, met name door de verhoging van het hoofdelijk inkomen van hen die in de landbouw werkzaam zijn;

c) de markten te stabiliseren;

d) de voorziening veilig te stellen;

e) redelijke prijzen bij de levering aan verbruikers te verzekeren.

2) Bij het tot stand brengen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en van de daarvoor te treffen bijzondere voorzieningen zal rekening gehouden worden met :

a) de bijzondere aard van het landbouwbedrijf, welke voortvloeit uit de maatschappelijke structuur van de landbouw en uit de structurele en natuurlijke ongelijkheid tussen de verschillende landbouwgebieden;

b) de noodzaak de dienstige aanpassingen geleidelijk te doen verlopen;

c) het feit, dat de landbouwsector in de Lid-Staten nauw verweven is met de gehele economie.

De landbouw heeft uiteraard in de economische sektor steeds een bijzondere plaats bekleed, enerzijds wegens de grote schommelingen in de produktie tegenover een tamelijk constant verbruik, en anderzijds wegens een aantal geografische, politieke en sociale factoren.

Deze bijzondere plaats had de Europese Staten geleid naar oplossingen van protectionisme. De landbouw was de meest beschermde sektor in de Europese economie, welke op zich zelf reeds grote verscheidenheid bood wegens geologische en klimatologische redenen.

De taak van de E. E. G. in wording zou er in bestaan, deze grensbeschermingen af te bouwen in de echte betekenis van Sully's gezegde « Laisser faire, laisser passer » : vrije produktie toelaten in de E. E. G., met vrij verkeer van de produktie. Wellicht zullen onze beperkingen van de periode vóór de E. E. G., in latere jaren dezelfde indruk verwekken als de beperkingen van de M-E in onze geest.

De voorbije jaren, en nog meer de komende jaren, dienen een evenwicht te brengen tussen produktie en afzet, zonder de rol te vergeten welke de E. E. G. zou moeten spelen in het kader van de bestrijding van de honger in de wereld.

A. — De gemeenschappelijke landbouwpolitiek tot vóór de beslissingen van 23 december 1963.

A. — Wat werd tot nu toe verwezenlijkt ?

Tot nu toe hebben vijf grote sectoren van de landbouw het voorwerp uitgemaakt van gemeenschappelijke reglementen.

Het reglement dat geldt voor de intra-communautaire handel in groenten en fruit is gesteund op gemeenschappe-

I. — LA C. E. E.

1. — LA POLITIQUE AGRICOLE COMMUNE.

Le titre II (art. 38 à 47) du Traité instituant la Communauté économique européenne, paraphé à Rome le 25 mars 1957, est consacré à l'agriculture.

L'article 39 prévoyait expressément :

1) La politique agricole commune a pour but :

a) d'accroître la productivité de l'agriculture en développant le progrès technique, en assurant le développement rationnel de la production agricole ainsi qu'un emploi optimum des facteurs de production, notamment de la main-d'œuvre;

b) d'assurer ainsi un niveau de vie équitable à la population agricole, notamment par le relèvement du revenu individuel de ceux qui travaillent dans l'agriculture;

c) de stabiliser les marchés;

d) de garantir la sécurité des approvisionnements;

e) d'assurer des prix raisonnables dans les livraisons aux consommateurs.

2) Dans l'élaboration de la politique agricole commune et des méthodes spéciales qu'elle peut impliquer, il sera tenu compte :

a) du caractère particulier de l'activité agricole, découlant de la structure sociale de l'agriculture et des disparités structurelles et naturelles entre les diverses régions agricoles;

b) de la nécessité d'opérer graduellement les ajustements opportuns;

c) du fait que, dans les États membres, l'agriculture constitue un secteur intimement lié à l'ensemble de l'économie.

De par sa nature, l'agriculture a occupé de tout temps une place spéciale dans l'économie, d'une part à cause des grandes fluctuations de la production en regard d'une consommation assez constante, et d'autre part à cause d'un certain nombre de facteurs géographiques, politiques et sociaux.

En raison de cette place spéciale de l'agriculture, les États européens avaient adopté des solutions protectionnistes. Dans l'économie européenne, l'agriculture était le secteur le plus protégé présentant en lui-même, pour des raisons géologiques et climatologiques, une diversité déjà importante.

La mission de la C. E. E. dans ses années de formation serait de démanteler ces protections aux frontières dans le sens véritable des paroles de Sully : « Laisser faire, laisser passer » : liberté de production dans la C. E. E. et libre circulation de la production. Les limitations existant antérieurement à la création de la C. E. E. produiront peut-être plus tard dans nos esprits la même impression que celles du M-A.

Plus encore que les années écoulées, celles qui viennent doivent voir l'établissement d'un équilibre entre la production et l'écoulement, sans oublier le rôle que la C. E. E. devrait jouer dans la lutte contre la faim dans le monde.

A. — Politique agricole commune jusqu'à la veille des décisions du 23 décembre 1963.

A. — Qu'a-t-on réalisé jusqu'à présent ?

Jusqu'à présent, cinq grands secteurs de l'agriculture ont fait l'objet de règlements communautaires.

Le règlement régissant les échanges intra-communautaires des fruits et légumes est basé sur des règles communes en

lijke regels inzake concurrentie. Het voorziet in de geleidelijke toepassing van het vrijhandelsverkeer binnen de Gemeenschap, te beginnen met de beste (extra) kwaliteit. Het reglement « groenten en fruit » schaft elke beschermingsmaatregel af tegenover lid-staten, met uitzondering van het douanerecht, dat echter zelf geleidelijk moet worden uitgeschakeld. In de sector groenten en fruit moeten er nog twee belangrijke hoofdstukken nader worden uitgewerkt, te weten de gemeenschappelijke handelspolitiek tegenover derde landen en de uitbreiding van de kwaliteitsreglementering tot het verkeer van de produkten op de markt van de lid-staten.

De overige reglementen, die van kracht werden op 30 juli 1962, hebben betrekking op de graangewassen, het varkensvlees, de eieren en het pluimvee. Deze reglementen zijn gesteund op de principes van de organisatie van gemeenschappelijke markten. Alhoewel gericht op een zeker aantal mechanismen, vindt men er nochtans geen prijzenpolitiek in terug.

Bij de ontleding van de op dit ogenblik van kracht zijnde vier reglementen kan men, naast een zeker aantal kenmerken die eigen zijn aan elk van de reglementen, enkele principes terugvinden die gemeen zijn :

1) het *vrij verkeer van produkten* binnen de gemeenschap door de onmiddellijke afschaffing, zo bij invoer als uitvoer, van elke kwantitatieve beperking of elke andere maatregel met hetzelfde effect;

2) de *vrije prijsvorming* op nationaal vlak gedurende de overgangperiode en op E. E. G.-vlak vanaf het begin van de definitieve fase;

3) de waarborg dat alle producenten van de Gemeenschap op dezelfde wijze zullen worden behandeld, d.w.z. *geen discriminatie* die het gevolg zou kunnen zijn van het in werking stellen van zekere nationale mechanismen of nog van de financiële tussenkomst in zekere landen van de Gemeenschap;

4) *gemeenschappelijke financiële verantwoordelijkheid* voor wat de toepassing betreft van de landbouwpolitiek van de Gemeenschap. De tussenkomsten van de gemeenschappelijke kas zullen progressief worden uitbetaald, op zulke wijze dat, bij de aanvang van het definitief stadium, de gemeenschappelijke financiële verantwoordelijkheid voor 100 % verwezenlijkt is;

5) *eenvormig mechanisme voor prijzensteun*. Het op nationaal vlak, en later op gemeenschappelijk vlak, gewenste prijzenpeil wordt bereikt dank zij een systeem van heffingen bij invoer en van restituties bij de uitvoer, ter vervanging van elke andere nationale maatregel. Dank zij dit gemeenschappelijk mechanisme moet het in een later stadium mogelijk zijn gemakkelijk over te gaan, althans op technisch vlak, tot een toenadering van de prijzen van de verschillende landen van de Gemeenschap. Dit zal in het definitief stadium en voor de ganse Gemeenschap een gemeenschappelijk peil moeten voor gevolg hebben van de heffingen bij invoer uit derde landen en van restituties bij uitvoer naar die landen;

6) een *institutionele procedure* (beheerscomité's) welke toelaat de nodige gemeenschappelijke beslissingen te treffen met het oog op de goede werking van de gemeenschappelijke marktorganisatie;

7) bij de berekening van het peil van de heffingen toepasselijk, enerzijds, tegenover de lidstaten en, anderzijds, tegenover derde landen, wordt rekening gehouden met een *voorkeurelement ten gunste van de lid-staten*.

B. — *Bereikte resultaten.*

1) *Op economisch gebied.*

Over het algemeen mag worden beweerd dat de handelsbetrekkingen tussen de uitvoerende en de invoerende lid-

matière de concurrence. Il prévoit la mise en œuvre progressive de la liberté des échanges à l'intérieur de la Communauté, en commençant par la qualité la meilleure (extra). Le règlement « fruits et légumes » supprime toute protection à l'égard des Etats membres, sauf le droit de douane, mais celui-ci doit lui-même être éliminé progressivement. Il reste dans le domaine des fruits et légumes deux chapitres importants à mettre au point : la politique commerciale commune vis-à-vis de pays tiers et l'extension de la réglementation qualitative à la circulation des produits sur le marché des Etats membres.

Les autres règlements, entrés en vigueur le 30 juillet 1962, concernent les céréales, la viande porcine, les œufs et la volaille. Ces règlements sont basés sur les principes de l'organisation de marchés communautaires. Axés sur un certain nombre de mécanismes, ils sont cependant dépourvus d'une véritable politique de prix.

L'analyse des quatre règlements en vigueur à l'heure actuelle permet de déceler, en dehors d'un certain nombre de caractéristiques spécifiques pour chacun des règlements, quelques principes communs :

1) la *liberté de circulation des produits* à l'intérieur de la Communauté par la suppression immédiate, tant à l'importation qu'à l'exportation, de toute restriction quantitative ou de toute autre mesure dont les effets sont identiques.

2) la *libre formation des prix* sur le plan national pendant la période transitoire et, sur le plan communautaire, à partir du début de la phase définitive;

3) un traitement identique garanti à tous les producteurs de la Communauté, c'est-à-dire : *absence de discrimination* pouvant résulter du fonctionnement de certains mécanismes nationaux ou encore de l'intervention financière dans certains pays de la Communauté.

4) *responsabilité financière commune* en ce qui concerne la mise en application de la politique agricole de la Communauté. Une progressivité est prévue dans les interventions de la caisse communautaire de sorte qu'au stade du stade définitif, la responsabilité financière commune soit réalisée à 100 %;

5) *mécanisme uniforme de soutien des prix*. Le niveau des prix souhaité sur le plan national, et ultérieurement sur le plan de la communauté, est atteint grâce à un système de prélèvements à l'importation et de restitutions à l'exportation, en remplacement de toute autre mesure nationale. Grâce à ce mécanisme commun, il doit être possible à un stade ultérieur de procéder facilement, du moins sur le plan technique, au rapprochement des prix des différents pays de la Communauté. Il devra en résulter au stade définitif un niveau commun, valable pour toute la Communauté, des prélèvements sur les importations en provenance des pays tiers et des restitutions sur les exportations à destination de ces pays.

6) une *procédure institutionnelle* (comités de gestion) permettant de prendre les décisions communautaires qui s'imposent pour le bon fonctionnement de l'organisation commune des marchés;

7) dans le calcul du niveau des prélèvements applicables d'une part à l'égard des Etats membres et d'autre part à l'égard des pays tiers, il est tenu compte d'un *élément de préférence en faveur des pays membres*.

B. — *Résultats atteints.*

1) *Sur le plan économique.*

D'une manière générale on peut affirmer que les échanges entre Etats membres exportateurs et importateurs ont été

staten vergemakkelijkt werden door het feit dat die landen alle kwantitatieve beperkingen of andere maatregelen met gelijkaardig effect ophieven en door het bestaan van een voorkeurelement dat zowel op kwantitatief als op kwalitatief gebied tot uiting kwam. Gelet op een gelijkaardige bescherming tegenover derde landen moest de invoer van produkten uit die landen tegen hogere prijzen geschieden. Uiteindelijk zal, voor de producent van het uitvoerland, de toestand beter zijn geweest voor wat zijn verkoopprijzen betreft.

2) *Op het gebied van de gemeenschap.*

De overgang van de eerste naar de tweede etappe van Europese integratie werd mogelijk gemaakt door de beslissing welke op 14 januari 1962 door de Raad van Ministers genomen werd en waarbij de eerste reglementen van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek werden goedgekeurd. Men mag zeggen dat op die wijze het zeer moeilijk punt van de « no return » in de E. E. G. bereikt werd.

C. — *Wat blijft er nog te verwezenlijken?*

a) *In het raam van de bestaande reglementen.*

1) De huidige bepalingen afwerken door de basis te leggen, bij middel van een prijzenpolitiek binnen de E. E. G., voor een echte gemeenschappelijke landbouwpolitiek. Een eerste stap werd reeds gezet op het gebied van de graan- en gewassen wanneer een eerste prijsverhouding werd bepaald tussen brood- en voedergranen en binnen het kader van deze laatste. Dit blijft echter nog onvoldoende vermits deze prijzenpolitiek de volledige landbouwproductie moet omvatten.

2) De gemeenschappelijke financiering van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek ten uitvoer brengen.

3) Afschaffing of harmonisatie van de door de lid-staten verleende hulp, vooral indien die hulp de concurrentie komt vervalsen.

4) De procedure van de « beheerscomités » aanvullen.

5) De sanitaire en fytosanitaire wetgevingen eenvormig maken.

6) Eenvormige toepassing, in alle lid-staten, van de gemeenschappelijke marktorganisaties, ten einde de praktijken die niet beantwoorden aan de vroeger aangehaalde reglementen (zie punt A) uit te schakelen.

7) Vaststelling van een gemeenschappelijke handelspolitiek.

b) *In het raam van de aanstaande reglementen (zuivelprodukten, rundvlees, rijst, vetstoffen, aardappelen, niet-eetbare tuinbouwprodukten, visserij).*

Men kan moeilijk nu reeds voorzien welke de inhoud zal zijn van die reglementen, doch er bestaat alle reden om te geloven dat hun bepalingen zullen gebaseerd zijn op de voor de reeds aangenomen reglementen weerhouden principes, dit wil zeggen :

- vrij verkeer van de produkten;
- vrije prijsvorming;
- gelijke behandeling voor alle producenten van de E. E. G.;
- eenvormige maatregelen tegenover derde landen;
- gemeenschappelijk institutioneel mechanisme;
- vaststelling van een intra-communautair voorkeurecht.

rendus plus aisés du fait de l'abandon par ces derniers des mesures de restrictions quantitatives et de toutes mesures d'effet équivalent et du fait de l'existence d'un élément préférentiel, lequel a joué tant sur le plan quantitatif que sur le plan qualitatif. Vu l'existence d'une protection identique à l'égard des pays tiers, l'importation des produits en provenance de ces pays a dû se faire à des prix plus élevés. En définitive, le producteur du pays exportateur a dû se trouver dans une situation plus aisée en ce qui concerne ses prix de vente.

2) *Sur le plan de la Communauté.*

Le passage de la première à la deuxième étape de l'intégration européenne a été rendu possible grâce à la décision du conseil des Ministres le 14 janvier 1962, approuvant les premiers règlements de politique agricole commune. On peut considérer que le point crucial de « non retour » a été aussi atteint par la C. E. E.

C. — *Que reste-t-il à faire?*

a) *Dans le cadre des règlements existants.*

1) Parfaire les dispositions actuelles en élaborant les bases d'une véritable politique agricole commune par une politique de prix à l'intérieur de la C. E. E. Un premier pas a déjà été fait dans le domaine des céréales, lors de la fixation d'un premier rapport de prix entre céréales panifiables et secondaires ainsi qu'entre ces dernières elles-mêmes. Mais ceci reste encore insuffisant, car cette politique de prix doit englober toute la production agricole.

2) Passer au financement communautaire de la politique agricole commune.

3) Supprimer ou harmoniser les aides accordées par les Etats membres, surtout celles qui provoquent des distorsions de concurrence.

4) Parfaire la procédure des « comités de gestion ».

5) Uniformiser les législations sanitaires et phytosanitaires.

6) Appliquer uniformément, dans tous les Etats membres, les organisations communes de marché afin d'éliminer les pratiques non conformes aux règlements cités précédemment (voir point A).

7) Elaborer une politique commerciale commune.

b) *Dans le cadre des règlements futurs (produits laitiers, viande bovine, riz, sucre, matières grasses, pommes de terre, produits horticoles non comestibles, pêche).*

Il est malaisé de prévoir, dès maintenant, ce que contiendront ces règlements mais il y a tout lieu de penser que leurs dispositions s'inspireront des principes déjà retenus pour les règlements déjà adoptés, c'est-à-dire :

- liberté de circulation des produits;
- libre formation des prix;
- traitement identique pour tous les producteurs de la C. E. E.;
- mesures uniformes à l'égard des pays tiers;
- mécanisme institutionnel commun;
- établissement d'une préférence intra-communautaire.

c) *Andere produkten van bijlage II van het Verdrag van Rome.*

Voor de produkten van bijlage II die niet onder een reglementering vallen of voor welke er geen reglement is voorzien, waren de algemene regels van het Verdrag inzake demobilisatie van de contingenten en de tarieven van toepassing. Welnu, wil men dat de Gemeenschappelijke Markt voor landbouwprodukten degelijk werkt en zich uitbreidt, dan moet dit gepaard gaan met de uitwerking van een gemeenschappelijke politiek van de Lid-Staten. Men moet er dus aandenken.

d) *Structurele politiek.*

De marktpolitiek alleen kan niet alle landbouwvraagstukken oplossen indien zij niet vergezeld gaat van een aangepaste structurele politiek om zowel de problemen op korte als op lange termijn op te lossen.

Onder structurele politiek wordt ook verstaan het landbouwonderwijs, de vulgarisatie, het landbouwkundig onderzoek en natuurlijk ook de sociale politiek.

D. — *Reeds ondervonden en toekomstige moeilijkheden.*

Het spreekt vanzelf dat de vaststelling van een gemeenschappelijk landbouwbeleid op zeer ernstige moeilijkheden stuitte.

Op economisch plan werd aan eenieder gevraagd zekere methodes prijs te geven waarvan de efficiency op nationaal vlak lang getest werd, om er andere aan te nemen, deze keer op gemeenschappelijk vlak, waarvan de efficiency twijfelachtig kon blijken.

Anderzijds was het normaal dat, terwijl de besprekingen op een gemeenschappelijk vlak werden gevoerd, elke Staat de problemen van nationaal standpunt uit ging bekijken en er oplossingen ging voor zoeken die ingegeven waren door zijn eigen toestand van grote voortbrenger van dit of ginds produkt of door het feit dat het invoerder of uitvoerder was.

Dit alles bemoeilijkt fel de oplossingen, daar iedereen wacht met de toegevingen die hij zou kunnen doen om ze te bewaren als ruilmiddel voor toegevingen die hij van zekere partners wil bekomen.

Niettemin schijnen zekere moeilijkheden, en niet van de kleinste, hun oorsprong te vinden op het politiek vlak. Het is b.v. zo dat het afbreken van de onderhandelingen met Groot-Brittannië veel meer te wijten is aan politieke bezorgdheden dan aan economische moeilijkheden.

Het is te voorzien dat er in de toekomst nog andere moeilijkheden van politieke aard zullen oprijzen en de zaken ingewikkelder zullen maken. Het stopzetten van de onderhandelingen met Groot-Brittannië zal op de toekomst van de E. E. G. blijven drukken.

Bovendien heeft deze laatste getracht voor 1963 een actieprogramma te bepalen waarin wordt voorzien dat elke vooruitgang op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, inzonderheid voor de zuivelprodukten, het rundvlees en de rijst, moet gepaard gaan met een gelijkaardige vooruitgang op het terrein van de betrekkingen met derde landen. Het betreft hier het plan Schroeder, voor een nieuwe start van de Europese politiek, gebaseerd op synchronisatie.

Samen met een gemeenschappelijke landbouwpolitiek moet de E. E. G. een gemeenschappelijke houding bepalen met het oog op de onderhandelingen, in de loop van de lente 1964, in het kader van de G. A. T. T.

Men overweegt de oprichting van een gemeenschappelijke prijs, inzonderheid voor de graangewassen, om deze zeer gewichtige onderhandelingen te vergemakkelijken.

c) *Autres produits de l'annexe II du Traité de Rome.*

Pour les produits de l'Annexe II qui ne sont pas repris dans un règlement ou pour lesquels aucun règlement n'est prévu, les règles générales du Traité en matière de démobilisation contingente et tarifaire étaient d'application. Or, le bon fonctionnement et le développement du Marché commun pour les produits agricoles requièrent l'établissement d'une politique commune des Etats membres. Il importe donc d'y penser.

d) *Politique structurelle.*

La seule politique de marché ne peut résoudre tous les problèmes agricoles si elle n'est pas assortie d'une politique structurelle adéquate pour résoudre aussi bien les problèmes à court terme que les problèmes à long terme.

Dans la politique structurelle sont compris également l'enseignement agricole, la vulgarisation et la recherche agronomique, sans oublier la politique sociale.

D. — *Difficultés passées et futures.*

Il va sans dire que l'établissement d'une politique agricole commune s'est heurtée à de très sérieuses difficultés.

Sur le plan économique, il était demandé à chacun d'abandonner certaines méthodes dont l'efficacité avait été longuement éprouvée sur le plan national, pour en adopter d'autres, communautaires cette fois, dont l'efficacité pouvait paraître douteuse.

Par ailleurs, il était normal que, tout en discutant sur le plan communautaire, chaque Etat examinât les problèmes sous un angle national, en cherchât des solutions inspirées par sa propre situation de gros producteur de tel ou tel produit ou par sa vocation d'importateur ou d'exportateur.

Tout cela rend les solutions fort difficiles, chacun retardant le moment de faire les concessions qu'il peut accorder pour les garder comme monnaie d'échange contre des concessions à obtenir de la part de certains partenaires.

Néanmoins, il semble bien que certaines difficultés, et non des moindres, trouvent leur source dans la politique. C'est ainsi notamment que l'échec des négociations avec la Grande-Bretagne est dû bien plus à des préoccupations politiques qu'à des difficultés économiques.

Pour l'avenir, il est à prévoir que les difficultés d'ordre politique viendront encore compliquer les choses. L'arrêt des négociations avec la Grande-Bretagne continuera à peser sur les destinées de la C. E. E.

De surcroît, celle-ci s'est attachée à définir un programme d'action pour 1963 dans lequel il est prévu que tout progrès dans le domaine de la politique agricole commune, notamment pour les produits laitiers, la viande bovine et le riz doit s'accompagner de progrès identiques dans le domaine des relations avec les pays tiers. C'est le fameux plan Schroeder en vue d'une relance de la politique européenne, basée sur la synchronisation.

En même temps qu'une politique agricole commune, la C. E. E. doit rechercher une attitude commune en vue des négociations qui doivent se tenir dans le cadre du G. A. T. T. au printemps 1964.

L'instauration d'un prix commun, notamment pour les céréales, est envisagée afin de rendre plus aisée cette négociation capitale. De plus, on s'oriente vers la conclusion

Daarnaast voorziet men dat er, voor tal van basisproducten, tussen uit- en invoerlanden gestreefd wordt naar wereldovereenkomsten. De E. E. G. heeft herhaalde malen laten blijken dat zij vastberaden was deze politiek actief toe te passen. Eenieder is ervan overtuigd dat dit ernstige moeilijkheden zal meebrengen op internationaal vlak die onvermijdelijk hun weerslag zullen hebben op de E. E. G.

* * *

*Welke is de politiek van de U. S. A.
ten overstaan van Europa?*

Algemeen gesproken hebben de U. S. A. de oprichting van de E. E. G. met sympathie tegemoet gezien, overtuigd als zij waren van de economische en politieke rol welke dit grote complex zou te vervullen hebben op internationaal plan. Aanvankelijk waren zij van oordeel dat er zich een rationele werkverdeling moest voordoen in het raam van de talrijke activiteiten van deze beide grote complexen, de U. S. A. aan de ene kant, de E. E. G. aan de andere.

Dit moest ook het geval zijn in de landbouw. Het is zo dat de Staatssecretaris voor de landbouw, de heer Freeman, tijdens zijn talrijke reizen in Europa betoogde dat zijn land, dat gespecialiseerd is in de graangewassenproductie, deze aan Europa zou kunnen verkopen om aan ons werelddeel toe te laten goedkoper verwerkte producten te fabriceren.

Wij moeten echter toegeven dat deze zienswijze niet lang stand gehouden heeft voor de werkelijkheid. De kippen-geschiedenis was op dit gebied zeer betekenisvol. Wij zien thans dat de Amerikaanse pretenties veel ruimer geworden zijn en dat de U. S. A., van onbetwiste leverancier van graangewassen, trachten hun nagenoeg monopolistische positie uit te baten en aanspraak maken op de uitvoer naar Europa, tegen om het even welke voorwaarden, van afgeverkte en half-afgeverkte producten, zoals b.v. kippen en broedeiden.

Deze pretentie moest onvermijdelijk worden verworpen door de E. E. G., die dus het probleem aan een arbitrage-commissie voorlegde. Men begrijpt dat, in zulke voorwaarden, bilaterale besprekingen tussen de E. E. G. en de U. S. A. moeilijk worden.

Om deze gewijzigde Amerikaanse houding tegenover de E. E. G. te verklaren schijnt men de volgende redenen aan te halen :

- 1) Moeilijkheden in de betalingsbalans. Gelet echter op het feit dat het aandeel van de naar Europa uitgevoerde kippen maar betrekkelijk klein is in de globale uitvoer, schijnt men aan die uitleg niet al te veel belang te moeten hechten;
- 2) Interne politiek : drukking uitgeoefend door de Amerikaanse producent.

Op een ruimer vlak hopen de U. S. A. hun betrekkingen met Europa definitief te regelen op basis van een nieuwe wet, de « Trade expansion act ». Deze wet, die door de Amerikaanse Senaat gestemd werd, verleent aan de President tamelijk uitgebreide macht met het oog op de onderhandelingen inzake tarieven. Als dusdanig is deze wet een wapen tegen de gemeenschappelijke markt. De E. E. G. van haar kant heeft krachtig gereageerd door tegenvoorstellen die betrekking hebben op de landbouwsector en waarin zij de voorkeur gaf aan wereldovereenkomsten, waarbij niet enkel de export- en importlanden zouden betrokken zijn, maar ook nog de ontwikkelingslanden waar endemisch hongersnood wordt geleden.

d'accords mondiaux pour de nombreux produits de base, et cela entre pays exportateurs et pays importateurs. La Communauté, à de nombreuses reprises, a manifesté toute sa détermination active à l'égard de cette politique. Chacun est convaincu que cela n'ira pas sans créer de graves difficultés sur le plan international, lesquelles ne manqueront pas de se répercuter sur le plan interne de la C. E. E.

* * *

*Quelle est la politique des U. S. A.
vis-à-vis de l'Europe?*

D'une manière générale, les U. S. A. ont accueilli avec sympathie à la naissance de la C. E. E., persuadés qu'ils étaient de l'intérêt économique et politique que ce grand complexe était appelé à jouer dans le concert international. Initialement, selon leur opinion, une division rationnelle du travail était appelée à s'opérer dans le cadre des activités multiples de ces deux grands complexes : les U. S. A., d'une part, et la C. E. E., d'autre part.

Il devait en être de même en agriculture. C'est ainsi que le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, M. Freeman, pendant ses nombreux périple en Europe, exposait que son pays étant spécialisé dans la production de céréales, celui-ci pourrait les vendre à l'Europe pour lui permettre de fabriquer à meilleur compte des produits transformés.

Force est de reconnaître que cette opinion n'a pas tenu longtemps en face des réalités. L'affaire des poulets a été, à cet égard, des plus significatives. Il apparaît à présent que les prétentions américaines se sont très largement étendues et que de fournisseur indiscuté de céréales, ils tentent d'exploiter leur position quasi monopolisatrice pour prétendre exporter vers l'Europe à n'importe quelles conditions des produits finis et semi-finis, comme par exemple les poulets et les œufs à couver.

Cette prétention devait inévitablement être rejetée par la C. E. E., laquelle a dès lors soumis le problème à une commission d'arbitrage. On comprend que, dans ces conditions, des dialogues bilatéraux entre la C. E. E. et les U. S. A. deviennent difficiles.

On semble avancer les raisons suivantes pour expliquer cette modification de l'attitude américaine à l'égard de la C. E. E. :

- 1) Difficultés en matière de balance de paiement; toutefois, la part des exportations de poulets vers l'Europe étant relativement modique par rapport à leur exportation globale, il ne semble pas qu'il faille attacher une importance trop grande à cette explication;
- 2) Raison de politique interne : pression exercée par le producteur américain.

Sur un plan plus vaste, les U. S. A. espèrent régler définitivement leurs relations avec l'Europe sur la base de la nouvelle loi « trade expansion act ». Votée par le Sénat américain, elle accorde au Président des U. S. A. des pouvoirs assez étendus en matière de négociations tarifaires. Comme telle, cette loi constitue une arme contre le Marché commun. Pour sa part, la C. E. E. a réagi vigoureusement par des contre-propositions englobant le secteur agricole et accordant sa préférence à des accords mondiaux, auxquels seraient associés non seulement les pays exportateurs et pays importateurs, mais également les pays en voie de développement, où la faim sévit à l'état endémique.

Engeland en de Euromarkt.

De landbouwpolitiek van Engeland steunde tot nog toe in de eerste plaats op de toepassing van een systeem van deficiency payments, t.t.z. van staatssteun die rechtstreeks aan de landbouwproducenten werden uitgekeerd.

Dank zij dit systeem kon Engeland de invoer uit derde landen vrijgeven en dit niettegenstaande het feit dat over het algemeen de, voor landbouwprodukten geldende douanerechten, vrij laag zijn. Deze douanerechten worden trouwens niet geïnd ten overstaan van de landen van het Commonwealth.

De « deficiency payments » verhoogd met de prijzen waartegen de landbouwprodukten werden verkocht op de vrije markt, werden zodanig bepaald dat aan de Britse landbouwproducenten een stabiel inkomen werd gegarandeerd.

In de loop der laatste maanden wordt het deficiency payments-systeem door Engeland geleidelijk verlaten ten gunste van een regime van invoercontingentering of invoerheffing. Het is moeilijk te zeggen in welke mate de evolutie van de Britse landbouwpolitiek werd beïnvloed door het verlangen tot toenadering tot de gemeenschappelijke landbouwpolitiek van de E. E. G.

Hoe dan ook, het progressief verlaten van het deficiency payments-systeem en het instellen van een heffingssysteem, betekent een stap in de goede richting.

**B. — Resoluties aangenomen
door de Raad van Ministers
van de Gemeenschap op 23 december 1963.**

*1. — Reglement houdende geleidelijke invoering
van een gemeenschappelijke organisatie van de rijstmarkt.*

Het reglement « rijst » is gebaseerd op de meeste bepalingen die reeds sedert 31 juli 1962 van kracht zijn voor de overige graangewassen.

In de E. E. G. zijn er echter maar twee landen, met name Frankrijk en Italië, die rijst produceren. De produktiezones zijn duidelijk afgebakend omwille van de bijzondere voorwaarden welke vereist zijn voor de rijstcultuur. Het betreft, enerzijds, de Camargue en, anderzijds, een streek van de Povallei, rond het centrum Vercelli.

Frankrijk produceert hoofdzakelijk ronde en vlug gare rijst. Italië, van zijn kant, heeft een aanzienlijker en ook verscheidener produktie dan Frankrijk, in die zin dat een groot deel lange rijst is of bestaat uit middensoorten.

De andere landen van de Gemeenschap, zoals Duitsland, Nederland en België, hebben geen rijstproduktie maar wel een verwerkende nijverheid welke gevestigd is in de nabijheid van de invoerhavens, te weten in de streek van Hamburg, Rotterdam en Antwerpen.

Het zijn juist al de verscheidene toestanden in de schoot van de E. E. G. die de invoering van een rijstreglement zo moeilijk maakten. Evenals voor de graangewassen is de ruilhandel in rijst, om het even of hij op het vlak van de wereldmarkt of met andere E. E. G.-landen geschiedt, gebaseerd op het stelsel van de heffingen.

De voortbrengende landen hebben ook een eigen drempelprijs (invoerprijs), terwijl de niet producerende landen een gemeenschappelijke drempelprijs zullen aannemen, gesteund op de wereldprijs van de rijst, lichtjes verhoogd. Evenals in de verordening n° 19 is het peil van de heffingen gebaseerd op de rijstprijs cif voor de rijst uit derde landen, en op de prijs franco-grens wanneer het rijst betreft uit een land van de Gemeenschap.

L'Angleterre et le Marché commun.

La politique agricole de la Grande-Bretagne a été caractérisée jusqu'à présent par l'application du système des deficiency payments, c'est-à-dire de subsides gouvernementaux octroyés aux producteurs agricoles.

Grâce à ce système, la Grande-Bretagne a pu libérer les importations en provenance des pays tiers et cela malgré le fait que d'une façon générale, les droits de douane perçus à l'importation sont assez faibles. Ces droits ne sont d'ailleurs pas perçus vis-à-vis des pays du Commonwealth.

Ces « deficiency payments », augmentés des prix de vente des produits agricoles sur le marché libre, étaient fixés de manière à garantir aux producteurs nationaux un revenu stable.

Au cours des derniers mois, le système des deficiency payments britanniques, est progressivement abandonné, pour faire place à un régime de contingentements ou de prélèvements à l'importation. Il est difficile de dire dans quelle mesure l'évolution de la politique agricole de la Grande-Bretagne a été influencée par le désir de se rapprocher de la politique agricole commune de la C. E. E.

Toujours est-il que l'abandon progressif du système des deficiency payments et l'adoption d'un régime des prélèvements à l'importation constituent des facteurs positifs.

**B. — Résolutions adoptées
par le Conseil de Ministres
de la Communauté le 23 décembre 1963.**

*1. — Règlement portant établissement graduel
d'une organisation commune du marché du riz.*

Le règlement « riz » est basé sur la plupart des dispositions qui sont déjà en vigueur depuis le 31 juillet 1962 pour les autres céréales.

Rappelons toutefois que dans la Communauté Européenne, seuls deux pays, en l'occurrence la France et l'Italie, sont producteurs de riz. Les zones de production sont nettement délimitées du fait des conditions particulières qui sont nécessaires pour la culture du riz. Il s'agit, d'une part, de la Camargue et, d'autre part, d'une région de la vallée du Pô située autour de la localité de Vercelli.

La France produit en ordre principal des riz ronds à cuisson rapide. Quant à l'Italie, elle a une production plus importante que la France et plus diversifiée, en ce sens qu'une bonne partie des riz produits sont des riz longs ou des riz intermédiaires.

Les autres pays de la Communauté, tels que l'Allemagne, les Pays-Bas et la Belgique, n'ont pas de production de riz, mais possèdent une industrie transformatrice installée près des ports d'importation, soit dans la région d'Hambourg, de Rotterdam et d'Anvers.

C'est précisément cette disparité des situations au sein de la C. E. E. qui a rendu l'adoption d'un règlement sur le riz aussi difficile. Tout comme pour les céréales, les échanges de riz, soit avec le marché mondial, soit avec les autres États-membres, sont basés sur le régime des prélèvements.

Les pays producteurs ont chacun leur prix de seuil (prix d'importation) tandis que les pays non producteurs adopteront ensemble un prix de seuil basé sur le prix mondial, légèrement majoré, du riz; tout comme dans le règlement n° 19, la hauteur des prélèvements est basée sur le prix cif du riz « pays tiers » et sur le prix franco-frontière pour ce qui regarde le riz provenant d'un pays de la Communauté.

Het rijstreglement voorziet tenslotte een zeker aantal bepalingen betreffende de breukrijst, een tamelijk belangrijk produkt zowel voor de nijverheid als voor de landbouw (gebruikt voor voederdoeleinden).

Wanneer zekere voorwaarden vervuld zijn kunnen de certificaten voor in- en uitvoer van rijst verlengd worden over langere perioden dan diegene die voorzien werden voor de graangewassen in de verordening n° 19. Het betreft vier maanden plus de lopende maand in geval van invoer en vijf maanden plus de lopende maand in geval van uitvoer. Dit verschil wordt gerechtvaardigd door verschillende factoren die eigen zijn aan de rijsthandel en aan het vervoer van dit produkt. Een stelsel van restitutie aan de produktie werd voorzien voor de in de stijfselfabrieken gebruikte breukrijst. Een gelijkaardige mogelijkheid werd reeds voorzien in de verordening n° 55 voor de bereiding van stijfsel uit maïs. Het stelsel van de restituties bij uitvoer binnen de Gemeenschap of naar derde landen steunt op dezelfde principes als diegene die voorzien werden in de verordening n° 19 betreffende de graangewassen.

De vrijwaringsclausule, die meer in het bijzonder werd uitgewerkt ten behoeve van de produktielanden van de E. E. G., vertoont een volledige gelijkenis met diegene die gemaakt werd voor de graangewassen. De techniek van prijzenbepaling en -toenadering tijdens de overgangperiode kan ook rechtstreeks worden vergeleken met het in de verordening n° 19 voorziene proces.

Teneinde evenwel te vermijden dat de bodemprijs zich in het definitief stadium op te hoog peil zou bevinden werd beslist dat het verschil tussen de interventieprijs en de richtprijs 4 % niet zou mogen overschrijden. Ten voorlopigen titel zou dit verschil tijdens de overgangperiode maximum 7 % mogen bereiken. Alle overige aspecten van het rijstreglement, namelijk de modaliteiten voor markterventie, de werking van het Beheerscomité, de bepaling van de forfaitaire bedragen, kunnen praktisch en rechtstreeks vergeleken worden met de overeenkomstige elementen voorzien in het E. E. G.-reglement op de graangewassen.

2. — Rundsvoles en runderen.

Dit reglement wordt toegepast op de runderen die geen fokdieren van zuiver ras zijn, op het vlees, de slachtafval en de bereide vleeswaren.

De lidstaten zullen oriëntatieprijzen vaststellen voor 1964 en 1965 en de Raad zal dit doen met ingang van 1966. Onderste en bovenste grenzen zullen door de Raad worden vastgesteld.

De oriëntatieprijzen zullen gebaseerd zijn op de referentieperiode die loopt van 1 november 1962 tot 31 oktober 1963.

Seizoenprijzen: Een Staat kan tot 1 april 1966 gedurende 4 maand een oriëntatieprijs vaststellen die 3,5 % hoger ligt, op voorwaarde hem gedurende dezelfde tijdsperiode en in dezelfde verhoudingen te verminderen.

Het beschermingssysteem tegenover de derde landen bestaat voornamelijk in het douanerecht. De douanerechten moeten geleidelijk, en dit volgens een vastgesteld ritme, het gemeenschappelijk buitentarief bereiken op 31 december 1969.

Voor het bevroren vlees zal het G. B. T. binnen twee jaar moeten bereikt worden.

Behalve het contingent van 22.000 ton dat in de G. A. T. T. op 20 % werd geconsolideerd, zal de Raad bij gekwalificeerde meerderheid een nieuw contingent evenals het bedrag van de douanerechten kunnen vaststellen, dit voor de bevoorrading der verwerkende nijverheden.

Le règlement « riz » prévoit finalement un certain nombre de dispositions concernant les brisures de riz, produit relativement important, tant pour l'industrie que pour l'agriculture (utilisations fourragères).

Lorsque certaines conditions sont remplies, les certificats d'importation et d'exportation de riz peuvent être prorogés pour des durées plus importantes que celles qui avaient été prévues pour les céréales dans le règlement n° 19. Il s'agit de 4 mois + le mois en cours, à l'importation et de cinq mois + le mois en cours, à l'exportation. Cette différence est justifiée par différents facteurs propres au commerce et au transport du riz. Un régime de restitution à la production est prévu pour les brisures de riz utilisées en amidonnerie; ceci permet à l'amidonnerie d'avoir recours à une matière première bon marché et de conserver ainsi un plus grand pouvoir concurrentiel. Une faculté identique avait déjà été prévue dans le règlement n° 55 pour l'amidonnerie de maïs. Le régime des restitutions à l'exportation au sein de la Communauté ou vers des pays tiers est basé sur les mêmes principes que ceux prévus dans le règlement n° 19 concernant les céréales.

La clause de sauvegarde élaborée à l'intention plus particulière des pays producteurs de la C. E. E. est absolument semblable à celle qui existe pour les céréales. La technique de fixation et de rapprochement des prix pendant la période transitoire peut aussi être directement comparée au processus prévu dans le règlement n° 19.

Afin d'éviter toutefois que dans la phase définitive le prix de seuil du riz ne se situe à un niveau trop élevé, il a été décidé que l'écart entre le prix d'intervention et le prix indicatif ne pourrait pas être supérieur à 4 %. A titre provisoire, cet écart pourrait atteindre au maximum 7 % pendant la période transitoire. Tous les autres aspects du règlement « riz » et notamment les modalités d'intervention sur le marché, le fonctionnement du comité de gestion, la fixation des montants forfaitaires restent pratiquement et directement comparables aux éléments correspondants qui sont prévus dans le règlement de la C. E. E. sur les céréales.

2. — Viande bovine et bovins.

Ce règlement s'applique aux animaux de l'espèce bovine, autres que reproducteurs de race pure, aux viandes, abats et préparations.

Des prix d'orientation seront fixés par les Etats membres pour 1964 et 1965 et par le Conseil à partir de 1966. Des limites inférieures et supérieures seront fixées par le Conseil.

Les prix d'orientation seront basés sur la période de référence allant du 1^{er} novembre 1962 au 31 octobre 1963.

Prix saisonniers: Un Etat peut, jusqu'au 1^{er} avril 1966, fixer pendant 4 mois un prix d'orientation de 3,5 % supérieur, à condition de le diminuer pendant le même laps de temps et dans les mêmes proportions.

Le système de protection vis-à-vis de pays tiers réside en ordre principal dans le droit de douane. Les droits de douane doivent progressivement, et cela suivant un rythme déterminé, atteindre le tarif extérieur communautaire au 31 décembre 1969.

Pour la viande congelée, le T. E. C. devra être atteint en deux ans.

En sus du contingent de 22.000 tonnes consolidé dans le G. A. T. T. à 20 % le Conseil, à la majorité qualifiée, pourra fixer un nouveau contingent ainsi que le taux des droits de douane, et cela en vue de l'approvisionnement des industries transformatrices.

Naast het douanerecht zal bij de invoer een heffing kunnen ingevoerd worden, wanneer de prijzen bij aanbod, vermeerderd met de douanerechten, lager liggen dan de oriëntatieprijzen.

Toch zal deze heffing niet geïnd worden, indien de marktprijzen opnieuw hoger liggen dan 105 % van de oriëntatieprijs. De helft van de heffing zal geïnd worden wanneer de marktprijzen schommelen tussen 105 en 100 % van de oriëntatieprijs.

De heffing zal volledig geïnd worden wanneer de marktprijzen minstens 100 % van de oriëntatieprijs bedragen.

Bovendien kan elk land op zijn markt tussenkomen tegen interventieprijzen die vastgesteld zijn op 96 tot 93 % van de oriëntatieprijs.

Onder lidstaten zal het douanerecht geleidelijk afgeschaft worden om op 31 december 1969 te verdwijnen.

Indien een lidstaat tussenkomt op zijn markt, mag hij bij invoer uit lidstaten een heffing innen die gelijk is aan het verschil tussen de interventieprijs (96 % maximum) en de prijs bij aanbod plus de douanerechten. Indien het land niet tussenkomt zal de heffing hoogstens gelijk zijn aan het verschil tussen 90 % van de oriëntatieprijs en de prijs bij aanbod plus rechten.

In het kader van een Duits-Deens akkoord is de invoer van 220.000 dieren, waarvan 8×2.000 in de periode van weide-ontlasting toegelaten, op voorwaarde dat de prijs bij invoer niet lager ligt dan de oriëntatieprijs.

Bij de uitvoer zijn er eveneens terugbetalingen voorzien en de vrijwaringsclausule is toepasselijk.

3. — Melk en zuivelprodukten.

Het reglement is toepasselijk op de melk, de room en de derivaten, met uitsluiting van de consumptiemelk en de consumptieroom voor welke er een reglement zal worden uitgewerkt in de loop van het jaar 1965.

Elk jaar bepalen de lidstaten een richtprijs « af hoeve » voor de melk met 3,7 % vetgehalte.

Men tracht deze prijs te verzekeren aan alle producenten voor de totale hoeveelheid verkochte melk.

Laten de ontvangsten van de gecommmercialiseerde produkten niet toe de richtprijs te waarborgen, dan kunnen de volgende maatregelen worden voorzien :

- rechtstreekse hulp aan de producent;
- bijzondere maatregelen op het gebied van de consumptiemelk.

De Raad zal elk jaar de beneden- en bovengrenzen van de richtprijs bepalen : de toenadering zal moeten geschieden tijdens de overgangperiode, zodat op 31 december 1969 de gemeenschappelijke richtprijs zal bereikt zijn.

De rechtstreekse hulp moet met 1/6 per jaar worden verminderd om volledig afgeschaft te worden op het einde van de overgangperiode.

De verkoopprijzen van de produkten moeten dus in dezelfde verhoudingen stijgen.

Om de vastgestelde richtprijzen te kunnen waarborgen voorziet het reglement een beschermingsmechanisme dat gesteund is op de heffingen.

Heeft de toenaderingspolitiek mindere ontvangsten voor gevolg voor de producent, dan zullen sociale toelagen mogen worden toegekend.

Na de overgangperiode zullen deze toelagen een vorm moeten aannemen die onafhankelijk is van de melkproduktie.

Bij invoer zal een heffing worden vastgesteld gelijk aan het verschil tussen de drempelprijs en de prijs franco-grens, verminderd met de taksen en rechten geheven bij de invoer.

En plus du droit de douane, un prélèvement à l'importation peut être instauré quand les prix d'offre, augmentés des droits de douane, sont inférieurs au prix d'orientation.

Toutefois, ce prélèvement ne sera pas perçu si les prix sur le marché sont supérieurs à 105 % du prix d'orientation. Le prélèvement sera perçu à 50 % quand les prix du marché évoluent entre 105 et 100 % du prix d'orientation.

Le prélèvement sera perçu en totalité quand les prix du marché atteindront 100 % au moins du prix d'orientation.

Chaque pays est en outre habilité à intervenir sur son propre marché aux prix d'intervention atteignant 96 à 93 % des prix d'orientation.

Entre pays membres, le droit de douane sera progressivement aboli jusqu'à sa disparition au 31 décembre 1969.

Si un pays membre intervient sur son marché, il peut percevoir, à l'importation de pays-membres, un prélèvement égal à la différence entre le prix d'intervention (96 % maximum) et le prix offert augmenté des droits de douane. Si le pays n'intervient pas, le prélèvement sera au maximum égal à la différence entre les 90 % du prix d'orientation et les prix offerts, augmentés des droits.

Dans le cadre d'un accord germano-danois : l'importation de 220.000 animaux, dont 8×2.000 durant la période de décharge de pâture, est autorisée à condition que le prix à l'importation ne soit pas inférieur au prix d'orientation.

Des ristournes à l'exportation sont également prévues et la clause de sauvegarde est applicable.

3. — Lait et produits laitiers.

Le règlement s'applique au lait, crème et dérivés, à l'exclusion du lait et crème de consommation, pour lesquels un règlement sera établi au cours de l'année 1965.

Chaque année, les pays membres fixent un prix indicatif « départ ferme » pour le lait à 3,7 % de matières grasses.

C'est le prix que l'on tend à assurer à tous les producteurs pour la totalité du lait vendu.

Si les recettes provenant de produits commercialisés ne permettent pas de garantir le prix indicatif, les mesures suivantes peuvent être prévues :

- aide directe aux producteurs;
- mesures particulières dans le domaine du lait de consommation.

Le Conseil fixera chaque année les limites inférieures et supérieures du prix indicatif; le rapprochement devra se faire pendant la période transitoire, de manière à ce qu'un seul prix indicatif commun soit atteint au 31 décembre 1969.

L'aide directe devra être diminuée de 1/6 par an, pour être complètement abolie à la fin de la période transitoire.

Les prix de vente des produits doivent donc augmenter dans les mêmes proportions.

Le règlement, afin de pouvoir garantir les prix indicatifs fixés, prévoit un mécanisme de protection basé sur les prélèvements.

S'il résulte de la politique de rapprochement une diminution des recettes pour les producteurs, des subsides sociaux pourront être accordés.

Après la période transitoire, ces subventions prendront une forme indépendante de la production laitière.

À l'importation, un prélèvement égal à la différence entre les prix de seuil et les prix franco frontière sera fixé, déduction faite des taxes et droits perçus à l'importation.

Bij de intra E. E. G.-handel wordt de heffing vermindert met een forfaitair bedrag dat de gemeenschappelijke preferentie vormt.

Bij invoer zullen differentiële prijzen worden vastgesteld voor boter op basis van zoete en van zure room.

Voor de Cheddar-, Chester- en Emmenthalkaas zullen de heffingen gelijk zijn aan de bij de G. A. T. T. geconsolideerde douanerechten.

De drempelprijs is de van de referentieprij afgeleide prijs verminderd met :

- a) het forfaitair bedrag;
- b) een aanvullend bedrag dat voor de boter maximum 3,75 frank en voor de andere produkten 2 % zal bedragen.

De referentieprij is de in de loop van het jaar 1963 bekomen gemiddelde prijs.

Deze referentieprij kan verbeterd worden ten einde rekening te houden met de gewijzigde richtprij voor de melk of met verminderingen van rechtstreekse hulp.

Er zullen restituties kunnen worden verleend voor uitvoer naar lidstaten en derde landen.

Een land dat uitvoert en rechtstreekse subsidiën verleent kan, bij uitvoer, een heffing innen welke toelaat de subsidie terug te winnen (smokkel van Hollandse boter). Bij de invoer in dat land zal een subsidie van eenzelfde bedrag moeten worden toegekend aan het ingevoerde produkt.

Een interventieprij, ten hoogste gelijk aan de referentieprij, zal worden voorzien voor de boter van 1^e kwaliteit; naar onder toe mag hij maximum 3,75 frank per kilogram van de referentieprij verschillen. De organismen moeten tegen die prijs opkopen.

Er kunnen eveneens voor de privé-stockeerdere stockgetoelagen worden voorzien.

De Staten kunnen tussenbeide komen voor andere produkten.

In- en uitvoer zijn onderworpen aan een certificaat.

Er zal geen kwantitatieve beperking bij invoer meer zijn, behalve door toepassing van de vrijwaringsclausule.

4. — Oliën en plantaardige vetten.

De invoer in de E. E. G. van plantaardige vetten, oliën en oliehoudende zaden bedraagt 2.000.000 ton, terwijl de E. E. G.-produktie slechts 150.000 ton bereikt.

Hierbij komt een Italiaanse olijfolieproduktie van 200 tot 400.000 ton.

In Zuid-Italië is olijfolie de enige hulpbron.

Voor wat de geassocieerde Staten en Griekenland betreft moeten wij de belangen van die landen in acht nemen bij het uitwerken van onze gemeenschappelijke landbouwpolitiek.

Voor de oliehoudende zaden zijn de douanerechten geconsolideerd op 0; voor de oliën zijn ze geconsolideerd.

De margarineprijzen verschillen :

België : 25 tot 38 frank;
Duitsland : 31,25 frank;
Frankrijk : 31,25 frank;
Italië : 57,50 frank;
Luxemburg : 25 tot 38 frank;
Nederland : 20 frank.

Gelet op die staat van zaken heeft de E. E. G. beslist tegen 1 november 1964 een gemeenschappelijk politiek uit te werken voor de vetstoffen.

Pour le trafic entre Etats membres de la C. E. E., le prélèvement est diminué d'un montant forfaitaire, qui constitue la préférence communautaire.

Les prix différentiels à l'importation seront fixés pour les beurres à base de crèmes douces et acides.

Le prélèvement pour les fromages Cheddar, Chester et Emmenthal sera égal au droit de douane, consolidé dans le cadre du G. A. T. T.

Le prix de seuil est le prix dérivé du prix de référence augmenté :

- a) du montant forfaitaire;
- b) d'un montant additionnel qui, au maximum, sera de 3,75 francs pour le beurre et de 2 % pour les autres produits.

Le prix de référence est le prix moyen obtenu au cours de l'année 1963.

Il peut être corrigé pour tenir compte du changement du prix indicatif pour le lait ou des diminutions de l'aide directe.

Des ristournes pourront être octroyées en faveur des exportations vers les pays membres et les pays tiers.

Un pays qui exporte et qui accorde des subventions directes peut, à l'exportation, percevoir un prélèvement permettant de récupérer la subvention (fraude de beurre hollandais). A l'importation du produit dans ce pays, une subvention d'un même montant devra être allouée.

Un prix d'intervention sera prévu pour le beurre de 1^{re} qualité; il sera tout au plus égal au prix de référence; il peut au maximum y être inférieur de 3,75 francs le kilo. Les organismes doivent acheter à ce prix.

On peut également prévoir des subventions de stockage pour les détenteurs de stocks privés.

Les Etats peuvent intervenir pour d'autres produits.

Importation et exportation sont soumises à certificat.

Il n'y aura plus de limitation quantitative à l'importation, si ce n'est par application de la clause de sauvegarde.

4. — Huiles et matières grasses végétales.

L'importation dans la C. E. E. d'oléagineux, d'huiles et de graines d'oléagineux s'élève à 2.000.000 de tonnes tandis que la production intérieure n'est que de 150.000 tonnes.

A cela s'ajoute une production italienne d'huile d'olives atteignant de 200 à 400.000 tonnes.

Dans le Sud de l'Italie, l'huile d'olives constitue la seule ressource.

Pour les Etats associés et pour la Grèce, nous devons, lors de l'établissement de notre politique agricole commune, prendre en considération les intérêts de ces pays.

Pour les graines d'oléagineux, les droits de douane sont consolidés à 0; pour les huiles, ils sont consolidés.

Les prix de la margarine varient :

Belgique : 25 à 38 francs;
Allemagne : 31,25 francs;
France : 31,25 francs;
Italie : 57,50 francs;
Luxembourg : 25 à 38 francs;
Pays-Bas : 20 francs.

Vu cet état de choses, la C. E. E. a décidé d'établir, pour le 1^{er} novembre 1964, une politique commune intéressant les matières grasses.

1) Vrije invoer van oliehoudende zaden, oliën en zaden van plantaardige oorsprong of getrokken uit zeedieren — met toepassing van het gemeenschappelijk buitentarief (olijfolie uitgezonderd).

2) Rechtstreekse hulp aan de producent van oliehoudende zaden.

3) Vaststelling van een drempelprijs voor de olijfolie en heffing bij invoer.

4) Vaststelling van een interventieprijs.

5) Sanering van de produktie- en commercialisatiepolitiek op het gebied van de olijfolie.

6) Geassocieerde Staten — invoer van die met afschaffing van de douanerechten en rechtstreekse hulp oliehoudende zaden (0).

7) Rechtstreekse hulp aan de geassocieerde Staten wanneer de prijzen op de wereldmarkt dalen.

8) Heffing van een cotisatie op de uit planten of zeedieren getrokken vetstoffen voor voedingsdoeleinden die in de gemeenschap worden ingevoerd of er werden geproduceerd.

Zij zal 0,14 DM per kilogram vetstoffen, of 1,75 frank of 1,50 frank voor de margarine bedragen.
Dit zal 350.000.000 DM opbrengen.

Rechtstreekse hulp aan de zaden :

— koolzaad, aardnoten ...	60.000.000 DM
— geassocieerde staten ...	20.000.000 DM
— olijven	270.000.000 DM
	<hr/>
	350.000.000 DM

De rest zal gefinancierd worden door het Fonds. Er wordt nochtans voorzien dat, wanneer de toepassing van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek, enerzijds in de sector zuivelprodukten, anderzijds in die van de plantaardige vetten, de markten van deze beide groepen van produkten in de verschillende lidstaten belangrijk komt wijzigen, de Commissie voorstellen zal doen.

5. — Voorwaarden tot medewerking van Europese oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw.

Het fonds bestaat uit twee afdelingen :

- 1) de afdeling landbouwgarantie;
- 2) de afdeling landbouworientatie.

1) De afdeling landbouwgarantie heeft betrekking op de door het Fonds gefinancierde uitgaven betreffende de restituties bij uitvoer naar derde landen en de tussenkomsten op de binnenlandse markt.

Deze afdeling zal de financiering op zich nemen van de uitgaven van elke lidstaat, in 1962-1963 voor 1/6^e, in 1963-1964 voor 2/6^e en in 1964-1965 voor 3/6^e.

2) De afdeling landbouworientatie heeft betrekking op :

- a) de aanpassing en de verbetering van de produktievoorwaarden in de landbouw;
- b) de aanpassing en de oriëntatie van de landbouwproduktie;
- c) de aanpassing en de verbetering van de commercialisatie van de landbouwprodukten;
- d) de uitbreiding van de afzet van landbouwprodukten.

1) Libre importation des graines oléagineuses, des huiles et graines d'origine végétale ou d'extraits d'animaux marins — avec application du tarif extérieur communautaire (l'huile d'olives exceptée)

2) Aide directe au producteur de graines oléagineuses.

3) Fixation d'un prix de seuil pour l'huile d'olives et prélèvement à l'importation.

4) Fixation d'un prix d'intervention.

5) Assainissement de la politique de production et de commercialisation des huiles d'olives.

6) Etats associés — importation des huiles avec élimination des droits de douane pour les huiles et aide directe pour les graines oléagineuses (0).

7) Aide directe aux Etats associés en cas de baisse sur le marché mondial.

8) Perception d'une cotisation sur les matières grasses à usage alimentaire d'origine végétale ou sur les extraits d'animaux marins, importés ou produits dans la Communauté.

Ce sera 0,14 DM par kilo de matières grasses ou 1,75 ou 1,50 franc pour la margarine.
Cela rapportera 350.000.000 DM.

Aide directe en ce qui concerne les graines :

— colza, arachides	60.000.000 DM
— Etats associés	20.000.000 DM
— olives	270.000.000 DM
	<hr/>
	350.000.000 DM

Le reste sera financé par le Fonds. Il est cependant prévu que, si la mise en œuvre de la politique agricole communautaire dans le secteur des produits laitiers, d'une part, et des matières grasses végétales, d'autre part, entraîne des changements importants dans les marchés de ces deux groupes de produits dans les divers Etats membres, la Commission fera des propositions.

5. — Conditions du concours du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole.

Le Fonds comprend deux sections :

- 1) la section garantie agricole;
- 2) la section orientation agricole.

1) La section garantie agricole concerne les dépenses financées par le Fonds relatives aux restitutions à l'exportation vers des pays tiers et aux interventions sur le marché intérieur.

Cette section financera 1/6^{me} en 1962-1963, 2/6^{mes} en 1963-1964 et 3/6^{mes} en 1964-1965 des dépenses de chaque Etat membre.

2) La section orientation agricole concerne :

- a) l'adaptation et l'amélioration des conditions de production dans l'agriculture;
- b) l'adaptation et l'orientation de la production agricole;
- c) l'adaptation et l'amélioration de la commercialisation des produits agricoles;
- d) le développement des débouchés des produits agricoles.

De hulp van het Fonds bestaat in :

- a) het verlenen van niet terugvorderbare toelagen;
- b) intresttoelagen;
- c) verlenging van de terugbetalingstermijn.

De toelagen verleend door het Fonds overschrijden geen 25 %.

De beneficiant van de bekomen verbetering moet een financiële bijdrage leveren van minstens 30 %.

De intresttoelage overschrijdt nooit de 4 % en geldt maximum voor 30 jaar.

De intrest te betalen door de beneficiant mag nooit lager zijn dan 2 %.

* * *

De bijdragen voor het Fonds werden berekend in waarde per sector marktorganisatie op de netto-invoer uit derde landen.

Financiering van het Fonds :

1962-1963 : verdelingssleutel artikel 200.

1963-1964 : 90 % verdelingssleutel;
10 % heffingen op invoer.

1964-1965 : 80 % verdelingssleutel;
20 % heffingen op invoer.

Voor de volgende jaren moeten de bijdragen nog worden bepaald.

6. — *Landbouwonderhandelingen in G. A. T. T.-verband.*

Gelet op het complexe karakter van de in de internationale handel in landbouwprodukten toegepaste maatregelen, is het volstrekt noodzakelijk de onderhandelingen niet te beperken tot de invoerrechten alleen, maar er ook alle tariefmaatregelen bij te betrekken die het landbouwprotectionisme uitmaken. Door de onderhandelingen alleen betrekking te doen hebben op het invoerrecht, dat meestal maar een minieme rol speelt, zouden de onderhandelingen tot zeer weinig worden teruggebracht.

Gezien deze toestand kreeg de Commissie als opdracht over de steunbedragen te onderhandelen volgens het principe dat alle in- en uitvoerlanden van landbouwprodukten ertoe zouden verplicht zijn te onderhandelen over de verschillende elementen die deze steunbedragen uitmaken; deze verplichting zou wederkerig zijn.

Het bedrag van de steun wordt berekend uitgaand van het verschil tussen de prijs van het produkt op de wereldmarkt en de vergoeding die bekomen wordt door de nationale producent.

Men hoopt op die wijze een weinig orde te kunnen brengen in de internationale handel in landbouwprodukten.

De Zes zullen nog een gemeenschappelijke stelling moeten aanemen voor wat de wereldovereenkomsten betreft.

(Tijdelijke overeenkomsten betreffende kwantitatieve verplichtingen bij de invoer werden verworpen.)

Le concours du Fonds consiste en :

- a) des subventions à fonds perdus;
- b) des subventions-intérêt;
- c) la prolongation de la durée de remboursement.

Les subventions octroyées par le Fonds ne dépassent pas 25 %.

La participation financière du bénéficiaire de l'amélioration réalisée sera d'au moins 30 %.

La subvention-intérêt ne dépassera jamais 4 % et portera au maximum sur 30 ans.

La charge d'intérêt supportée par le bénéficiaire ne peut être inférieure à 2 %.

* * *

Les contributions au Fonds sont calculées suivant les importations nettes en provenance de pays tiers, et cela en valeur, par secteur d'organisation du marché.

Le Fonds sera financé :

1962-1963 : clef de répartition, article 200.

1963-1964 : 90 % clef de répartition;
10 % prélèvements sur importations.

1964-1965 : 80 % clef de répartition;
20 % prélèvements sur importations.

Pour les années ultérieures, les contributions restent à fixer.

6. — *Négociations agricoles dans le cadre du G. A. T. T.*

Etant donné la complexité des mesures appliquées dans le commerce international des produits agricoles, il est indispensable de ne pas limiter la négociation aux seuls droits d'entrée, mais de faire porter celle-ci sur toutes les mesures tarifaires composant le protectionnisme agricole. Le fait de faire porter les négociations sur le seul droit d'entrée, qui ne joue dans la plupart des cas qu'un rôle minime, serait réduire à très peu de chose les négociations.

Devant cette situation, la Commission a reçu mandat de négocier les taux de soutien suivant le principe que tous les pays importateurs et exportateurs de produits agricoles seraient tenus à négocier les différents éléments qui composent ces montants de soutien, et cette obligation serait réciproque.

Le montant de soutien est calculé à partir de la différence entre le prix du produit sur le marché mondial et la rémunération obtenue par le producteur national.

Il est à espérer que, de cette manière, on puisse mettre un peu d'ordre dans le commerce international des produits agricoles.

Les Six devront encore adopter une position commune en ce qui concerne les accords mondiaux.

(Des accords intérimaires portant sur des engagements quantitatifs à l'importation ont été rejetés.)

C. — Technische inlichtingen.

*Mechanisme en werking
van de op dit ogenblik in de E. E. G. van kracht zijnde
landbouwverordeningen.*

A. — Verordening n° 19 — Sector graangewassen.

1) Richtprijs :

- in het stadium van de groothandel;
- jaarlijks vastgesteld voor elk van de produkten;
- vastgesteld door elk van de Lidstaten.

2) Hoe wordt die richtprijs geëerbiedigd ?

Invoer :

Heffingen :

— Tegenover Lidstaten : de heffing is gelijk aan het verschil tussen de drempelprijs (vastgesteld door de Lidstaten), verminderd met een forfaitair bedrag (bepaald door de Commissie), en de prijs franco-grens (vastgesteld door de Commissie);

— Tegenover derde landen : de heffing is gelijk aan het verschil tussen de drempelprijs en de C. A. F.-prijs (bepaald door de Commissie).

Binnenlandse markt :

Interventie :

Aankoop, door een Regeringsdienst, van de aangeboden hoeveelheden tegen interventieprijs (93 % van de richtprijs).

Uitvoer :

Restituties :

1) Basisprodukten (graangewassen) : verschil tussen de drempelprijs en de prijs franco-grens.

2) Verwerkte produkten : verschil tussen :

- de drempelprijs vermenigvuldigd met een verwerkingscoëfficiënt
- en
- de prijs franco-grens.

3) Invoercertificaat :

- geldigheidsduur : 3 maand + de lopende maand;
- laat toe de invoer te regulariseren.

4) Vrijwaringsclausule :

- in geval er ernstige verstoringen dreigen;
- maatregelen te bepalen en te nemen door de Lidstaten;
- moeten binnen de 4 dagen goedgekeurd worden door de Commissie.

B. — Verordening n° 20 — Sector varkensvlees. — Verordening n° 21 — Sector eieren. — Verordening n° 22 — Sector pluimveevlees. (Zelfde mechanisme.)

C. — Renseignements techniques.

*Mécanisme et fonctionnement
des règlements agricoles actuellement en vigueur
au sein de la C. E. E.*

A. — Règlement N° 19 — Secteur des céréales.

1) Prix indicatif :

- au stade du commerce de gros;
- fixé annuellement pour chacun des produits;
- fixé par chacun des États membres.

2) Respect du prix indicatif.

Importations :

Prélèvements :

— Envers les États membres : le prélèvement est la différence entre le prix de seuil (fixé par les États membres) diminué d'un montant forfaitaire (fixé par la Commission) et le prix franco frontière (fixé par la Commission);

— Envers les pays tiers : le prélèvement est la différence entre le prix de seuil et le prix C. A. F. (déterminé par la Commission).

Marché intérieur :

Intervention :

Achat par un office gouvernemental des quantités offertes, au prix d'intervention (93 % du prix indicatif).

Exportations :

Restitutions :

1) Produits de base (céréales) : différence entre le prix de seuil et le prix franco-frontière.

2) Produits transformés : différence entre :

- prix-seuil multiplié par coefficient de transformation
- et
- prix franco frontière.

3) Certificat d'importation :

- durée de validité : 3 mois, plus le mois en cours;
- permet de régulariser les importations.

4) Clause de sauvegarde :

- en cas de menace de perturbations;
- mesures à prendre et à déterminer par les États membres;
- devant être approuvées par la Commission dans les 4 jours.

B. — Règlement N° 20 — Secteur viande de porc. — Règlement N° 21 — Secteur des œufs. — Règlement N° 22 — Secteur de la viande de volaille. (Même mécanisme.)

1) *Geen* richtprijs maar correlatie tussen de rendabiliteit van de sector en de prijzen der voedergranen, waarvoor er wel een richtprijs bestaat.

2) *Heffingen* :

Binnen de E. E. G. : heffing : element a + element b.

a = verschil tussen de voedergranenprijzen, vermenigvuldigd met het omzettingcoëfficiënt;

b = bescherming tegen verschillen in produktiekosten, andere dan de graangewassenprijzen.

Derde landen : voor deze wordt er aan de elementen a en b nog een element c toegevoegd, te weten het preferentieel element van de heffing.

3) *Vrijwaringsclausule* : dezelfde als voor de graangewassen.

4) *Uitvoer* : Restituties.

5) *Binnenlandse markt* : Interventie.

C. — *Verordening n° 23 : Sector groenten en fruit.*

Gemeenschappelijke concurrentieregels, gesteund op :

- gemeenschappelijke kwaliteitsnormen;
- vrij goederenverkeer.

Geleidelijke vermindering van de intra-E. E. G.-douanerechten en toepassing van het G. B. T.

Gemeenschappelijke bescherming tegen dumping door derde landen :

- aanbod tegen prijzen beneden de referentieprijzen;
- compenserende heffingen.

Verklaring van de verschillende « prijzen ».

Richtprijs.

Dit is de basisprijs voor granen, die voor elk land afzonderlijk wordt vastgesteld in het verkoopscentrum van het grootste tekortgebied in dat land (bv. in Brussel of Rotterdam) tijdens de overgangperiode, en die later voor de gehele Gemeenschap zal worden bepaald. Deze prijs, vastgesteld vóór de winterzaai, zal aan het begin van het verkoopseizoen van kracht worden. De verschillende landen zullen de afgeleide regionale richtprijzen bepalen, telkens wanneer deze op de markt 5 % lager liggen dan de algemene richtprijs.

Interventieprijz.

Dit is de prijs die de producenten wordt gewaarborgd gedurende de oogsttijd om hen in staat te stellen hun produkt te gelde te maken. De interventieprijz ligt 5 à 10 % beneden de richtprijs.

Drempelprijz.

Dit is de prijs die als berekeningsgrondslag dient voor de heffing bij binnenkomst van granen in het importerende land. Hij zal zo worden vastgesteld dat de verkoopprijs van de ingevoerde produkten gelijk wordt aan de basisrichtprijs op de markt in het verkoopscentrum van het grootste tekortgebied.

1) *Pas de prix indicatif*, mais corrélation entre rentabilité du secteur et le prix des céréales fourragères, pour lesquelles il existe bien un prix indicatif.

2) *Prélèvements* :

Intra C. E. E. : prélèvement = élément a + élément b.

a = différence entre les coûts des céréales fourragères multipliée par un coefficient de transformation;

b = protection contre les différences de coûts de production, autres que le prix des céréales.

Pays tiers : un élément c s'ajoute à a et b, c'est l'élément préférentiel du prélèvement.

3) *Clause de sauvegarde* : idem que pour le secteur céréale.

4) *Restitution à l'exportation.*

5) *Intervention sur le marché intérieur.*

C. — *Règlement N° 23 : Secteur des Fruits et Légumes.*

Règles communes de concurrence, basées sur :

- normes communes de qualité;
- libre circulation des marchandises.

Réduction progressive des droits de douane intra-C. E. E. et mise en application du T. E. C.

Protection commune contre le dumping de la part de pays tiers :

- offre à des prix inférieurs aux prix de référence;
- taxes compensatoires.

Explication des différents « prix ».

Prix de base.

C'est le prix de base des céréales qui est fixé séparément pour chaque pays au cours de la période transitoire au centre de commerce de la région déficitaire la plus importante de ce pays (par exemple à Bruxelles et à Rotterdam) et qui sera fixé par après pour toute la Communauté. Ce prix, qui sera fixé avant les emblavages d'hiver, entrera en vigueur au début de la saison de vente. Les différents pays détermineront les prix de base régionaux dérivés, chaque fois que, sur le marché, ils seront de 5 % inférieurs au prix de base général.

Prix d'intervention.

C'est le prix dont les producteurs sont assurés durant l'époque de la moisson, afin de leur permettre de réaliser leur production. Le prix d'intervention est de 5 à 10 % en dessous du prix de base.

Prix de seuil.

C'est le prix qui sert de base de calcul pour la taxation à l'entrée de céréales dans le pays importateur. Il sera fixé de telle sorte que le prix de vente des produits importés soit égal au prix de base sur le marché, au centre de commerce de la région déficitaire la plus importante.

Sluisprijs.

Dit is de minimum-importprijs bij invoer in de zes landen voor varkensvlees, eieren en gevogelte, afkomstig uit andere landen, landen dus buiten de E. E. G. Wat varkensvlees betreft zal deze sluisprijs gedurende de overgangperiode ook voor transacties binnen de Gemeenschap worden toegepast.

2. — TOESTAND IN ANDERE E. E. G. LANDEN.

A. — Toestand in de E. E. G.

Beschrijving van de landbouw in de landen van de E. E. G., België uitgezonderd.

Duitsland :

De landbouwooppervlakte van West-Duitsland vertegenwoordigt nauwelijks de helft van die van Frankrijk. Niettemin telt Duitsland een actieve landbouwbevolking van 3,6 miljoen eenheden, terwijl die in Frankrijk 4,5 miljoen eenheden bedraagt; de Duitse landbouw is dus intensiever dan de Franse. De bruto-waarde van de landbouwproductie bereikte in 1960 291,87 miljard Belgische frank, hetzij 85 miljard minder dan de waarde van de Franse landbouwproductie. Dank zij zijn eenheidsopbrengsten die over het algemeen hoger liggen dan die van Frankrijk, bereikte Duitsland een betrekkelijke hoge graad van zelfvoorziening. En toch is Duitsland door zijn hoog bevolkingscijfer — 54 miljoen inwoners, het hoogste bevolkingscijfer in de E. E. G. — in de Gemeenschap de grootste koper van landbouwproducten; de totale waarde van zijn invoer bereikte in 1961 154,16 miljard Belgische frank, waarin het aandeel van de E. E. G. 47,35 miljard bedroeg. De belangrijkste ingevoerde produkten zijn brood- en voedergranen, slachtvee en vlees, eieren, zuivelprodukten, groenten en fruit. De uitvoer van landbouwproducten is, proportioneel gezien, weinig belangrijk en overtreft nauwelijks die van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, de laagste uitvoerder van al de landen van de Gemeenschappelijke Markt. Wanneer men de waarde van de landbouwproductie verder gaat onderverdelen ziet men dat 28 % van die waarde komt van de akkerbouwproductie en 72 % van de veeteeltprodukten. Het aandeel van de landbouw en de visserij in het bruto nationaal produkt tegen factorkosten bedroeg in 1961 6,5 %.

Frankrijk :

Frankrijk is de grootste landbouwproducent van de Gemeenschap. De bruto-waarde van de landbouwproductie bedroeg in 1960 377,29 miljard Belgische frank, 64 % hiervan werd geleverd door de veeteelt. Frankrijk is de grootste producent van graangewassen, rundvlees, kaas en eieren. Het heeft een aanzienlijk produktieoverschot aan tarwe en voedergranen. Als exporteur van landbouwproducten komt het in de Gemeenschap op de tweede plaats, na Nederland. Niettegenstaande zijn produktie de eigen behoeften overtreft op het gebied van de graangewassen, de aardappelen, het rund- en varkensvlees, het pluimvee en de zuivelprodukten, blijft het nog betrekkelijk veel landen en tuinbouwprodukten invoeren; in waarde wordt die invoer enkel, maar toch tamelijk ruimschoots, overtroffen door die van West-Duitsland. De rendabiliteit van de landbouw ligt nog merkkelijk beneden die van België en Nederland wanneer men als basis het gemiddeld inkomen neemt van de in de landbouw tewerkgestelde arbeidskrachten. Het

Prix d'écluse.

Il s'agit du prix minimum à l'importation dans les six pays pour la viande porcine, les œufs et la volaille en provenance d'autres pays, c'est-à-dire de pays en dehors de la C. E. E. En ce qui concerne la viande porcine, le prix d'écluse sera également appliqué aux transactions dans le cadre de la Communauté.

2. — SITUATION DANS LES AUTRES PAYS DE LA C. E. E.

A. — Situation dans le cadre de la C. E. E.

Description globale de l'agriculture dans les pays de la C. E. E. autres que la Belgique.

Allemagne :

La superficie agricole de l'Allemagne de l'Ouest représente à peine la moitié de celle de la France. Néanmoins la population active agricole s'élève à 3,6 millions contre 4,5 millions en France et l'agriculture s'y pratique donc de façon plus intensive que dans ce dernier pays. La valeur brute de la production agricole s'est élevée en 1960 à 291,87 milliards de francs belges, soit 85 milliards de moins que la valeur de la production agricole française. Grâce à ses rendements unitaires généralement supérieurs à ceux de la France, l'Allemagne a atteint un degré d'auto-provisionnement relativement élevé. Néanmoins, du fait de sa population élevée (54 millions d'habitants), la plus forte des pays de la Communauté, l'Allemagne est le plus grand acheteur de produits agricoles parmi ces pays, la valeur totale de ses importations en 1961 étant de 154,16 milliards de francs belges, dont pour 47,35 milliards en provenance des pays de la Communauté. Les principaux produits importés sont : céréales panifiables et secondaires, bétail d'abattage et viande, œufs, produits laitiers, fruits et légumes. Les exportations de produits agricoles sont proportionnellement peu importantes et ne dépassent que de peu les exportations de l'Union Belgo-Luxembourgeoise, qui, de tous les pays du Marché commun, exporte le moins. La valeur de la production agricole se répartit à raison de 28 % pour les produits végétaux et 72 % pour les produits animaux. La part de l'agriculture et de la pêche dans le produit national brut, au coût des facteurs, est de 6,5 % (en 1961).

France :

La France est le plus grand producteur agricole de la Communauté. La valeur brute de la production agricole s'élevait en 1960 à 377,29 milliards de francs belges, 64 % de cette valeur proviennent de l'élevage. Elle est le plus grand producteur de céréales, de viande de bœuf, de fromage et d'œufs. Elle a un excédent appréciable de production en blé et en céréales secondaires. Comme exportateur de produits agricoles, elle occupe le second rang dans la Communauté, après les Pays-Bas. Malgré le fait que sa production dépasse ses propres besoins en céréales, pommes de terre, viandes bovines et porcines, volailles et produits laitiers, ses importations de produits agricoles et horticoles sont encore relativement importantes et ne sont dépassées en valeur, quoique assez largement, que par celles de l'Allemagne fédérale. La rentabilité de l'agriculture est encore sensiblement inférieure à celle de la Belgique et des Pays-Bas si l'on se base sur le revenu moyen des travailleurs occupés dans l'agriculture. La différence est cependant

verschil is nochtans minder groot indien men het gemiddeld bedrijfsinkomen neemt. Het betrekkelijk belang van de landbouw in de nationale economie blijkt uit het feit dat het aandeel van de landbouw en de visserij in het bruto nationaal produkt tegen factorkosten in 1961 9 % bedroeg; dit percentage wordt slechts overtroffen door het bruto nationaal inkomen van Italië en in zeer lichte mate door dat van Nederland. De actieve landbouwbevolking vertegenwoordigt 24 % van de totale actieve bevolking.

Italië :

De Italiaanse landbouwoppervlakte vertegenwoordigt ongeveer de helft van die van Frankrijk en is iets groter dan die van Duitsland. In de economie van het land neemt de landbouw een belangrijker plaats in dan in de twee bovengemelde landen. De landbouwbevolking vertegenwoordigt er immers 44 % van de totale bevolking en de actieve landbouwbevolking 30 % van de totale actieve bevolking, hetzij 6 % meer dan zulks in Frankrijk het geval is. Indien, enerzijds 65 % van de landbouwbedrijven een oppervlakte hebben begrepen tussen 1 en 5 ha. en slechts een oppervlakte beslaan welke gelijk is aan 18 % van het totale landbouwareaal, dan vertegenwoordigen de bedrijven van 50 ha. en meer slechts 2 % van het totaal aantal bedrijven maar met een oppervlakte gelijk aan 28 % van de totale landbouwoppervlakte. De Italiaanse landbouw wordt gekenmerkt door het overwegend aandeel van de akkerbouwproductie t.o.v. de dierlijke productie (64 % van de waarde tegenover 36 %). De totale waarde van de landbouwproductie bereikte in 1960 287,31 miljard Belgische frank en bereikte aldus, op enkele miljarden na, de bruto-waarde van de Duitse landbouw. Alhoewel Italië voor de meeste landbouwproducten een tamelijk hoge graad van zelfbevoorrading bereikte, overtreft de waarde van de invoer nog die van de uitvoer. Er bestaan onder meer uitvoerbare overschotten voor de suiker, de aardappelen, de groenten en het fruit, inzonderheid de primeurs. De invoer van landbouwproducten slaat hoofdzakelijk op de brood- en voedergranen, het slachtvee en het vlees, de zuivelproducten en de eieren. Het betrekkelijk belang van de landbouw in het geheel van de nationale economie blijkt nog uit het feit dat het aandeel van de landbouw en de visserij in het nationaal produkt tegen factorkosten in 1961 17 % bedroeg. Dit is het hoogste percentage in de landen van de Gemeenschap.

Nederland :

De Nederlandse landbouw is, samen met de Belgische, de meest intensieve van de Gemeenschap. De bruto-waarde van de landbouwproductie bereikte in 1960 88,45 miljard Belgische frank. De actieve landbouwbevolking, die 490.000 eenheden telt, vertegenwoordigt circa 11 % van de totale actieve bevolking. De landbouwoppervlakte, die 2,32 miljoen ha. bedraagt, bestaat voor meer dan de helft uit blijvend grasland. Men begrijpt dan ook dat de bruto-waarde van de landbouwproductie voor 66 % voortkomt van de dierlijke speculaties. Voor een groot aantal producten bestaat er een produktieoverschot en het is merkwaardig vast te stellen dat, onder de landen van de E. E. G., Nederland op de eerste plaats komt wanneer het de totale waarde van de uitgevoerde landbouwproducten betreft. In 1961 bereikte die waarde 64,63 miljard Belgische frank. De bijzonderste uitvoerproducten zijn: levend vee (fok- en slachtvee), zuivelproducten, eieren, zaai- en pootgoed, groenten, produkten van de bloementeel. Meer dan de helft van die produkten worden in de E. E. G. aan de man gebracht. Anderzijds koopt Nederland in het buitenland aanzienlijke hoeveelheden brood- en voedergranen. Evenals in België vindt men in Nederland een tamelijk groot aantal kleine bedrijven. Er wordt evenwel zeer actief gewerkt aan de ruilverkave-

moins sensible si l'on se base sur le revenu moyen des exploitations. L'importance relative de l'agriculture dans l'économie nationale apparaît dans le fait que la part de l'agriculture et de la pêche dans le produit national brut, au coût des facteurs, est de 9 % en 1961, ce pourcentage n'étant dépassé que par le revenu agricole brut de l'Italie et très légèrement par celui des Pays-Bas. La population active agricole représente 24 % de la population active totale.

Italie :

La superficie agricole de l'Italie représente à peu près la moitié de celle de la France et dépasse légèrement celle de l'Allemagne. Dans l'économie du pays, l'agriculture occupe une situation plus importante que dans les 2 pays précités. En effet, la population agricole s'élève à 44 % de la population totale et la population active agricole représente 30 % de la population active totale, soit 6 % de plus que ce n'est le cas pour la France. Si, d'une part, 65 % des exploitations ont une superficie comprise entre 1-5 hectares et n'occupent qu'une superficie de 18 % de la superficie totale, les exploitations de 50 hectares et plus ne représentent que 2 % du nombre total d'exploitations, mais occupent 38 % de la superficie agricole totale. L'agriculture italienne se caractérise par la prépondérance de la production végétale au regard de la production animale (64 % de la valeur contre 36 %). La valeur totale de la production agricole était en 1960 de 287,31 milliards de francs belges et se rapproche ainsi, à quelques milliards près, de la valeur brute de la production allemande. Quoique ayant acquis un degré d'auto-provisionnement assez élevé pour la plupart des produits agricoles, la valeur des importations dépasse encore celle des exportations. Les excédents exportables sont e.a. le sucre, les pommes de terre, fruits et légumes, notamment les primeurs. Les importations agricoles portent surtout sur les céréales panifiables et secondaires, les animaux d'abattage et viande, produits laitiers, œufs. L'importance relative de l'agriculture dans l'économie nationale se traduit encore dans ce fait que la part de l'agriculture et de la pêche dans le produit national brut, au coût des facteurs, s'élevait en 1961 à 17 %, pourcentage le plus élevé des pays de la Communauté.

Pays-Bas :

L'agriculture des Pays-Bas est avec celle de la Belgique la plus intensive des pays de la C. E. E. La valeur brute de la production agricole a atteint en 1960 88,45 milliards de francs belges. La population active agricole, qui s'élève à 490.000 personnes, représente environ 11 % de la population active totale. La superficie agricole qui s'étend sur 2,32 millions d'hectares est composée, pour plus de la moitié, de prairies permanentes. On comprend dès lors que la valeur brute de la production agricole provienne pour 66 % des spéculations animales. Pour un grand nombre de produits la production est excédentaire, et il est remarquable que les Pays-Bas figurent en tête des pays de la C. E. E. pour la valeur totale des produits agricoles exportés. En 1961, la valeur totale des produits exportés par les Pays-Bas s'est élevée à 64,63 milliards de francs belges. Les principaux produits d'exportation sont: animaux vivants (d'élevage et d'abattage), produits laitiers, œufs, plants et semences, légumes, produits de la floriculture. Plus de la moitié de ces produits sont écoulés sur le Marché commun. D'autre part, les Pays-Bas achètent à l'étranger des quantités importantes de céréales panifiables et fourragères. Tout comme la Belgique, les Pays-Bas ont un nombre assez élevé de petites exploitations. Toutefois le remem-

ling en aan de andere werkzaamheden ter verbetering van de landbouwstructuur. Het aandeel van de landbouw en de visserij in het bruto-nationaal inkomen tegen factorkosten bedraagt 10 %.

Groothertogdom Luxemburg :

Alhoewel het economisch belang van de industriële sector onloochenbaar is, wordt de landbouw nochtans in dit kleine land terecht zeer geacht. De landbouwbevolking vertegenwoordigt er nog 17 % van de totale bevolking en de actieve landbouwbevolking 16 % van de totale actieve bevolking. Dank zij de toepassing van de technische vooruitgang en de intensivering van de produktie, dekt het Groothertogdom op dit ogenblik 90 % van zijn behoeften aan voedingswaren. De dierlijke speculaties namen er een grote ontwikkeling, vermits zij voor 83 % bijdragen tot de totale waarde van de landbouwproduktie. Het belang van de landbouw blijkt ook nog uit zijn aandeel in het bruto nationaal produkt tegen factorkosten; dit aandeel bedraagt 8 % en is dus, alle verhoudingen in acht genomen, groter dan in België en in West-Duitsland. Niettegenstaande de verwezenlijkte vooruitgang liggen de opbrengsten over het algemeen beneden het gemiddelde van diegene die bekomen worden over het ganse E. E. G.-gebied.

Welke landbouwpolitiek wordt door de Regeringen gevolgd ?

Duitsland :

Reeds vanaf 1953 stelde de Duitse landbouwpolitiek zich een nieuw objectief voor ogen, terwijl tevens de nadruk werd gelegd op de verdere rationalisatie en intensivering van de productie. Dit nieuwe objectief stipuleerde dat de landbouw zijn volledig aandeel moest hebben in de expansie van de nationale economie en dat men als plicht had zijn concurrentiële positie te verbeteren in het vooruitzicht van de oprichting van een gemeenschappelijke Europese markt. Het principe van de deelneming aan de nationale expansie kwam duidelijk tot uiting in de Landbouwwet die van kracht werd in 1955. Deze wet voorziet dat de Bondsrepubliek verplicht is een « Verslag over de toestand van de Landbouw » aan de Bundestag en de Bundesrat voor te leggen; in dit verslag zal worden vermeld in hoeverre de vergoeding van de loontrekkenden en de gezinsarbeiders kan vergeleken worden met dit van in andere sectoren actieve personen.

Aangezien de bedrijfsstructuur in een groot aantal streken te wensen overlaat, is het klaar dat, om het individueel niveau van een zeker aantal benadeelde bedrijven te doen stijgen, het opdrijven van de productiviteit — die er de voorwaarde van is — slechts kan worden bekomen door een resolute en hardnekkig doorgevoerde structuurpolitiek. Men tracht ook het landbouwinkomen te verbeteren door tegenover de landbouw een economische politiek te voeren. Op dit gebied moet melding worden gemaakt van de wetgeving inzake marktregeling; deze heeft voor doel de binnenlandse prijzen van een zeker aantal produkten, zoals graangewassen en veevoeders, suiker, melk, zuivelprodukten en vetstoffen, vee en vlees, te stabiliseren. Commercialisatiediensten controleren de invoer en passen de stockageprogramma's toe.

Sedert jaren reeds heeft men in Duitsland getracht de produktie van basisvoedingswaren op te voeren, ten einde in een zo ruim mogelijke mate in 's lands bevoorrading te voorzien. Gelet evenwel op de snelle bevolkingstoename was de produktie niet bij machte de verbruiksbehoeften te dekken. Een ruime invoer van graangewassen, vetstoffen,

bremment et autres travaux d'amélioration de la structure agricole sont activement poussés. L'agriculture et la pêche participent pour 10 % à la formation du revenu national brut, au coût des facteurs.

Grand-Duché de Luxembourg :

Quoique l'importance économique du secteur industriel est indéniable, l'agriculture jouit néanmoins d'une considération méritée dans ce petit pays. La population agricole y représente encore 17 % de la population totale et la population active agricole 16 % de la population active totale. Grâce à l'application du progrès technique et à l'intensification de la production, le Grand-Duché de Luxembourg couvre actuellement 90 % de ses besoins en produits alimentaires. Les spéculations animales y sont très développées, puisqu'elles contribuent pour 83 % à la valeur totale de la production agricole. L'importance de l'agriculture se reflète encore dans la part qu'elle représente dans la formation du produit national brut, au coût des facteurs, cette part étant de 8 %, c'est-à-dire relativement plus élevée qu'en Belgique et en Allemagne fédérale. Malgré les progrès réalisés, les rendements sont généralement inférieurs à la moyenne de ceux qui sont obtenus dans l'ensemble de la C. E. E.

Les grands traits de la politique agricole suivie par les gouvernements.

Allemagne :

Dès 1953, la politique agricole allemande, tout en insistant sur la nécessité de continuer à rationaliser et intensifier la production, posa comme nouvel objectif que l'agriculture devait participer pleinement à l'expansion de l'économie nationale et qu'il incombait d'améliorer sa position concurrentielle en prévision de l'établissement d'un marché européen commun. Le principe de la participation à l'expansion nationale fut clairement énoncé dans la Loi sur l'Agriculture entrée en vigueur en 1955. Cette loi prévoit que le gouvernement fédéral doit soumettre chaque année au Bundestag et au Bundesrat un « Rapport sur la Situation de l'Agriculture » qui indiquera dans quelle mesure la rémunération des salariés et des travailleurs familiaux est comparable à celle des personnes actives dans d'autres secteurs.

Etant donné que dans un grand nombre de régions la structure des exploitations est déficitaire, il est évident que pour accroître le niveau individuel dans certaines catégories d'exploitations défavorisées, le relèvement de la productivité, qui en est la première condition, ne peut s'obtenir que par une politique de structure résolue et tenace. L'amélioration des revenus agricoles est recherchée également par l'application d'une politique économique à l'égard de l'agriculture. Dans ce domaine, il convient de mentionner la législation en matière de réglementation du marché, qui a pour but de stabiliser les prix intérieurs pour un certain nombre de produits tels que : céréales et aliments pour le bétail, sucre, lait, produits laitiers et graisses, bétail et viande. Des Offices de commercialisation fonctionnent pour contrôler les importations et appliquer des programmes de stockage.

Depuis de nombreuses années déjà, l'Allemagne s'est efforcée d'accroître sa production de denrées alimentaires de base afin de subvenir aussi largement que possible au ravitaillement du pays. Cependant, étant donné l'accroissement rapide de la population, la production n'a pas été en mesure de couvrir les besoins de la consommation. Des

kaas en eieren blijft absoluut noodzakelijk. Anderzijds trachten men het verbruik aan te moedigen van de nationale producten tegen prijzen die ongetwijfeld winstgevend zijn voor de landbouw en voor de verbruiker draagbaar maar toch beperkt. De zelfbevoorrading is inderdaad een van de eerste van de door de Bondsregering gevolgde politiek. Deze prijzenpolitiek is nochtans niet altijd gemakkelijk te hanteren, daar zij rekening moet houden met twee tegenovergestelde strekkingen, die welke het gevolg is van de landbouwgreven, welke leiden tot prijsstijgingen, en die welke wordt ingegeven door de bezorgdheid de index van de kleinhandelsprijzen op een peil te houden dat geen schade kan berokkenen aan de verhoging van de consumptie. Anderzijds verplichten de vooruitzichten van de Gemeenschappelijke markt de Regering een landbouw politiek te volgen die zich op het kritische ogenblik zonder veel builen kan aanpassen aan die van de Gemeenschap. Het voorbeeld van de moeilijkheden die oprijzen bij de vaststelling van een gemeenschappelijke prijs voor de tarwe zal volstaan om aan te tonen hoe de door zekere landen individueel gevolgde politiek de verwezenlijking van een gemeenschappelijke politiek kan in de war sturen. De onderhandelingen tussen partner-landen met het oog op de vaststelling van een gemeenschappelijk stelsel dat zou kunnen worden toegepast voor enkele producten, hebben toegelaten het oordeel te verstevigen dat men zich gevormd had nopens de door zekere landen aangenomen politiek om een Gemeenschappelijke Markt op te richten volgens hun eigen inzichten. Wie de grondslagen kent van de economie van de Duitse Bondsrepubliek en de kenmerken van haar buitenlandse handel zal gemakkelijk begrijpen dat dit land niet wenst de traditionele en betrekkelijk belangrijke handelsbetrekkingen die het met derde landen onderhoudt, te verbreken. De invoer van landbouwproducten uit die landen kan de uitvoer van Duitse nijverheidsproducten naar diezelfde landen gunstig beïnvloeden. Het behoud, binnen een tamelijk ruime verhouding, van de bilaterale handel is ongetwijfeld een van de huidige bezorgdheden van de Duitse politiek.

Frankrijk :

Frankrijk is het land van de variëteit en de diversiteit, zowel voor wat de grond, het klimaat en de teelten als de structuur van de nationale economieën betreft. Om de coëxistentie van, zowel in structuur als in economie, zo verscheiden productie-eenheden te verzekeren, heeft Frankrijk het noodzakelijk geacht de marktorganisatie te verstevigen. Deze markt-organisatie is gesteund op drie principes :

- a) bepaalde productie-objectieven voor de bijzonderste landbouwproducten;
- b) een eenvormig prijzensysteem voor het grootste deel van de produkties, opgevat, enerzijds, om het inkomen van de verschillende landbouwspeculaties te harmoniseren en, anderzijds, om zekere teelten derwijze aan te moedigen of te remmen dat de door het modernisatieplan in functie van de conjunctuur bepaalde productie-objectieven bereikt worden;
- c) opdat deze prijzen een betekenis zouden hebben, worden zij gewaarborgd volgens veranderlijke formules, gaande van de systematische aankoop tot beperkte tussenkomsten op de markt wanneer de prijzen naar boven of naar onder van de gewaarborgde prijs afwijken.

De objectieven van de Franse landbouwpolitiek blijken reeds uit het « 3^e Plan de Modernisation et d'Équipement » dat liep over de periode 1958-1961 en voor doel had verder te streven naar een selectieve productieexpansie door de landbouw deelachtig te maken aan de voortdurende verbetering van het algemeen levenspeil. Het plan zelf wou ver-

importations substantielles de céréales, de matières grasses, de fromage et d'œufs demeurent indispensables. On s'efforce d'autre part de stimuler la consommation de produits intérieurs, à des prix rentables sans doute pour l'agriculture, mais supportables et limités pour le consommateur. L'auto-provisionnement constitue en effet un des premiers objectifs de la politique du Gouvernement fédéral. Cependant, cette politique des prix n'est pas toujours facile à manipuler, étant donné qu'elle doit tenir compte de deux tendances opposées, celle qui résulte des revendications paysannes, qui aboutissent à des augmentations de prix, et celle qui est inspirée par le souci de maintenir l'index des prix de détail à un niveau raisonnable, qui ne puisse porter entrave à l'augmentation de la consommation. D'autre part, les perspectives du Marché commun obligent le Gouvernement à suivre une politique agricole qui puisse s'adapter, au moment critique, sans trop de heurts, à celle de la Communauté. L'exemple des difficultés à fixer un prix commun pour le blé suffit à démontrer combien les politiques suivies individuellement par certains pays peuvent compliquer la réalisation d'une politique commune. Les négociations entre pays partenaires pour la fixation d'un régime commun applicable à quelques produits, ont permis de renforcer l'opinion que l'on pouvait avoir sur la politique que certains pays avaient adoptés pour établir un Marché commun selon leurs vues. Pour qui connaît les fondements de l'économie de la République Fédérale Allemande et les caractéristiques de son commerce extérieur, il est facile de comprendre que ce pays ne désire pas couper les courants traditionnels et relativement importants qu'il entretient avec les pays tiers. L'importation de produits agricoles en provenance de ces pays peut favorablement influencer l'exportation de produits industriels allemands vers ces pays. Le maintien, dans une proportion assez large, du commerce bilatéral est certainement une des préoccupations actuelles de la politique allemande.

France :

La France est le pays de la variété et de la diversité, aussi bien dans ses sols, ses climats, ses cultures, que dans les structures de ses économie nationales. Pour assurer la coexistence d'unités de production aussi dissemblables dans leurs structures que dans leur économie, la France a estimé nécessaire de renforcer l'organisation des marchés. Cette organisation des marchés est fondée sur trois principes :

- a) des objectifs de production définis pour les principaux produits agricoles;
- b) un système de prix étendu de la même manière à la plus grande partie des productions, conçu d'une part pour harmoniser les revenus des différentes spéculations agricoles et d'autre part pour encourager ou modérer certaines cultures de manière à atteindre les objectifs de production définis par le plan de modernisation, en fonction de la conjoncture;
- c) pour que ces prix aient une signification, ils sont garantis selon des formules variables, qui vont de l'achat systématique à des interventions limitées sur le marché lorsque les cours s'écartent au-dessus ou en dessous du prix garanti.

Les objectifs de la politique agricole française apparaissent déjà dans le 3^e Plan de Modernisation et d'Équipement, couvrant une période de 5 ans allant de 1958 à 1961 et dont le but était la poursuite d'une expansion sélective de la production en faisant participer l'agriculture à l'amélioration continue du niveau général de vie. Le Plan lui-

helpen aan het gebrek aan aanpassing dat tot uiting komt door het overwegend karakter van zekere plantaardige produkties (tarwe, wijnbouw) en door de onvoldoende ontwikkeling van de dierlijke produkties (rundvlees). Het plan stelde eveneens vast dat zekere uitingen van technische vooruitgang, die een rechtstreekse voorwaarde zijn voor de verlaging van de kostprijzen en de bedrijfsrendabiliteit, onder meer de vulgarisatie en de ruilverkaveling, op verre na de gewenste ontwikkeling niet hadden bereikt. Ten slotte stelde het Plan vast dat de actie met het oog op de verbetering van de verdelingscircuits, veel te oppervlakkig gevoerd werd. De algemene objectieven die moeten worden bereikt in de landbouwsector zijn de volgende : uitbreiding van de dierlijke produkties, van de voederprodukties, van de fruit- en groententeelt, in het vooruitzicht van de Gemeenschappelijke Markt. Er zal verder moeten worden gestreefd naar de uitrusting met het oog op de onontbeerlijke volledige benutting van arbeidskrachten en produktiemiddelen. Zo houdt de « Loi de Programme d'Equipe-ment Agricole » (juli 1960) zich bezig met grondstructuurverbetering, individuele bedrijfsuitrusting, ruimtelijke ordening op gewestelijk vlak en organisatie op dit zelfde vlak van de produktie en van de markt. Toen de Regering dit 3^e Plan uitwerkte, hoopte zij dat, tijdens de verwezenlijking ervan, het landbouwincome even snel zou vergroten als dat van de andere economische groepen, dank zij de produktiestijging, de technische vooruitgang, de vermindering van de actieve landbouwbevolking en de verhoging van het individueel inkomen van de gezamenlijke bevolking. Gelet nochtans op het dreigend gevaar voor een vermindering van de landbouwinkomsten werden in 1960 een zeker aantal wetten aangenomen. Hieronder hebben wij de « Loi d'orientation agricole » die aangezien wordt als een echte « kaderwet » waarin de principes worden bepaald van de landbouwpolitiek op lange termijn.

Op basis van de Oriëntatiewet werden achtereenvolgens verschillende maatregelen genomen voor welke het zal verstaan ze aan te halen om hun draagwijdte te begrijpen.

Vermelden wij vooreerst de F. O. R. M. A. (Fonds d'Oriëntation et de Régularisation des Marchés Agricoles : Oriëntatie- en regularisatiefonds van de landbouwmarkten) dat opgericht werd in 1960 en bij decreet van 29 juli 1961 een openbare instelling werd. Zijn opdracht bestaat erin de regeringsbeslissingen inzake de Staatssubsidies op de landbouwmarkten voor te bereiden en ten uitvoer te brengen. Het is vooral op het gebied van de marktregularisatie dat de actie van de F. O. R. M. A. in 1962 tot uiting kwam. De actie van dit Fonds wordt beperkt in het raam van de maatregelen die aangenomen werden met het oog op de gemeenschappelijke organisatie van de markten voor verschillende produkten.

Een ander uitvloeisel van de Oriëntatiewet is de wet van 8 augustus 1962, houdende oprichting van een « Fonds d'action sociale pour l'aménagement des structures agricoles (F. A. S. A. S. A.) ». Dit Fonds laat o.m. toe bijkomende pensioenen toe te kennen aan de bejaarde landbouwers die hun bedrijf verlaten en toelagen uit te keren om de beroepsheraanpassing te vergemakkelijken.

De Oriëntatiewet ligt eveneens aan de basis van de oprichting van de S. A. F. E. R. (Sociétés d'Aménagement Foncier et d'Etablissement Rural - Maatschappijen voor grondstructuurverbetering en vestiging op het platteland). Deze instellingen hebben als opdracht grond op te kopen en die te gebruiken om andere bedrijven, met het oog op de structuurverbetering, te vergroten.

Deze verwezenlijkingen hebben plaats in het raam van het IV^e Plan dat loopt over de periode 1962-1965 en gekend is onder de benaming « Plan voor Economische en Sociale Ontwikkeling ». Het bijzonderste doel ervan is te streven naar de pariteit tussen de landbouw en de overige economi-

même se propose de parer à l'inadaptation qui se manifeste par la prépondérance de certaines productions végétales (blé, vigne) et par le développement insuffisant des productions animales (viande de bœuf). Le plan constate également que certaines actions de progrès technique, qui conditionnent directement l'abaissement des prix de revient et la rentabilité des exploitations, notamment la vulgarisation et le remembrement, sont loin d'avoir atteint le développement préconisé. Enfin le Plan constate que l'action en vue d'une amélioration des circuits de distribution n'a encore été que trop superficiellement engagée. Les objectifs généraux à atteindre dans le secteur agricole sont : développer les productions animales, les productions fourragères, fruitières et maraîchères, dans la perspective du Marché commun. L'effort d'équipement devra être poursuivi en vue de répondre à la nécessité d'assurer le plein emploi des hommes et des ressources. C'est ainsi que la Loi de Programme d'Equipe-ment Agricole (juillet 1960) se préoccupe de l'aménagement foncier, de l'équipement individuel des exploitants, des grands aménagements régionaux et de l'organisation régionale de la production et des marchés. En élaborant le 3^e Plan, le Gouvernement avait espéré qu'au cours de son exécution le revenu des agriculteurs s'accroîtrait au même rythme que celui des autres groupes économiques, grâce à l'augmentation de la production, au progrès technique, à la diminution de la population active agricole et à l'augmentation des revenus individuels de l'ensemble de la population. Cependant, en 1960, devant la menace de détérioration du revenu des agriculteurs, un certain nombre de lois furent adoptées, parmi lesquelles la Loi d'orientation agricole, considérée comme une véritable « loi de cadre », définissant les principes de politique agricole qui s'imposeront dans une vue à long terme de l'évolution de l'agriculture.

Se fondant sur la Loi d'orientation, différentes mesures se sont succédé, qu'il suffira de citer pour comprendre leur portée.

Tout d'abord, il convient de mentionner le F. O. R. M. A. (Fonds d'Oriëntation et de Régularisation des Marchés Agricoles) créé en 1960, mais devenu établissement public par décret du 29 juillet 1961. Cet établissement a pour mission de préparer les décisions gouvernementales relatives aux interventions de l'Etat sur les marchés agricoles et de les exécuter. C'est surtout dans le domaine de la régularisation des marchés que l'action du F. O. R. M. A. s'est manifestée au cours de l'année 1962. L'action du F. O. R. M. A. est limitée dans le cadre des mesures adoptées pour l'organisation commune des marchés pour différents produits.

Issue également de la Loi d'orientation est la loi du 8 août 1962 créant un Fonds d'Action Sociale pour l'Aménagement des Structures Agricoles (F.A.S.A.S.A.). Ce fonds permet entre autres d'octroyer des suppléments de retraite aux agriculteurs âgés qui se retirent de l'exploitation ainsi que des allocations pour faciliter la réadaptation professionnelle.

La Loi d'orientation est à l'origine également de l'institution des S. A. F. E. R. (Sociétés d'Aménagement Foncier et d'Etablissement Rural). Ces institutions ont pour mission d'acheter des terres et de les utiliser pour agrandir d'autres exploitations dans un but d'amélioration des structures.

Ces réalisations ont lieu dans le cadre du IV^e Plan couvrant la période 1962-1965 et dénommé Plan de développement économique et social, dont l'objectif fondamental est de tendre à la parité entre l'agriculture et les autres activités économiques. Les principes de base selon lesquels

sche activiteiten. De basisprincipes, volgens welke de acties die de landbouwevolutie moeten beïnvloeden zullen worden gevoerd, zijn de volgende :

- het zoeken naar een evenwicht tussen produktie en afzet;
- de verbetering van de produktiestructuren;
- het streven naar een optimaal peil van de actieve landbouwbevolking;
- het verminderen van het gebrek aan evenwicht tussen de gewesten.

Aangezien, ten slotte, het uitzicht van de landbouw-wereld grondig gewijzigd werd, moesten ook de administratieve structuren worden heraanangepast. Bij decreet van 24 november 1961 kreeg het Ministerie van Landbouw een nieuwe structuur welke moest toelaten, door initiatieven in gedachten en daden, de nieuwe landbouweconomie in de hand te werken.

Italië :

De Italiaanse landbouwpolitiek heeft de laatste jaren geen gevoelige wijzigingen gekend. Zij is voor een groot deel gericht op de grote structuurproblemen waarmee de economische expansie van dit land ernstig te kampen heeft en die een hinderpaal vormen voor de vlugge verbetering van de in zekere economisch benadeelde streken nog te weinig geëvolueerde sociale voorwaarden. Aan de basis van de problemen liggen verschillende oorzaken : nagenoeg 80 % van de landbouwoppervlakte bestaat uit weinig vruchtbare gronden; 4/5 van de bedrijven liggen in de bergen of in een heuvelachtig gebied; 3/4 van het totaal aantal bedrijven zijn kleiner dan 5 ha. en beslaan samen nauwelijks 1/4 van de landbouwoppervlakte. De gehele binnenlandse landbouwpolitiek wordt in het licht gesteld door het Vijfjarenplan voor Landbouwontwikkeling (juni 1961), dat deel uitmaakt van de Italiaanse agrarische wetgeving en ze tevens vervolledigt. Volgens dit Vijfjarenplan zijn de objectieven van de landbouwpolitiek de volgende : « De economische en sociale ontwikkeling bevorderen door structuurhervormingen; de produktiviteitsstijging en de tewerkstelling in de hand werken; het inkomen en de levensvoorwaarden van de landelijke bevolking verbeteren; de landbouwproduktie aanpassen aan de eisen van de binnen- en buitenlandse markt; de stabiliteit verzekeren van de prijzen van de landbouwprodukten. »

Naast het Vijfjarenplan dienen ook nog enkele instellingen met meer speciaal karakter te worden vermeld, zoals de « Kas voor het Zuiden », welke belast is met de uitvoering van de werken voor infrastructuur, het aanmoedigen van het scheppen van nieuwe betrekkingen en het opvoeren van de produktie in Zuid-Italië. Een andere instelling is het « Rotatiefonds voor de Ontwikkeling van de Landbouw »; zij kent kredieten toe, meer speciaal om de individuele landbouwers te helpen bij de aankoop van moderne produktiemiddelen.

Voor een zeker aantal produkten neemt de Staat maatregelen die rechtstreeks de prijsvorming en de commercialisatie beïnvloeden. De bijzonderste produkten, die onderworpen zijn aan prijzenreglemeentering of waarvan de prijzen worden gesteund, zijn tarwe, rijst, suikerbieten, tabak, boter, rundvlees, zekere kaassoorten, wijn en oliehoudende zaden. Zekere tussenkomsten in verband met de regularisatie van de markt worden toevertrouwd aan het Nationaal Verbond voor Landbouwconsortiums, die dikwijls optreden langs de lokale en provinciale verenigingen van producenten om.

seront menées les actions devant influencer l'évolution agricole sont les suivants :

- rechercher l'équilibre entre la production et les débouchés;
- améliorer les structures de production;
- tendre vers un niveau optimum de population agricole active;
- réduire les déséquilibres régionaux.

Enfin, le monde agricole ayant fondamentalement changé d'aspect, il convenait d'appliquer une réadaptation des structures administratives. Par décret du 24 novembre 1961, le Ministère de l'Agriculture reçut une nouvelle structure afin qu'il puisse « par des initiatives de pensée et d'action, favoriser une nouvelle économie agricole ».

Italië :

La politique agricole italienne ne s'est pas sensiblement modifiée au cours de ces dernières années. Elle est orientée en grande partie vers les grands problèmes de structure qui présentent sérieusement sur l'expansion économique de ce pays et qui constituent une entrave à l'amélioration rapide des conditions sociales encore trop peu évoluées dans certaines régions économiquement défavorisées. Différentes causes sont à l'origine des problèmes : le peu de fertilité de presque 80 % de la superficie agricole; 4/5^{mes} des exploitations sont situées en montagne ou sur des terres en colline; 3/4 du nombre total des exploitations ont une superficie inférieure à 5 hectares et couvrent ensemble à peine 1/4 de la superficie agricole. L'ensemble de la politique agricole est mis en lumière par le Plan quinquennal de développement de l'Agriculture (juin 1961) qui s'intègre, tout en la complétant, dans la législation agraire italienne. Les objectifs de la politique agricole, suivant le Plan quinquennal, sont les suivants : « Promouvoir le développement économique et social de l'agriculture par des réformes de structure; favoriser l'accroissement de la productivité et de l'emploi; améliorer la rémunération et les conditions de vie des populations rurales; adapter la production agricole aux exigences des marchés intérieur et extérieur; assurer la stabilité des prix des produits agricoles. »

A côté du Plan quinquennal, quelques institutions de caractères plus spécial méritent d'être signalées, telles que : La Caisse pour le Midi, chargée de l'exécution de travaux d'infrastructure, l'encouragement à la création de nouveaux emplois et le relèvement de la production dans le Midi de l'Italie. Une autre institution, appelée « Fonds de Rotation pour le Développement de l'Agriculture », accorde des crédits plus particulièrement pour aider les agriculteurs individuels à s'équiper en moyens de production modernes.

Pour un certain nombre de produits, l'Etat applique des mesures affectant directement la formation des prix et la commercialisation. Les principaux produits soumis à la réglementation et au soutien des prix sont : le blé, le riz, les betteraves sucrières, le tabac, le beurre, la viande bovine, certains fromages, vins et oléagineux. Certaines interventions de régularisation du marché sont confiées à la Fédération nationale des Consortiums agraires qui, souvent, agissent par l'intermédiaire des associations locales et provinciales des producteurs.

Tegenover de Gemeenschappelijke Markt werd de Italiaanse landbouwpolitiek nog niet duidelijk bepaald.

Nederland :

Het ware nogal gewaagd de landbouwpolitiek van Nederland in enkele woorden te willen samenvatten. Sedert tal van jaren is de landbouwpolitiek zo nauw verbonden met de landbouw zelf dat het bijna normaal ware ze met elkaar te verwarren. Het is ook waar dat deze landbouwpolitiek, niettegenstaande haar continuïteit, zich voortdurend aanpaste aan de veranderde omstandigheden van het economisch klimaat en aan de eisen van de concurrentie. De prijzenstabiliteit is altijd aangezien geweest als een belangrijk element van de landbouweconomie, waarbij de prijzen gericht werden naar een peil dat billijke winstmarges voor de landbouwers met een concurrentiële positie op de buitenlandse markten verzoende. De Nederlandse politiek is altijd een uitvoerpolitiek geweest, eerst uit noodzakelijkheid, vervolgens meer en meer uit traditie. De landbouw werd steeds intensiever ingevolge de aanwezigheid op het platteland van een overvloed aan arbeidskrachten die veroorzaakt waren de kost te verdienen op een te beperkte oppervlakte. Het is ook ingevolge die omstandigheden dat de droogleggingswerken van de polders aangevat en bespoedigd werden met het dubbel inzicht de arbeidskrachten in te zetten en tevens de oppervlakte voor de landbouwproductie te verruimen. Nederland heeft nochtans klaar gezien voor wat de evolutie betreft van de hulpbronnen van de economie en het is resoluut de weg opgegaan van de industrialisatie die, terwijl zij de nationale economie te goede komt, tevens toelaat de overtollige landbouwkrachten van de streken in welke de industrie gevestigd wordt op te slopen. Op die wijze maakt men een voortdurende evolutie mee van de fysionomie van de landbouw, zowel op gebied van de structurele kenmerken als van de economische argumenten die aan de basis liggen van die evolutie. Het is in dit evolutiestadium dat men precies kan vaststellen wat op dit ogenblik de Nederlandse landbouwpolitiek beheerst. De objectieven van die politiek, die reeds meermalen geformuleerd werden, zijn de volgende :

- 1) de netto-bijdrage van de landbouwsector bevorderen, derwijze dat het nationaal produkt maximaal kan stijgen dank zij een oordeelkundig gebruik van de beschikbare produktieve hulpbronnen;
- 2) aan de landbouwbevolking een redelijk levenspeil verzekeren.

Dit brengt met zich dat men zal moeten trachten de produktiviteit te verbeteren, want dit is een belangrijke factor voor de verhoging van de landbouwrendabiliteit. Met het oog op het inkomen zou deze produktiviteit nochtans geen effect hebben, indien zij niet gesteund werd door een daadwerkelijke politiek van verlaging van de kostprijzen en van prijzensteun. In een krachtdadige structuurpolitiek, in harmonie met de prijzen- en marktpolitiek en met diegene die gevoerd wordt op sociaal gebied, vindt men de wezenlijke instrumenten, om in het raam van een gemeenschappelijke landbouwpolitiek de produktiviteit en het individueel landbouwinkomen op te drijven. Dit zijn de termen waarin de te volgen landbouwpolitiek gedefinieerd werd.

Wat betreft de landbouwpolitiek tegenover de Gemeenschappelijke Markt, deze streeft er eerst en vooral naar, zoals trouwens in alle partner-landen, het concurrentievermogen in land- en tuinbouw en in alle sectoren, die er nauw verband mee houden, inzonderheid die van de verwerking en van de afzet, te verstevigen.

Au regard du Marché commun, la politique agricole de l'Italie ne s'est pas encore nettement affirmée.

Pays-Bas :

Ce serait quasi une gageure que de vouloir résumer en quelques mots la politique agricole des Pays-Bas. Depuis de nombreuses années, la politique agricole est associée si étroitement à l'agriculture elle-même qu'il serait presque normal de les confondre. Il est vrai également que cette politique agricole, malgré la pérennité de ses racines, s'est constamment adaptée aux circonstances changeantes du climat économique et aux impératifs de la compétition. La stabilité des prix a toujours été considérée comme un élément important de l'économie agricole, les prix étant orientés vers des niveaux équilibrés entre la nécessité d'assurer aux agriculteurs une rémunération décente et celle de maintenir une position concurrentielle sur les marchés extérieurs. La politique des Pays-Bas a toujours été une politique d'exportation, d'abord par nécessité, ensuite et de plus en plus par tradition. L'agriculture intensive s'était développée du fait de l'existence, dans les campagnes, d'une abondance de main-d'œuvre condamnée à gagner sa vie sur une superficie agricole trop limitée. C'est aussi à la suite de ces circonstances que les grands travaux d'assèchement des polders ont été entrepris et accélérés dans le double but d'utiliser de la main-d'œuvre et d'étendre la surface de production agricole. Clairvoyants cependant en ce qui concerne l'évolution des ressources de l'économie, les Pays-Bas se sont résolument engagés dans la voie de l'industrialisation qui, tout en étant profitable à l'économie nationale, permet de résorber dans les régions rurales où s'implante cette industrie, l'excédent de main-d'œuvre agricole. On assiste ainsi à une évolution constante de la physionomie de l'agriculture, tant au point de vue des caractéristiques structurelles que des arguments économiques dont elle s'inspire. C'est à ce stade d'évolution que l'on peut faire le point de ce qui constitue la politique agricole actuelle des Pays-Bas. Les objectifs de cette politique, formulés à plusieurs reprises, sont les suivants :

- 1) promouvoir la contribution nette du secteur agricole de façon telle que le produit national puisse s'accroître le plus possible grâce à une utilisation rationnelle des ressources productives disponibles;
- 2) assurer à la population agricole un niveau de vie raisonnable.

Ceci implique qu'il faudra que l'on s'efforce d'améliorer la productivité, facteur important pour l'accroissement de la rentabilité agricole. Cette productivité cependant, dans l'optique du revenu, serait sans effet si elle n'était soutenue par une politique efficiente de réduction des coûts de production et de soutien des prix. Une politique énergique de structure en harmonie avec la politique des prix et des marchés et celle qui s'exerce dans le domaine social constituent ensemble les instruments essentiels pour augmenter la productivité et le revenu individuel dans l'agriculture, dans le cadre d'une politique agricole commune. C'est en ces termes qu'a été définie la politique agricole à suivre.

En ce qui concerne la politique agricole vis-à-vis du Marché commun, elle vise tout d'abord, comme dans tous les pays partenaires, à renforcer le pouvoir de concurrence dans l'agriculture et l'horticulture ainsi que dans les secteurs qui y sont étroitement liés, notamment ceux de la transformation des produits et des débouchés.

Groothertogdom Luxemburg :

De Luxemburgse economie, die overheerst wordt door de metaalnijverheid en in de overige sectoren geen gespecialiseerde middelgrote industrie kent, heeft altijd in haar politiek blijk gegeven van een beschermende bezorgdheid voor de landbouw. Anderzijds maakt men zich, met het vooruitzicht op een gemeenschappelijke landbouwpolitiek in E. E. G.-verband, tamelijk bezorgd om de problemen in verband met de verbetering van de landbouwstructuur, problemen die als essentieel worden beschouwd voor de nationale landbouwpolitiek. Om aan de landbouwarbeiders een billijk inkomen te verzekeren, is Luxemburg verplicht geweest voor een zeker aantal produkten een tamelijk strenge beschermingspolitiek te voeren, iets wat trouwens bij de onderhandelingen op internationaal vlak, door de opeenvolgende regeringen met succes verdedigd werd.

B. — Hulp verstrekt door de Regering.*De hulp aan de landbouw in de E. E. G.-landen.*

Op 29 juni 1962 nodigde de Raad van de E. E. G. de Commissie uit een volledige inventaris op te maken van de, onder welke vorm ook, aan de landbouw verleende staatshulp of hulp verleend met staatsmiddelen.

Dit verslag, dat dateert van 8 november 1963, werd aan de Raad overgemaakt op 11 november 1963.

Het bevat drie documenten: het eerste heeft hoofdzakelijk betrekking op de hulp verleend in de sectoren graan- gewassen, varkensvlees, eieren en pluimvee alsmede groenten en fruit (d.w.z. de produkten die op dit ogenblik onderworpen zijn aan reglementen);

het tweede (bijlage I) betreft de hulp verleend in de sectoren zuivelprodukten, rundvlees en rijst;

het derde heeft betrekking op de financierings- en kredietmaatregelen en op de hulp verleend bij de constructie en de verbetering van produktie-, verwerkings- en commercialisatie-installaties (bijlage II).

Er zij opgemerkt dat de Commissie er in haar verslag uitdrukkelijk op wijst dat dit laatste niet mag worden aangezien als een volledige inventaris: er wordt geen melding in gemaakt van de onrechtstreekse steunmaatregelen die de concurrentie kunnen komen vervalsen, zoals de tussenkomsten op het gebied van taksen en belastingen of de uitwerking van overeenkomsten en monopolien.

Er is geen spoor in te vinden van de steunmaatregelen ten bate van hierboven niet vermelde produkten, zoals suiker, aardappelen, tabak, vlas, hennep, enz.

Men vindt er weinig of geen aanduidingen betreffende de hulp verleend door de ondergeschikte besturen (de Italiaanse streken, de Duitse « Länder », de provinciën).

Het vermeldt niets nopens de hulp verleend voor brandstoffen of meststoffen, noch voor degene die wordt toegekend voor de grondverbetering.

In de hiernavolgende korte samenvatting vindt men de bijzonderste punten van dit verslag.

I. — Graan- en gewassen.*Frankrijk :*

Een premie van 5,65 Franse frank per kwintal aan de stockageorganismen geleverde harde tarwe.

Grand-Duché de Luxembourg :

Dominée par l'industrie sidérurgique et à défaut d'une industrie moyenne diversifiée et spécialisée, l'économie luxembourgeoise a toujours témoigné dans sa politique d'une sollicitude protectrice à l'égard de l'agriculture. D'autre part, les problèmes d'amélioration de la structure agricole, considérés comme essentiels dans la politique agricole de ce pays, sont assez préoccupants dans la perspective de l'établissement d'une politique agricole commune au sein de la C. E. E. Afin d'assurer un revenu équitable aux travailleurs de l'agriculture, la politique agricole du Luxembourg a dû céder à la nécessité de pratiquer un protectionnisme assez rigoureux pour un certain nombre de produits, protectionnisme que les Gouvernements successifs ont défendu d'ailleurs, non sans succès, dans les négociations au niveau international.

B. — Aide fournie par le Gouvernement.*Les aides à l'agriculture dans les pays de la C. E. E.*

En date du 29 juin 1962, le Conseil de la C. E. E. invita la Commission à établir un inventaire complet des aides d'Etat ou accordées au moyen de ressources d'Etat existant sous quelque forme que ce soit dans le domaine agricole.

Ce rapport, daté du 8 novembre 1963, a été transmis au Conseil le 11 novembre 1963.

Il comporte trois documents: un premier concerne principalement les aides aux céréales, à la viande porcine, aux œufs et volailles et aux fruits et légumes (c'est-à-dire les produits actuellement soumis aux règlements);

le second (annexe I) concerne les aides aux produits laitiers, à la viande bovine et au riz;

le troisième (annexe II) concerne les mesures de financement et de crédit et les aides pour la construction et l'amélioration d'installations de production, de transformation et de commercialisation.

Il est à noter que la Commission signale expressément dans son rapport que celui-ci ne peut être considéré comme un inventaire complet: il ne comprend pas les mesures d'aide indirecte pouvant fausser la concurrence, telles les interventions en matière de taxes et d'impositions, ni les effets des ententes et monopoles.

Il ne comprend pas les aides aux produits non cités ci-dessus, tels le sucre, les pommes de terre, le tabac, le lin, le chanvre, etc.

Il ne donne pas ou peu d'indications au sujet des aides accordées par les pouvoirs subordonnés (les régions en Italie, les « Länder » en Allemagne, les provinces).

Il ne donne pas d'indications au sujet des aides pour les carburants ou les engrais, ni les aides pour la bonification foncière.

Le résumé succinct qui suit comprend les principaux éléments de ce rapport.

I. — Céréales.*France :*

Une prime de 5,65 francs français par quintal de blé dur livré aux organismes stockeurs,

België :

Een kwaliteitspremie van 50 Belgische frank per kwin-
taal voor de brouwerijgerst (1).

Nederland :

De producenten die graangewassen verbouwen op lichte
gronden ontvangen een toelage van 175 gulden per hec-
tare.

Duitsland :

Er wordt hulp verleend voor het vervoer van graan-
gewassen (25 % van de vervoerkosten zijn ten laste van
de Bondsrepubliek).

II. — *Varkensvlees.*

Nihil.

III. — *Eieren en pluimvee.**Nederland :*

In 1963 werd een toelage toegekend van 3,50 gulden
per hen aan de pluimveeveredelaars die hun activiteit sta-
ken.

IV. — *Groenten en fruit.**Frankrijk :*

Voor meerdere groenten- en fruitsoorten die worden uit-
gevoerd, zowel naar de Lidstaten als naar derde landen,
worden maximum 50 % van de vervoerkosten tot aan de
grens terugbetaald.

De F. O. R. M. A. helpt financieel de producentengroe-
peringen die de commercialisatie van hun produkten na-
streven; gebeurlijk worden de leden van die groeperingen
vergoed in geval van marktcrisis.

Aankopen door de openbare besturen, met het oog op
schenkingen aan sociale werken en aan ontwikkelingslan-
den.

Voor peren en artisjokken worden de kosten voor ver-
voer naar de conservenfabriek ten belope van maximum
50 % terugbetaald.

Hulp bij uitvoer van kampernoeieconserven.

België :

De uitvoer van serredruiven wordt gesubsidieerd : 6 Bel-
gische frank per kilogram bij uitvoer naar de Lidstaten
(Nederland en Luxemburg uitgezonderd), 8 Belgische
frank per kilogram bij uitvoer naar andere landen.

Italië :

Er wordt een gewestelijke hulp verleend om de uitbrei-
ding aan te moedigen van citrusvruchteaanplantingen in
Sardinië en van plantages en boomkwekerijen in de Val
d'Aoste.

V. — *Rundvlees.**Frankrijk :*

Aankopen op de binnenlandse markt wanneer de prijzen
beneden een bepaald peil dalen.

(1) De Commissie is van oordeel dat deze premie onverenigbaar
is met de Gemeenschappelijke Markt.

Belgique :

Une prime de qualité de 50 francs belges par quintal
pour l'orge de brasserie (1).

Pays-Bas :

Une subvention de 175 florins par hectare aux produc-
teurs de céréales sur les terres légères.

Allemagne :

Une aide en matière de transport des céréales (25 %
des frais de transport sont pris en charge par la République
fédérale).

II. — *Viande porcine.*

Néant.

III. — *Œufs et volaille.**Pays-Bas :*

Une subvention de 3,50 florins par poule a été accordée
en 1963 aux sélectionneurs de volaille qui cessent leur
activité.

IV. — *Fruits et légumes.**France :*

Remboursement de 50 % au maximum des frais de trans-
port jusqu'à la frontière de plusieurs espèces de fruits et
légumes destinés à l'exportation, tant vers les pays mem-
bres que vers les pays tiers.

Aide financière du F. O. R. M. A. aux groupements de
producteurs qui poursuivent la commercialisation de leur
production; éventuellement indemnités aux membres de ces
groupements en cas de crise sur le marché.

Achats effectués par les pouvoirs publics en vue de dons
aux œuvres sociales et aux pays en voie de développement.

Remboursement à concurrence de 50 % au maximum des
frais de transport de poires et artichauts vers la conser-
verie.

Aide à l'exportation de conserves de champignons.

Belgique :

Subvention de 6 francs belges au kilo à l'exportation des
raisins de serre vers les Etats membres (sauf Pays-Bas et
Luxembourg) et de 8 francs belges au kilo à l'exportation
vers les autres pays.

Italie :

Une aide à caractère régional pour favoriser le dévelop-
pement des cultures d'agrumes en Sardaigne et les plan-
tations et pépinières dans le Val d'Aoste.

V. — *Viande bovine.**France :*

Achats sur le marché intérieur lorsque les cours descen-
dent en dessous d'un niveau déterminé.

(1) La Commission est d'avis que cette prime est incompatible avec
le Marché commun.

Dit kostte : in 1961 : 220.045.600 Franse frank;
in 1962 : 186.000.000 Franse frank (circa 2 frank per kg
in 1962).

Hulp aan de uitvoer.

Dit kostte : in 1961 : 14.923.730 Franse frank;
in 1962 : 16.333.000 Franse frank (circa 3 frank per
kg in 1962).

België :

Aankopen door de Handelsdienst voor Ravitaillering ten
behoefte van het leger gedurende de periode van prijs-
daling.

De kosten vallen ten laste van de begroting van Lands-
verdediging, gebeurlijk van het Landbouwfonds.

Hulp bij de uitvoer.

Dit kostte : in 1962 : 34.596.000 Belgische frank;
in 1963 : 200.000.000 Belgische frank (raming).

Nederland :

Hulp bij het stockeren, naar rato van 0,40 tot 0,50 gul-
den per kilogram vlees.

Kosten : 1,2 miljoen gulden in 1962.

Hulp bij de uitvoer.

Kosten : 0,8 miljoen gulden in 1962 (0,30 tot 1 gulden
per kg, naargelang het invoerland).

Duitsland :

Hulp bij het stockeren.

Kosten : 45 miljoen DM in 1963.

Toelagen aan fokkersgroeperingen die jonge runderen
vetmesten en zich aan een zekere controle onderwerpen.

Kosten : 1,4 miljoen DM in 1963 (federale fondsen +
bijdragen van de Länder).

Toelagen aan fokkersgroeperingen met het oog op de
verruiming van de installaties waar groot vee gefokt en
verkocht wordt.

Kosten : 2 miljoen DM in 1963 (federale fondsen +
bijdragen van de Länder).

Italië :

Leningen tegen beperkte rentevoet (1 tot 2 % naargelang
de streken) aan fokkers en coöperaties van fokkers met
het oog op de verbetering en de uitbreiding van de veeteelt,
inzonderheid van de rundveeteelt (aankoop van vee en van
uitrusting).

Kosten (voorzien voor 1963) : 1.050.000.000 lire.

Leningen tegen 4,8 % aan kleine landbouwers en aan hun
coöperaties met het oog op de aankoop van jonge dieren die
zullen worden vetgemest, van veevoeders en van de voor
de veeteelt vereiste uitrusting.

Kosten : 1.220 miljoen lire in 1962.

Hulp bij het stockeren van koeien van de 3^e categorie;
deze hulp wordt verleend aan de fokkersverenigingen om te
beletten dat de markt overrompeld wordt in streken en tij-
dens perioden met zeer overvloedig aanbod.

Kosten : (voorzien in de begroting 1963); 250 miljoen
lire.

Coût : 1961 : 220.045.600 francs français;
1962 : 186.000.000 francs français (environ 2 francs par
kg en 1962).

Aide à l'exportation.

Coût : 1961 : 14.923.730 francs français;
1962 : 16.333.000 francs français (environ 3 francs par
kg en 1962).

Belgique :

Achat par l'O. C. R. A. pour les besoins de l'armée pen-
dant la période de baisse des prix.

Coût : à charge du budget de la Défense nationale,
éventuellement du Fonds agricole.

Aide à l'exportation.

Coût : 1962 : 34.596.000 francs belges;
1963 (évaluation) : 200.000.000 de francs belges.

Pays-Bas :

Aide au stockage à concurrence de 0,40 florin à 0,50 flo-
rin par kilogramme de viande.

Coût : 1,2 million de florins en 1962.

Aide à l'exportation.

Coût : 0,8 million de florins en 1962 (0,30 florin à 1 flo-
rin par kg suivant le pays importateur).

Allemagne :

Aide au stockage.

Coût : 45 millions de DM en 1963.

Subventions aux groupements d'éleveurs qui engraisent
des jeunes bovidés et qui se soumettent à un certain con-
trôle.

Coût : 1,4 million de DM en 1963 (fonds fédéraux,
plus contributions des Länder).

Subventions aux groupements d'éleveurs destinées à
l'agrandissement d'installations de vente et d'exploitation
du gros bétail.

Coût : 2 millions de DM en 1963 (fonds fédéraux +
contributions des Länder).

Italie :

Prêts à intérêt réduit (1 % à 2 % selon les régions)
en faveur des éleveurs et de leurs coopératives en vue de
l'amélioration et du développement de l'élevage, notamment
de l'élevage bovin (achat de bétail, achat d'outillage).

Coût : (prévu pour 1963) 1.050.000.000 de liras.

Prêts à 4,8 % en faveur des petits exploitants et de
leurs coopératives en vue de l'achat de jeunes animaux
destinés à l'engraissement, d'aliments pour le bétail et de
l'équipement nécessaire à l'élevage.

Coût : 1.220 millions de liras en 1962.

Aide au stockage de viande de vaches de 3^e catégorie,
en faveur des associations d'éleveurs, en vue d'éviter l'en-
combrement du marché dans les régions et aux époques
où l'offre est très abondante.

Coût : (prévu au budget pour 1963) 250 millions de liras.

Luxemburg :

Toelagen voor stalverbetering.
Kosten : 240.000 Luxemburgse frank in 1962 ($\frac{1}{3}$ van de kosten).

Rassenverbetering.
Kosten (voor alle rassen) : 1.750.000 Luxemburgse frank.

Toelagen aan de verbruiker ten einde de consumptieprijzen op een laag peil te houden.
Kosten : 65 miljoen Luxemburgse frank (gemiddeld 8,05 Luxemburgse frank/kg).

VI. — *Zuivelprodukten.**Frankrijk :*

Toelagen aan het nationaal comité, de interdepartementale verbonden en de departementale organismen die zich met melkcontrole bezig houden.

Kosten : 3.890.000 Franse frank in 1962.

Voor de fokkers betekent deze hulp dat het bedrag van de controlekosten met 20 tot 25 % wordt verlaagd.

Premie van 0,02 Franse frank per liter voor het ophalen van de melk in de bergstreken, ten einde aan de producenten van die streken de richtprijs te waarborgen.

Kosten : Niet medegedeeld.

Hulp voor het stockeren, om het overschot van de zomerproductie over te dragen naar de winter, onder vorm van totale financiële waarborg van goede afloop (voor boter van 1^e kwaliteit) of van gedeeltelijke financiële waarborg van goede afloop (voor boter van goede kwaliteit, zekere kaassoorten en afgeroomde melkpoeders).

Kosten : 82.394.355 Franse frank in 1962;

116.500.000 Franse frank (krediet voorzien voor 1963).

Hulp voor het denatureren van de voor de veevoeding bestemde afgeroomde melkpoeders en premie voor de bereiding van caseïne.

Kosten : 78.500.000 Franse frank.

Toelagen aan de uitvoer van zuivelprodukten, ter aankopen op de botermarkt van zekere kaassoorten en van afgeroomde melkpoeder, met het oog op de regularisatie van de markt en de steun van de melkprijzen aan producent.

Kosten : 114 miljoen Franse frank in 1962.

Toelagen aan de uitvoer van zuivelprodukten, te aanvulling van het verschil tussen de kostprijs franco Franse grens en de verkoopprijs op de buitenlandse markten.

Kosten : 318 miljoen Franse frank in 1962.

Toelagen aan het propagandacomité ter bevordering van het verbruik van melk en zuivelprodukten.

Kosten : 8,05 miljoen Franse frank (voorzien voor 1963).

België :

Premiën aan de zuivelfabrieken die zekere melkderivaten bereiden (kaas, melkpoeder, condens melk, caseïne).

Kosten : 570 miljoen Belgische frank in 1962.

Toelagen verleend voor de melkcontrole.

Kosten : 18 Belgische frank per maandelijks melkcontrole;

50 % van de prijs van het nodige materiaal.

Luxembourg :

Subventions pour l'amélioration des étables.
Coût : 240.000 francs luxembourgeois en 1962 ($\frac{1}{3}$ des frais).

Amélioration des espèces;
Coût (pour toutes les espèces) : 1.750.000 francs luxembourgeois.

Subventions au consommateur pour maintenir les prix de consommation à un niveau bas.

Coût : 65 millions de francs luxembourgeois (moyenne 8,05 francs luxembourgeois au kg).

VI. — *Produits laitiers.**France :*

Subventions au comité national, aux fédérations inter-départementales et aux organismes départementaux qui s'occupent du contrôle laitier.

Coût : 3.890.000 francs français en 1962.

Pour les éleveurs, cette aide se traduit par une diminution de 20 % à 25 % du montant des frais de contrôle.

Prime de 0,02 francs français par litre pour le ramassage du lait dans les zones de montagne en vue de garantir le prix indicatif aux producteurs de ces régions.

Coût : Pas renseigné.

Aide au stockage, pour reporter la production excédentaire de l'été sur l'hiver, sous forme de garantie de bonne fin financière totale (pour le beurre de première qualité) ou partielle (pour le beurre de bonne qualité, certains fromages, la poudre de lait écrémé).

Coût : 82.394.355 francs français en 1962;

116.500.000 francs français (crédit prévu pour 1963).

Aide à la dénaturation de poudre de lait écrémé destinée à l'alimentation animale et prime à la production de caséine.

Coût : 78.500.000 de francs français.

Subvention à la société « Interlait » pour l'achat sur le marché de beurre, de certains fromages et de poudre de lait écrémé en vue de la régularisation du marché et du soutien du prix du lait à la production.

Coût : 114 millions de francs français en 1962.

Subvention à l'exportation de produits laitiers pour compenser l'écart entre le prix de revient franco frontière française et le prix de vente sur les marchés extérieurs.

Coût : 318 millions de francs français en 1962.

Subvention au comité de propagande pour la consommation du lait et des produits laitiers.

Coût : 8,05 millions de francs français (prévu pour 1963).

Belgique :

Primes aux industries laitières produisant certains dérivés du lait (fromage, poudre de lait, lait concentré, caséine).

Coût : 570 millions de francs français en 1962.

Subventions pour le contrôle laitier.

Coût : 18 francs belges par contrôle laitier mensuel.

50 % du prix du matériel nécessaire.

Toelagen voor de aankoop van apparaten en installaties voor het afkoelen van de melk op de hoeve.

Kosten : 250.000 Belgische frank (voorzien voor 1963).

Toelagen ter bevordering van het melkverbruik in scholen en ziekenhuizen; levering, tegen verminderde prijs, van boter aan het leger; verkoop van gesmolten boter, butter-mix voor roomijs.

Kosten : 154 miljoen Belgische frank in 1962.

Hulp bij boterstockering :

Kosten : 59 miljoen Belgische frank.

Hulp bij de uitvoer, ter compensatie van het prijzenverschil.

Kosten : 360 miljoen Belgische frank in 1962.

Nederland :

Toelagen om aan de producent een minimumprijs en aan de consument een maximumprijs te verzekeren. Het verschil tussen deze beide prijzen is klein en de kosten welke de bewerking meebrengt worden gedragen door het Nederlands Landbouwfonds, dat voor een groot deel gestijfd wordt door de begroting.

Kosten : campagne 1962-1963 : 355 miljoen gulden.

Toelagen verleend aan de veevoederfabrikanten bij de aankoop van afgeroomde melkpoeders voor de bereiding van veevoerders op basis van melk en vrijstelling, ten voordele van die fabrikanten, van het douanerecht in geval van invoer van het afgeroomde melkpoeder.

Kosten : Niet medegedeeld.

Duitsland :

Toelagen verleend aan de zuivelfabrieken om de rationalisatie van de zuivelsector in de hand te werken.

Kosten : 28 miljoen DM (voorzien voor 1963).

Toelagen voor de aankoop van melkmachines, koelininstallaties en speciaal voor het ophalen van de melk uitgeruste voertuigen, naar rato van 30 % van de aankoopprijs.

Kosten : 12 miljoen DM (voorzien voor 1963). (Bund en Länder komen elk voor de helft tussenbeide.)

Toelagen voor de melkcontrole op de kleine bedrijven, ten belope van 4,70 tot 6,50 DM per koe en per jaar.

Kosten : 6 miljoen DM van de federale fondsen + minstens 50 % van het fonds der Länder.

Kwaliteitspremie voor de melk : 0,04 DM per liter welke vrij is van T. B. C.-bacillen en beantwoordt aan andere voorwaarden voor wat de hygiëne en de zindelijkheid betreft.

Kosten : 640 miljoen DM (voorzien voor 1963).

Hulp bij het stockeren van boter en van andere zuivelprodukten.

Kosten : 26,1 miljoen DM (voorzien voor 1963).

Toeslag op de melkprijs, door de meeste Länder aan de producenten uitbetaald.

Gemiddeld : 0,015 DM per liter.

Toelagen voor de aankoop van automatische melkverdeelapparaten ten bedrage van 50 % van de aankoopprijs en van maximum 1.500 DM.

Kosten : 1 miljoen DM (voorzien voor 1963).

Subventions pour l'achat d'appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme.

Coût : 250.000 francs belges (prévu pour 1963).

Subventions à la consommation de lait dans les écoles et établissements hospitaliers; fourniture de beurre à l'armée à prix réduit; vente de beurre fondu; butter-mix pour la crème glacée.

Coût : 154 millions de francs belges en 1962.

Aide au stockage du beurre :

Coût : 59 millions de francs belges.

Aide à l'exportation pour compenser l'écart des prix.

Coût : 360 millions de francs belges en 1962.

Pays-Bas :

Subvention destinée à garantir un prix minimum aux producteurs et un prix maximum aux consommateurs, l'écart entre les deux prix étant minime et la charge qui en résulte étant supportée par le Fonds agricole néerlandais, alimenté en grande partie par le budget.

Coût : campagne 1962-1963 : 355 millions de florins.

Subvention lors de l'achat de poudre de lait écrémé aux fabricants d'aliments du bétail en vue de la fabrication d'aliments de bétail à base de lait et exemption, en leur faveur, du droit de douane à l'importation de poudre de lait écrémé.

Coût : Pas renseigné.

Allemagne :

Subvention aux laiteries en vue de favoriser la rationalisation du secteur des laiteries.

Coût : 28 millions de DM (prévu pour 1963).

Subvention pour l'acquisition d'installations de trayage et de réfrigération, de véhicules aménagés pour la collecte, à concurrence de 30 % du coût d'acquisition.

Coût : 12 millions de DM (prévu pour 1963). (Bund et Länder chacun la moitié.)

Subvention pour le contrôle laitier dans les petites exploitations, à concurrence de 4,70 DM à 6,50 DM par vache et par an.

Coût : 6 millions de DM de fonds fédéraux + 50 % au moins du fonds des Länder.

Prime à la qualité du lait; 0,04 DM par litre exempt de bacilles T.B.C. et répondant à d'autres conditions d'hygiène et de propreté.

Coût 640 millions DM (prévu pour 1963).

Aide au stockage du beurre et d'autres produits laitiers.

Coût : 26,1 millions DM (prévu pour 1963).

Supplément sur le prix du lait versé par la plupart des Länder aux producteurs.

En moyenne : 0,015 DM par litre.

Subvention pour l'acquisition de distributeurs automatiques de lait à concurrence de 50 % du prix, avec maximum de 1.500 DM.

Coût : 1 million DM (prévu pour 1963).

Toelagen voor de melkverdeling in de scholen.
Kosten : 30 miljoen DM (voorzien voor 1963). Bund, Länder en gemeenten komen elk voor $\frac{1}{3}$ tussenbeide.

Italië :

Toelagen voor de produktie, in de streek van de Val d'Aoste, van kwaliteitskaas, naar rato van 500 lire per bol.

Kosten : 28.885.500 lire voor de campagne 1962-1963.

Financiering van de propagandacampagne voor melk en zuivelprodukten.

Kosten : 1 miljard lire.

Luxemburg :

Organisatie van melk- en boterkeuringen, uitrusting van de keuringslaboratoria, propagandakosten, diverse uitgaven.

Kosten : 500.000 Luxemburgse frank per budgettair jaar.

Interesttoelagen om de rentevoet van de voor de investeringen van de zuivelfabrieken gedane leningen op 3 % te brengen.

Kosten : 2,5 miljoen Luxemburgse frank in 1962.

Toelagen voor de aankoop van melkafkoelers op de hoeve ten bedrage van 5.000 tot 6.500 Luxemburgse frank per koelapparaat.

Kosten : 2,7 miljoen Luxemburgse frank in 1962 (voor 1963 is een krediet van 5 miljoen Luxemburgse frank voorzien).

Toelagen voor de installatie van melkhuisjes op de hoeve ten bedrage van maximum 13.000 Luxemburgse frank per installatie.

Kosten : 2 miljoen Luxemburgse frank in 1962.

Toelagen van circa 34 Luxemburgse frank per kilogram ter bevordering van het boterverbruik en van gemiddeld 0,19 Luxemburgse frank per liter voor de verdeling van de melk.

Kosten : 140 miljoen Luxemburgse frank in 1962.

Hulp (enkel voor het jaar 1962) bij de uitvoer van boter naar derde landen.

Kosten : 14,5 miljoen Luxemburgse frank.

VII. — *Rijst.**Frankrijk :*

Hulp bij de uitvoer.
Kosten : 1962-1963 : 3 miljoen Franse frank.

Italië :

Staatsbijdrage in de stockagekosten en in de interest van de aangegane leningen om toe te laten een voorschot uit te betalen aan de producenten die hun rijst aan de stockage-inrichtingen leveren.

Kosten : in 1962-1963 : 1.400 miljoen lire.

VIII. — *Financierings- en kredietmaatregelen.**Frankrijk :*

Ten einde de individuele en collectieve (coöperatieve) investeringen te vergemakkelijken in verband met het

Subvention pour la distribution de lait dans les écoles.
Coût : 30 millions DM (prévu pour 1963). Bund, Länder et communes chacun un tiers.

Italie :

Subvention à la production de « fontine de marque » à concurrence de 500 liras par meule, dans la région du Val d'Aoste.

Coût : 29.885.500 liras pour la campagne 1962-1963.

Paiement des frais de propagande en faveur du lait et des produits laitiers.

Coût : 1 milliard de liras.

Luxembourg :

Organisation des expertises de beurre et de lait, équipement du laboratoire d'expertise, frais de propagande, dépenses diverses.

Coût : 500.000 francs luxembourgeois par exercice budgétaire.

Subvention-intérêt en vue d'en ramener le taux à 3 % en faveur des investissements faits par les laiteries.

Coût : 2,5 millions de francs luxembourgeois en 1962.

Subvention pour l'acquisition de réfrigérateurs de lait à la ferme, à concurrence de 5.000 à 6.500 francs luxembourgeois par réfrigérateur.

Coût : 2,7 millions de francs luxembourgeois en 1962. (Crédit prévu pour 1963 : 5 millions de francs luxembourgeois.)

Subvention pour l'installation de chambres à lait à la ferme, à concurrence de 13.000 francs luxembourgeois au maximum par installation.

Coût : 2 millions de francs luxembourgeois en 1962.

Subvention à la consommation de beurre d'environ 34 francs luxembourgeois par kilo et de 0,19 francs luxembourgeois en moyenne pour la distribution du lait.

Coût : 140 millions de francs luxembourgeois en 1962.

Aide à l'exportation (pour l'année 1962 seulement) de beurre vers les pays tiers.

Coût : 14,5 millions de francs luxembourgeois.

VII. — *Riz.**France :*

Aide à l'exportation.
Coût : 1962-1963 : 3 millions de francs français.

Italie :

Contribution de l'Etat pour le stockage et dans la charge des intérêts des emprunts contractés pour permettre le versement d'acomptes aux producteurs qui fournissent aux stockeurs.

Coût : 1962-1963 : 1.400 millions de liras.

VIII. — *Mesures de financement et de crédit.**France :*

En vue de faciliter les investissements individuels et collectifs (coopératives), ayant pour objet le stockage, la trans-

stockeren, verwerken of verhandelen van de landbouwproducten, zoals de fruitstations, de conservenfabrieken, de maalderijen, enz., verleent Frankrijk, door tussenkomst van het landbouwkrediet :

a) *aan de coöperaties :*

— toelagen die 20 % van de constructiekosten en 10 % van de vergrotingskosten kunnen bereiken;
— leningen tegen 3 % (voor een maximumduur van 20 jaar en een maximumbedrag van 50 % van de uitgave);

b) *aan de individuele producenten :*

— leningen tegen 6,75 % voor 12 jaar maximum en een bedrag van ten hoogste 50 % van de uitgave.
Kosten : 140 miljoen Franse frank in 1962.

België :

Landbouwinvesteringsfonds.
Interesttoelagen en gebeurlijke waarborg.
Kosten : 100 miljoen Belgische frank per jaar op de begroting van 1961, 1962 en 1963.

Nederland :

Een « Landbouwgarantiefonds » waarborgt voor 50 % (in uitzonderlijke gevallen zelfs voor meer) de door de banken toegestane leningen aan land- en tuinbouwers die, om hun bedrijven te verbeteren, wensen te investeren.

Kosten : In 1962 bereikte het totale gewaarborgde bedrag :
11.425.710 gulden voor de landbouw en 13.773.228 gulden voor de tuinbouw.

Duitsland :

De Duitse Bondsrepubliek verleent interesttoelagen die voor doel hebben de rentevoet van de leningen, welke door de banken aan de landbouwers worden toegekend om hun investeringen te financieren, tot maximum 3 % terug te brengen.

Kosten : 110 miljoen DM in 1962.

Italië :

Ten einde de landbouwers uit de bergstreken ter hulp te komen, schiet de Staat aan de instellingen voor landbouwkrediet de nodige fondsen voor die toelaten aan de landbouwers uit die streken, die verbeteringswerken willen uitvoeren, leningen toe te staan tegen 4 % voor een bedrag gelijk aan 80 % van de uitgaven.

Daarnaast kan nog, voor zekere speciaal vermelde werken, aan de landbouwers uit die streken een niet-terugvorderbare toelage worden toegekend ten belope van maximum 50 % van de uitgave.

Kosten : 2 miljard lire voor de leningen, voor elk van de boekjaren 1962 tot 1967;
voor de toelage is het krediet begrepen in een globaal krediet van 8 miljard lire.

Luxemburg :

Een interesttoelage ten bedrage van de helft van de rentevoet, zonder evenwel de 2,5 % te overschrijden, wordt

formation ou la commercialisation des produits agricoles tels que stations fruitières, conserveries, meuneries, etc., la France accorde, à l'intervention du crédit agricole :

a) *aux coopératives :*

— des subventions pouvant atteindre : 20 % du coût des constructions, 10 % du coût des agrandissements;
— des prêts au taux de 3 % (durée maximum 20 ans et couvrant au maximum 50 % de la dépense).

b) *aux producteurs individuels :*

— des prêts à 6,75 % pour 12 ans au maximum et maximum 50 % de la dépense.
Coût : 140 millions de franc français en 1962.

Belgique :

Fonds d'investissement agricole.
Subvention-intérêt et garantie éventuelle.
Coût : 100 millions de francs belges par an aux budgets de 1961, 1962 et 1963.

Pays-Bas :

Un « Fonds de garantie agricole » accorde sa garantie à concurrence de 50 % (exceptionnellement même plus de 50 %) des prêts consentis par les banques aux agriculteurs et horticulteurs qui désirent faire des investissements en vue de l'amélioration de leurs exploitations.

Coût : En 1962, le montant total des garanties s'élevait à :

11.425.710 florins pour l'agriculture et à 13.773.228 florins pour l'horticulture.

Allemagne :

La République fédérale accorde une subvention-intérêt destinée à ramener l'intérêt à 3 % au maximum sur les prêts consentis par les banques aux agriculteurs en vue de financer des investissements.

Coût : 110 millions de DM en 1962.

Italie :

Pour venir en aide à l'agriculture des territoires montagneux, l'État avance aux établissements de crédit agricole les fonds nécessaires permettant l'octroi aux exploitants de ces régions qui désirent effectuer des travaux d'amélioration, de prêts à 4 % et à concurrence de 80 % de la dépense.

En outre une subvention à fonds perdus peut être accordée aux exploitants de ces régions jusqu'à concurrence de 50 % au maximum de la dépense pour certains travaux spécialement désignés.

Coût : 2 milliards de liras pour chacun des exercices 1962 à 1967, pour les prêts;
pour la subvention, le crédit est compris dans un crédit global de 8 milliards de liras.

Luxembourg :

Une subvention-intérêt à concurrence de la moitié du taux, mais sans dépasser 2,5 %, est accordée aux agricul-

verleend aan de landbouwers die het ouderlijk bedrijf overnemen, die zich nieuw vestigen of die verbeteringswerken uitvoeren. De coöperaties en landbouwverenigingen kunnen ook deze toelage genieten.

Kosten : Circa 12,5 miljoen Luxemburgse frank in 1962.

IX. — *Hulpverlening voor het optrekken en het verbeteren van gebouwen.*

Frankrijk :

Ten einde de constructie van moderne hoevegebouwen of de modernisering van bestaande constructies (woonhuis en hoevegebouwen) in de hand te werken, kent de Staat leningen toe op lange termijn, evenals toelagen die tot 50 % van de uitgave kunnen bedragen.

Kosten : 70 miljoen Franse frank toelagen in 1962;

120 miljoen Franse frank leningen in 1962.

België :

Cfr. supra « Landbouwinvesteringsfonds ».

Nederland :

Cfr. supra « Landbouwgarantiefonds ».

Duitsland :

Er wordt een toelage verleend van :

4.000 DM voor het bouwen van een groenvoedersilo;

1.000 DM voor een drooginstallatie onder dak;

3.000 DM voor een installatie voor half-vloeibare mest, aan de kleine fok- en weidebedrijven.

Kosten : 22 miljoen DM voor het budgettair boekjaar.

Er wordt een toelage verleend voor de constructie van drooginstallaties en silo's voor graangewassen, ten bedrage van maximum 10 % van de constructiekosten.

Kosten : 6 miljoen DM (+ minstens 50 % afkomstig van de Länder).

Er wordt een toelage toegekend welke moet toelaten de rentevoet van de door de banken toegestane leningen voor de constructie van stockeringsinstallaties voor graangewassen met 2 % te verlagen.

Kosten : 21,4 miljoen DM tijdens het eerste semester van 1962.

Er wordt een toelage verleend aan de producentengroeperingen voor het bouwen van verkoop-, en bedrijfsinstallaties in de sectoren rundvee, eieren en pluimvee, met het doel de produktie en de afzet in die sectoren in de hand te werken; deze toelage mag maximum 10 % van de kosten van het ontwerp bereiken.

Kosten : 6 miljoen DM (+ minstens 50 % afkomstig van de Länder).

Er worden toelagen verleend voor de verbetering van de groenten- en tuinbouwteelten (serrebouw, verwarmingsinstallaties, enz.), gaande tot maximum 30 % van de kosten van het ontwerp.

Kosten : 4 miljoen DM (+ minstens 50 % afkomstig van de Länder).

teurs qui reprennent le bien paternel, qui s'installent ou qui font des travaux d'amélioration. Les coopératives et associations agricoles peuvent également bénéficier de cette subvention.

Coût : Environ 12,5 millions de francs luxembourgeois en 1962.

IX. — *Aide à la construction et à l'amélioration d'installations.*

France :

En vue de favoriser la construction de bâtiments de ferme modernes ou de moderniser les bâtiments existants (habitat et constructions d'exploitation), l'Etat accorde des prêts à long terme ainsi que des subventions pouvant aller jusqu'à 50 % de la dépense.

Coût : 70 millions de francs français en 1962, pour la subvention;

120 millions de francs français, pour les prêts.

Belgique :

Voir ci-dessus « Fonds d'investissement agricole ».

Pays-Bas :

Voir ci-dessus « Fonds de garantie agricole ».

Allemagne :

Octroi d'une subvention de :

4.000 DM pour la construction d'un silo à fourrages verts;

1.000 DM pour un déshydrateur sous abri;

3.000 DM pour une installation à engrais semi-liquides, aux petites exploitations d'élevage et aux exploitations herbagères.

Coût : 22 millions de DM par exercice budgétaire.

Octroi d'une subvention pour la construction d'installations de séchage et de réception de céréales, à concurrence de 10 % au maximum du coût de la construction.

Coût : 6 millions de DM (plus 50 % au moins en provenance des Länder).

Octroi d'une subvention destinée à assurer une réduction du taux d'intérêt de 2 % sur les prêts consentis par les banques pour la construction d'installations de stockage de céréales.

Coût : 21,4 millions de DM pendant le premier semestre de 1962.

Octroi d'une subvention aux groupements de producteurs pour des installations de vente et d'exploitation de bétail, d'œufs et de volailles, en vue de favoriser l'écoulement et l'exploitation du bétail, des volailles et des œufs, avec maximum de 10 % du coût du projet.

Coût : 6 millions de DM (plus 50 % au moins en provenance des Länder).

Octroi d'une subvention destinée à l'amélioration des cultures maraîchères et horticoles (construction de serres, installation du chauffage, etc.), à concurrence de 30 % au maximum du coût du projet.

Coût : 4 millions de DM (plus 50 % au moins en provenance des Länder).

Aan de producentengroeperingen wordt een toelage verleend voor de constructie en de verruiming van stockeer-, sorteer-, verpakking- en verkoopinstallaties voor groenten, fruit en tuinbouwproducten, waarvan het bedrag maximum 30 % van de kosten van het ontwerp mag bedragen.

Kosten : 10 miljoen DM (+ minstens 50 % uit de kas van de Länder).

Italië :

Er wordt, naargelang de gevallen, een toelage verleend van 33 tot 50 % aan de producentengroeperingen voor alle *collectieve* installaties die van belang zijn voor de landbouw; met dat doel komt de Staat tussenbeide in de interest van de leningen, terwijl hijzelf leningen toekent tegen beperkte rentevoet.

Kosten : voor elk van de jaren 1960 tot 1965 :

5 miljard lire voor de toelage en
500 miljoen lire voor de rentetoeelage

Geen kredieten *ad hoc* voor de leningen.

Staatstussenkomst in de interestkosten bij leningen welke door instellingen voor landbouwkrediet worden verleend aan landbouwers, derwijze dat de rentevoet wordt herleid tot 3 % wanneer die leningen worden verleend voor de constructie van landelijke gebouwen — woongelegenheden of stallen — of voor gebouwen waarin landbouwproducten bewaard, verhandeld of verwerkt worden.

Kosten : 12.480 miljoen lire voor het boekjaar 1962-1963.

Ten einde de constructie en de inrichting in de hand te werken van installaties voor het stockeren, het bereiden en het verhandelen van vlees, pluimvee en eieren, schiet de Staat aan de instellingen voor landbouwkrediet de nodige fondsen voor om aan die instellingen toe te laten aan de landbouwers en hun coöperaties leningen toe te kennen tegen 4,8 %.

Kosten : 1.220 miljoen lire in 1962.

Aan de landbouwers en de coöperaties worden leningen toegekend tegen 2,5 à 4 %, naargelang het geval, voor de constructie van silo's en opslagplaatsen voor graangewassen.

Kosten : Niet nader bepaald.

Toelagen en leningen worden toegekend aan de landbouwers en aan hun coöperaties worden leningen toegekend tegen 2,5 à 4 %, naargelang het geval, voor de constructie of inrichting van stallen (inzonderheid varkenshokken).

Kosten : Niet nader bepaald.

Leningen aan privé- of collectieve ondernemingen voor de uitvoer van fruit en citrusvruchten met het oog op de constructie of de inrichting van hun installaties. Maximum-rentevoet : 3 %.

Kosten : 266,7 miljoen lire in 1962-1963.

Luxemburg :

Er worden toelagen verleend voor de constructie van varkenshokken, hoenderhokken, rundveestallen, groenvoedersilo's en aalputten.

Kosten : ± 2 miljoen Luxemburgse frank per jaar.

Toelagen aan producentengroeperingen (vooral coöperatieve zuivelfabrieken) voor investeringen.

Kosten : 14,5 miljoen Luxemburgse frank in 1962.

Il est octroyé une subvention aux groupements de producteurs pour la construction et l'agrandissement d'installations de stockage, de triage, d'emballage et de vente de fruits, légumes et produits horticoles, à concurrence de 30 % au maximum du coût du projet.

Coût : 10 millions de DM (plus 50 % au moins en provenance des Länder).

Italie :

Octroi d'une subvention de 33 % à 50 %, selon le cas, aux groupements de producteurs pour toutes installations *collectives* d'intérêt agricole; participation dans la charge des intérêts d'emprunts et octroi de prêts à taux réduit à cette même fin.

Coût : Pour chacune des années 1960 à 1965 :

5 milliards de lires pour la subvention et
500 millions de lires pour la participation dans la charge d'intérêt.

Pas de crédit *ad hoc* pour les prêts.

Intervention de l'Etat dans la charge des intérêts des prêts consentis par les établissements de crédit agricole aux agriculteurs, de manière à ramener ce taux à 3 % lorsque ces prêts sont consentis pour la construction d'immeubles ruraux destinés au logement des cultivateurs ou du bétail, à la conservation, à la manipulation et à la transformation des produits agricoles.

Coût : 12.480 millions de lires pour l'exercice 1962-1963.

Pour favoriser la construction et l'aménagement d'installations destinées au stockage, à la préparation et au commerce des viandes, de la volaille et des œufs, l'Etat avance aux établissements de crédit agricole les fonds nécessaires permettant l'octroi aux agriculteurs et à leurs coopératives, de prêts à 4,80 %.

Coût : 1.220 millions de lires en 1962.

Octroi de prêts aux agriculteurs et coopératives pour la construction de silos et d'entrepôts pour céréales, aux taux de 2,5 % à 4 %, selon le cas.

Coût : Indéterminé.

Subvention et prêts aux agriculteurs et à leurs coopérative aux taux de 2,5 % à 4 %, selon le cas, pour la construction et l'aménagement d'abris pour le bétail (notamment porcheries).

Coût : Indéterminé.

Prêts aux entreprises individuelles ou collectives qui exercent l'exportation des fruits et des agrumes en vue de la construction ou de l'amélioration des installations. Taux maximum : 3 %.

Coût : 1962-1963 : 266,7 millions de lires.

Luxembourg :

Octroi de subventions pour porcheries, poulaillers, étables, silos à fourrages verts, citernes à purin.

Coût : ± 2 millions de francs luxembourgeois par an.

Subventions aux groupements de producteurs (coopératives laitières surtout) pour des investissements.

Coût : 14,5 millions de francs luxembourgeois en 1962.

Toelage aan de landbouwkamers voor de constructie van graansilo's.

Kosten : 12 miljoen Luxemburgse frank.

Toelage aan de producentengroeperingen voor het oprichten van sorteercentra en bewaarkelders voor fruit.

Kosten : 1 miljoen Luxemburgse frank.

Basisrichtprijzen (E. E. G.).

(In rekeneenheden of 50 belgische frank.)

Subvention aux chambres d'agriculture pour la construction de silos à grains.

Coût : 12 millions de francs luxembourgeois.

Subvention aux groupements de producteurs pour la création de stations de triage et de caves de conservation pour fruits.

Coût : 1 million de francs luxembourgeois.

Prix indicatifs de base (C. E. E.).

(En unités de compte ou 50 francs belges.)

Graangewassen	Duitsland — Allemagne	België — Belgique	Frankrijk — France	Italië — Italie	Luxemburg — Luxembourg	Nederland — Pays-Bas	Céréales
Zachte tarwe ...	11,88	10,46	9,92	11,36	11,70	9,83	Blé tendre.
Harde tarwe ...	13,15 (*)	10,42 (*)	11,22	14,80	12,04 (*)	10,34 (*)	Blé dur.
Rogge	10,81	8,08	8,08	9,86 (*)	10,80	7,25	Seigle.
Gerst	10,30	8,68	8,20	7,09	8,68	8,06	Orge.
Mais	10,45 (*)	7,66 (*)	9,55	6,56	7,66 (*)	7,35 (*)	Mais.
Haver	9,52 (*)	7,34 (*)	7,65 (*)	6,36 (*)	7,34 (*)	7,55 (*)	Avoine.

(*) = drempelprijs, wanneer er geen nationale productie bestaat
Voor haver treft men slechts een drempelprijs, maar geen richtprijs.

(*) = Prix de seuil, lorsqu'il n'y a pas de production nationale.
Pour l'avoine, il n'y a qu'un prix de seuil, mais pas de prix indicatif.

Totaal bedrag van de officiële financiële inspanning van elk van de zes E. E. G.-landen ten bate van zijn landbouw.

(In miljard belgische frank.)

Montant total de l'effort financier de chacun des six pays de la C. E. E. au profit de son agriculture.

(En milliards de francs belges.)

1963	Frankrijk — France	Duitse Bondsrepubliek — République Fédérale d'Allemagne	Nederland — Pays-Bas	Italië — Italie	België — Belgique	Luxemburg — Luxembourg	1963
Uitgaven voorzien in de begroting ...	23,45	30,93	8,078	5,125	1,802	De gegevens zijn niet beschikbaar	Dépenses prévues au budget.
Uitgaven buiten de begroting	89,06	0,625 (1)	0,616 (2)	6,8	2,012 (3)	Données non disponibles	Dépenses hors budget.

(1) De financiële inspanning van de « Länder » ten gunste van de landbouw niet inbegrepen.

(2) De begroting van de « Produktschappen » niet inbegrepen.

(3) Totale uitgaven, van 1 januari tot 30 november, van het Landbouwfonds, ontvangsten niet afgetrokken.

Groot-Brittannië : 364 miljoen £ = 50.960 miljard Belgische frank.
USA : 4.730 miljoen USA dollar = 236.500 miljard Belgische frank.

(1) Non compris l'effort financier des « Länder » en faveur de l'agriculture.

(2) Non compris le budget des « Produktschappen ».

(3) Total des dépenses du 1^{er} janvier au 30 novembre du Fonds agricole, recettes non déduites.

Grande-Bretagne : 364 millions £ = 50.960 milliards de francs belges.
USA : 4.730 millions de dollars USA = 236.500 milliards de francs belges.

3. — POSITIE VAN BELGIE IN DE E. E. G.

De rol van de Belgische landbouw in het raam van de E. E. G.

De Belgische landbouw heeft niet gewacht tot het Verdrag van Rome van kracht werd om de weg op te gaan van de gespecialiseerde produktie. Deze specialisatie gaat gepaard met een grote verwerkende activiteit die toelaat de beschikbare arbeidskrachten maximaal in te zetten en uiteindelijk produkten op de markt te brengen met hoge specifieke waarde. In feite is men altijd verplicht geweest eerst en vooral in de talrijke en gevarieerde behoeften van de binnenlandse markt te voorzien. Later werd ons land geleidelijk een uitvoerland van een steeds groter wordend aantal produkten, zowel uit de plantaardige als uit de dierlijke sector. Van voor 1940 reeds voerde België een zeker aantal specialiteiten uit, vooral tuinbouwprodukten, doch deze handel bleek werkelijk beperkt tot enkele bijzondere rubrieken: (witloof), eieren, sierplanten, paarden, enz. De grote produktiviteitsinspanning die door onze landbouwers geleverd werd na de bevrijding had voor gevolg dat de produktie gevoelig steeg, zonder dat daarom dadelijk een politiek werd gevoerd om de afzetgebieden te verruimen. De laatste jaren werd nochtans alles in het werk gesteld om aan onze land- en tuinbouwproduktie een steeds groter wordende handelsexpansie te geven en om de afzet van kwaliteitsprodukten op de buitenlandse markten te bevorderen. De zeer hoge produktiviteit van onze landbouw en de stielkennis van onze boeren stellen ons om te beginnen in een gunstige positie.

Daartegenover staat dat de aanwezigheid van een tamelijk groot aantal marginale bedrijven en het betrekkelijk tekort aan een afdoende handelsorganisatie met het oog op de verkoop van de landbouwprodukten zowel op de binnenlandse als op de buitenlandse markt een tijdelijke handicap kunnen vormen.

De bijzondere gunstige weersvoorwaarden van meer zuidelijk gelegen gebieden kunnen ook, inzonderheid op tuinbouwgebied de concurrentievoorwaarden op onze eigen markt komen verscherpen. Doch dit zal voor bepaalde produkten maar het geval zijn gedurende korte perioden en er zal niettegenstaande alles in de consumptie altijd een plaats worden voorbehouden aan het inlandse kwaliteitsprodukt, dat bovendien het voordeel zal hebben verser te zijn dan de ingevoerde waren.

Laten wij thans vlug sector na sector nagaan welke onze mogelijkheden, of liever ons toekomstig lot zou kunnen zijn.

1. — Graangewassen.

Op het gebied van de broodgranen zal ons land nog gedurende een zekere tijd fel bevoordeeld zijn qua produktiviteit per ha. Er zal nochtans nog een grotere krachtsinspanning moeten worden geleverd om de commercialisatie en stockagevoorwaarden van de tarwe te verbeteren. Hier hebben landen, zoals Frankrijk, het grote voordeel aan de industriële maalderijen aanzienlijke partijen te kunnen leveren die volledig homogeen zijn. Onder oogpunt van concurrentie lopen de zeer kleine Belgische bedrijven die tarwe voortbrengen op een zeker ogenblik gevaar gehandicapt te zijn. Aan de onvoldoend ruime structuur van zekere bedrijven zou nochtans kunnen verholpen worden door een behoorlijke coöperatieve organisatie. De tarweteelt, in andere

3. — POSITION DE LA BELGIQUE DANS LA C. E. E.

La vocation de l'agriculture belge dans le cadre de la C. E. E.

L'agriculture belge n'a pas attendu la mise en vigueur du Traité de Rome pour chercher sa voie dans la spécialisation de ses productions. Cette spécialisation va de pair avec une grande activité transformatrice, qui permet d'utiliser au maximum la main-d'œuvre disponible et de mettre finalement sur le marché des produits de haute valeur spécifique. En fait, il a toujours fallu d'abord pourvoir aux besoins multiples et variés du marché intérieur. Par la suite notre pays est devenu progressivement exportateur d'un nombre croissant de denrées et cela tant dans le domaine animal que dans le domaine végétal. Dès avant 1940, la Belgique exportait un certain nombre de spécialités, principalement dans le domaine horticole, mais ce commerce était vraiment limité à quelques rubriques particulières: (witloof), œufs, plantes ornementales, chevaux, etc... Le grand effort de productivité déployé par nos cultivateurs dans la période qui a suivi la libération du territoire a eu pour effet d'accroître dans une mesure très sensible les quantités produites sans que pour autant une politique d'élargissement des débouchés ait d'emblée été poursuivie. Pendant ces dernières années cependant, tout a été mis en œuvre pour donner à notre production agricole et horticole une expansion commerciale de plus en plus grande et pour favoriser l'écoulement des produits de qualité sur les marchés extérieurs. La productivité très élevée de notre agriculture et les capacités professionnelles des cultivateurs constituent un grand avantage au départ.

Par contre, l'existence d'un assez grand nombre d'exploitations marginales à structure trop étriquée et l'insuffisance relative d'une organisation commerciale efficace pour la vente des produits agricoles tant sur le marché intérieur que sur les marchés étrangers peuvent constituer un handicap momentané.

Les conditions climatiques particulièrement favorables de pays plus méridionaux que le nôtre peuvent également rendre plus aiguës les conditions de concurrence sur notre propre marché, notamment dans le domaine horticole. Mais ce phénomène ne joue en général pour un produit déterminé que pendant de courtes périodes et il y aura malgré tout toujours place à la consommation pour le produit indigène de haute qualité qui aura comme atout supplémentaire un état de fraîcheur auquel les marchandises importées ne peuvent parvenir.

Maintenant voyons rapidement, secteur par secteur, quelles pourraient être nos possibilités ou plutôt quel pourrait être notre sort futur.

1. — Céréales.

Dans le domaine des céréales panifiables, notre pays conservera encore pendant un certain temps un grand avantage sur le plan de la productivité à l'hectare. Un grand effort devra cependant encore être fait pour améliorer les conditions de commercialisation et de stockage du blé. Ici, des pays comme la France ont le grand avantage de pouvoir fournir à la meunerie industrielle des lots importants présentant une homogénéité parfaite. Sur le plan de la concurrence, les exploitations belges de très petites dimensions qui produisent du blé risquent à un certain moment d'être handicapées. Une organisation coopérative convenable pourrait cependant constituer un remède à la structure trop étroite de certaines fermes. La culture du

streken dan de leemstreek, zou op een zeker ogenblik kunnen worden in het gedrang gebracht.

Wat er ook van zij, er zal een grote krachtsinspanning moeten worden geleverd om aan de industrie tarwe te kunnen leveren met een behoorlijke bakwaarde. Het veredelingswerk van onze opzoekingsstations zal ernstig moeten worden uitgebreid in die richting, ten einde de tarwe-teelt in ons land zoveel mogelijk te vrijwaren.

Op het gebied van de voedergranen zal de toestand niet grondig worden gewijzigd door het van kracht worden van het Verdrag van Rome. Wij mogen zelfs beweren dat, indien het plan Mansholt voor de graangewassen een tamelijk vlugge toepassing vond, de landbouwers op slag voldoende rendabiliteit zouden vinden in de teelt van voedergranen en zelfs, op de bedrijven met onvoldoende ruime structuur, de tarweteelt zouden kunnen laten varen voor die van voedergranen. Inderdaad op het gebied van deze laatste blijft het verbruik op de hoeve economisch interessant, vooral in de sector van de rundveevoeding, niettegenstaande het stijgend gebruik van samengestelde voeders, geleverd door een gespecialiseerde nijverheid.

Voor de landbouwbedrijven die over voldoende oppervlakte beschikken is het bovendien aangewezen voedergranen te produceren met hoge specifieke waarde, o.a. brouwerijgerst. Op dit plan kunnen wij, door de variëteitskeuze te beperken en op voorwaarde dat de oogst bevredigend zij, een onbetwist voordeel behouden op de buitenlandse graangewassen van dezelfde soort.

2. — Nijverheidsgewassen.

Op het terrein van de nijverheidsgewassen zal ons land algemeen gezien, in de E. E. G. een benijdenswaardige plaats blijven bekleden. Op dit ogenblik stelt de suikerbietenteelt ons weliswaar voor tamelijk zware problemen op het gebied der arbeidskrachten. Deze problemen zijn echter niet eigen aan ons land. Elders worden zij even scherp gesteld. De mechanisatie van de teeltbewerkingen blijft in ons bereik, in zo verre de toekomstige evolutie van de suikerprijs de produktiekosten bij deze teelt voldoende kon dekken.

Alhoewel de Franse suikerbietenprijzen de laatste jaren een tamelijk laag peil kenden, spreekt het vanzelf dat de imperatieven van de prijzenoedering ons moeten gerust stellen nopens de toekomstige evolutie van de suikerprijzen in het kader van de Zes, vermits het er wel de schijn van heeft dat de prijs, die zal moeten worden nagestreefd voor het stadium van de eenheidsmarkt, waarschijnlijk zal worden vastgesteld op een peil dat voor onze planters aanvaardbaar is.

Ten slotte zullen wij op dit terrein niet enkel onze produktiecapaciteit kunnen behouden, maar ze misschien zelfs lichtjes kunnen uitbreiden.

Hetzelfde geldt voor de vlasteelt, zolang de gebeurlijke concurrentie vanwege de landen uit het Oosten ons voor geen nieuwe moeilijkheden plaatst. Vanzelfsprekend zal voor de vlasteelt, verder moeten worden gestreefd naar een harmonisatie van de steun welke deze teelt geniet. De technische superioriteit van onze producenten moet ons in elk geval de toekomst van deze teelt rustig tegemoet doen zien. De te kleine landbouwbedrijven lopen natuurlijk gevaar hun activiteiten op het gebied van de nijverheidsgewassen te moeten stop zetten, indien de overige lidstaten ertoe komen belangrijke hoeveelheden te produceren tegen merkelijk lagere kostprijzen dan diegene die bereikt worden op die te kleine bedrijven. Dit is het enige negatieve aspect van de vooruitzichten in die sector.

froment dans des régions autres que la région limoneuse pourrait à un certain moment être mise en cause.

Quoi qu'il en soit, un grand effort devra être consenti pour fournir à l'industrie des blés de valeur boulangère convenable. Le travail de sélection de nos stations de recherches devra être intensifié sérieusement en ce sens, afin de sauvegarder au maximum la culture du blé dans notre pays.

Sur le plan des céréales fourragères, l'entrée en vigueur du Traité de Rome n'entraînera pas de changements fondamentaux. Dans la mesure où le Plan Mansholt dans le domaine des céréales recevrait une application assez rapide, nous pouvons affirmer que les cultivateurs trouveraient d'emblée une rentabilité suffisante dans la culture des céréales fourragères et pourraient même, dans le cas des exploitations à structure trop étroite, abandonner la culture du froment en faveur de celle des céréales fourragères. En effet, dans le domaine des céréales fourragères, en dépit d'une utilisation croissante des aliments composés provenant d'une industrie spécialisée, une autoconsommation à la ferme reste économiquement intéressante surtout dans le secteur de l'alimentation bovine.

Pour les exploitations agricoles qui disposent d'une superficie suffisante, il sera de plus indiqué de s'orienter vers la production de céréales secondaires, à haute valeur spécifique, notamment l'orge de brasserie. Sur ce plan-là, nous pouvons, grâce à une limitation des variétés choisies, et à condition que la récolte soit satisfaisante, conserver un avantage certain sur les céréales du même genre d'origine étrangère.

2. — Cultures industrielles.

Dans le domaine des cultures industrielles, notre pays conservera dans l'ensemble une place enviable dans le cadre communautaire. Sans doute, la culture betteravière pose-t-elle en ce moment des problèmes assez ardues sur le plan de la main-d'œuvre. Mais ces problèmes ne sont pas propres à notre pays. Ils se posent avec la même acuité ailleurs. La mécanisation des façons culturales reste à notre portée dans la mesure où l'évolution future du prix du sucre sera susceptible de couvrir d'une façon satisfaisante les frais de production de cette culture.

Bien que le niveau de prix français pour la culture betteravière soit resté au cours de ces dernières années relativement bas, il va de soi que les impératifs du rapprochement des prix doivent nous rassurer quant à l'orientation future du prix du sucre dans le cadre des Six, car il semble bien que le prix vers lequel la Communauté devra s'orienter pour le stade du marché unique s'établira vraisemblablement à un niveau acceptable pour nos planteurs.

En somme, nous pourrions là, non seulement conserver notre capacité de production, mais peut-être même la développer légèrement.

Il en est de même pour la culture du lin, tant que la concurrence éventuelle des pays de l'Est ne suscite pas pour nous de nouvelles difficultés. Dans le domaine linier, il va de soi qu'une harmonisation des régimes de soutien accordés à cette culture devra être poursuivie. La supériorité technique de nos producteurs doit en tout état de cause nous mettre à l'aise pour l'avenir. Les exploitations agricoles à structure trop étroite risquent évidemment de ne pas pouvoir maintenir leurs activités dans le domaine des cultures industrielles, dans la mesure où les autres pays membres arriveraient à des productions importantes en ce domaine avec des prix de revient qui seraient sensiblement inférieurs à ceux enregistrés par ces exploitations à caractère marginal. Ceci constitue le seul côté négatif des perspectives dans ce secteur.

In het gemeenschappelijk kader zullen de prijzen van de cichoreiwortelen waarschijnlijk stijgen. Dit gunstig aspect van het probleem mag ons evenwel niet doen vergeten dat het hier een speculatie betreft voor hetwelk het verbruiks-peil sinds jaren daalt. Hier mogen wij dus enkel hopen dat de bestaande toestand zal gestabiliseerd worden.

Op het gebied van de tabak kunnen wij nog verder streven naar een grotere kwaliteitsproductie. Deze produktie is de enige die morgen nog kan blijven voortbestaan in de gemeenschappelijke markt en het is te hopen dat de evolutie van de wereldprijzen van de ruwe tabak de geleidelijke toepassing van het Gemeenschappelijk Douanetarief niet vruchteloos zal maken. Deze douanebescherming is inderdaad veel beter dan diegene die de laatste jaren werd toegepast door de Beneluxlanden.

3. — Tuinbouw.

Op tuinbouwgebied zal de Belgische produktie de eerstkomende jaren ongetwijfeld een betrekkelijk belangrijke expansie kennen.

Door de stijging van de koopkracht en de steeds strengere eisen op het gebied van de kwaliteit komen onze tuinbouwers in een bijzondere gunstige positie te staan, te meer daar de grote verbruikszones, zoals Noord-Frankrijk en Rijnland, praktisch in hun bereik liggen.

De tuinbouw zal eveneens een van de beste omschakelingsactiviteiten vormen voor de marginale landbouwbedrijven. Er moet nog een zekere krachtsinspanning worden geleverd op het gebied van de commercialisatie, een taak waaraan onze producenten zeker het hoofd zullen kunnen bieden.

In die sector schijnt de toekomst dus verzekerd. Er moet één enkele uitzondering worden gemaakt, te weten voor de tafeldruiven. Doch ook hier is er een evolutie mogelijk vermits wij van nu reeds mogen bevestigen dat de kwaliteitsdruiven in de toekomst nog een zeker afzetgebied zullen kunnen vinden, zelfs bij onze dichtste partners. Ongetwijfeld is de stabilisatie van de druivenproduktie gewenst en het voor deze sector opgevatte saneringsplan zal daar zeker kunnen toe leiden.

4. — Varkens.

Vóór de laatste wereldoorlog en gedurende de eerste jaren die erop volgden kende België enkel een vaste uitvoer van spek, hoofdzakelijk naar Duitsland.

Sedert een tiental jaren kent het ook een vaste uitvoer voor de meeste andere categorieën varkensvlees, alhoewel het belang van die uitvoer varieert naargelang de cyclische evolutie van de varkensprijzen. Sedert het van kracht worden, op 30 juli 1962, van het gemeenschappelijk reglement voor levende of geslachte varkens, is de uitvoer aanzienlijk toegenomen.

Anderzijds heeft België sedert 1945 de opfok van kwaliteitsvarkens, vooral van Piétrain-varkens, aanzienlijk uitgebreid. België heeft op die wijze een bekendheid verworven als producent en exporteur van kwaliteitsvarkens. Deze faam zal waarschijnlijk nog verstevigd worden in de eerstkomende jaren, hetgeen aan België een bevoorrechte plaats zal voorbehouden op de Europese markt. Dit wil evenwel niet zeggen dat de cyclische recessie zich in België niet zal doen voelen; zij zal zich bij ons voordoen zoals elders, maar minder scherp, want in het verleden heeft men vastgesteld dat de kwaliteitsvarkens veel beter weerstand boden aan de cyclische prijsdalingen.

Dans le cadre communautaire, la culture de la chicorée bénéficiera vraisemblablement d'un relèvement de prix. Mais cet aspect favorable du problème ne peut malgré tout nous faire oublier qu'il s'agit là d'une spéculation pour laquelle le taux de consommation est depuis plusieurs années en diminution. Ici nous ne pouvons donc espérer qu'une stabilisation de la situation existante.

Dans le domaine du tabac nous pourrions encore continuer nos efforts pour développer une production de qualité. Cette dernière est la seule qui puisse encore subsister demain dans le Marché commun et il est à espérer que l'évolution des cours mondiaux du tabac brut ne rendra pas inefficace l'application progressive du Tarif Douanier Commun. Cette protection douanière est en effet bien meilleure que celle qui a été appliquée dans le courant de ces dernières années par les pays du Benelux.

3. — Horticulture.

Dans le domaine de l'horticulture, la production belge connaîtra certainement, dans les années à venir, une expansion relativement importante.

L'augmentation du pouvoir d'achat des populations et les exigences croissantes sur le plan de la qualité mettent nos horticulteurs dans une position particulièrement favorable d'autant plus que les zones de grande consommation telles que le Nord de la France ou la Rhénanie, se trouvent pratiquement à leur portée.

L'horticulture constituera également une des meilleures activités de conversion pour les exploitations agricoles marginales. Il reste à réaliser un certain effort sur le plan de la commercialisation mais il s'agit là d'une tâche à laquelle nos producteurs pourront faire face.

L'avenir semble donc assuré dans ce secteur. Une seule exception doit être signalée qui est celle des raisins de table; mais là également une évolution est possible puisque nous pouvons affirmer dès maintenant que le raisin de serre de qualité pourra, dans l'avenir, trouver encore un certain débouché, même chez nos plus proches partenaires. Une stabilisation de la production des raisins est sans doute souhaitable et le plan d'assainissement qui a été conçu à ce sujet pourra certainement y conduire.

4. — Secteur porcin.

Avant la dernière guerre et pendant les premières années après celles-ci, la Belgique n'exportait d'une façon permanente que du lard, destiné spécialement à l'Allemagne.

Depuis une dizaine d'années, la Belgique exporte aussi en permanence la plupart des autres produits porcins, l'importance de ces exportations variant toutefois selon l'évolution cyclique des prix du porc. Depuis l'entrée en vigueur (30 juillet 1962) du règlement communautaire pour les porcs vivants ou abattus, les exportations se sont accrues d'une façon notable.

D'autre part, depuis 1945, la Belgique a considérablement développé son élevage de porcs de qualité et spécialement du porc de Piétrain. La Belgique s'est ainsi faite une renommée pour l'élevage et l'exportation de porcs de qualité. Cette tendance ne fera vraisemblablement que s'accroître au cours des prochaines années, ce qui réservera à la Belgique une place de choix dans le marché européen. Ceci ne veut toutefois pas dire que la récession cyclique ne se fera pas sentir en Belgique; la récession apparaîtra dans notre pays comme dans les autres, mais avec moins d'acuité, car dans le passé on a constaté que les porcs de qualité résistent beaucoup mieux aux baisses cycliques.

5. — *Rundvee.*

In deze sector schijnt de Belgische positie minder duidelijk te zijn.

De statistieken tonen aan dat België bijna altijd een invoersaldo heeft, te wijten aan import van bevroren vlees voor de vleeswarenindustrie.

België voerde enkel belangrijke hoeveelheden levende runderen en rundvlees uit gedurende de perioden tijdens welke er toelagen werden verleend: 4^o trimester 1958 (uitvoer van volwassen runderen); zomer 1959 en 1960 (kalveren) en sedert oktober 1962 (volwassen runderen en kalveren).

Zonder toelagen voert België slechts weinig belangrijke hoeveelheden uit.

Men kon onmogelijk op dit ogenblik reeds voorzien welke de positie zal zijn van België in de Gemeenschap. Veel zal afhangen van het feit of het toekomstig reglement binnen de Gemeenschap toelagen (of restituties) zal dulden. Een Belgisch voorstel in die zin werd slechts matig gesteund door Duitsland en Nederland, en dan betrof het nog enkel bevroren vlees, waar België in feite het minst belang bij heeft.

De toekomst is dus onzeker. Er zij echter opgemerkt dat, volgens de beroepsmensen, de kwaliteit van het Belgisch vee sterk op prijs wordt gesteld in het buitenland en het is dus niet uitgesloten dat, eenmaal het « prijzen »-probleem geregeld, België in de rundveesector een rol speelt die gelijkenis vertoont met diegene die het speelt in de sector varkens.

6. — *Pluimveeprodukten.*

Sedert tal van jaren reeds voert ons land pluimveeprodukten uit; in 1962 exporteerden wij, naast tamelijk aanzienlijke hoeveelheden broedieren (7,5 miljoen) en eendagskuikens (1 miljoen), 700 miljoen consumptieëieren op een totale produktie van 3.100 miljoen en 6.600 ton vlees van pluimvee op een produktie van 89.000 ton.

Voor 1963 zal de uitvoer van eieren waarschijnlijk dalen terwijl die van kippenvlees zeker zal stijgen.

De geografische ligging van ons land, in de nabijheid van de grote verbruikscentra, en de traditie en technische vorming van onze pluimveekwekers zijn beide factoren die voor produktie en uitvoer pleiten.

Tot nu toe was de uitvoer van eieren verder beperkt door de beschikbare hoeveelheden op de binnenlandse markt, die zelf bedingt werden meer door de prijzevolving, dan door de afzetmogelijkheden op de buitenlandse markt. Niets schijnt erop te wijzen dat deze toestand gevoelig zal veranderen in de eerstkomende jaren.

In de pluimveesector, speciaal die van de braadkippen, streeft de produktie niet meer zo zeer de belangen van de fokker na dan het rendement van de aanzienlijke kapitalen welke in de fabrieken voor samengestelde voeders en in de pluimveeslachthuizen belegd werden.

Deze toestand, die een waarborg is voor de produktie, vormt een echt gevaar voor het familiaal vetmestingsbedrijf. Op dit ogenblik maken de meeste vetgemeste braadkippen het voorwerp uit van een contract tussen producent en slachthuis, met of zonder de rechtstreekse tussenkomst van de voederhandel; of deze laatste nu zichtbaar is of niet, zij is er in elk geval.

Hoogstwaarschijnlijk zal er in de toekomst een geweldige concurrentie worden gevoerd op de markten van de E. E. G. en die van derde landen en zal dit een gevoelige vermindering van de winstmarges voor gevolg hebben.

5. — *Secteur bovin.*

Dans ce secteur, la position de la Belgique apparaît comme moins précise.

Les statistiques indiquent que la Belgique a presque toujours un solde importateur, qui est provoqué par les importations de viande congelée destinée aux fabriques de conserves.

La Belgique n'a exporté des quantités importantes de bovins vivants et de viande bovine qu'aux époques où des subsides étaient accordés: 4^e trimestre 1958 (exportation de bovins adultes), été 1959 et 1960 (veaux) et depuis octobre 1962 (bovins adultes et veaux).

Sans subsides, la Belgique n'exporte que des quantités peu importantes.

Il est impossible de prévoir dès à présent quelle sera la position de la Belgique dans la Communauté. Beaucoup dépendra du fait si des subsides (ou restitutions) intra-communautaires seront autorisés par le futur règlement communautaire. Une proposition belge en ce sens ne fut que faiblement soutenue par l'Allemagne et la Hollande et encore uniquement pour la viande congelée, qui en réalité est celle qui, à l'exportation, intéresse le moins la Belgique.

L'avenir apparaît donc incertain. Néanmoins, il convient de souligner que, selon les professionnels, la qualité du bétail belge est fort appréciée à l'étranger et il n'est donc pas exclu, qu'une fois réglé le problème des « prix », la Belgique pourrait, dans le secteur bovin, jouer un rôle analogue à celui qu'elle joue dans le secteur porcin.

6. — *Secteur des produits avicoles.*

Depuis de nombreuses années, notre pays est exportateur de produits avicoles: en 1962, outre des quantités assez importantes d'œufs à couvrir (7,5 millions) et de poussins d'un jour (1 million), nous avons exporté environ 760 millions d'œufs de consommation pour une production de 3.100 millions de pièces et 6.600 tonnes de viandes de volaille pour une production de 89.000 tonnes.

Pour 1963, une légère régression des exportations d'œufs est probable, une augmentation des viandes de poulets est certaine.

La situation géographique de notre pays à proximité des grands centres de consommation, la tradition et la formation technique de nos éleveurs sont autant de facteurs qui plaident en faveur de la production et de l'exportation.

Jusqu'à présent, les exportations d'œufs furent plutôt limitées par les disponibilités sur le marché intérieur, conditionnées elles-mêmes davantage par l'évolution des prix, que par les possibilités d'écoulement sur les marchés extérieurs. Aucune observation ne semble indiquer que cette situation sera sensiblement modifiée au cours des prochaines années.

Dans le secteur de la volaille et spécialement du poulet, le but de la production n'est plus tellement l'intérêt de l'éleveur, mais plutôt l'impératif d'assurer un rendement aux capitaux considérables investis dans les fabriques d'aliments composés et les abattoirs pour volaille.

Cette situation qui garantit la production, présente un réel danger pour l'entreprise familiale d'engraissement. Actuellement, la plus grande partie des poulets engraisés font l'objet d'un contrat entre la production et un abattoir avec ou sans l'intervention directe du vendeur d'aliments; cette dernière, visible ou non, est cependant toujours présente.

Il est vraisemblable qu'à l'avenir une concurrence effrénée se manifesterait tant sur les marchés de la communauté que sur les marchés des pays tiers et qu'il en résulterait une réduction sensible de la marge bénéficiaire.

Wordt deze winstmarge onvoldoende om een winstgevende activiteit te verzekeren aan de voederfabrikant, de vetmester en de uitbater van het slachthuis, dan is het gezins uitgesloten dat deze drie activiteiten samensmelten tot één enkel bedrijf, hetgeen enkel zou kunnen geschieden ten koste van het familiebedrijf.

7. — Zuivelprodukten.

Uiteraard wordt in de Belgische landbouw een ruime plaats voorbehouden aan de dierlijke produkties, bijzonder aan de rundveeteelt.

België heeft een goed evenwichtige veestapel die niets te benijden heeft aan die van de overige E. E. G.-landen.

De nationale melkproduktie dekt nagenoeg de totale behoeften; rekening houdend met de voorzienbare produktieoverschotten van de Gemeenschap, dient de toekomstige oriëntatie van de Belgische veeteelt echter niet gezocht in een grotere melkproduktie, die het huidige geringe deficit zou kunnen dekken.

De mogelijke intensivering van de weidenexploitatie en groenvoederteelten moet een uitbreiding toelaten van de Belgische veestapel. Het tekort aan vlees in de E. E. G. zal eerder deze speculatie dan de melkproduktie aanmoedigen.

Het vee met tweeledig doel waarover België beschikt en dat het grootste deel vertegenwoordigt van onze veestapel is voldoende soepel om aangepast te worden in de zin van een grotere oriëntatie naar de produktie van kwaliteitsvlees.

Op industrieel vlak is de uitrusting van onze zuivelfabrieken toereikend, doch op het gebied van de rationalisatie van het ophaalcircuit, van de verwerking en de commercialisatie zal deze sector alles moeten in het werk stellen om zich aan te passen, wil hij het hoofd kunnen bieden aan de concurrentie van de Gemeenschap.

II. — DE BELGISCHE LANDBOUW.

Na de toestand in de Euromarkt te hebben overlopen dienen wij de Belgische toestand nader te bestuderen.

Wij hebben dit onderzoek opgevat, rekening gehouden met het bestaan van het Verslag over de Evolutie van de Land en de Tuinbouwconomie en Investeringsplan, en het zal op veel gebieden dan ook slechts een aanvulling zijn.

A. — Weerslag van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek op het prijzenvlak.

Zoals reeds hoger werd gezegd streven de gemeenschappelijke reglementen, zowel diegene die reeds van toepassing zijn als diegene waaraan thans wordt gewerkt, er hoofdzakelijk naar de nationale beschermingsmechanismen te vervangen door een gemeenschappelijk mechanisme. Het is pas in een later stadium dat de prijzentoenadering voorzien is, behalve op het gebied van de graangewassen, waar een eerste stap werd gezet in de richting van de toenadering der uiterste prijzen.

Het van kracht worden der reglementen heeft geen fundamentele wijziging gebracht in de prijzenstructuur op nationaal vlak. Deze overweging geldt natuurlijk slechts voor de door de producent ontvangen prijzen want de verandering van beschermingsmethode kan een aanzienlijke weerslag hebben op de prijs te betalen door de consument.

Om die redenen is het ongetwijfeld nuttig de toestand te onderzoeken sektor na sektor, na nochtans te hebben opge-

Si celle-ci devient insuffisante pour assurer une activité rémunératrice au fabricant d'aliments, à l'engraisseur et à l'exploitant de l'abattoir, la concentration des trois activités en une seule entreprise n'est pas illusoire et celle-ci ne pourrait se faire qu'au détriment de l'entreprise familiale.

7. — Production laitière.

La vocation naturelle de l'agriculture belge réserve une part importante aux productions animales et particulièrement à l'élevage bovin.

Le cheptel belge est bien équilibré et n'a rien à envier au cheptel des autres pays de la C. E. E.

La production laitière nationale couvre à peu de choses près, les besoins totaux; toutefois, compte tenu des excédents communautaires prévisibles, ce n'est pas dans le sens de l'accroissement de cette production pouvant couvrir le léger déficit actuel que l'orientation future de l'élevage belge doit être recherchée.

L'intensification possible de l'exploitation des prairies et des cultures fourragères doit permettre une extension du cheptel belge. Le déficit en viande de la Communauté encouragera cette production plutôt que la production laitière.

Le bétail mixte dont dispose la Belgique et qui représente la grosse majorité du cheptel possède assez de souplesse que pour être adapté dans le sens prévisible d'une orientation accrue vers la production de viande de qualité.

Sur le plan industriel, l'équipement de nos laiteries est suffisant mais la rationalisation des circuits d'approvisionnements, de la production et de la commercialisation exigera de la part de ce secteur, de gros efforts d'adaptation pour affronter la concurrence communautaire.

II. — L'AGRICULTURE BELGE.

Après avoir passé en revue la situation qui se présente sur le marché européen, nous examinerons de plus près la situation existant en Belgique.

Cet examen, nous l'avons conçu compte tenu du Rapport sur l'Evolution de l'Economie agricole et horticole et sur le Plan d'Investissement, ce qui lui confère, en maints domaines, un caractère purement complémentaire.

A. — Répercussion de la politique agricole commune sur le plan des prix.

Ainsi qu'il est dit plus haut, les règlements communautaires, aussi bien ceux qui ont déjà été mis en application que ceux qui se trouvent sur le métier, visent essentiellement à remplacer les mécanismes de protection nationaux par un mécanisme communautaire. Ce n'est qu'à un stade ultérieur que le rapprochement des prix est prévu, sauf dans le domaine des céréales où un premier pas a été fait dans le sens du rapprochement des prix extrêmes.

La mise en vigueur des règlements n'a pas changé fondamentalement la structure des prix sur le plan national. Cette considération n'est évidemment valable que pour les prix perçus par le producteur, car le changement de méthode de protection peut avoir des répercussions considérables sur les prix à payer par le consommateur.

C'est pourquoi il est sans doute utile d'examiner la situation secteur par secteur, après avoir noté cependant que

merkt dat de beschouwingen die volgen geldig zijn, afgezien van de algemene gegevens van de conjunctuur die zelf wordt beïnvloed door het economisch wereldgebeuren, door de internationale politieke spanningen, door de sociale evolutie van de landen met dichte bevolking, enz., hetzij dus een geheel van factoren waarvan het complex en onverwachte karakter de beste uitgewerkte pronostieken kan vervalsen.

1. — Graangewassen.

We mogen beschouwen dat in België de politiek welke gevolgd werd inzake graangewassen vóór het van kracht worden van de E. E. G.-reglementen enkele verschillen vertoonde naargelang het om broodgranen of voedergranen ging. Het is dus nuttig de op deze beide gebieden gevolgde politiek achtereenvolgens te ontleden.

a) Broodgranen.

Onder het stelsel van de verplichte inmenging werd de vreemde tarwe ingevoerd zonder dat aan de grens het minste recht of de minste taks werd geïnd. Op basis van een inmengingspercentage van 70 % inlandse tarwe bedroeg het financieel voordeel dat door dat stelsel bekomen werd nagenoeg 0,60 frank per kilo brood. Hier dient nochtans te worden aan toegevoegd dat de wereldprijs van de tarwe rechtstreeks beïnvloed wordt door toelagen aan de uitvoer verleend door de Commodity Credit Corporation en andere gelijkaardige organismen in de uitvoerlanden.

De prijzenverhoging van de ingevoerde tarwe kan tijdelijk getemperd worden door beroep te doen op artikel 23.4, dat toelaat de heffingen totaal en vervolgens gedeeltelijk terug te betalen tijdens de overgangperiode.

Om te besluiten mogen we zeggen dat de verhoging, die het gevolg is van de toepassing van het E. E. G.-reglement, uiteindelijk weinig in zich houdt, gelet op de geleidelijke stijging van de andere factoren die eveneens de prijs van het eindprodukt op het niveau van de verbruiker bepalen (lonen, taksen, technische uitrusting, enz.).

b) Voedergranen.

Het stelsel van de heffingen, dat ingevoerd werd door de E. E. G., was in feite slechts de verlenging en in zekere zin de vervolmaking van het systeem der vergunningstaksen bij invoer, dat in ons land werd toegepast van 1957 af. Het doel, dat sedert verschillende jaren werd nagestreefd, bestond er in voor de voedergranen een prijs te bekomen gelijk aan ongeveer 80 % van de prijs van de tarwe.

Dit doel werd behouden in juli 1962, op het ogenblik waarop het reglement « graangewassen » van de E. E. G. van toepassing werd.

Het stelsel van de heffingen laat in het vervolg toe de invoerprijzen beter en regelmatig aan te passen dan zulks bij middel van de vergunningstaks het geval was, doch de prijsstructuur werd in de werkelijkheid niet gewijzigd. Men merkt anderzijds op dat de drempelprijs van de uitheemse voedergranen zelfs gevoelig verlaagd werd voor de campagne 1963-1964 indien men zich houdt aan de prijzen vastgesteld tijdens de onmiddellijke voorafgaande periode.

2. — Groenten en fruit.

De betrekkelijke prijzenstijging die sedert een zeker aantal jaren wordt waargenomen in de sektor groenten en fruit schijnt hoofdzakelijk te wijten te zijn aan conjuncturele factoren die niets te maken hebben met de toepassing van de E. E. G.-reglementen: grotere koopkracht bij de verbruikers, strengere eisen op het gebied van de kwaliteit

les considérations qui vont suivre sont valables, abstraction faite des données générales de la conjoncture, qui est elle-même influencée par les événements économiques mondiaux, les tensions politiques internationales, l'évolution sociale des pays à forte densité de population, etc., soit un ensemble de facteurs dont le caractère complexe et imprévisible peut fausser les pronostics les mieux établis.

1. — Céréales.

Nous pouvons considérer qu'en Belgique la politique suivie en matière de céréales, avant l'entrée en vigueur des règlements de la C. E. E., présentait quelques différences selon qu'il s'agissait de céréales panifiables ou de céréales secondaires. Il semble donc utile de les examiner en ordre successif.

a) Céréales panifiables.

Sous le régime de l'incorporation obligatoire, le blé exotique était importé sans devoir supporter le moindre droit ou la moindre taxe à la frontière. Sur base d'un taux d'incorporation de 70 % de blé indigène, l'avantage financier qui découlait de ce régime représentait environ 0,60 franc par kilo de pain. Il faut cependant ajouter que le prix mondial du blé se trouve sous l'influence directe des subventions accordées à l'exportation par la Commodity Credit Corporation et d'autres organismes similaires des pays grands exportateurs.

La majoration de prix sur le seul blé importé peut être momentanément tempérée par le recours à l'article 23.4, qui autorise la ristourne totale et par la suite partielle du prélèvement pendant la durée de la période transitoire.

En conclusion, la majoration qui découle de l'application du règlement C. E. E. représentera finalement peu de chose, eu égard à l'augmentation progressive des autres facteurs qui déterminent également le prix du produit final au niveau de la consommation (salaires, taxes, équipement technique, etc.).

b) Céréales secondaires.

Le régime des prélèvements instauré par la C. E. E. n'a été que la prolongation et dans un sens le perfectionnement du système des taxes de licence à l'importation, appliqué dans notre pays dès l'année 1957. L'objectif poursuivi depuis plusieurs années a consisté à obtenir pour les céréales secondaires un prix représentant environ 80 % du prix du froment.

Cet objectif a été maintenu en juillet 1962, au moment où le règlement « céréales » de la C. E. E. a été mis en application.

Le régime des prélèvements a désormais permis une adaptation plus parfaite et plus régulière des prix d'importation que par le moyen des taxes de licence, mais la structure des prix n'a pas été vraiment modifiée. Remarquons d'ailleurs que le prix de seuil des céréales secondaires exotiques a même été sensiblement diminué pour la campagne 1963-1964 si l'on se réfère aux prix fixés pendant la campagne immédiatement antérieure.

2. — Fruits et légumes.

La hausse relative du prix des fruits et légumes depuis un certain nombre d'années paraît essentiellement due à des facteurs conjuncturels entièrement étrangers à la mise en application des règlements de la C. E. E.: augmentation du pouvoir d'achat des consommateurs, exigences plus fortes sur le plan de la qualité et de la présentation, moindres dis-

en de voorstelling, mindere beschikbaarheden in de traditionele uitvoerlanden en grotere vraag in de nabuurlanden.

Het E. E. G.-reglement n° 23 betreffende de gemeenschappelijke organisatie van de markt van groenten en fruit voorziet onder meer in de liberalisatie van de intra-communautaire handel door het vrij verkeer van de produkten te baseren op een vooraf vastgestelde normalisatie op het gebied van de kwaliteit.

De produkten van de extra-kwaliteit werden volledig geliberaliseerd op 30 juni 1962; die van de kwaliteitscategorie I werden geliberaliseerd op 31 december 1963 terwijl die van de kwaliteitscategorie II volledig zullen vrijgegeven worden op 31 december 1965. Deze opeenvolgende liberalisaties van de handel begunstigen de concurrentie, liggen aan de basis van de specialisatie van de tuinbouwbedrijven en werken een kwaliteitsproductie in de hand in de beste economische voorwaarden.

Op voorwaarde dat de tuinbouw van de Gemeenschap zich kan aanpassen aan de stijgende vraag in de sektor groenten en fruit, kan men zich onmogelijk inbeelden dat de toepassing van de E. E. G.-reglementering in die sektor de prijzen zou kunnen doen stijgen.

Inderdaad, bij hetgeen voorafgaat komt nog dat de opeenvolgende liberalisaties van de intra-communautaire handel natuurlijk gepaard gaat met een douanedemobilisatie aan de binnengrenzen van de Gemeenschap.

3. — Eieren en pluimvee.

Voor de pluimveeprodukten was de rechtstreekse invloed van de toepassing der E. E. G.-reglementen maar weinig waarneembaar, de onrechtstreekse invloed echter was des te sterker. Onmiddellijk vóór het van kracht worden der reglementen werden aanzienlijke hoeveelheden eieren en vooral pluimvee ingevoerd in de E. E. G.-landen en de opruiming van die stocks beïnvloedde de prijs gedurende de tweede helft van het jaar 1962 en zelfs gedurende de eerste maanden van het jaar 1963.

Voor België was dit verschijnsel een van de oorzaken van het zeer laag prijzenpeil der eieren in 1962. Wat, daarentegen, het pluimvee betreft, was de invloed minder uitgesproken en de prijzen konden op een bevredigend peil worden gehouden, aangezien de nationale markt minder afhankelijk is van de internationale.

In de toekomst is er geen enkele abnormale prijzenstijging te vrezen, aangezien het hier produkties betreft die voortdurend en zeer snel toenemen en waarvan de technische uitbreidingsmogelijkheden onbegrensd zijn. Bovendien kennen derde landen een overproduktie en is invoer altijd mogelijk.

4. — Sektor varkens.

Het van kracht worden van het E. E. G.-reglement n° 20 ligt niet aan de basis van het zeldzamer voorhanden zijn van varkensvlees in de E. E. G. en in Europa. Het blijkt evenwel dat de vrije uitvoer krachtens het Verdrag van Rome tijdelijke fluctuaties en een belangrijker versteviging van de prijzen heeft toegelaten. Een reactie in tegenovergestelde zin is evenwel uitgesloten. Inderdaad, na deze periode met hoge prijzen komt onvermijdelijk een periode met lage prijzen ingevolge een overproduktie. Deze crisis zou des te ernstiger kunnen zijn daar deze overtollige produktie zich terzelfdertijd zou kunnen voordoen in bijna alle landen van Europa.

De toenadering van de prijzen in deze sektor zal functie zijn van hetgeen zal verwezenlijkt worden op dit gebied voor de graangewassen.

ponibilités des pays traditionnellement exportateurs et accroissement de la demande dans les pays voisins.

Le règlement n° 23 de la C. E. E. concernant l'organisation commune du marché des fruits et légumes prévoit notamment la libération du trafic intra-communautaire en basant la libre circulation des produits sur une normalisation préalable au point de vue qualité.

Des produits de la qualité extra ont été complètement libérés au 30 juin 1962; ceux classés dans la catégorie de qualité I sont libérés au 31 décembre 1963, tandis que les fruits et légumes classés dans la catégorie de qualité II seront entièrement libérés le 31 décembre 1965. Ces libéralisations successives du trafic favorisent la concurrence, amènent la spécialisation des entreprises horticoles et favorisent une production de qualité dans les meilleures conditions économiques.

Dans la mesure où l'horticulture de la Communauté est susceptible de s'adapter à la demande croissante dans le secteur des fruits et légumes, il devient impossible d'imaginer que la mise en application des règlements de la C. E. E. puisse faire augmenter les prix dans ce secteur.

En effet, il faut ajouter à ce qui précède que la libéralisation successive du trafic intra-communautaire va évidemment de pair avec une démobilisation douanière aux frontières intérieures de la Communauté.

3. — Œufs et volaille.

Pour les produits avicoles, l'influence directe de la mise en application des règlements de la C. E. E. ne fut guère appréciable; en revanche, son influence indirecte le fut d'autant plus. Immédiatement avant la mise en application des règlements, des quantités considérables d'œufs, et surtout de volaille, furent importées dans les pays de la C. E. E. et la liquidation de ces stocks influença les prix pendant la deuxième moitié de l'année 1962 et même pendant les premiers mois de 1963.

Pour la Belgique, ce phénomène fut une des causes du niveau très bas du prix des œufs enregistré en 1962. En ce qui concerne la volaille par contre, le marché national étant moins tributaire des marchés internationaux, l'incidence fut beaucoup moins prononcée et les prix purent se maintenir à un niveau satisfaisant.

Pour l'avenir, aucun mouvement anormal vers la hausse n'est à craindre étant donné qu'il s'agit de productions qui augmentent constamment et très vite et dont les possibilités techniques d'extension sont illimitées. En outre, certains pays tiers ont une suproduction, et des importations sont toujours possibles.

4. — Secteur porcin.

L'entrée en vigueur du règlement n° 20 n'est pas à l'origine de la raréfaction de la viande porcine dans la C. E. E. et en Europe. Toutefois, il semble certain que la liberté d'exportation consacrée par le Traité de Rome a permis momentanément des fluctuations et un raffermissement plus important des prix. Cependant, la réaction en sens inverse n'est aucunement exclue. En effet, après cette période de prix élevés, viendra inexorablement une période de bas prix par suite d'une production excédentaire. Cette crise pourrait être d'autant plus grave que cette production pléthorique se produirait au même moment dans presque tous les pays d'Europe.

Le rapprochement des prix dans ce secteur sera fonction de ce qui sera réalisé en cette matière pour les céréales.

Op lange termijn zijn sterke prijzenstijgingen waarschijnlijk niet te verwachten, rekening houdend met de toenemende belangrijkheid van de industriële varkensfokkerijen.

5. — *Sektor rundvlees (volwassen runderen en kalveren) — (ontwerp van reglement).*

Het gemeenschappelijk reglement, dat op dit ogenblik wordt uitgewerkt, bevestigt in een van zijn considerans dat de producenten van rundvlees moeten kunnen rekenen op een billijk inkomen, vooral om de moeilijkheden te compenseren die ze kennen in de sektor zuivelprodukten. Met dat doel is een richtprijs voorzien voor de belangrijkste categorieën rundvlees.

Bij de bepaling van de richtprijs heeft de Ministerraad van de E. E. G. trouwens aangenomen dat men rekening zal moeten houden met de bevoorradingsbehoeften aan vers vlees, en het blijkt van nu reeds dat de gemeenschappelijke markt, globaal gezien, een tekort heeft aan rundvlees, terwijl het verbruik voortdurend stijgt. Naar alle waarschijnlijkheid zullen de landbouwers aangezet worden meer te produceren en zullen er middelen worden aangewend om dit doel te bereiken.

Het invoerstelsel in de Lid-Staten en uit derde landen zal niet sterk verschillen van datgene dat op dit ogenblik in ons land van kracht is, vermits de vergunningstaks zal vervangen worden door een heffing. Hierdoor wordt het stelsel eenvoudig soepelder. Wat de geleidelijke toename betreft van ons douanerecht en het gemeenschappelijk buitentarief, mag worden voorzien dat zulks een zekere prijsverhoging voor gevolg zou kunnen hebben. Er dient nochtans te worden aan toegevoegd dat de mogelijkheid de heffingen te verminderen zal toelaten overdreven prijsstijgingen te remmen.

Indien de fokkers zich behoorlijk aanpassen aan de stijgende vraag is er onder het toekomstige E. E. G.-stelsel geen belangrijke hausse te vrezen.

6. — *Zuivelprodukten (ontwerp van reglement).*

Het aanzienlijke prijsverschil in de Gemeenschap op het gebied van zuivelprodukten maakt het moeilijk te zeggen welke de toekomstige evolutie zal zijn. (Dit verschil is te wijten aan de variaties van de melkprijs af hoeve, variaties van de staatsuskomsten en pérékwaties eigen aan de marktorganisaties).

Men kan niettemin de volgende oriëntaties voorzien :

1) *Prijs van de melk af hoeve.*

Rekening houdend met de Staatstussenkomsten schommelt de prijs van de melk af hoeve in de Lid-Staten tussen 3,56 frank (Nederland) en 4,62 frank (Luxemburg) voor melk met 3,7 % vetgehalte. In België bedraagt de prijs van de melk met 3,3 % vetgehalte op dit ogenblik 3,65 frank (hetzij 4 frank met 3,7 % vetgehalte). De Italiaanse, Duitse en Luxemburgse melkprijzen liggen hoger.

2) *Prijs van de boter.*

België kent de hoogste boterprijs in de Gemeenschap. Men heeft er alle redenen toe te geloven dat de E. E. G.-Commissie tijdens de overgangperiode aan België (en waarschijnlijk ook aan zekere andere landen met hoge boterprijs) oplossingen zal voorstellen die voor doel hebben de boterprijs te verlagen (door hem los te maken van die van de melk). Een van die oplossingen ware misschien een pérékwatie met de consumptiemelk. Het schijnt inderdaad

A plus longue échéance, de fortes hausses de prix ne seront vraisemblablement pas à prévoir, compte tenu de l'importance progressive des élevages porcins industriels.

5. — *Secteur bovin (bovins adultes et veaux) — (projet de règlement).*

Le règlement communautaire actuellement en cours d'élaboration affirme, dans un de ses considérants, qu'il convient d'assurer un revenu équitable aux producteurs de viande bovine, ceci spécialement pour atténuer les difficultés existant dans le secteur des produits laitiers. Dans ce but, un prix indicatif est prévu pour les catégories de viandes bovines les plus importantes.

Dans la détermination du prix indicatif, le Conseil des Ministres de la C. E. E. a d'ailleurs admis qu'il faudra tenir compte des nécessités d'approvisionnement en viande fraîche et il s'avère dès à présent que le marché communautaire est globalement déficitaire en viande bovine et que la consommation continue à augmenter. Il est donc vraisemblable que les agriculteurs seront incités à produire davantage et que des moyens seront mis en œuvre pour atteindre ce but.

Le régime d'importation dans les pays membres au départ des pays tiers ne sera pas fondamentalement différent de celui qui est, pour le moment, en vigueur dans notre pays, puisque la taxe de licence sera remplacée par un prélèvement. Le régime en devient simplement plus souple. Quant au rapprochement progressif de nos droits de douane vers le tarif extérieur commun, il est à prévoir qu'il pourrait entraîner une certaine majoration des prix. Il faut cependant ajouter que la possibilité de diminuer le prélèvement permettra de freiner les hausses de prix excessives.

Si les éleveurs s'adaptent convenablement à l'accroissement de la demande, il n'y a pas de hausse importante à craindre dans le régime futur de la C. E. E.

6. — *Produits laitiers (projet de règlement).*

La disparité considérable des prix qui existe dans la Communauté en matière de produits laitiers rend difficile une estimation de l'évolution future. (Cette disparité est due à des variations du prix du lait départ ferme, des variations des aides d'Etat et des péréquations propres aux organisations de marché.)

On peut néanmoins prévoir les orientations suivantes :

1) *Prix du lait départ ferme.*

Compte tenu des aides d'Etat, le prix du lait départ ferme dans les pays membres va de 3,56 francs (Pays-Bas) à 4,62 francs (Luxemburg) pour du lait à 3,7 % matières grasses. En Belgique, le lait à 3,3 % de matières grasses vaut actuellement 3,65 francs (soit 4 francs pour du lait à 3,7 % de matières grasses). Ce prix est dépassé par l'Italie, l'Allemagne et le Luxembourg.

2) *Prix du beurre.*

Le prix du beurre est, en Belgique, le plus élevé de la Communauté. Il y a tout lieu de croire que la Commission de la C. E. E. sera amenée, pendant la période transitoire, à suggérer à la Belgique (et vraisemblablement également à certains autres pays ayant des prix élevés pour le beurre), l'application de solutions destinées à abaisser le prix du beurre (en le dissociant du prix du lait). Une péréquation avec le lait de consommation serait peut-être l'une de ces

uitgesloten dat in het uiteindelijk stadium de prijs van de boter in de Gemeenschap een peil zou kunnen bereiken dat overeenstemt met dat van de prijs van de melk.

3) Prijs van de consumptiemelk.

Rekening houdend met de prijs van de melk af hoeve en met het feit dat die prijs in België bekomen wordt zonder rechtstreekse toelagen aan de producenten, heeft België geen hoge prijs voor de consumptiemelk. Mocht men een perkwatie overwegen van de boter, dan zou de prijs van de consumptiemelk a rato moeten worden verhoogd.

4) Prijs van de derivaten andere dan boter.

De prijzen van de derivaten zoals kaas en melkpoeders die vrij in België mogen worden ingevoerd worden volledig vervalst vooral ingevolge de Nederlandse zuivelpolitiek (toelagen aan de melkproducenten).

Hierdoor worden deze produkten ingevoerd tegen prijzen die ver beneden de kostprijs liggen. In dergelijke voorwaarden is België verplicht geweest vergunningstaksen te innen bij invoer en toelagen te verlenen aan de bereiding van melkderivaten.

Bij de toepassing van het gemeenschappelijk reglement zal de rechtstreekse hulp geleidelijk moeten verdwijnen. Men moet dus van nu reeds denken aan een algemene verhoging van de prijzen der derivaten (melkpoeder, kaas, condens melk).

5) Prijs van de caseïne en van zekere kaassoorten (Emmenthal, Cheddar).

Aangezien de caseïne beschouwd wordt als een nijverheidsprodukt (dat niet voorkomt in bijlage 2 van het Verdrag van Rome) en de rechten op Cheddar en Emmenthal geconsolideerd zijn in de G. A. T. T., zullen deze produkten verder gesubsidieerd worden en moet men in de toekomst gemeenschappelijke prijzen voorzien die gelijk zullen zijn aan die van de wereldmarkt.

7. — Rijst (ontwerp van reglement).

De toepassing van het « rijst »-reglement zal waarschijnlijk de niet-producerende landen verplichten een heffing te innen op de rijst die ingevoerd wordt uit derde landen.

In de onmiddellijke toekomst zou de prijs van de rijst van 0,25 tot 0,50 frank per kilo kunnen verhogen; dit is werkelijk miniem indien men weet dat het rijstverbruik in België 2,5 kilogram per inwoner en per jaar bedraagt.

Op lange termijn gezien, d.w.z. op het einde van de overgangperiode, en rekening houdend met de noodzakelijkheid de rijstprijzen van de Gemeenschap dicht bij elkaar te brengen, zou de prijsstijging, vergeleken met het huidige peil, uiteindelijk nagenoeg 2 frank per kilo kunnen bedragen.

Op dit ogenblik is de index van de prijs van de rijst bijzonder laag en we kunnen besluiten met te zeggen dat het reglement « rijst » zeker de prijzen zal doen stijgen, maar dat deze hausse op praktisch plan weinig zal te betekenen hebben.

8. — Suiker (ontwerp van reglement).

De suikerpolitiek, zoals die bepaald werd in het ontwerp van reglement « suiker » van de E. E. G., verschilt niet

solutions. Il semble en effet exclu qu'au stade définitif le prix du beurre communautaire puisse se situer au niveau correspondant au prix du lait.

3) Prix du lait de consommation.

Compte tenu du prix du lait départ ferme et du fait que ce prix en Belgique est obtenu sans subventions directes aux producteurs, le prix du lait de consommation en Belgique n'est pas élevé. Si une péréquation du beurre devait être envisagée, le prix du lait de consommation devrait être majoré en conséquence.

4) Prix des dérivés autres que le beurre.

Les prix des dérivés, tels que fromages et poudres de lait dont l'importation est libre en Belgique, sont complètement faussés surtout par la politique laitière néerlandaise (subventions aux producteurs de lait).

Ces produits sont importés de ce fait à des prix de loin inférieurs aux prix de revient. Dans ces conditions, la Belgique a dû instaurer des taxes de licence à l'importation et des subventions à la production de dérivés.

Au cours de l'application du règlement commun, les aides directes devront disparaître progressivement. On doit donc envisager dès maintenant une majoration générale du prix des dérivés (poudre de lait, fromages, lait condensé).

5) Prix de la caséine et de certains fromages (Emmenthal, Cheddar).

La caséine étant considérée comme produit industriel (ne figurant pas à l'annexe II du Traité de Rome) et les droits sur le Cheddar et l'Emmenthal étant consolidés au G. A. T. T., ces produits continueront à être subventionnés et on doit prévoir à l'avenir des prix égaux, dans la Communauté, aux prix du marché mondial.

7. — Riz (projet de règlement).

La mise en application du règlement « riz » obligera vraisemblablement les pays non-producteurs à appliquer un prélèvement sur les riz importés en provenance des pays tiers.

Dans l'avenir immédiat, le prix du riz pourrait augmenter de 0,25 à 0,50 francs au kilo, ce qui est vraiment minime si l'on rappelle qu'en Belgique, la consommation du riz atteint environ 2,5 kilogrammes par an et par habitant.

A plus longue échéance, c'est-à-dire à la fin de la période transitoire, compte tenu de la nécessité de rapprocher les prix du riz dans la Communauté, la hausse sur le prix actuel pourrait finalement atteindre environ 2 francs par kilo de riz.

A l'heure actuelle, l'indice du riz se trouve à un niveau particulièrement bas dans l'index des prix de détail et nous pouvons conclure en disant que le règlement « riz » fera, certes, hausser les prix, mais que cette hausse aura pratiquement peu d'influence.

8. — Sucre (projet de règlement).

La politique sucrière, telle qu'elle est définie dans le projet de règlement « sucre » de la C. E. E., ne diffère pas

sterk van de politiek welke thans op dit gebied door ons land wordt gevolgd.

De recente prijsstijging op de wereldmarkt heeft er zelfs de E. E. G.-Commissie toe aangezet het eerste reglementsontwerp te wijzigen en er, op het plan van de economische politiek, een meer liberale inhoud aan te geven.

Naar onze mening bestaat er geen reden om te vrezen dat, in deze sector, de prijzen ingevolge de toepassing van het « suiker »-reglement zullen stijgen.

Algemene opmerking.

In bovenstaande beschouwingen, zowel wat de graan- gewassenpolitiek als die van de suiker betreft, werd geen rekening gehouden met de imperatieven in deze sectoren op het gebied van de prijzentoenadering.

Op het terrein van de prijzenstructuur bekleedt België in de E. E. G. een plaats die als een gemiddelde mag worden aangezien.

Het is moeilijk van nu reeds te voorspellen welk het prijzenpeil zal zijn van de enige markt, peil dat op het einde van de overgangsperiode zal moeten worden bepaald.

Er dient te worden aan herinnerd dat, voor de meeste produkten, de E. E. G. van de richtprijs het element maakte dat de produktie aanmoedigt of remt.

Financiering.

De ontvangsten van de heffingen kunnen onderverdeeld worden in twee wel onderscheiden sectoren :

Sector tarwe.

Het bedrag van de heffingen, geïnd bij invoer van buitenlandse tarwe, wordt gebruikt om de toelagen uit te betalen aan de industriële maalderijen op basis van het besluit van 10 juli 1963.

Dit besluit bepaalt dat er voor alle in de maalderijen overgenomen tarwe een vast bedrag wordt terugbetaald naar rato van 30 % van de globale bewerkte hoeveelheid.

Deze maatregel werd genomen om te vermijden dat de prijs van de bloem en bijgevolg die van het brood, ingevolge de toepassing van de gemeenschappelijke reglementen, brutaal zou gaan stijgen.

De balans in die sector blijkt zeer ongunstig te zijn, daar de bedragen van de geïnde heffingen gebruikt werden om de aan de maalderijen toegekende toelagen uit te keren.

De politiek tot valorisatie van de inlandse tarwe (uitvoer, ontaarding, tussenkomstmaatregelen) moet verzekerd worden met andere financiële middelen.

Sector voedergranen.

Indien er in deze sector ontvangsten van heffingen beschikbaar blijven dan mag men nochtans niet uit het oog verliezen dat die bedragen gebruikt worden voor de politiek ten gunste van de verwerkte produkten; hier worden inderdaad tal van maatregelen genomen zoals *ristorno* bij uitvoer, gesubsidieerde produktie van kwaliteit, enz., hetgeen trouwens volledig in overeenstemming is met de van kracht zijnde reglementen.

* * *

Uit dit alles mogen we besluiten dat de ontvangsten voortkomend uit de heffingen ontoereikend zijn om alle uitgaven te dekken die het gevolg zijn van de toelagen aan de maalderijen welke nagenoeg 800.000.000 frank vertegenwoordigen.

sensiblement de la politique poursuivie actuellement par notre pays dans ce domaine.

La hausse récente des prix sur le marché mondial a même amené la Commission de la C. E. E. à modifier le premier projet de règlement relatif au sucre et à lui donner un contenu plus libéral sur le plan de la politique économique.

A notre avis, il n'y a pas lieu de craindre un renchérissement dans ce secteur, suite à la mise en application du règlement relatif au sucre.

Remarque d'ordre général.

Les considérations développées ci-dessus, tant en ce qui concerne la politique des céréales que la politique sucrière, n'ont pas tenu compte des impératifs existants dans ces secteurs sur le plan du rapprochement des prix.

Notre pays occupe dans les structures de prix de la C. E. E. une position qui peut être considérée comme moyenne.

Il est difficile de présumer dès maintenant quel sera le niveau des prix du marché unique, ce niveau devant être fixé à la fin de la période transitoire.

Il faut rappeler que, pour la plupart des produits, la C. E. E. a fait du prix indicatif l'élément moteur ou modérateur de la production.

Financement.

Les recettes des prélèvements peuvent se décomposer en deux secteurs distincts :

Secteur froment.

Les montants des prélèvements perçus à l'importation du froment étranger sont utilisés pour verser les subventions aux meuneries industrielles sur base de l'arrêté du 10 juillet 1963.

Cet arrêté prévoit la restitution d'un montant fixe pour tous les froments mis en mouture à concurrence de 30 % de la quantité globale travaillée.

Cette mesure a été prise pour éviter la hausse brutale du prix de la farine et celle consécutive du pain, à la suite de l'instauration des règlements communautaires.

Le bilan de ce secteur s'avère très défavorable, les montants des prélèvements perçus ayant été utilisés à liquider les subventions octroyées à la meunerie.

La politique de valorisation du froment indigène, — exportation, dénaturation mesures d'intervention —, doit être assurée avec d'autres ressources financières.

Secteur céréales fourragères.

Si, dans ce secteur, les recettes des prélèvements restent disponibles, il ne faut pas perdre de vue que ces montants sont utilisés en vue de réaliser la politique en faveur des produits transformés, où il y a de nombreuses mesures telles que ristournes à l'exportation, subventions à la production de produits de qualité, etc., tout ceci d'ailleurs en conformité avec les règlements en vigueur.

* * *

Ceci nous permet de conclure que les recettes produites par les prélèvements sont insuffisantes à couvrir toutes les dépenses résultant de l'octroi de la subvention à la meunerie, qui représente \pm 800.000.000 de francs.

Gevolgen op het gebied van de buitenlandse handel.

Uit wat voorafgaat kunnen wij besluiten dat, in het huidig stadium, de nationale prijzen niet gewijzigd werden ingevolge de toepassing van de E. E. G.-reglementen. Hieruit volgt dat de factor « prijzen » geen gevoelige invloed zou moeten uitoefenen op het productiepeil en dat hij geen weerslag zou moeten hebben op de buitenlandse handel. Het globaal volume van de omzet evolueert niettemin aanzienlijk, en dit is te wijten aan vreemde factoren, zoals de merkelijke stijging van de opbrengsten, de evolutie van het verbruik, enz.

Wij achten het niettemin nuttig te onderstrepen dat, dank zij de vaststelling van tamelijk hoge verwerkingscoëfficiënten, de gemeenschappelijke reglementen aan de voedingsnijverheid een bescherming schijnen te verlenen die zij tot nog toe niet genoot. Men zou derhalve kunnen veronderstellen dat de activiteit van die voedingsnijverheid een merkwaardige vlucht zou kunnen nemen. Er zij hier opgemerkt dat de restituties bij de uitvoer, welke deze nijverheid in toepassing van de reglementen geniet, gefinancierd worden door het Landbouwfonds.

Een belangrijke factor in de evolutie van de buitenlandse handel is ongetwijfeld de voorkeur welke de landen van de Gemeenschap elkaar verlenen t.o.v. derde landen.

Het ware voorbarig definitieve conclusies te willen trekken uit de thans beschikbare statistieken, aangezien de zeer grote variaties, zowel op het gebied van het totaal handelsvolume als op dat van de landen van herkomst en bestemming, niet toelaten met zekerheid een nieuwe tendens aan te tonen over een zo korte periode als diegene welke sedert het van kracht worden van de reglementen verstreken is. In zekere gevallen ziet men nochtans tamelijk duidelijk dat, afgezien van het globaal ruilhandelsverkeer, de handelsstromingen enigszins gereorganiseerd werden, in de zin van een gevoelige stijging van het handelsverkeer, zo bij invoer als bij uitvoer, tussen de Lid-Staten.

De enkele hiernavolgende inlichtingen kunnen ons, wat dat betreft, zekere aanduidingen verstrekken.

*Buitenlandse handel — Evolutie per sector.**Tarwe.*

Tot in januari 1963 werd er praktisch geen tarwe ingevoerd uit de landen van de Gemeenschappelijke Markt.

Vanaf die datum ziet men het Franse aandeel stijgen:

in januari werden er in totaal 34.058 ton ingevoerd en hiervan leverde Frankrijk er 512;

in februari leverde het 4.397 ton op een totaal van 31.201 ton;

in maart 5.230 ton op een totaal van 47.313 ton.

Dit zou in een zekere zin het gevolg kunnen zijn van de afschaffing van de verplichte inmenging.

Gerst.

Over het algemeen voerde de B. L. E. U. in het verleden gerst in uit Frankrijk. De E. E. G.-reglementen schijnen op dit gebied niets te hebben veranderd.

Conséquences pour le commerce extérieur.

Nous pouvons conclure de ce qui précède qu'au stade actuel, les prix nationaux n'ont pas été modifiés à la suite de la mise en application des règlements C. E. E. Il en résulte que le facteur prix ne devrait pas influencer sensiblement le niveau de la production et qu'il ne devrait donc pas avoir d'incidence sur le commerce extérieur. Le volume global des échanges évolue néanmoins considérablement et ceci est dû à des facteurs étrangers, tels que l'augmentation considérable des rendements, l'évolution de la consommation, etc.

Néanmoins, il semble utile de souligner que, grâce à la fixation de coefficients de transformation assez élevés, les règlements communautaires semblent accorder à l'industrie alimentaire une protection, dont elle n'a pas bénéficié jusqu'à présent. On peut, par conséquent, supposer que l'activité de l'industrie alimentaire pourrait connaître un essor assez remarquable. A noter que les restitutions à l'exportation, dont bénéficie cette industrie en application des règlements, sont financées par le Fonds agricole.

Un facteur important dans l'évolution du commerce extérieur est sans aucun doute la préférence que les pays de la Communauté s'accordent par rapport aux pays tiers.

Il serait prématuré de tirer de la matière statistique actuellement disponible des conclusions définitives, étant donné que les très grandes variations, aussi bien dans le volume total du commerce, que dans les pays d'origine et de destination ne permettent pas de déceler avec certitude une nouvelle tendance sur une période aussi courte que celle qui s'est écoulée depuis la mise en œuvre des règlements. Dans certains cas toutefois, il paraît assez clair que, abstraction faite du volume global des échanges, une certaine réorientation des courants commerciaux s'est fait jour dans le sens d'une sensible augmentation des échanges entre Etats membres, tant à l'importation qu'à l'exportation.

Les quelques renseignements ci-dessous donnent certaines indications à cet égard.

*Commerce extérieur — Evolution par secteur.**Froment.*

Jusqu'en janvier 1963, il n'y avait pratiquement aucune importation en provenance des pays du Marché commun.

A partir de cette date, sur un total de :

34.058 tonnes pour janvier, 512 tonnes sont en provenance de France;

31.201 tonnes pour février, 4.397 tonnes sont en provenance de France;

47.313 tonnes pour mars, 5.230 tonnes sont en provenance de France.

Ceci pourrait être la résultante, dans une certaine mesure, de la suppression de l'incorporation obligatoire.

Orge.

D'une manière générale, les importations en U. E. B. L. ont été axées dans le passé sur des importations en provenance de France. Il semble bien que dans ce domaine les règlements C. E. E. n'ont rien modifié.

Ook voor Duitsland heeft de toepassing van de E. E. G.-reglementen de structuur van het handelsverkeer niet grondig gewijzigd.

Maïs.

De structuur van het handelsverkeer werd in de B.L.E.U. niet gevoelig gewijzigd door de toepassing van het E. E. G.-reglement.

Varkensvlees.

De winter 1962-1963 kwam de evolutie van het handelsverkeer aanzienlijk verstoren, zodat het onmogelijk wordt definitieve conclusies te trekken. Wat echter de uitvoer van geslachte varkens betreft heeft men vanaf de maand september kunnen vaststellen dat onze uitvoer naar Duitsland gunstig beïnvloed werd door het afschaffen van de kwantitatieve beperkingen.

Pluimvee.

De B. L. E. U. verdubbelde haar uitvoercijfers sedert het E. E. G.-reglement van kracht werd. De toepassing van het reglement heeft zelfs aan ons land toegelaten binnen te dringen op de Franse markt.

Eieren.

De toepassing van het reglement heeft de handelsstructuur niet gewijzigd. De uitvoer is licht gestegen alhoewel hij gevoelig was voor de Franse seizoen-indices en de verminderde heffingen welke in dit land werden toegestaan.

Groenten en fruit.

Van de extra-kwaliteit is er geen voldoende produktievolume voorhanden om de handelsstructuur op beslissende wijze te beïnvloeden.

Onze sla-uitvoer is aanzienlijk toegenomen, zoals blijkt uit de volgende cijfers :

- van januari tot mei 1961 : 20 ton;
- van januari tot mei 1962 : 1.110 ton;
- van januari tot mei 1963 : 2.345 ton,
- en die uitvoer was praktisch volledig op de E. E. G. gericht.
- In de sector witloof bedroeg de uitvoer :
- 22.480 ton in 1961;
- 22.650 ton in 1962;
- 23.505 ton in 1963, hetzij een stijging van 25 %.

B. — Een overzicht van de richtprijzen, van de werkelijke betaalde prijzen en van de toelagen verleend bij uitvoer van landbouwprodukten.

Rundvee.

a) Voor de levende runderen met een slachtrendement van 55 % waren in 1963 de volgende richtprijzen van kracht :

Pour l'Allemagne aussi, l'application des règlements C. E. E. n'a pas apporté de modification fondamentale à la structure de ses échanges.

Maïs.

L'application du règlement C. E. E. n'a pas apporté de modification sensible à la structure des échanges en U. E. B. L.

Viande porcine.

L'hiver 1962/63 a causé une perturbation importante dans l'évolution des échanges, si bien qu'on ne peut tirer de conclusion définitive. Toutefois, en ce qui concerne l'exportation de porcs abattus, du fait de la suppression des restrictions quantitatives, on a pu constater, à partir de septembre, une incidence favorable sur nos exportations vers l'Allemagne.

Volaille.

L'exportation de l'U. E. B. L. a doublé depuis la mise en application du règlement C. E. E. L'application du règlement a même permis à la Belgique de pénétrer sur le marché français.

Œufs.

La mise en application du règlement n'a pas changé la structure des échanges. L'exportation a augmenté légèrement. Elle est toutefois sensibilisée par les indices saisonniers français et les réductions de prélèvements autorisées dans ce pays.

Fruits et légumes.

La qualité supérieure ne représente pas un volume suffisant de production pour avoir un effet déterminant sur la structure des échanges.

Pour les laitues, les exportations se sont développées dans de notables proportions, ainsi qu'il résulte des chiffres suivants :

- de janvier à mai 1961 : 20 tonnes;
- de janvier à mai 1962 : 1.110 tonnes;
- de janvier à mai 1963 : 2.345 tonnes,
- exportations dont la quasi-totalité était destinée à la C. E. E.
- Pour le witloof, on a exporté :
- 22.480 tonnes en 1961;
- 22.650 tonnes en 1962;
- 28.505 tonnes en 1963, soit une augmentation de 25 %.

B. — Aperçu des prix indicatifs, des prix effectivement pratiqués et des subventions accordées à l'exportation des produits agricoles.

Bovins.

a) Pour les bovins vivants avec 55 % de rendement, les prix indicatifs suivants ont été en vigueur en 1963 :

	kg op voet	Werkelijke betaalde prijzen kg op voet
1 ^{ste} trimester	23,75 frank	23,67 frank
2 ^{de} trimester	25,— frank	25,45 frank
3 ^{de} trimester	24,75 frank	26,50 frank
4 ^{de} trimester	26,— frank (oude richt- prijzen van 23,75 frank)	26,78 frank

De voor het 4^{de} trimester vermelde richtprijs van 26 frank vloeit voort uit het nieuwe systeem dat sedert 14 oktober 1963 van kracht is. Inderdaad, sedert die datum is de invoer van levende runderen en rundvlees krachtens artikel 44 van het Verdrag van Rome onderworpen aan een minimumprijs.

Voor de runderen met een slachttrendement van 55 % (gemiddelde van ossen, vaarzen, stieren en koeien) werden de richtprijzen, interventieprijzen en minimumprijzen vastgesteld als volgt :

	Richt- prijzen	Inter- ventie prijzen	Minimum prijzen
1 ^{ste} trimester	27	25,65	26,95
2 ^{de} trimester	28	26,60	27,95
3 ^{de} trimester	26	24,70	25,95
4 ^{de} trimester	26	24,70	25,95

b) Kalveren.

Voor de gewone kalveren evolueerden de prijzen als volgt :

1 ^{ste} trimester 1963	36,54 frank
2 ^{de} trimester 1963	35,45 frank
3 ^{de} trimester 1963	36,44 frank
4 ^{de} trimester 1963	44,29 frank

Tot 14 oktober 1963 werd voor de kalveren geen enkele richtprijs vastgesteld. Sedertdien is het stelsel van de minimumprijzen van toepassing.

Voor de gewone kalveren werden de richtprijzen, interventieprijzen en minimumprijzen vastgesteld als volgt :

	Richt- prijzen	Inter- ventie prijzen	Minimum prijzen
1 ^{ste} trimester	40	38,—	39,90
2 ^{de} trimester	38	36,10	37,90
3 ^{de} trimester	38	36,10	37,90
4 ^{de} trimester	40	38,—	39,90

Toelagen door het Ministerie van Landbouw (Landbouwfonds) verleend in 1961, 1962 en 1963.

In 1961 :

Gecompenseerde ruilhandel, bestaande uit de invoer van achterkwartieren en de uitvoer van voorkwartieren in de verhouding van 100 tot 120 % van de ingevoerde hoeveelheden; in dit geval werd de vergunningstaks van 7,50 frank per kg ingevoerd vlees terugbetaald. De invoer geschiedde tussen 11 juli en 15 augustus; de taks werd terugbetaald op 128.317 kg uitgevoerde achterkwartieren; de toegekende restitutie bedroeg 827.282 frank.

	kg/sur pied	Prix effectifs kg/sur pied
1 ^{er} trimestre	23,75 francs	23,67 francs
2 ^e trimestre	25,— francs	25,45 francs
3 ^e trimestre	24,75 francs	26,30 francs
4 ^e trimestre	26,— francs (ancien prix indicatif 23,75 francs)	26,78 francs

Le prix indicatif de 26 francs mentionné pour le 4^e trimestre découle du nouveau système en vigueur depuis le 14 octobre 1963. En effet, depuis cette date, l'importation de bovins et de viande bovine est soumise à un prix minimum en vertu de l'article 44 du Traité de Rome.

Les prix indicatifs, d'intervention et minima, ont été fixés comme suit pour les bovins avec 55 % de rendement (moyenne des bœufs, génisses, taureaux, vaches) :

	Prix indicatif	Prix d'inter- vention	Prix minimum
1 ^{er} trimestre	27	25,65	26,95
2 ^e trimestre	28	26,60	27,95
3 ^e trimestre	26	24,70	25,95
4 ^e trimestre	26	24,70	25,95

b) Veaux.

Pour les veaux ordinaires, les prix ont évolué comme suit :

1 ^{er} trimestre 1963	36,54 francs
2 ^e trimestre 1963	35,45 francs
3 ^e trimestre 1963	36,44 francs
4 ^e trimestre 1963	44,29 francs

Jusqu'au 14 octobre 1963, aucun prix indicatif n'avait été fixé pour les veaux. A partir de cette date, le régime des prix minima est d'application.

Les prix indicatifs, d'intervention et minima ont été fixés comme suit pour les veaux ordinaires.

	Prix indicatif	Prix d'inter- vention	Prix minimum
1 ^{er} trimestre	40	38,—	39,90
2 ^e trimestre	38	36,10	37,90
3 ^e trimestre	38	36,10	37,90
4 ^e trimestre	40	38,—	39,90

Aides accordées par le Ministère de l'Agriculture en 1961, 1962 et 1963 (Fonds agricole).

En 1961 :

Echanges compensés consistant en l'importation de quartiers arrière et l'exportation de quartiers avant dans la proportion de 100 à 120 % des quantités importées; dans ce cas, la taxe de licence de 7,50 francs par kilo de viande importée était remboursée. Les importations eurent lieu entre le 11 juillet et le 15 août. Quantité de quartiers avant exportés avec remboursement : 128.317 kilos. Restitution accordée : 827.282 francs.

In 1962 :

Vanaf 10 juli 1962 was er gecompenseerde ruilhandel bestaande uit de invoer van achterkwartieren en de uitvoer van voorkwartieren in de verhouding 150 % van de ingevoerde hoeveelheden. In deze voorwaarden werd de vergunningstaks van 7,50 frank per kg terugbetaald.

De taks werd terugbetaald op een uitvoer van 246.520 kg; de toegekende restitutie bedroeg 1.232.597 frank.

Vanaf 12 oktober 1962 werden subsidiën toegekend bij de uitvoer van levende runderen en rundvlees. Er werd een uitvoer gesubsidieerd van 1.972.498 kg en de subsidiën bereikten 34.595.588 frank.

In 1963 :

Van 1 januari tot 28 oktober 1963 werden toelagen verleend bij de uitvoer van levende runderen en rundvlees.

Uitgevoerde hoeveelheden en toegekende subsidiën :

27.653 ton vlees op voet	207.134.000 frank
10.301 ton geslacht vlees	122.558.000 frank

Totaal	329.692.000 frank
---------------	-------------------

Varkensvlees.

Sedert het van kracht worden, op 30 juli 1962, van het gemeenschappelijk reglement, bestaat er geen richtprijs meer voor de levende of geslachte varkens.

Toelagen door het Ministerie van Landbouw verleend in 1961, 1962 en 1963.

In 1961 :

Ristorno van de slachttaks bij uitvoer van bereide vleeswaren welke varkensvlees bevatten : 613.000 frank voor 305 ton uitgevoerde bereide vleeswaren.

In 1962 :

Ristorno van de slachttaks bij uitvoer van bereide vleeswaren welke varkensvlees bevatten : 1.595.754 frank voor 871 ton.

Gesubsidieerde uitvoer (tussen 2 februari en einde november) van varkensvlees naar landen die geen deel uitmaken van de Gemeenschappelijke Markt : 6.547.261 frank voor 1.267 ton.

Vergoeding voor het stockeren en bevriezen van inlands varkensvlees dat later wordt uitgevoerd of op de binnenlandse markt gebracht : gestockeerde hoeveelheden : 366 ton; verleende toelagen : 1.719.529 frank.

In 1963 :

Restituties toegekend krachtens de gemeenschappelijke verordening : van 1 januari tot einde oktober 1963 : 3.202.418 frank.

Voor wat het ristorno betreft van de slachttaks bij uitvoer van varkensvlees bevattende bereide vleeswaren zijn de cijfers nog niet gekend.

Pluimveesteelprodukten.

Richtprijzen voor de op de hoeve geproduceerde eieren van 57,5 g : in 1963 was die gemiddelde richtprijs 1,87 frank.

En 1962 :

A partir du 10 juillet 1962, échanges compensés consistant en l'importation de quartiers arrière et l'exportation de quartiers avant dans la proportion de 150 % des quantités importées. Dans ces conditions, la taxe de licence de 7,50 francs par kilo était remboursée.

Quantités exportées avec remboursement : 246.520 kilos.
Restitution accordée : 1.232.597 francs.

A partir du 12 octobre 1962, des subsides ont été accordés pour l'exportation de bovins vivants et de viande bovine.

Quantités exportées avec subside : 1.972.498 kilos.
Montant des subsides : 34.595.588 francs.

En 1963 :

Du 1^{er} janvier au 28 octobre 1963, octroi de subsides pour l'exportation de bovins vivants et de viande bovine.

Quantités exportées et subsides accordés :

27.653 tonnes de viande sur pied	207.134.000 francs
10.301 tonnes de viande abattue	122.558.000 francs

Total	329.692.000 francs
--------------	--------------------

Viande porcine.

Depuis l'entrée en vigueur du règlement communautaire le 30 juillet 1962, il n'existe plus de prix de direction pour les porcs vivants ou abattus.

Aides accordées par le Ministère de l'Agriculture en 1961, 1962 et 1963.

En 1961 :

Ristourne de la taxe d'abattage lors de l'exportation de préparations de viandes contenant de la viande porcine : 613.000 francs pour 305 tonnes de préparations exportées.

En 1962 :

Ristourne de la taxe d'abattage lors de l'exportation de préparations de viandes contenant de la viande porcine : 1.595.754 francs pour 871 tonnes.

Subsides pour l'exportation de viande porcine vers des pays en dehors du Marché commun (entre le 2 février et fin novembre) : 6.547.261 francs pour 1.267 tonnes.

Indemnité pour stockage et congélation de viandes porcines indigènes destinées à être ultérieurement exportées ou mises sur le marché intérieur : quantités stockées : 366 tonnes — Subside accordé : 1.719.529 francs.

En 1963 :

Restitutions accordées en vertu du règlement communautaire du 1^{er} janvier à fin octobre 1963 : 3.202.418 francs.

Pour la ristourne de la taxe d'abattage lors de l'exportation de préparations de viandes contenant de la viande porcine, les chiffres ne sont pas encore connus.

Produits avicoles.

Prix de direction pour les œufs de 57,5 grammes produits à la ferme : 1,87 franc (moyenne de l'année) en 1963.

Prijs aan de producent betaald per ei van 57,5 g (volgens de noteringen van de prijzencommissie van de markt van Kruishoutem) : 1,71 frank.

Toelagen verleend bij invoer van pluimveeteeltprodukten : nihil.

Toelagen verleend bij uitvoer van pluimveeteeltprodukten : zie tabel in bijlage.

Er weze opgemerkt dat sedert 1 augustus 1963 de E. E. G.-verordeningen worden toegepast.

De comptabiliteit van de uitgaven 1963 is slechts afgesloten tot 31 juli.

Prix payé au producteur par œuf de 57,5 grammes suivant les relevés de la commission des prix du marché de Kruishoutem : 1,71 franc.

Subventions accordées à l'importation de produits avicoles : néant.

Subventions accordées à l'exportation de produits avicoles : voir tableau annexé.

A noter que depuis le 1^{er} août 1962 les règlements de la C. E. E. sont appliqués.

La comptabilité des dépenses 1963 n'est clôturée que jusqu'au 31 juillet.

Uitgaven van het Landbouwfonds.

Dépenses du Fonds agricole.

Produkten	1961	1962 van 1-1 tot 31-7 du 1-1 au 31-7	van 1-8 tot 31-12 du 1-8 au 31-12	1963 van 1-1 tot 31-7 du 1-1 au 31-7	Produits
Consumptieëieren	172.670.778	212.419.108	41.661.416	53.619.439	Œufs de consommation.
Broedeieren	1.809.316		317.888	1.400.386	Œufs à couver.
Uitgeslagen eieren	—	577.404	—	208.347	Œufs liquides.
Eendagskuikens	318.833	471.173	179.507	1.389.625	Poussins d'un jour.
Levend pluimvee	893.682	5.874.973	5.018.503	6.983.373	Volaille vivante.
Geslacht pluimvee	9.967.687	15.253.401	12.635.004	29.055.597	Volaille abattue.
Pluimveeconservern			23.132	9.700	Conserves de volaille.
	185.659.687	234.596.059	59.835.450	92.666.667	

Sector zuivelprodukten.

Secteur des produits laitiers.

Jaar 1963.

Année 1963.

	Melk met 3,3 % vetgehalte	Afge- roomde melk	Melkerijboter (met controlemerk)	
			(1)	(2)
Januari fr.	3,75	0,80	91,—	90,35
Februari	3,75	0,80	91,—	90,50
Maart	3,65	0,75	88,50	89,25
April	3,65	0,75	87,—	89,65
Mei	3,55	0,70	85,—	85,25
Juni	3,55	0,70	85,—	85,18
Juli	3,55	0,70	85,—	85,30
Augustus	3,55	0,70	85,—	85,99
September	3,60	0,75	85,—	86,93
Oktober	3,75	0,80	88,50	88,36
November	3,75	0,80	91,—	90,30
December	3,75	0,80	91,—	91,50
Jaar 1963 - Reken- kundig gemiddelde	3,654	0,754	87,75	88,21
Gewogen gemiddelde	3,645	0,75	87,27	87,85

	Lait à 3,3 % M.G.	Lait écrémé	Beurre de laiterie (en M. C.)	
			(1)	(2)
Janvier fr.	3,75	0,80	91,—	90,35
Février	3,75	0,80	91,—	90,50
Mars	3,65	0,75	88,50	89,25
Avril	3,65	0,75	87,—	89,65
Mai	3,55	0,70	85,—	85,25
Juin	3,55	0,70	85,—	85,18
Juillet	3,55	0,70	85,—	85,30
Août	3,55	0,70	85,—	85,99
Septembre	3,60	0,75	85,—	86,93
Octobre	3,75	0,80	88,50	88,36
Novembre	3,75	0,80	91,—	90,30
Décembre	3,75	0,80	91,—	91,50
Année 1963 - Moyenne arithmétique	3,654	0,754	87,75	88,21
Moyenne pondérée	3,645	0,75	87,27	87,85

N.B. — De werkelijke betaalde prijzen voor de volle en afgeroomde melk op hoeve zijn minstens gelijk aan de richtprijzen. Voor de boter zijn de werkelijk betaalde prijzen op zuivelfabriek die van de boter met controlemelk. Deze prijzen worden werkelijk vastgesteld door de Markt-prijzencommissie.

N.B. — Les prix réellement pratiqués pour le lait entier et le lait écrémé départ ferme, sont au moins égaux aux prix de direction. Pour le beurre, les prix réellement pratiqués départ laiterie sont ceux du beurre « Marque de Contrôle ». Ces prix sont établis chaque semaine par la Commission des Mercuriales.

(1) Richtprijzen.
(2) Werkelijke betaalde prijzen.

(1) Prix « indicatifs » = prix de direction.
(2) Prix réellement pratiqués.

Toelagen door het Departement van Landbouw of door het Landbouwfonds toegekend bij uit- en invoer van zuivelprodukten.

Subventions accordées par le Département de l'Agriculture ou par le Fonds agricole à l'exportation et à l'importation de produits agricoles.

Produkten	Toelagen bij uitvoer Subventions à l'exportation			Produits
	1961 (frank - francs)	1962 (frank - francs)	1963 (frank - francs)	
Boter	498.680.626	215.591.870	± 165.000.000	Beurre.
Kaas	—	2.482.437	22.000.000 (11 maanden - 11 mois)	Fromages.
Melkpoeders				Poudres de lait :
volle melkpoeders	30.044.099	31.807.650	75.000.000	entier
afgeroomde melkpoeders	—	—	400.000	écrémé.
Condensmelk	—	—	23.000.000 (11 maanden - 11 mois)	Laits condensés.

N. B. — Er wordt op de begroting van het Ministerie van Landbouw geen enkele som uitgetrokken om de uitvoer van zuivelprodukten te subsidiëren. De onkosten worden uitsluitend gedragen door het Landbouwfonds.

N. B. — Aucune somme n'est inscrite au budget du Ministère de l'Agriculture pour subsidier les exportations de produits laitiers. Le Fonds agricole seul en supporte la charge.

C. — Aanverwante problemen.

1. — *Beschikt de Regering over de nodige middelen om over te gaan tot de aankoop van de overschotten tegen interventieprijs?*

1) Bevoegd organisme.

Tot hertoe heeft de Regering altijd een beroep gedaan op de Handelsdienst voor Ravitaillering wanneer het nodig was op de markt tussenbeide te komen. Alhoewel de H.V.R. sedert 31 juli 1962 (datum op welke de verordening n° 19 van kracht werd) nog geen aankopen deed op de graanmarkt in de zin van artikel 7 van diezelfde verordening, werd dit organisme nochtans tot nog toe belast met de praktische uitvoering van alle saneringsmaatregelen van de tarwemarkt: stockagepremiën, aan- en verkoopcontracten aan de handelaars, bijzondere uitvoerverrichtingen voor tarwe en bloem, aanbestedingen voor denaturatie, enz., enz.

Alhoewel de H. v. R. verplicht is te werken met een tamelijk beperkte personeelsbezetting heeft zij zich behoorlijk van de hem toevertrouwde taken gekwet. Het toezicht op de meest gedane verrichtingen moest worden toevertrouwd aan de diensten van de Algemene Economische Inspectie (Ministerie van Economische Zaken).

2) Kredieten.

Als financiële basis voor de tussenkomstpolitiek op de markt komt in principe het bedrag van de heffingen bij de tarweïnvvoer in aanmerking. De jaarlijkse ontvangsten voortkomend van die heffingen schommelen tussen 500 en 800 miljoen, naargelang het peil van de heffingen en de herkomst en hoeveelheid van de ingevoerde tarwe. Onze huidige gemiddelde interventieprijs bedraagt 503 frank per kwintal. Het onttrekken aan de markt van een hoeveelheid van 100.000 ton tarwe door aankoop tegen interventieprijs zou dus een uitgave vertegenwoordigen van nagenoeg 500 miljoen. Er bestaat nochtans een ganse reeks minder dure

C. — Problèmes connexes.

1. — *Le Gouvernement dispose-t-il des moyens nécessaires pour procéder aux achats des surplus aux prix d'intervention?*

1) Organisme compétent.

Le gouvernement a toujours eu recours jusqu'à présent à l'Office commercial du Ravitaillement pour procéder aux opérations d'intervention sur le marché. Bien que l'O. C. R. A. n'ait pas encore effectué des achats sur le marché du blé depuis le 31 juillet 1962 (date d'entrée en vigueur du règlement n° 19) au sens de l'article 7 de ce même règlement, cet organisme a cependant été chargé jusqu'ici de l'exécution pratique de toutes les mesures d'assainissement du marché du froment: primes de stockage, contrats d'achat et de revente aux négociants, opérations particulières d'exportation de blé et de farine, adjudications pour la dénaturation, etc., etc.

Quoique l'O. C. R. A. doive travailler avec un personnel assez restreint, les missions qui lui ont été confiées ont été accomplies convenablement. L'inspection de la plupart des opérations effectuées a du être confiée aux services de l'Inspection générale économique (Ministère des Affaires économiques).

2) Crédits.

Le produit des prélèvements à l'importation du blé doit en principe servir de base financière à la politique d'intervention sur le marché. Les recettes annuelles provenant des prélèvements se situent entre 500 et 800 millions selon la hauteur des prélèvements, l'origine et la quantité des froments importés. Notre prix d'intervention moyen s'élève à l'heure actuelle à 350 francs le quintal. Le retrait d'une quantité de 100.000 tonnes de froment du marché par le moyen d'une acquisition au prix d'intervention représenterait donc une dépense d'environ 500 millions. Il existe cependant toute une série de mesures d'assainissement

saneringsmaatregelen waarop een beroep zou kunnen worden gedaan met het oog op de marktsaneering vooraleer over te gaan tot de aankoop van de tarwe tegen interventieprijs (stockage, ontaarding, uitvoer).

Zolang er toelagen zullen moeten worden verleend om de broodprijs op een zeker peil te houden, zullen de maatregelen, genomen op het gebied van de tarwe, nochtans gedeeltelijk moeten worden gefinancierd met de algemene disponibiteiten van het Landbouwfonds. Een interdepartementale groep van toezicht werd er door de Regering mee belast een voortdurend toezicht uit te oefenen op een degelijk evenwicht tussen de middelen en uitgaven van het Landbouwfonds.

3) Stockagelokalen.

Voor wat de stockage betreft dient eerst en vooral te worden opgemerkt dat er geen officiële lokalen bestaan tot welke de Staat zijn toevlucht zou kunnen nemen. Het is dus alleszins nodig beroep te doen op de privé-opslagplaatsen wanneer de omstandigheden dit vergen. Niettegenstaande het feit dat de coöperatieve sector de laatste jaren zijn opslagcapaciteit aanzienlijk opdreef, zien wij dat de handel, in zijn geheel genomen, in vergelijking niet dezelfde vorderingen maakte. Aangezien er tot hertoe nagenoeg 2.100 graanhandelaars erkend werden volgens zeer ruime criteria, heerst er in die sector een te grote versnippering van de installaties. Onder de verschillende toegepaste methodes voor het stockeren van de tarwe zou het opslaan in silo's nog uitbreiding kunnen nemen, in acht genomen het globale volume van de inlandse oogst en de voorkeur welke een zeker aantal maalderijen eraan geven bevoorrad te worden per lichter.

De maximum opslagcapaciteit van de industriële maalderij mag op nagenoeg 200.000 ton worden geschat. Aangezien dit cijfer moet verminderd worden met ± 60.000 ton voor de vreemde tarwe blijven er nog 140.000 ton voor de inlandse.

Wat de handel betreft, hier mag de opslagcapaciteit op ± 370.000 ton worden geraamd. Theoretisch zou dit cijfer kunnen worden overschreden, doch wij mogen niet vergeten dat daar normaal ook nog voedergranen en dikwijls ook andere grondstoffen voor de landbouw worden gestockeerd. In normale tijden worden bovengemelde maximumcijfers praktisch niet bereikt. Inderdaad in de magazijnen van de maalderij vindt men gewoonlijk 70 tot 80.000 ton inlandse tarwe en in die van de handel 280 tot 300.000 ton.

Dank zij de financiering, door het Departement, van bijkomende stockage (zoals die b.v. werd toegepast voor de oogst 1962), is het mogelijk de opslagcapaciteit op te drijven, en wel met :

± 80.000 ton in de handel
 ± 60.000 ton in de maalderij

hetzij : ± 140.000 ton in totaal.

Deze bijkomende stockering heeft tot nu toe toegelaten het hoofd te bieden aan de uitzonderlijke toestanden, wanneer de inlandse oogst zeer overvloedig was.

2. — Welke is de ontwikkeling en de strekking van de systemen der verticale integratie in de landen van de E. E. G. ?

a) In de landen van de E. E. G. is de ontwikkeling van de verticale integratie begonnen met enige vertraging op de U. S. A., Groot-Brittannië en Scandinavië.

moins onéreuses qui peuvent être prises pour dégager le marché avant de passer à l'achat même du blé au prix d'intervention (stockage, dénaturation, exportation).

Tant que des subventions devront être accordées pour maintenir le prix du pain à un certain niveau, les mesures prises dans le domaine du froment devront cependant être financées en partie par les disponibilités générales du Fonds agricole. Un groupe de surveillance interdépartemental a été chargé par le Gouvernement de veiller constamment au bon équilibre des ressources et des dépenses du Fonds agricole.

3. Locaux de stockage.

Au point de vue du stockage, il faut d'abord constater qu'il n'existe pas de locaux officiels, auxquels l'Etat pourrait d'emblée avoir recours. Il est donc nécessaire en tout état de cause de faire appel au stockage privé lorsque les circonstances l'exigent. En dépit du fait que le secteur coöperatif a considérablement accru sa capacité de stockage au cours de ces dernières années, le négoce pris dans son ensemble n'a pas progressé dans une mesure comparable. Comme environ 2.100 négociants en blé ont été agréés jusqu'ici selon des critères très larges, les installations sont trop dispersées dans cette branche. Parmi les divers modes de stockage du blé, le développement du stockage en silo pourrait encore être poursuivi, compte tenu du volume global de la récolte indigène et de la prédilection manifestée par bon nombre de meuneries pour être ravitaillées par allèges.

On peut estimer la capacité de stockage maximum de la meunerie industrielle à quelque 200.000 tonnes de céréales. Comme il faut défalquer de ce chiffre ± 60.000 tonnes pour le blé exotique, il reste 140.000 tonnes pour le blé indigène.

Quant au négoce, sa capacité de stockage peut être évaluée à ± 370.000 tonnes. Théoriquement ce dernier chiffre pourrait être dépassé, mais il ne faut pas oublier que le négoce stocke encore normalement des céréales secondaires et souvent d'autres matières premières pour l'agriculture. En temps normaux, les chiffres maxima dont il vient d'être question ne sont pratiquement pas atteints. En effet, la meunerie emmagasine habituellement 70 à 80.000 tonnes de blé indigène, et le négoce de 280 à 300.000 tonnes.

Grâce au financement du stockage complémentaire par le Departement (tel qu'il a été appliqué, par exemple, pour la récolte 1962), il est possible d'obtenir des suppléments de stockage :

de ± 80.000 tonnes dans le négoce
 de ± 60.000 tonnes en meunerie

soit au total : ± 140.000 tonnes.

Ce stockage complémentaire a permis jusqu'à présent de faire face aux situations exceptionnelles lors de récoltes très importantes de blé indigène.

2. — Quels sont le développement et les tendances des systèmes d'intégration verticale dans les pays de la C. E. E. ?

a) Le développement de l'intégration verticale a débuté dans les pays de la C. E. E. avec un certain retard sur les U. S. A., la Grande-Bretagne et la Scandinavie.

Na de fokkerij van vleeskippen zijn de fokkerijen van leghennen, varkens en vleesrunderen er het dichtst bij betrokken evenals de produkties bestemd voor de nijverheid der voedingsconserven. De vorige integraties gingen niet uit van het landbouwmidden maar voornamelijk van de producenten van veevoeders en van de industriëlen die de landbouwprodukten verwerken. Hierbij voegen zich de organisatiepogingen die door de landbouwcoöperaties, de landbouwberoepsverenigingen en, in zekere mate, door de openbare machten ondernomen werden om de verkoop en de produktie te bevorderen.

Het schijnt dat deze pogingen in de komende jaren snel zullen moeten toenemen en dat zij zich zullen moeten uitbreiden tot bijna alle landbouwprodukten, met uitzondering van de graangewassen die reeds het voorwerp uitmaken van een soepele organisatie van de prijzensteun.

Aangezien er in de landbouwersstand van de E. E. G.-landen en vooral bij de jongeren een algemene belangstelling bestaat voor de verticale integratie, kan een ontleding van de tendensen slechts gebeuren op de basis van een gewestelijke indeling die gebruik maakt van criteria van produktie, afzet, en van sociale en demografische kenmerken.

Aldus is het mogelijk de streken in betrekkelijk homogene groepen in te delen.

1) Streken met intensieve landbouw in de nabijheid van belangrijke verbruikcentra en waar de landbouwers de markten van dichtbij kunnen volgen.

— Streken waar de veevoederproduktie en veeteelt overheersen.

— Streken met graanproduktie.

— Streken met speciale teelten.

Behalve voor de pluimveeteelt, doet de behoefte aan een strikte verticale integratie zich nog niet voelen in deze streken.

2) Streken waarvan de landbouwintensiviteit minder regelmatig is dan in de eerste groep en die tamelijk ver verwijderd zijn van de grote verbruikcentra.

De afzetproblemen zijn dringend en de structuren komen opnieuw ter sprake. Het is in deze streken dat de integratie de beste kansen schijnt te hebben om doelmatig te zijn.

3) Arme landbouwstreken zonder speciale teelten en met een te grote landelijke bevolking. In een nabije toekomst is er weinig te verwachten van een politiek van verticale integratie die in een ruimere politiek van gewestelijke ordening moet ingeschakeld worden.

b) Deze evolutie zou normaal moeten als gevolg hebben dat de produktiviteit en de rendabiliteit van de landbouwarbeid gevoelig zullen verhogen en dat de hausetendensen van de handels- en nijverheidsmarges zullen afgeremd worden, ondanks een verbetering van de kwaliteit der diensten die aan de kopers bewezen worden. Zij zou er bovendien toe bijdragen de tussenkomsten der openbare machten te vergemakkelijken ten einde de vergelijking « aanbod - vraag » van de landbouwgoederen te verbeteren.

Men kan echter vrezen dat er zich ernstige reconversieproblemen zullen voordoen in de bedrijven die buiten de beweging gebleven zijn. Bovendien is het gevaar voor economische overheersing der landbouwers en verbruikers onbetwistbaar.

Algemene maatregelen van onderzoek, vulgarisatie, coördinatie en marktprospectie schijnen geschikt te zijn om de integratie te bevorderen en de vorming van monopolies te hinderen.

Après l'élevage des poulets de chair, cette intégration concerne le plus directement celui des pondeuses, de porcs, des bovins à viande, ainsi que les productions destinées à l'industrie des conserves alimentaires. Aux intégrations précédentes, qui n'étaient pas inspirées par les milieux agricoles, mais principalement par les producteurs d'aliments du bétail et les industriels transformateurs de produits agricoles, s'ajoutent les efforts d'organisation de la promotion des ventes et de la production déjà entrepris par les coopératives agricoles, les organisations professionnelles agricoles et, dans une certaine mesure, par les pouvoirs publics.

Ces efforts semblent devoir se multiplier rapidement dans les années qui viennent et s'étendre à la presque totalité des productions agricoles, à l'exception des céréales, qui font déjà l'objet d'une organisation souple de soutien des prix.

Etant donné l'intérêt généralisé de la classe agricole des pays de la C. E. E., surtout de ses jeunes éléments, pour l'intégration verticale, une analyse des tendances ne peut être effectuée que sur la base d'une classification régionale utilisant certains critères de production, de débouchés, de caractéristiques démographiques et sociales.

Ainsi les régions peuvent être réparties en des groupes relativement homogènes.

1) Régions à agriculture intensive, proches des grands centres de consommation et où les exploitants peuvent suivre les marchés d'assez près.

— Régions où prédominent les productions fourragères et animales.

— Régions de production céréalière.

— Régions à cultures spéciales.

Sauf pour l'aviculture, les besoins d'une intégration verticale stricte ne se sont pas encore fait sentir dans ces régions.

2) Régions moins régulièrement intensives que celles du premier groupe, et assez éloignées des grands centres de consommation.

Les problèmes d'écoulement sont urgents et les structures remises en cause. C'est dans ces régions que l'intégration semble avoir les meilleures chances d'efficacité.

3) Régions à agriculture pauvre, sans cultures spéciales et à trop-plein de population rurale. Il y a peu à espérer dans l'immédiat d'une politique d'intégration verticale qui doit s'insérer dans une politique plus complète d'aménagement régional.

b) Cette évolution devrait aboutir à une hausse sensible de la productivité et de la rentabilité du travail agricole, à un freinage des tendances à la hausse des marges commerciales et industrielles malgré une amélioration de la qualité des services rendus aux acheteurs.

Elle contribuerait, en outre, à faciliter les interventions des pouvoirs publics en vue d'améliorer l'équation « offre - demande » de biens d'origine agricole.

Cependant, on peut craindre l'apparition de graves problèmes de reconversion pour les exploitations restées à l'écart du mouvement. En outre, les dangers de domination économique tant sur les agriculteurs que sur les consommateurs sont indéniables.

Des mesures générales de recherche, de vulgarisation, de coordination et d'études de marché semblent susceptibles de promouvoir l'intégration tout en gênant l'apparition des monopoles.

Het blijft echter essentieel dat men niet zou vergeten dat de aldus voorbereide veranderingen omvangrijk zullen zijn, dat het absoluut noodzakelijk is er de economische en sociale weerslag van te ramen en dat het van zeer groot belang is er de landbouwers actief bij te betrekken.

3. — *Hoe zullen de veehouders en landbouwers ingelicht worden over de oriëntering van hun speculaties?*

De beroepslandbouworganisaties onderhouden permanente betrekkingen met de Commissie, inzonderheid in het raam van de Comité's voor Advies; derhalve kunnen zij alle nodige maatregelen treffen.

Wat de openbare diensten betreft, wordt thans door de Commissie een plan tot harmonisering van de vulgarisatiediensten voorbereid.

Op dit ogenblik interesseert deze vulgarisatie zich enkel aan de landbouwtechniek; ze zou eveneens moeten slaan op de economische voorlichting.

4. — *Landbouwfonds.*

Verrichtingen van het Landbouwfonds.

Il demeure cependant essentiel de ne pas oublier l'ampleur des bouleversements ainsi préparés, l'absolue nécessité d'en évaluer les répercussions économiques et sociales et l'importance majeure qu'il y a à y associer activement les agriculteurs.

3. — *Comment les éleveurs et les agriculteurs seront-ils informés des orientations à donner à leurs spéculations?*

Les organisations professionnelles agricoles sont en contact permanent avec la Commission, notamment dans le cadre des Comités consultatifs et sont donc en mesure de promouvoir toutes mesures jugées utiles.

Du point de vue des services publics, la Commission prépare actuellement un plan d'harmonisation des services de vulgarisation.

Cette vulgarisation, qui, actuellement, n'intéresse que la technique agricole, devrait également s'étendre à la vulgarisation économique.

4. — *Fonds agricole.*

Opérations du Fonds agricole.

Ontvangsten	Jaar 1961 Année 1961	Jaar 1962 Année 1962	Recettes
Saldo in kas op 1 januari ... fr.	186.253.760,80	48.454.992,80	Solde en caisse au 1er janvier.
¼ slachttaksen ...	180.296.994,—	203.380.135,—	¼ taxes d'abattage.
Vergunningstaksen en heffingen (B. L. G. E. C.)	1.401.061.083,—	1.606.569.801,—	Taxes de licence (C. A. M. B. L.).
Vergunningstaksen en heffingen (C. D. C. V.) ...	85.157.694,—	156.580.725,—	Taxes de licence (O. C. C. L.).
Terugbetalingen :			Remboursements :
— door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ...	16.851.317,—	7.474.956,—	— par l'Institut National de Crédit Agricole.
— door de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten ...	1.334.868,—	8.064.776,—	— par l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles.
— door de Nationale Zuiveldienst ...	1.179.415,—	930.000,—	— par l'Office National du Lait.
— door het Nationaal Instituut voor Statistiek ...	391.583,—	—	— par l'Institut National de Statistiques.
Voorafnemingen op de gewone begroting :			Prélèvements du budget ordinaire :
— compensatietoelage vermindering slachttaks ...	40.000.000,—	25.000.000,—	— subventions compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage.
— toelagen vlasteelt ...	—	30.000.000,—	— subsides culture du lin.
— bestrijding rundveeziekten ...	—	6.630.000,—	— lutte contre la brucellose.
Overdracht van de buitengewone begroting ...	—	200.000.000,—	Transfert du budget extraordinaire.
Varia ...	157.242,20	60.000,—	Divers.
Totaal ... fr.	1.912.683.957,—	2.293.145.385,80	Totaux.
Uitgaven			Dépenses
Dierlijke produkten ...	34.322.228,—	82.174.789,—	Produits animaux.
Zuivelprodukten en eieren ...	898.978.831,—	811.835.381,—	Produits laitiers et Œufs.
Voedergranen (compensatiepremies en ristornos mout en gerst) ...	670.704.722,—	899.263.608,—	Céréales fourragères (primes de compensation et ristournes malt et orge).
Nijverheidsteelten ...	49.304.515,—	48.900.000,—	Cultures industrielles.
Tussenkost tarwe ...	189.866.111,—	152.582.598,—	Intervention froment.
Tuinbouw ...	15.608.387,—	12.327.526,—	Horticulture.
Rentesubsidies kredieten aan verlaagde rentevoet ...	69.085,—	2.186.385,—	Crédits à taux réduit.
Toelagen aan coöperaties ...	3.910.552,—	8.602.493,—	Subventions aux sociétés coopératives.
Kwaliteitspremie aardappelen ...	—	2.000.000,—	Primes de qualité pommes de terre.
Varia ...	1.464.533,20	17.464.915,30	Divers.
Totaal ... fr.	1.864.228.964,20	2.037.337.695,30	Totaux.
In kas op 31 december... fr.	48.454.992,80	255.807.690,50	En caisse au 31 décembre.
	1.912.683.957,—	2.293.145.385,80	

Toestand van het Landbouwfonds.

| Situation du Fonds agricole.

	Gedaan tijdens de periode van 1-1-1963 30-11-1963 — Réalizations pendant la période du 1-1-1963 au 30-11-1963	Voorzien voor de maand december 1963 — Prévisions pour le mois de décembre 1963	Totaal 1963 — Total 1963	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
1. Heffingen	1.661,0	323,2	1.984,2	1. Prélèvements.
2. Overdracht kredieten gewone begroting (sanering druiventeelt)	15,0	—	15,0	2. Transfert crédits budgétaires (as- sainissement viticulture).
3. Slachttaks	170,0	35,0	205,0	3. Taxes d'abattage.
4. Compensatiekrediet vermindering slachttaks	25,0	—	25,0	4. Crédits de compensation réduction taxe d'abattage.
5. Terugbetalingen	20,0	—	20,0	5. Remboursements.
	1.891,0	358,2	2.249,2	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
1. Administratieve kosten	2,0	—	2,0	1. Frais administratifs.
2. Tarwe	536,0	537,4	1.073,4	2. Froment.
3. Voedergranen	605,9	191,7	797,6	3. Céréales fourragères.
4. Nijverheidsteelten	78,2	—	78,2	4. Cultures industrielles.
5. Tuinbouw	17,5	—	17,5	5. Horticulture.
6. Vlees	127,3	191,6	318,9	6. Viande.
7. Zuivelprodukten	607,2	232,0	839,2	7. Produits laitiers.
8. Eieren	2,3	—	2,3	8. Œufs.
9. Vis	7,2	0,1	7,3	9. Poisson.
10. Varia	29,3	11,0	40,3	10. Divers.
	2.012,9	1.163,8	3.176,7	

De kastoestand ziet er op 31 december 1963 als volgt uit :

In kas op 1 januari 1963	255,8
Ontvangsten 1963	2.249,2
	<u>2.505,0</u>
Uitgaven	3.176,7
	<u>671,7</u>
Tekort	671,7

Er blijft dus op 31 december 1963 een deficit van ongeveer 671,7 miljoen. Dit deficit is niet enkel het gevolg van de verrichtingen gedaan tijdens het dienstjaar 1963, doch eveneens van het tekort einde 1962.

Komt het Landbouwfonds nog tussen, ten gunste :

- 1° van de mouterij, langs een restitutie op de gebruikte inlandse gerst ?
- 2° van de maalderij ?
- 3° van de haverhoutfabrikaten ?

De tussenkomst van het Landbouwfonds wordt geregeld bij ministerieel besluit van 10 juli 1963 (*Belgische Staat* 19 juli 1963) als volgt :

1° *Mout*, door de mouterij verwerkt, 115 frank per 100 kilo verwerkte gerst:

La situation de caisse au 31 décembre 1963 se présente comme suit :

En caisse au 1 ^{er} janvier 1963	255,8
Recettes 1963	2.249,2
	<u>2.505,0</u>
Dépenses	3.176,7
	<u>671,7</u>
Découvert	671,7

Il reste donc un déficit de l'ordre de 671,7 millions à fin décembre 1963. Ce déficit ne résulte pas seulement des opérations propres à l'exercice 1963, mais également du déficit existant à la fin de 1962.

Le Fonds agricole intervient-il en faveur :

- 1° de la malterie, au moyen d'une restitution sur l'orge indigène utilisée ?
- 2° de la meunerie ?
- 3° des flocons d'avoine ?

L'intervention du Fonds agricole est réglée par l'arrêté ministériel du 10 juillet 1963 (*Moniteur belge* 19 juillet 1963) comme suit :

1° *Malt*, pour les orges maltées en malterie, 115 francs par 100 kilos d'orge mis en œuvre:

Mout, die uitgevoerd wordt — restitutie is gelijk aan de heffing door derde landen op de dag van uitvoer;

2° *Maalderij* een vergoeding, wisselend per maand tussen 213 frank en 241 frank op basis van 30 % van de totaal vermaalde hoeveelheid tarwe;

3° *Havermout* een vergoeding van 54 frank per 100 kilos in verpakkingen van 3 kilo of minder.

5. — *Compensatiepremies.*

Het totaal bedrag van de compensatiepremies met betrekking tot de campagne 1961-1962 bereikt 409.056.250 frank. Het was reeds einde november 1963 toen het Nationaal Instituut voor de Statistiek een eindpunt kon stellen achter zijn berekeningen (er werd een individuele fiche opgemaakt per rechthebbende).

Op 31 december 1963 was een bedrag van 298.626.600 frank effectief uitbetaald. Voor tien landbouwstreken is de uitbetaling definitief geregeld. Voor twee landbouwstreken, te weten de polders en de zand-leemstreek, moest dit op die datum nog worden gedaan.

De gelegenheidslandbouwers zullen het laatst aan de beurt komen.

Wat betreft de toekomstplannen inzake compensatiepremies, heeft het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie, in zijn vergadering van 11 oktober 1963 beslist deze premies volledig af te schaffen vanaf het oogstjaar 1962-1963.

Wat de uitbetaling van de compensatiepremies voor de campagne 1961-1962 aangaat, heeft de Schatkist reeds effectief, ten laste van het Landbouwfonds, aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, een bedrag overgemaakt van 300 miljoen met het oog op de betaling van voornoemde premies.

Bij de Schatkist werd reeds de procedure ingesteld om de overige 115 miljoen ter beschikking te stellen van voormeld Instituut.

D. — *Landbouwinvesteringsfonds.*

Het zal niemand ontgaan dat het L. I. F. een uiterst belangrijk instrument is voor de landbouwer, in een periode waarbij wegens mechanisatie, uitbreiding van het bedrijf, modernisering van gebouwen, uitbreiding van de veestapel een steeds grotere noodwendigheid aan kapitalen zich laat voelen.

Het zal steeds een der belangrijkste instrumenten blijven, om de kostprijs zo laag mogelijk te houden en aldus het concurrentievermogen van de Belgische landbouw te verhogen.

Op 31 oktober 1963 waren door het Landbouwinvesteringsfonds 24.062 aanvragen afgehandeld, waarvan 21.490 gunstig en 2.572 ongunstig werden beoordeeld.

Het overeenstemmend kredietbedrag beliep op dezelfde datum 5.584.494.834 frank voor de gevallen waarin de tussenkomst werd verleend en 560.406.000 frank voor deze waarin de hulp werd geweigerd.

Voor het geheel bedroegen de toegekende waarborgen 900.989.296 frank en de interesttoelagen 158.780.501 frank.

Op diezelfde datum waren nog 1.329 aanvragen in behandeling, voor een globaal bedrag van 387.336.000 frank.

De indeling per provincie en volgens de kredietbestemming wordt in bijgaande tabellen weergegeven.

Malt exporté: la restitution correspond au prélèvement effectué par les pays tiers le jour de l'exportation;

2° *Meunerie*: une indemnité variant par mois entre 213 francs et 241 francs sur base de 30 % de la quantité totale mise en mouture;

3° *Flocons d'avoine*: une indemnité de 54 francs par 100 kilos en emballages de 3 kilos ou moins.

5. — *Primes de compensation.*

Le montant total des primes de compensation afférentes à la campagne 1961-1962 atteint 409.056.250 francs. Les travaux de calcul (établissement d'une fiche individuelle par ayant droit) n'ont pu être clôturés par l'Institut national de Statistique que fin novembre 1963.

Au 31 décembre 1963, un montant de 298.626.600 francs était effectivement liquidé. Dix régions agricoles sont ainsi définitivement achevées. Deux régions restaient à faire à cette date, à savoir: les polders et la région sablo-limoneuse.

Les agriculteurs occasionnels seront servis à la fin des opérations.

En ce qui concerne les prévisions en matière de primes compensatoires, le Comité ministériel de Coordination économique et sociale a décidé, en sa réunion du 11 octobre 1963, de supprimer complètement ces primes à partir de l'année culturale 1962-1963.

Quant à la liquidation des primes compensatoires pour la campagne 1961-1962, le Trésor a déjà transféré effectivement à l'Institut National de Crédit Agricole, à charge du Fonds Agricole, un montant de 300 millions en vue du paiement des primes susvisées.

La procédure a déjà été engagée près du Trésor en vue de mettre à la disposition de l'Institut précité les 115 millions restant dus.

D. — *Fonds d'Investissement agricole.*

Il n'échappera à personne que le F. I. A. est un instrument extrêmement important pour les agriculteurs dans une période où un besoin croissant de capitaux se fait sentir du fait de la mécanisation, de l'extension de l'exploitation, de la modernisation des locaux, de l'accroissement du cheptel.

Ce fonds restera toujours un des instruments importants permettant de maintenir le prix de revient à un niveau aussi bas que possible et d'accroître ainsi le pouvoir concurrentiel de l'agriculture belge.

Au 31 octobre 1963, 24.062 demandes furent traitées par le Fonds d'Investissement Agricole, dont 21.490 furent accueillies favorablement et 2.572 rejetées.

Le montant des crédits afférents aux cas pour lesquels l'intervention fut accordée était à la même date de 5.584.494.834 francs et, pour les cas faisant l'objet d'un refus, de 560.406.000 francs.

Pour l'ensemble, les garanties accordées se sont élevées à 900.989.296 francs et les subventions-intérêts à 158 millions 780.501 francs.

Toujours à la même date, 1.329 demandes étaient en instance de traitement pour un montant total de 387.336.000 francs.

La répartition par province et selon la destination du crédit est reprise dans les tableaux annexés.

Landbouwinvesteringsfonds.
(Van het begin tot einde oktober 1963.)

Indeling per provincie.

Fonds d'Investissement agricole.
(Du début à fin octobre 1963.)

Répartition par province.

	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet — Montant du crédit	Rente- tussenkomst — Subvention- intérêt	Waarborg — Garantie	
West-Vlaanderen	3.215	1.001.380.940	28.597.041	171.969.623	Flandre Occidentale.
Oost-Vlaanderen	2.436	731.643.696	20.827.315	124.568.085	Flandre Orientale.
Antwerpen	2.034	625.286.450	17.962.553	94.470.110	Anvers.
Limburg	1.581	459.418.275	12.968.051	88.324.273	Limbourg.
Brabant	2.673	618.380.522	17.652.467	58.161.206	Brabant.
Henegouwen	2.822	694.143.946	19.621.409	101.225.721	Hainaut.
Namen	2.052	489.487.475	13.766.225	92.012.070	Namur.
Luik	2.464	620.334.400	17.619.401	143.145.968	Liège.
Luxemburg	2.213	344.419.130	9.766.039	27.112.240	Luxembourg.
Totaal	21.490	5.584.494.834	158.780.501	900.989.296	Total.

Landbouwinvesteringsfonds.
(Van het begin tot einde oktober 1963.)

Indeling volgens bestemming van het krediet.

Fonds d'Investissement agricole.
(Du début à fin octobre 1963.)

Répartition selon la destination du crédit.

	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet — Montant du crédit	Rente- tussenkomst — Subvention- intérêt	Waarborg — Garantie	
Installatie	6.704	2.516.912.536	72.870.425	354.148.466	Installation.
Omschakeling	314	92.865.400	2.683.287	9.472.025	Reconversion.
Bedrijfsuitrusting	9.391	1.104.343.358	31.677.010	18.662.422	Equipement.
Constructie	4.915	1.122.182.976	32.261.749	81.503.883	Construction.
Verwerking en Commercia- lisatie	166	748.190.564	19.288.030	437.202.500	Transformation et Com- mercialisation.
Totaal	21.490	5.584.494.834	158.780.501	900.989.296	Total.
Aanvragen in behandeling op 1 november 1963	1.329	387.336.000	—	—	Demandes en instance au 1 ^{er} novembre 1963.
Aanvragen waarvoor de genomen beslissing ongun- stig is	2.572	560.406.000	—	—	Demandes pour lesquelles la précision prise est défavorable.

E. — Coöperatie.

In het kader van de commercialisatie is de coöperatieve een uitstekend middel om aan de producent eveneens een hoger inkomen te verschaffen.

Bijgaande tabel laat echter niet toe zich een voldoende beeld te verschaffen over de recente evolutie van de coöperatieven.

Coöperatieve veilingen voor de verkoop van groenten en fruit.

	1955	1960
Aantal	22	23
Zakencijfer	855.881.547 frank	1.410.000.000 frank
Aantal leden	16.995	22.938

Zuivelfabrieken in België.

	Coöperatieve zuivelfabrieken Laiteries Coopératives		Andere zuivelfabrieken Autres laiteries		
	1950	1960	1950	1960	
Aantal	117	121	139	109	Nombre.
Opgehaalde melk met verschillend vetstofgehalte (in liter)	535.276.010	878.961.979	340.006.572	536.990.020	Réception de lait de toutes tenneurs en matières grasses (en litres).
Opgehaalde room (in kg)	20.086.332	37.303.983	12.135.405	23.489.840	Réception de crème (en kg).

Coöperatiën voor het stockeren van graangewassen.

Coopératives de stockage de céréales.

	1955	1960	1963	
Aantal	4	19	24	Nombre.
Aantal leden	133	1.132	—	Nombre de leurs membres.
Zakencijfer	29.800.000 fr.	338.000.000 fr.	—	Chiffre d'affaires.

F. — Infrastructuur.

Grondverbetering.

Voor ruilverkaveling en gezondmaking van waterzieke gronden, kennen wij een belangrijke achterstand.

a) *Ruilverkaveling.*

De achterstand in de ruilverkaveling was te wijten aan gebrek aan personeel. Het kader goedgekeurd bij koninklijk besluit van 8 september 1962 (opgenomen in de bijlage) is nu volledig. Een nieuwe uitbreiding is ter studie.

F. — Infrastructure.

Amélioration du sol.

Il existe un retard important dans le domaine du remembrement et de l'assainissement de terres souffrant d'un excès d'humidité.

a) *Remembrement.*

Le retard dans le remembrement était dû à une pénurie de personnel. Les cadres prévus dans l'arrêté royal du 8 septembre 1962 (repris en annexe) sont maintenant au complet. Une nouvelle extension est à l'étude.

De ondergeschikte openbare besturen die het voordeel van het laatste lid van het bovenbedoeld artikel wensen te genieten dienen een aanvraag hiertoe tot het departement te richten.

Deze maatregelen zullen hopelijk vluggere afwerking van aanvragen bespoedigen.

c) *Verharding der landbouwwegen.*

Bij koninklijk besluit van 26 juli 1963 wordt in de mogelijkheid voorzien een toelage te verlenen van 35 % voor de verbetering van landbouwwegen.

Op dit ogenblik blijkt reeds dat het bedrag van 20 miljoen, met dit doel voorzien (verhoging van 165 miljoen naar 185 miljoen) vlug ontoereikend zal zijn.

Hier ook werd een belangrijke stap gezet voor de verlaging van de kostprijs in de uitbating. De nodige middelen zouden echter moeten ter beschikking blijven van de Minister van Landbouw.

Besluit.

Indien de economische vooruitzichten eerder gunstig zijn in het kader van de E. E. G., moet wellicht onderstreept dat grotere inspanningen moeten gedaan, zo voor de materiële investeringen als intellectuele. Zij zijn echter de onvoorwaardelijke eis om de leefbaarheid van onze familiale bedrijven in de E. E. G. te vrijwaren.

De behoefte aan goedkope kapitalen zal steeds sterker worden, en men zal aan het L. I. F. ruimere middelen moeten verstrekken. In zake grondverbetering, in zijn ruimste zin: verbetering der percelen, waterbeheersing, goede wegen, heeft België een belangrijke achterstand in te halen. Het huidig ritme is niet van aard om deze achterstand in te lopen. Slechts door nauwe samenwerking tussen publieke en private sektor zal men deze toestand merklijk kunnen verbeteren.

In de sociale sektor zijn de laatste jaren aanmerkelijke verbeteringen gebeurd. Deze verbeteringen mogen stellig niet als een eindpunt beschouwd worden: volwaardige kinderbijslagen, een menswaardig pensioen, een ernstige verzekering tegen ziekte en invaliditeit, uitgesteld loon, aanpassingsvergoedingen bij overschakeling, enz. moeten worden nagestreefd.

Ook de intellectuele investeringen zijn voor België weinig gunstig.

Inzake landbouwonderwijs worden wij door andere landen voorbijgestreefd, en de cijfers van de huidige scholen laten blijkbaar ook daar geen grote hoopvolle vooruitzichten verwachten.

De huidige mentaliteit van de landbouwer, gekenmerkt door onrust en onzekerheid, is bepaald door economische, maar nog meer door sociaal-psychologische factoren. Een gebrek aan vorming is hieraan niet vreemd.

Sinds vorig jaar ook zijn er zeer schuchtere pogingen gedaan voor bedrijfsleiding.

De huidige technische en economische problemen in zake orientatie zijn echter van die aard dat alleenstaande landbouwers zich onzeker en onrustig moeten voelen. Naar het voorbeeld van andere landen, zoals Frankrijk, Nederland, Duitsland, Denemarken zou ook daar in de toekomst meer kunnen worden bereikt.

De begroting van 1964 voorziet 4.800.000 frank voor deze werking. Het is een merkelijke verbetering, maar in verhouding van de te bekomen resultaten toch nog zeer bescheiden. Ook hier moeten de publieke en private sektor nauw kunnen samenwerken.

De overschakeling van landbouw naar tuinbouw is voor verscheidene streken van ons land dringend nodig.

Waar de bedrijfsleiding in het kader van gevestigde land- of tuinbouwbedrijven grote diensten bewijst, is zij in

Les administrations publiques subordonnées qui désirent bénéficier des avantages du dernier alinéa de l'article précité, doivent, à cet effet, introduire une demande auprès du département.

Il est à prévoir que ces mesures permettront d'activer l'examen des demandes.

c) *Revêtement des routes rurales.*

L'arrêté royal du 26 juillet 1963 prévoit la possibilité d'accorder une subvention de 35 % pour l'amélioration des routes rurales.

Actuellement déjà, il apparaît que le montant de 20 millions prévu à cette fin (majoration de 165 millions à 185 millions) se révélera rapidement insuffisant.

Dans ce domaine également, un pas important a été fait en vue d'abaisser le prix de revient dans l'exploitation. Toutefois, le Ministre de l'Agriculture devrait continuer à disposer des fonds nécessaires.

Conclusion.

Si les perspectives économiques sont plutôt favorables dans le cadre de la C. E. E., il convient peut-être de mettre en relief les gros efforts à accomplir dans le domaine des investissements, tant matériels qu'intellectuels. Ceux-ci sont indispensables à la viabilité de nos exploitations familiales dans le cadre de la C. E. E.

Les besoins en capitaux à bon marché croîtront sans cesse, et le F. I. A. devra se voir accorder des ressources plus importantes. La Belgique a un retard à combler dans le domaine de l'amélioration du sol dans son sens le plus large: amélioration des parcelles, hydraulique agricole, bonnes routes. Le rythme actuel ne permettra pas de réduire ce retard. Seule une coopération étroite entre les secteurs public et privé pourra améliorer notablement cette situation.

Au cours des dernières années, des améliorations considérables se sont produites dans le secteur social. Elles ne peuvent certes pas être considérées comme étant arrivées à leur terme: il faut persévérer et se fixer des objectifs tels que des allocations familiales valables, une pension digne, une assurance sérieuse contre la maladie et l'invalidité, la rémunération différée, des indemnités d'adaptation en cas de reconversion, etc...

La situation des investissements intellectuels est également peu favorable en Belgique.

Notre enseignement agricole est dépassé par celui d'autres pays, et les chiffres actuels de la population scolaire ne permettent pas d'escompter ici des perspectives meilleures.

La mentalité actuelle des agriculteurs, faite d'inquiétude et d'insécurité, est déterminée par des facteurs économiques, mais plus encore par des facteurs sociaux et psychologiques. Un manque de formation n'y est pas étranger.

Depuis l'année passée, des tentatives très timides de gestion d'entreprise ont été faites.

Les problèmes économiques et techniques actuels en matière d'orientation sont toutefois de nature telle, que les agriculteurs isolés doivent se sentir inquiets et hésitants. A l'exemple d'autres pays tels que la France, les Pays-Bas, l'Allemagne et le Danemark, on pourrait dans ce domaine également réaliser davantage à l'avenir.

Le budget de 1964 prévoit 4.800.000 francs pour cette opération. C'est une amélioration sensible, mais encore bien modeste au regard des résultats qu'il faut atteindre. Ici également, le secteur public et le secteur privé doivent pouvoir collaborer étroitement.

Il est très urgent que diverses régions de notre pays passent de l'agriculture à l'horticulture.

Alors que la gestion de l'entreprise est d'une grande utilité dans les exploitations agricoles ou horticoles éta-

het kader van bedoelde overschakeling onontbeerlijk. De wijziging van de structuren van een bedrijf is steeds een moeilijke operatie, die zonder bestendige hulp weinig kansen op succes biedt. Een belangrijke toelage zou in dit kader moeten voorzien worden.

Ook de vulgarisatie van talrijke interessante gegevens en onderzoeken zou meer dynamisch kunnen worden aangepakt. Zou ook de film als vulgarisatiemiddel niet meer moeten worden gebruikt?

Uit het verslag neergelegd door de Regering blijkt dat er een grote dispariteit is tussen het inkomen van de landbouwers van verschillende gemeenten.

Om het lage inkomen te verhogen dienen veelal regionale problemen aangepakt te worden: omschakeling, scholing, bedrijfsleiding, structuurverbetering. Al deze problemen worden nu reeds door het Departement ter studie genomen. Maar blijkt het niet dat het belangrijkste deel der tussenkomsten toevloeit naar die gewesten die reeds vooraan staan?

Het is het normale verschijnsel, gezien de meest vooruitstrevende landbouwers ook dadelijk het nut zien van de verschillende ter beschikking gestelde hulpmiddelen.

Doeltreffende hulp voor bepaalde gewesten lijkt slechts mogelijk indien men voor een korte periode belangrijke investeringen samen doet in een regionale aanpak: de intellectuele investering samen met de investeringen voor infrastructuur, in een coördinatie van de verschillende diensten. In het kader van dergelijke streekontwikkeling is er ook een taak voor de landbouw.

III. — BESPREKING.

A. — Euromarkt.

Het zal niemand verwonderen dat tijdens de 6 vergaderingen door de Commissie van Landbouw besteed aan de Begroting, de grootste aandacht gewijd werd aan de uiteenzettingen van de Minister van Landbouw over het verloop van de Euromarkt.

De uiteenzettingen van de Minister zijn verwerkt in het deel gewijd aan de Euromarkt.

a) Het plan Mansholt.

1) Wanneer er, zoals voorzien in het plan Mansholt, een toenadering wordt gezocht tussen de prijzen van de voedergranen en die van de tarwe, zal er zich een stijging voordoen van de kostprijzen van de dierlijke produkten. Is er dan niet te vrezen:

a) dat deze weerslag sterker zou kunnen zijn in België dan bij onze partners?

b) dat deze stijging er zekere landen zal toe aanzetten hun bevoorrading eerder uit derde landen te betrekken?

De weerslag van de stijging der prijzen van de voedergranen zal in België niet groter zijn dan elders. Globaal gezien is de hausse van de voedergranen aanzienlijker in Italië, Nederland en Frankrijk dan in België.

	Italië	Frankrijk	Nederland	België
Rogge ...	- 6 % (1)	+ 16 %	+ 13 %	+ 16 %
Gerst ...	+ 30 %	+ 13 %	+ 15 %	+ 7 %
Maïs ...	+ 43 %	- 2 %	+ 26 %	+ 21 %

(1) Italië brengt zeer weinig rogge voort.

blies, elle devient indispensable dans le cadre de cette reconversion. La modification des structures d'une exploitation est toujours une opération difficile, dont les chances de succès sont réduites sans l'octroi d'une aide permanente. Dans cette perspective, il conviendrait de prévoir une subvention importante.

La vulgarisation de nombreuses informations et expériences intéressantes pourrait se faire de manière plus dynamique. Ne faudrait-il pas également utiliser davantage le film comme moyen de vulgarisation?

Il résulte du rapport déposé par le Gouvernement qu'il y a une grande disparité entre les revenus des agriculteurs de communes différentes.

Pour augmenter les petits revenus, il faut s'attaquer en général à des problèmes régionaux: reconversion, formation, gestion de l'entreprise, amélioration des structures. Le Département s'occupe déjà maintenant de l'étude de tous ces problèmes. Mais ne se révèle-t-il pas que la majeure partie des interventions va précisément aux régions privilégiées?

Il s'agit d'un phénomène normal, puisque les agriculteurs les plus progressistes comprennent aussi d'emblée l'utilité des différents remèdes disponibles.

Une aide efficace en faveur de certaines régions ne semble être possible que si, pour une période de courte durée, on fait en même temps des investissements importants dans un contexte régional: l'investissement intellectuel allant de pair avec les investissements destinés à l'infrastructure, par la coordination des différents services. Dans le cadre d'un tel développement régional, l'agriculture a également une tâche à remplir.

III. — DISCUSSION.

A. — Marché commun.

Nul ne sera étonné de constater qu'au cours des 6 réunions consacrées par la Commission de l'Agriculture à l'examen du budget, la plus grande attention ait été accordée aux exposés du Ministre de l'Agriculture concernant l'évolution du Marché commun.

Les exposés du Ministre sont incorporés dans la partie du rapport consacrée au Marché commun.

a) Le plan « Mansholt ».

1) En rapprochant les prix des céréales secondaires du prix de froment, comme le prévoit le plan Mansholt, on assistera à une hausse du prix de revient des produits animaux. Ne craint-on pas:

a) que cette répercussion soit plus forte en Belgique que chez nos partenaires;

b) que cette hausse incitera certains pays à s'approvisionner plutôt dans les pays tiers?

La répercussion de la hausse du prix des céréales secondaires ne sera pas plus forte en Belgique. Considérée globalement la hausse des céréales secondaires atteint dans les pays suivants une amplitude généralement plus forte que chez nous: Italie, Pays-Bas, France.

	Italie	France	Pays-Bas	Belgique
Seigle ...	- 6 % (1)	+ 16 %	+ 13 %	+ 16 %
Orge ...	+ 30 %	+ 13 %	+ 15 %	+ 7 %
Maïs ...	+ 43 %	- 2 %	+ 26 %	+ 21 %

(1) La production de seigle en Italie est très peu importante.

De eenmaking van de prijzen op het gebied van de graan- gewassen heeft voor gevolg dat het deel van de heffing, geïnd op de dierlijke produkten en dat tot nog toe het gevolg is van de verschillende graanprijzen in de diverse Lidstaten, zal verdwijnen. In de intra-communautaire handel in dierlijke produkten zal enkel het deel van de heffing worden behouden dat een specifiek douanerecht is. Dit laatste moet automatisch verdwijnen tijdens de overgangperiode. Het invoeren van een dergelijk regime in de intra-communautaire handel is natuurlijk zeer gunstig voor landen die, zoals het onze, in de dierlijke sector een zeer hoge produktiviteit aan de dag leggen. Waarschijnlijk zullen onze uitvoermogelijkheden hierdoor nog gevoelig stijgen. Er hoeft niet gevreesd te worden dat men in ruimere mate beroep zal gaan doen op invoer uit derde landen vermits de heffing, die van kracht is voor die landen, alleszins naast het element « graan- gewassen » en het specifiek recht een bijkomend element bevat waarvan het belang tijdens de overgangperiode geleidelijk zal toenemen (een stijgend percentage van de tijdens een referentieperiode geldende offerteprijzen).

2) Het plan Mansholt zou schade betekenen voor de Duitse boeren, maar het betekent toch ook een schadepost voor de veredelingssector (rundvlees, varkensvlees, zuivel- en pluimvee- produkten).

Wordt er steun voorzien voor deze sectoren, tenminste in de aanpassingsperiode?

De toepassing van het Mansholt-plan, d.w.z. de toena- dering, in een enkele bewerking, van de prijzen van de graan- gewassen, zal een verschillend effect hebben in de Lidstaten.

Inderdaad, tegenover een verlaagd inkomen ingevolge de toenadering van de prijzen naar de basis, staat een ver- hoogd inkomen vanwege de verbruikers van de graan- gewassen (sector van de verwerkte produkten — rundvlees — varkensvlees — eieren — pluimvee).

De toenadering van de prijzen naar boven toe zal, in- tegendeel, het tegenovergestelde effect hebben.

Het Mansholt-plan voorziet in een inkomensteun, die on- afhankelijk is van de produkten en toegekend wordt vol- gens gemeenschappelijke normen. Men zal dus de netto- vermindering van het inkomen per Staat moeten bepalen.

Dit netto-cijfer is negatief en zal dus moeten gecompens- eerd worden in de Duitse Bondsrepubliek, Italië en Luxemburg.

Van Belgisch standpunt uit gezien zal de hausse van de graanprijzen voor gevolg hebben dat het inkomen van de producenten en, in een zekere mate, ook de prijzen van de veevoeders zullen stijgen. Aangezien echter de Franse en Nederlandse graan- gewassenprijzen procentueel sterker moeten stijgen dan de Belgische, zal de positie van de Belgische producenten van verwerkte produkten op de in- voermarkten gunstiger zijn dan die van hun Franse en Nederlandse collega's.

b) *Eenvormige toepassing.*

1) Bij invoer in Frankrijk van voedergranen en vee- voeder moet er een « taxe de stockage » betaald worden boven de normale heffingen.

Is dit toegelaten volgens de E. E. G.-reglementen?

Zo neen, hoe kan men de afschaffing bekomen?

De bij invoer in Frankrijk geïnde stockagetaks verte- genwoordigt in feite de helft van de taks waarmee de gelijkaardige nationale produkten belast worden. Inder-

L'unification des prix dans le domaine des céréales a pour conséquence que la partie du prélèvement, perçu sur les produits animaux et qui résulte jusqu'à présent des diffé- rences dans les prix des céréales entre les Etats membres disparaîtra. Seul subsistera dans les échanges intra-commu- nautaires en produits animaux la partie du prélèvement qui revêt le caractère d'un droit de douane spécifique. Ce der- nier est soumis à une élimination automatique au cours de la période de transition. L'instauration d'un tel régime dans les échanges intra-communautaires est évidemment très fa- vorable aux pays, qui comme le nôtre, possèdent une haute productivité dans le secteur animal. Il est vraisemblable que nos possibilités d'exportation s'en trouvent sensiblement ac- crues. Un recours plus important aux importations en pro- venance des pays tiers ne doit pas être redouté puisque le prélèvement valable pour ces pays comprend en tout état de cause en supplément à l'élément « céréales » et au droit spécifique un élément complémentaire, dont l'importance augmente progressivement pendant la durée de la période transitoire (un pourcentage croissant des prix d'offre vala- bles pendant une période de référence).

2) Le plan « Mansholt » entraînerait certains désavan- tages pour les agriculteurs allemands, mais il nuit égale- ment au secteur transformateur (viande bovine, viande porcine, produits laitiers, œufs et volailles).

Un soutien est-il prévu pour ces secteurs, du moins au cours de la période d'adaptation?

L'application du « plan Mansholt », c'est-à-dire le rap- prochement « en une fois » des prix des céréales aura des répercussions divergentes dans les Etats membres.

En effet, à une baisse du revenu, résultant du rappro- chement vers le bas du prix des céréales, correspond un gain du côté des utilisateurs de céréales (secteur des pro- duits transformés — viande bovine — viande porcine — œufs — volailles).

Le rapprochement des prix vers le haut aura, par contre, l'effet inverse.

Le plan Mansholt prévoit une aide aux revenus, indé- pendante des produits et accordée selon des critères com- munautaires. Il conviendra donc d'établir la diminution nette du revenu par Etat.

Ce chiffre net est négatif, et devra donc être compensé, en Allemagne fédérale, en Italie et au Luxembourg.

Du point de vue belge, la hausse des prix des céréales aura pour conséquence d'augmenter le revenu des produc- teurs et aussi d'augmenter dans une certaine proportion, le prix des aliments pour bétail. Etant donné, cependant, que les prix français et néerlandais de céréales doivent subir une augmentation pourcentuelle plus élevée que le prix belge, les producteurs belges de produits transformés joui- ront, en fait, sur les marchés importateurs d'une position plus favorable que celle des producteurs français ou néer- landais.

b) *Application uniforme.*

1) L'importance en France de céréales fourragères et d'aliments pour le bétail donne lieu au paiement d'une « taxe de stockage » perçue en plus des prélèvements nor- maux.

Cette pratique est-elle autorisée par les règlements de la C. E. E.?

Sinon, comment en obtenir la suppression?

La taxe de stockage perçue à l'importation en France, représente en fait la moitié de la taxe grevant les produits nationaux similaires. En effet, cette taxe est payée à raison

daad, deze taks wordt voor 50 % betaald door de producent en voor 50 % door de consument.

Bij invoer worden alleen de 50 % geïnd die betrekking hebben op de consumenten. Dergelijke taks, die een fiscaal karakter draagt en veel gemeens heeft met de Belgische overdrachtstaks, valt niet onder de toepassing van de verordening n° 19 van de E. E. G.-Raad.

Anderzijds bepaalt artikel 95 van het Verdrag van Rome dat geen enkele Lidstaat het recht heeft rechtstreekse of onrechtstreekse nationale belastingen te leggen op de produkten van de andere Lidstaten wanneer die belastingen hoger zijn dan degene die voor gelijkaardige nationale produkten worden geïnd.

2) Omvatten de door de E. E. G. voorziene uniformeringen, ook deze van de wetgevingen, van de prijzen der grondstoffen, van de lonen en sociale lasten, en van de handelsmarges van de tussenpersonen ?

a) De actie van de Gemeenschap omvat o.a., in de omstandigheden en volgens het ritme voorzien in het Verdrag :

— De uitschakeling van de tolrechten en van de kwantitatieve beperkingen, evenals van alle andere maatregelen met gelijkaardig effect;

— Het vaststellen van een gemeenschappelijk douanetarief;

— Het uitwerken van een stelsel waarbij verzekerd wordt dat de concurrentie niet wordt vervalst.

Voor de nijverheidsprodukten zal de uniformering van de prijzen der grondstoffen geleidelijk worden bereikt in functie van de daling van de intracommunautaire douanerechten en mede door het instellen van een gemeenschappelijke bescherming aan de E. E. G.-grenzen.

De heffingen en de tolrechten op de landbouwprodukten, evenals al de nationale maatregelen die de concurrentie vervalsen moeten ten laatste op het einde van de overgangperiode (einde 1969) opgeheven worden; deze actie streeft er naar een natuurlijke prijzenstructuur te bereiken, d.w.z. de uniformering der prijzen in de gemeenschap.

b) De nationale wetgevingen zullen dichter tot mekaar worden gebracht voor zover het nodig blijkt voor de goede werking van de gemeenschappelijke markt, o.a. wanneer een dispariteit tussen de verschillende wetgevingen de concurrentievoorwaarden vervalst en derhalve een uit te schakelen distorsie veroorzaakt.

c) De Lidstaten zijn overeengekomen over de noodzakelijkheid de verbetering van de levens- en werkvoorwaarden van de arbeidskrachten te bevorderen, zodat *hun egalisatie in de vooruitgang* wordt bekomen; verder is de Commissie er overeenkomstig de algemene objectieven van het Verdrag mee belast een nauwe samenwerking tussen de Lidstaten te bevorderen, n.l. op het gebied van de maatschappelijke zekerheid.

d) De harmonisering van de handelsmarges van de tussenpersonen is niet uitdrukkelijk voorzien in het Verdrag; deze moet nochtans geschieden in functie van de natuurlijke prijzenstructuur en van de geleidelijke verdwijning van de kunstmatige rechts- of de *facto*-omstandigheden die de concurrentie vervalsen.

3) Heeft de E. E. G., bij de vaststelling van Europese eenheidsprijzen, rekening gehouden of zal zij rekening houden met de monetaire schommelingen of met de daling, om een of andere reden, van de koopkracht van de landbouwers ?

de 50 % par les producteurs et de 50 % par les consommateurs. A l'importation, seuls les 50 % relatifs aux consommateurs sont perçus.

Une telle taxe, à caractère fiscal, s'apparentant fort aux taxes belges de transmission, ne tombe pas sous le règlement N° 19 du Conseil de la C. E. E.

L'article 95 du Traité de Rome stipule par ailleurs qu'aucun Etat membre ne peut frapper, directement ou indirectement les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures, supérieures à celles qui frappent les produits nationaux similaires.

2) Les uniformisations envisagées par la C. E. E. comprennent-elles l'uniformisation des législations, des prix des matières premières, des salaires et charges sociales, des marges commerciales des intermédiaires ?

a) L'action de la Communauté comporte notamment dans les conditions et selon les rythmes prévus par le Traité :

— L'élimination des droits de douane, des restrictions quantitatives ainsi que de toutes autres mesures d'effet équivalent;

— L'établissement d'un tarif douanier commun;

— L'établissement d'un régime assurant que la concurrence n'est pas faussée.

Pour les produits industriels, l'uniformisation du prix des matières premières sera progressivement atteinte en fonction de la diminution des droits de douane intra-communautaire et par l'établissement d'une protection commune aux frontières de la C. E. E.

Au plus tard à la fin de la période de transition (fin 1969) les prélèvements, ainsi que les droits de douane frappant les produits agricoles auront disparus, ainsi que toutes les actions nationales qui tendent à fausser la concurrence; le but de cette action est l'établissement d'une structure naturelle des prix, donc leur uniformisation au sein de la Communauté.

b) Les législations nationales seront rapprochées dans la mesure nécessaire au bon fonctionnement du marché commun, notamment lorsqu'une disparité existant entre les différentes législations fausse les conditions de concurrence et provoque de ce fait une distorsion qui doit être éliminée.

c) Les Etats membres sont convenus de la nécessité de promouvoir l'amélioration des conditions de vie et de travail de la main-d'œuvre permettant leur *égalsation dans le progrès*, de plus, conformément aux objectifs généraux du Traité, la Commission a pour mission de promouvoir une collaboration étroite entre les Etats membres, notamment dans le domaine de la sécurité sociale.

d) L'harmonisation des marges commerciales des intermédiaires n'est pas explicitement prévue par le Traité, cependant cette harmonisation doit s'effectuer en fonction de la structure naturelle des prix et de la disparition progressive, des conditions artificielles de droit ou de fait qui faussent la concurrence.

3) La C. E. E. a-t-elle ou tiendra-t-elle compte, lors de la fixation de prix uniformes européens, des fluctuations monétaires ou de la diminution, pour une cause quelconque, du pouvoir d'achat des agriculteurs ?

a) Krachtens verordening n^o 113 dd 24 juli 1962 van de Raad, betreffende de waarde van de rekeningseenheid en de wisselkoersen toe te passen in het raam van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek, wordt de pariteit van de verschillende nationale munten verzekerd in functie van de rekeningseenheid met een waarde van 0,88867088 gram fijn goud.

Daar de Europese prijzen bepaald worden in rekeningseenheden, worden de gebeurlijke monetaire schommelingen onvermijdelijk opgenomen in de peilen van bedoelde prijzen.

b) De prijzen worden jaarlijks vastgesteld door de Raad; deze laatste kan dus de wijzigingen die zich intussen voordeden in de koopkracht van de landbouwers verbeteren.

De verordening van de Raad, betreffende de criteria die moeten worden in acht genomen bij het vaststellen van de directieprijzen voor de landbouwprodukten, herinnert in een considerans aan de objectieven bepaald in artikel 39 van het Verdrag :

- De landbouwproductiviteit opdrijven;
- Een optimale benutting van de produktiefactoren, inzonderheid van de arbeidskrachten;
- Een billijke levensstandaard verzekeren aan de landbouwbevolking, inzonderheid door het opdrijven van het individueel inkomen van de in de landbouw tewerkgestelde arbeidskrachten.

4) Heeft de E. E. G. criteria bepaald om de produktietoelagen van de consumptietoelagen te onderscheiden ?

Tot nu toe heeft de E. E. G. nog geen criteria van die aard bepaald.

c) De « kippenoorlog ».

Het is een feit dat de Amerikaanse kippen gevoed worden met voeder dat elementen bevat die in België verboden zijn, o.a. hormonen, arseniekverbindingen, hogere doseringen van antibiotica. Ofwel zijn die stoffen schadelijk voor de gezondheid, ofwel zijn ze het niet, althans niet in de verbruikte dosis.

Aangenomen dat ze schadelijk zijn, moeten de volgende vragen gesteld worden :

- 1) Stellen de andere E. E. G.-landen die voor Duitsland kippen exporteren, een even strenge reglementering als België ?
- 2) Indien zij niet zo streng zijn, gaan wij dan volharden in onze « orthodoxie » en eisen dat de anderen ons volgen ?
- 3) Kan de E. E. G.-Commissie niet eisen dat de ingevoerde Amerikaanse kippen moeten gevoed zijn volgens een Europese reglementering ?

1) In alle, naar Duitsland kippenuitvoerende E. E. G.-lidstaten is het gebruik in de diervoeding van hormonen, van arseniek- en antimoonverbindingen verboden. De dosering der toegelaten antibiotica wordt bepaald in gemeenschappelijke richtlijnen der E. E. G. welke weldra voor alle lidstaten zullen van toepassing zijn.

2) Het is dus niet aan te raden op dit ogenblik enige wijziging aan te brengen aan de in België toegepaste reglementering.

3) Het is voor de E. E. G. niet mogelijk aan niet lidstaten voederformules op te dringen of het gebruik van

a) En vertu du règlement n^o 113 du Conseil, du 24 juillet 1962 relatif à la valeur de l'unité de compte et aux taux de change à appliquer dans le cadre de la politique agricole commune, la parité des différentes monnaies nationales est assurée en fonction de l'unité de compte ayant une valeur de 0,88867088 gramme d'or fin.

Les prix européens étant fixés en unités de compte, les éventuelles fluctuations monétaires seront immanquablement reprises dans les niveaux de ces prix.

b) Les prix sont fixés annuellement par le Conseil; celui-ci a donc la faculté de corriger les modifications intervenues entretemps dans le pouvoir d'achat des agriculteurs.

Le règlement du Conseil, relatif aux critères qui doivent être observés lors de la fixation des prix indicatifs pour les produits agricoles rappelle dans un considérant les objectifs fixés à l'article 39 du Traité :

- Accroître la productivité de l'agriculture;
- Emploi optimum des facteurs de production notamment de la main-d'œuvre;
- Assurer un niveau de vie équitable à la population agricole, notamment par le relèvement du revenu individuel de ceux qui travaillent dans l'agriculture.

4) La C. E. E. a-t-elle arrêté des critères pour différencier les subsides à la production des subsides à la consommation ?

La C. E. E. n'a, jusqu'à présent, pas arrêté de tels critères.

c) La « guerre des poulets ».

Il est un fait que les poulets américains sont nourris au moyen d'aliments contenant des éléments interdits en Belgique, notamment des hormones, des composés arsénicaux, des doses plus élevées d'antibiotiques, ... ou ces matières sont nuisibles à la santé, ou elles ne le sont pas, du moins à la dose utilisée.

En admettant qu'elles soient nuisibles, il convient de poser les questions suivantes :

- 1) Les autres pays de la C. E. E. exportant des poulets vers l'Allemagne appliquent-ils une réglementation aussi sévère que la Belgique ?
- 2) Si ces pays ne sont pas aussi sévères, allons-nous persévérer dans notre « orthodoxie » et exiger que les autres nous suivent ?
- 3) La Commission de la C. E. E. ne peut-elle exiger que les poulets américains importés soient nourris conformément à une réglementation européenne ?

1) Dans tous les pays membres de la C. E. E. exportant des poulets vers l'Allemagne, l'utilisation d'hormones et de composés arsénicaux ou antimoniés est interdite. Le dosage des antibiotiques autorisés est prévu dans des directives communes de la C. E. E., qui seront bientôt d'application pour tous les États membres.

2) Il n'est donc pas à conseiller, pour l'instant, de modifier la réglementation appliquée en Belgique.

3) Il n'est pas possible à la C. E. E. d'imposer des formules alimentaires à des pays tiers ou d'interdire l'emploi

bepaalde stoffen in de voeding te verbieden. Wel kan de invoer in de gemeenschap, van dieren gevoed met schadelijke elementen verboden worden. Het nemen van dergelijke maatregel, hetzij door elke lidstaat afzonderlijk, hetzij door de gemeenschap wordt onderzocht.

**B. — Verslag van de Regering
in zake de landbouwpariteit (n° 648 - Zitting 1962-1963).**

Naast deze uiterst belangrijke problemen, ging de bijzondere aandacht naar de toestand van bepaalde kenmerken van de Belgische Landbouw en de daarbij horende problemen, met in het bijzonder de bespreking van de Evolutie van de land- en tuinbouwconomie (1962-1963) en het Investeringsplan.

Alle leden van de Commissie betuigden hun gelukwensen voor de zeer interessante gegevens verstrekt in het verslag voorgesteld door de regering, — en niet alleen door de Minister van Landbouw —, in uitvoering van artikelen 1 en 4 van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen.

Inzake structuur en evolutie ging iedereen akkoord over de aangehaalde gegevens.

Nopens de methode om de actieve land- en tuinbouwbevolking, uitgedrukt in arbeidseenheden, te bepalen, werden door de heer Boddez, directeur van het Landbouw Economisch Instituut, nadere inlichtingen verstrekt, dit op verzoek van de Commissie (zie Bijlage).

Ook de beschrijving van de economische toestand werd door de leden als objectief erkend, rekening gehouden dat dit verslag slechts reikt tot 1962, en de toestand in 1963 in gunstige zin is geevolueerd.

Nopens het landbouwincome onderstreepte een lid, dat hoewel volgens het verslag (pag. 19) het percentage van dispariteit tussen het gemiddeld inkomen van de landbouwer en de loontrekkende verminderd is (het percentage voor de eerste is gestegen van 55,4 % in 1953 tot 65,3 % in 1962), de dispariteit in absolute cijfers voor het zelfde jaar vergroot is (het inkomen van de eerste is gestegen van 49.373 frank in 1953 tot 64.200 frank in 1962) wat betreft het verschil tussen inkomen van een actieve persoon in de landbouw, en een actieve persoon in een van de andere sectoren.

Inzake de financiële resultaten van de beroepslandbouwbedrijven groter dan 5 hectaren, merkte een lid op dat de gerekende rente van 3,5 % voor levend kapitaal en werktuigen kapitaal, en 4 % voor het omlopend kapitaal (pag. 23) te laag is.

Wat de gemiddelde resultaten van de landbouwboekhouding (pag. 24) betreft, stelde het zelfde lid vast dat de resultaten bepaald ongunstig zijn.

Een ander lid onderstreepte echter de grote dispariteit tussen de inkomens der landbouwers zelf naar gelang de streek. Hij meende dat de aanpassing van de teelten hier een rol zou moeten spelen.

Het zelfde lid vroeg eveneens of het mogelijk is te vernemen hoeveel van het inkomen in de landbouw gaat naar derde personen (tewerkgestelden) en hoeveel in eigen gezin blijft.

Bij de bespreking van de Middelen welke ertoe strekken de toepassing te verzekeren van artikel 3 van de wet, nl. « de maatregelen en materiële en financiële middelen waarin moet worden voorzien om in de kortst mogelijke tijd de economische rendabiliteit en de sociale opgang van de land- en tuinbouw te verzekeren en om de pariteit met de

de certaines matières dans l'alimentation des poulets. Toutefois, l'importation dans la Communauté d'animaux nourris au moyen d'éléments nuisibles peut être interdite. L'application de pareille mesure, soit par chaque Etat membre séparément, soit par la Communauté, est envisagée.

**B. — Rapport du Gouvernement
concernant la parité agricole (n° 648 - Session 1962-1963).**

En dehors de ces problèmes très importants, l'attention s'est particulièrement portée sur la situation de certaines caractéristiques de l'agriculture belge et sur les problèmes y relatifs, plus spécialement la discussion de l'évolution de l'économie agricole et horticole (1962-1963) et le plan d'investissements.

Tous les membres de la Commission se sont félicités des très intéressantes données figurant au rapport présenté par le Gouvernement — et non pas par le seul Ministre de l'Agriculture — en exécution des articles 1 et 4 de la loi du 29 mars 1963 tendant à augmenter la rentabilité de l'agriculture et à promouvoir son équivalence avec les autres secteurs de l'économie.

En ce qui concerne la structure et l'évolution, chacun était d'accord sur les données ainsi citées.

A la demande de la Commission, M. Boddez, directeur de l'Institut économique agricole, a fourni des renseignements complémentaires au sujet de la méthode suivie pour la détermination de la population agricole et horticole active, exprimée en unités de travail (voir Annexe).

Les membres ont également reconnu que la description de la situation économique avait été objectivement présentée, compte tenu du fait que ledit rapport ne dépasse pas l'année 1962 et que la situation a évolué favorablement en 1963.

Quant au revenu agricole, un membre a souligné que si, d'après le rapport (p. 19), le pourcentage de disparité entre le revenu moyen de l'agriculteur et celui du salarié a diminué (le pourcentage du revenu du premier est passé de 55,4 % en 1953 à 65,3 % en 1962), la disparité pour la même année s'est accrue en chiffres absolus (le revenu du premier passant de 49.373 francs en 1953 à 64.200 francs en 1962) quant à la différence entre le revenu d'une personne active occupée dans l'agriculture et celui d'une personne active occupée dans un des autres secteurs.

En ce qui concerne les résultats financiers des exploitations professionnelles de plus de 5 hectares, un membre a fait observer que l'intérêt de 3,5 %, pratiqué sur capital « cheptel vivant » ainsi que sur le capital « machines et matériel », et de 4 % sur le capital circulant (p. 23) est trop bas.

Quant aux résultats moyens de comptabilité agricole (p. 24), le même membre a constaté qu'ils étaient franchement défavorables.

Un autre membre a toutefois souligné la grande disparité existant, selon les régions, entre les revenus des agriculteurs eux-mêmes. Il a estimé qu'en l'occurrence l'adaptation des cultures devrait jouer un rôle.

Le même membre désire également savoir quelle est l'importance de la part de revenu agricole dont bénéficient les tiers (personnel occupé) et quelle est l'importance de la part restant dans l'exploitation familiale.

Lors de la discussion des moyens tendant à assurer l'application de l'article 3, notamment « les mesures qui seront prises et les moyens matériels et financiers à prévoir pour assurer, dans le plus bref délai, la rentabilité économique et la promotion sociale de l'agriculture et de l'horticulture et de réaliser la parité avec les

andere sectoren van het bedrijfsleven te verwezenlijken», evenals het investeringsplan, werden uiteenlopende standpunten voorgehouden.

Verscheidene leden verklaarden zich minder geestdriftig of zelfs teleurgesteld nopens de in het verslag voorgestelde maatregelen.

Er dient een onderscheid gemaakt te worden tussen de maatregelen op lange termijn (investeringsplan) en deze op korte termijn.

Wat de maatregelen betreft op lange termijn was er instemming, onder voorbehoud van de verdere genoteerde opmerkingen.

a) *Bevordering van de uitvoer.*

Verscheidene leden vroegen te kunnen beschikken over tabellen van in- en uitvoer in het kader van de E. E. G.

Deze werden dan ook opgenomen onder de inlichtingen en statistieken.

Een lid vroeg meer bepaaldelijk dat er meer mogelijkheden zouden geboden worden aan onze landbouwwattachsés in het buitenland, zo voor hun persoonlijk statuut, als voor de nodige middelen welke zij ter beschikking hebben.

Nopens onze aanwezigheid op buitenlandse tentoonstellingen werd met de meeste lof gesproken. Zij behalen een groot sukses. Onze landbouwers zouden echter ook daar nog meer belang moeten aan hechten, daar er soms wel haperingen zijn om de gevraagde produkten te leveren.

Een lid legde bijzonder nadruk op de commercialisatie. Aldus zou de landbouw gedeeltelijk kunnen terug winnen op de winstmarge die door de tussenpersonen geheven worden.

In zelfde zin werd gevraagd door verscheidene leden hoever de studie van de distributieproblemen gevorderd is.

In deze zin meenden leden dat de rationalisatie van de goederenomloop gefaald heeft. Bijzonder de melkindustrie zou bedenkelijk zijn, waar b.v. 10 melkerijen in een straal van 20 kilometer investeringen doen, en er 70 detail-lanten zouden zijn voor 180.000 producenten.

b) *Landbouw economisch Instituut en landbouwkundig onderzoek.*

Een lid vroeg dat het L. E. I. over meer autonomie zou kunnen beschikken.

In zelfde zin drong een ander lid aan opdat het L. E. I. met het oog op de gemeenschappelijke markt, beter zou geoutilleerd worden.

De wens werd geuit dat de dokumentatie van werkgroepen of landbouwstations in beide talen zou verschijnen.

Er werd eveneens gevraagd dat deze verslagen nog zouden uitgebreid worden b.v. tot de studie over landbouwtraktoren, en dat al deze verslagen zo vroeg mogelijk zouden gepubliceerd worden.

Nopens het wetenschappelijk onderzoek werd vastgesteld dat er moeilijkheden zijn om wetenschappelijke krachten te recrutereren. Is dit een kwestie van vergoeding, van loopbaan, of van statuut?

c) *Landbouwpolitiek.*

Een lid wees op het feit dat de jongste maatregelen van de regering inzake de blokkering van de boterprijs en het verbod van uitvoer van de varkens in flagrante tegenstelling waren met de kwaliteitsproduktie (boter) en met de reglementen van de Euromart (varkens).

autres secteurs de l'économie» — ainsi que du plan d'investissement, des points de vue divergents ont été développés.

Plusieurs membres se sont déclarés moins enthousiastes, voire déçus, au sujet des mesures proposées dans le rapport.

Il convient de faire une distinction entre les mesures à long terme (plan d'investissement) et celles à court terme.

Les mesures à long terme ont recueilli l'adhésion, sous réserve des remarques consignées ci-après.

a) *Promotion de l'exportation.*

Plusieurs membres ont demandé à pouvoir disposer des tableaux des importations et des exportations dans le cadre de la C. E. E.

Ces tableaux ont dès lors été repris parmi les renseignements et statistiques.

Un membre a demandé plus spécialement que nos attachés agricoles à l'étranger disposent de plus de possibilités, tant en ce qui concerne leur statut personnel que quant aux moyens nécessaires mis à leur disposition.

Notre présence aux expositions organisées à l'étranger a suscité beaucoup d'éloges. Elles remportent un vif succès. Nos agriculteurs devraient cependant y attacher davantage d'importance, car ils témoignent parfois d'une certaine hésitation à livrer les produits demandés.

Un membre a spécialement mis l'accent sur la commercialisation. De cette manière, l'agriculture pourrait récupérer partiellement la marge bénéficiaire prélevée par les intermédiaires.

Plusieurs membres ont demandé où en est l'étude des problèmes de la distribution.

Certains membres estimaient à ce propos que la rationalisation de la circulation des marchandises constituait un échec. La distribution du lait serait particulièrement déplorable là où, par exemple, dans un rayon de 20 kilomètres, 10 laiteries font des investissements et où il y aurait 70 détaillants pour 180.000 producteurs.

b) *Institut économique agricole et recherche agronomique.*

Un membre demande que l'I. E. A. puisse disposer d'une autonomie plus grande.

Un autre membre abonde dans le même sens et demande que l'I. E. A. soit mieux équipé en vue de la mise sur pied du Marché commun.

Le vœu est formulé de voir paraître dans les deux langues la documentation des groupes de travail ou des stations agricoles.

Il a également été demandé une extension de ces rapports, par exemple par une étude consacrée aux tracteurs agricoles; tous ces rapports devraient être publiés le plus rapidement possible.

En ce qui concerne la politique scientifique, il a été constaté qu'il est difficile de recruter du personnel scientifique. Est-ce une question de rémunération, de carrière ou de statut?

c) *Politique agricole.*

Un membre a signalé que les récentes mesures prises par le Gouvernement concernant le blocage du prix du beurre et l'interdiction d'exporter des porcs étaient en contradiction flagrante avec la promotion d'une production de qualité (beurre) et avec les règlements du Marché commun (porcs).

Dit is één van de uitingen van de beruchte indexpolitiek.

In de toekomst blijkt dergelijke indexpolitiek mogelijk. Daarom moet de index hergestructureerd worden, omdat er teveel voedingswaren op voorkomen die een directe weerslag op de landbouw hebben. Wat kan de Minister doen om deze hervorming van de index zo spoedig mogelijk te bekomen?

Twee leden wezen op het feit, dat er te weinig belang gehecht werd aan het drukken van de kostprijzen, zoals b.v. de electriciteit, en het niet naleven der pachtprijzen.

Verscheidene leden wijzen op het feit dat de landbouw gekneld zit tussen de stijgende kostprijzen (zie p. 15 van het verslag) en de gedrukte verkoopprijzen.

In dezelfde zin meende een dezer leden dat de landbouwer meer gekneld wordt door gedrukte kostprijzen dan door hogere verkoopprijzen der voortgebrachte produkten.

Anderzijds zouden de landbouwers dikwijls veel resultaten van de door het Departement geleverde inspanningen zien verloren gaan, daar tussenpersonen deze opvangen; b.v. in Hoeilaart voor de bevordering van de druiventeelt.

Het lid wijst verder ook op het bestaan van monopolies zoals de Belgische suikertrust.

1) Graangewassen.

Verscheidene leden dringen aan opdat de kwaliteitspremie van *brouwerijgerst* toch zou uitbetaald worden, daar zij niet verantwoordelijk kunnen gesteld worden voor de klimatologische omstandigheden. Alle criteria gesteld door de N. D. A. L. T. zijn vervuld geworden.

Voor de tarwe, gaat het lid akkoord met de door de Regering gevolgde evenwichtpolitiek. Het stelt echter de vraag, waarom deze zo duur moet kosten. Het maakt de volgende berekening voor de tarweoogst 1962:

Deze oogst bracht ongeveer 800.000 ton op.	
Voor de export werden 163.000 ton besteed (toelage van verschil tussen directieprijs en exportprijs: 267 frank per zak)	= kost: 492.000.000 frank
Voor de denaturatie werden 48.000 ton besteed (kost: 118 fr. per zak)	

Komen nog daarbij:

— premies voor stockeren aan coöperatieven en handelaars	20.000.000 frank
— premies aan maalderijen	80.000.000 frank
— speciale premies voor 150.000 ton (40 frank per zak)	60.000.000 frank
— Toelagen aan de maalderijen om de broodprijs te stabiliseren	817.000.000 frank
	<hr/>
	1.469.000.000 frank

Deze som wordt dus alleen reeds aan tarwe besteed. Komt daarbij nog een tussenkomst van 317.000.000 frank voor de mouterijen om de bierprijs te stabiliseren.

Totaal dus 1.786.000.000 frank interventie voor de sector van de graangewassen, waarvan de opbrengst in 1962, 9 miljard bedroeg, terwijl de vleessector in datzelfde jaar 35 miljard opbracht.

Het lid meent dat de denaturatie van het graan te duur kost. De denaturatie van het graan zou lokaal dienen te

Voilà bien une des manières dont se manifeste la fameuse politique de l'index.

A l'avenir, une telle politique de l'index reste possible; c'est la raison pour laquelle il convient de restructurer l'index, parce qu'il y figure un trop grand nombre de denrées alimentaires ayant une répercussion directe sur l'agriculture. Que peut faire le Ministre en vue de la réforme rapide de l'index?

Deux membres ont souligné le peu d'importance attaché à la compression des frais de production, tels que l'électricité et la non-observation des limites imposées aux prix des fermages.

Plusieurs membres ont insisté sur le fait que l'agriculture se trouve coincée entre des frais de production en hausse (voir p. 15 du rapport) et des prix de vente en baisse.

Abondant dans le même sens, un des membres précités a estimé que l'agriculture est mieux servie par la compression des prix de la production que par la majoration des prix de vente des produits agricoles.

D'autre part, les agriculteurs voient souvent s'évanouir les résultats des efforts fournis par le Département, par exemple en vue de favoriser la culture du raisin à Hoeilaart, parce que ces efforts sont annihilés par les intermédiaires.

Le membre signale encore l'existence de monopoles, tels que le trust de l'industrie sucrière belge.

1) Céréales.

Plusieurs membres insistent pour que soit payée la prime à la qualité de *l'orge de brasserie*, les producteurs ne pouvant être rendus responsables des circonstances climatologiques. Toutes les conditions imposées par l'O. N. D. A. H. ont été remplies.

Le membre approuve la politique d'équilibre pratiquée par le Gouvernement en ce qui concerne le froment. Il demande cependant pourquoi ce froment coûte si cher. Il fait le calcul suivant pour la récolte de froment de 1962:

Cette récolte a atteint environ 800.000 tonnes.	
Les exportations se sont élevées à 163.000 tonnes (subvention portant sur la différence entre le prix indicatif et le prix d'exportation: 267 francs par sac)	= coût: 492.000.000 de francs
48.000 tonnes ont été dénaturées (coût: 118 francs le sac)	

Il faut y ajouter:

— primes pour stockage aux coöperatives et marchands	20.000.000 de francs
— primes aux meuneries	80.000.000 de francs
— primes spéciales pour 150.000 tonnes (40 francs par sac)	60.000.000 de francs
— subventions aux meuneries en vue de la stabilisation du prix du pain	817.000.000 de francs
	<hr/>
	1.469.000.000 de francs

Cette somme est donc déjà consacrée exclusivement au froment. Il faut y ajouter une intervention de 317.000 francs en faveur des malteries en vue de la stabilisation de la bière.

Au total, il y a donc une intervention de 1.786.000.000 de francs pour le secteur des céréales, qui, en 1962, a rapporté 9 milliards, alors que le secteur de la viande rapportait 35 milliards au cours de la même année.

Le membre estime que la dénaturation du grain coûte trop cher. La dénaturation du grain devrait se faire à

gebeuren in de hoeve of bij de handelaar, of in regionale centra.

Hij vraagt zich ook af of het probleem van de incorporatie van de inlandse tarwe niet moet worden herzien. Er was een akkoord tussen maalderijen om 70 % inlandse tarwe te incorporeren, doch deze overeenkomst wordt slechts ten belope van 35 à 40 % geeërbiedigd.

Is verplichte incorporatie nog mogelijk, gelet op de reglementen van de Euromarkt ?

Een lid vraagt ingevolge welke tussenkomst de staking van de maalders bijgelegd werd.

2) Suikerbieten.

Een lid is van oordeel dat de premie van 100 frank in plaats van 50 frank aan de landbouwers moet worden toegerekend, daar de produktiekosten van de suikerbieten fel gestegen zijn.

Een ander lid dringt aan opdat de overdrachtaks op de suikerbieten zou afgeschaft worden om aldus de kostprijs te doen dalen.

3) Zuivelprodukten.

Een lid vraagt zich af of de verhoging van de melkprijs voldoende is, vooral voor de kwaliteitsmelk. Men zou stellig de rationalisatie van de distributie moeten doorvoeren, evenals van het ophalen, om aldus nog enkele centimes meer te kunnen betalen aan de producent. Hij raamt de kostprijs van de melk op 4 frank per liter.

Een lid vraagt dat de producenten welke zelf hun melk op flessen trekken, deze boven de vastgestelde prijs zouden mogen verkopen.

Een ander lid is gekant tegen het verlenen van toelagen aan de fabricatie van melkpoeder; volgens hem moet men er naar streven het verbruik van kwaliteitsmelk te verhogen.

4) Vleessector.

Verscheidene leden wezen er op dat het jaar 1962 zeer nadelig was wegens de achteruitgang van de dierlijke sector, terwijl het jaar 1963, dank zij de uitvoer, veel betere prijzen kent.

Op een bedenking van een lid dat al het jonge vee uitgevoerd wordt, wat zware gevolgen zou kunnen hebben, antwoordt de Minister ontkennend: er wordt niet veel jong vee geëxporteerd.

Totaal bedrag van de toelage verleend in 1963 voor de uitvoer van runderen :

Levende runderen	191.001.706 frank
Rundvlees	122.572.000 frank

Totaal ... 313.573.706 frank

De verdeling per invoerland werd nog niet gedaan, maar Italië is veruit de voornaamste koper.

De uitvoer was vrij- 44 personen of firma's hebben er deel aan gehad.

5) Tabak.

Een lid dringt aan opdat de kwaliteitspremie voor 1964 zou behouden blijven.

l'échelle locale, à la ferme, chez le marchand ou dans des centres régionaux.

Il se demande également s'il ne faudrait pas revoir le problème de l'incorporation de froment indigène. Il y avait un accord entre les meuneries en vue de l'incorporation de 70 % de froment indigène, mais cette convention n'est respectée qu'à concurrence de 35 à 40 %.

Une incorporation obligatoire est-elle encore possible, vu les règlements du Marché commun ?

Un membre demande à la suite de quelle intervention s'est terminée la grève des meuniers.

2) Betteraves sucrières.

Un membre estime qu'il faut accorder aux agriculteurs la prime de 100 francs au lieu de celle de 50 francs, les frais de production des betteraves sucrières ayant fortement augmenté.

Un autre membre insiste pour la suppression de la taxe de transmission sur les betteraves sucrières, car cette mesure aurait pour effet de faire baisser le prix de production.

3) Produits laitiers.

Un membre se demande si le prix du lait, en particulier celui du lait de qualité, a été suffisamment majoré. De toute manière, il faudrait rationaliser la distribution ainsi que la collecte pour parvenir à payer quelques centimes de plus au producteur. Il estime que le prix de production du lait se situe à 4 francs le litre.

Un membre demande que les producteurs mettant eux-mêmes le lait en bouteille soient autorisés à vendre celui-ci à un prix supérieur au prix imposé.

Un autre membre s'oppose à l'octroi de subventions à la fabrication de lait en poudre; il convient, à son avis, de stimuler la consommation de lait de qualité.

4) Secteur de la viande.

Plusieurs membres ont signalé que l'année 1962 avait été très défavorable, le secteur animal étant en régression, alors que l'année 1963 a connu des prix beaucoup plus rentables, grâce à l'exportation.

A l'observation d'un membre qui prétend que tout le jeune bétail serait exporté — fait qui risquerait d'avoir de lourdes conséquences — le Ministre répond immédiatement qu'il n'en est rien: il n'est pas exporté beaucoup de jeune bétail.

Montant total de la subvention accordée en 1963 à l'exportation de bovins :

Bovins vivants	191.001.706 francs
Viande bovine	122.572.000 francs

Total ... 313.573.706 francs

Il n'a pas encore été procédé à la répartition d'après le pays importateur; l'Italie toutefois a été, de loin, l'acheteur le plus important.

5) Tabac.

Un membre insiste pour que la prime de qualité soit maintenue pour 1964.

6) *Landbouwfonds.*

Door verscheidene leden werd aangedrongen op inlichtingen betreffende inkomsten en uitgaven van het landbouwfonds. Zij werden dan ook in dit verslag op een ander plaats opgenomen.

7) *Schuldenlast in de landbouw.*

Een lid vraagt een overzicht vna de schuld in de landbouw.

*Verrichtingen van landbouwkrediet
(landbouwschulden).
(In duizenden frank.)*

6) *Fonds agricole.*

Plusieurs membres ont insisté pour obtenir des renseignements au sujet des recettes et des dépenses du Fonds agricoles. Ces renseignements figurent dès lors à un autre endroit du présent rapport.

7) *Dettes de l'agriculture.*

Un membre demande qu'il soit fourni un aperçu des dettes de l'agriculture.

*Opérations de Crédit agricole
(dettes de l'agriculture).
(En milliers de francs.)*

	1955	1962	
I. — Voornaamste kredietorganisaties (1)			I. — Principales organisations de crédit (1) :
A) Verrichtingen van het jaar :			A) Opérations de l'année
1) Aankoop van hoeven en gronden	642.059	963.474	1) Achats de terres et de fermes.
2) Bouw, verbetering van landelijke gebouwen, silos, serres	177.040	671.045	2) Construction, amélioration de bâtiments ruraux silos, serres.
3) Overneming van bedrijven	61.977	489.847	3) Reprise d'exploitations.
4) Onderhoud, verbetering, draineringswerken	24.265	87.816	4) Entretien, amélioration, drainage, etc.
5) Aankoop van vee	147.304	111.238	5) Achat de bétail.
6) Aankoop van materieel	196.251	771.687	6) Achat de matériel.
7) Aankoop van zaden en pootgoed, voeders	45.654	70.507	7) Achat plants, semences, fourrage.
8) Financiële verrichtingen (afbetaling van schulden, belastingen-bedrijfskapitaal)	105.749	173.936	8) Opérations financières (paiement dettes, impôts-fonds de roulement).
9) Verdeling van nalatenschap	35.981	114.853	9) Sortie d'indivision.
10) Voorschotten op produkten (2)	534.192	664.028	10) Avances sur produits (2).
11) Allerlei	46.519	26.437	11) Divers.
Totaal... ..	2.016.991	4.144.868	Total.
B) Totaal bedrag op 31 december	6.497.264	13.527.633	B) Encours total au 31 décembre.
II. — Verkoop op afbetaling :			II. — Ventes à tempérament.
Tijdens het jaar verleend krediet	180.989	195.143	Crédit accordé au cours de l'année.

(1) Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet. Algemene Spaar - en Lijfrentekas. Boerenbond.

(2) Inbegrepen speciale verrichtingen (H. D. R.).

(1) Institut National de Crédit Agricole, Caisse Générale d'Épargne et de Retraite. Boerenbond.

(2) Y compris les opérations spéciales (O. C. R. A.).

8) *Coöperatieven.*

Nopens het statuut en de werking der coöperatieven werden verscheidene opmerkingen gemaakt.

Het antwoord van de Minister werd opgenomen in de vragen. Waar de wet zelf door het Ministerie van Justitie moet uitgewerkt worden, worden echter de nieuwe eisen reeds in het statuut van het Departement opgenomen.

9) *Sociale sector.*

Alhoewel de sector behoort tot de bevoegdheid van het Ministerie van Middenstand en het Ministerie van Sociale Voorzorg, doet een lid voorstellen opdat ook derden, rechtstreeks bij de landbouw betrokken, zouden medehelpen aan de financiering van de sociale zekerheid voor landbouwers.

10) *Ruilverkaveling.*

Het resultaat van de ruilverkaveling wordt door een lid ontoereikend geacht. Vooreerst omdat het huidig erfopvolgingsstelsel de verbrokkeling van de erven in de hand werkt, en anderzijds omdat de wet te weinig imperatief optreedt. Vele belangrijke investeringen zouden gedeeltelijk vruchteloos zijn.

8) *Coopératives.*

Plusieurs observations ont été formulées concernant le statut et le fonctionnement des coopératives.

La réponse du Ministre figure dans la partie du rapport consacrées aux questions. Alors que la loi même doit être élaborée par le Ministère de la Justice, les nouvelles exigences figurent déjà dans le statut du Département.

9) *Secteur social.*

Bien que ce secteur soit de la compétence du Ministère des Classes moyennes et du Ministère de la Prévoyance sociale, un membre présente des propositions prévoyant que les tiers directement associés à l'agriculture contribuent au financement de la sécurité sociale des agriculteurs.

10) *Remembrement rural.*

Un membre estime insuffisants les résultats du remembrement rural, tout d'abord, parce que l'actuel régime successoral favorise le morcellement des héritages, et, d'autre part, du fait que la loi intervient d'une manière trop peu impérative. De nombreux investissements importants seraient partiellement improductifs.

11) *Landbouwwegen.*

Verscheidene leden stellen belang in het ritme voor de verharding der landbouwwegen, dank zij ook de toelage van 35 %.

12) *Electrificering en waterleiding.*

Verscheidene leden dringen aan opdat de aansluiting op de elektrische netten, en de versterking van deze, zou doorgevoerd worden.

Ook de watervoorziening dient aangepakt, in het bijzonder het drinkwater. Kan er geen toelage verleend voor het aanleggen van boorputten bij hoeven die niet kunnen aansluiten op het distributienet?

13) *Onderwijs.*

Een lid onderstreept dat het landbouwonderwijs onvoldoende is. Men geeft aan de landbouwers geen duidelijke oriëntatie. De landbouwers weten niet wat hun te doen valt. De gespecialiseerde instellingen zoals de I. R. S. I. A., zijn instellingen van zuiver wetenschappelijk onderzoek, hebben dus geen voeling met de landbouwbevolking. De gemeenten zijn zelfs nog niet in het bezit van de pedologische kaarten! Hoe zouden zij dan tot een landbouwpolitiek kunnen bijdragen?

14) *Diverse vragen.*

Een lid vraagt dat de datum van de nationale veepriskampen zou worden verschoven naar de maanden mei-juni vóór de oogst. Hij vraagt ook een vereenvoudiging van de toekenningsvoorwaarden van de premies voor de veepriskampen. Nu zijn de landbouwers niet in staat zelf de rekeningen te maken.

De getroffen maatregelen voor de vernieling van kraaien en woudduiven zijn niet efficiënt geweest. Er moet opgetreden worden, want deze dieren berokkenen onnoemelijke schade, vooral aan de erwtenbeplantingen.

Een lid breekt een lans voor de bestrijding van de muscusratten die in de IJzerstreek veel schade berokkenen.

Het antwoord van de Minister.

Nopens het verslag over de pariteit verklaart de Minister dat dit door de ganse Regering goedgekeurd werd. Het eerste deel wordt zeer gunstig onthaald, doch het tweede deel verwekte meer bespreking.

De Minister wijst erop dat de Regering voor de begroting van landbouw een bijzondere inspanning geleverd heeft.

Terwijl de algemene begroting 1964 ten aanzien van 1963 met 6,1 % is gestegen, is de begroting van landbouw met 12 % gestegen en met 27 % ten opzichte van 1962.

Nopens de dispariteit van het inkomen, verklaart de Minister :

De verbetering van de pariteit kan gepaard gaan met een stijging, in absolute waarde, van het verschil tussen het inkomen per actieve persoon in de landbouw en dat van alle sectoren van de nationale economie. Deze stijging ging evenwel niet verder dan het jaar 1956, jaar dat, in absolute waarde, het belangrijkste verschil kende.

11) *Chemins ruraux.*

Plusieurs membres s'intéressent au rythme auquel il est procédé au revêtement des chemins ruraux, grâce notamment au subside de 35 %.

12) *Electrification et distribution d'eau.*

Plusieurs membres demandent que soient poursuivis le raccordement aux réseaux électriques et le renforcement de ceux-ci.

Il faut également s'occuper de la distribution d'eau et en particulier d'eau potable. Un subside ne peut-il être accordé pour la construction de puits près des fermes qui ne peuvent être raccordées au réseau de distribution?

13) *Enseignement.*

Un membre signale que l'enseignement agricole est insuffisant. Les agriculteurs ne sont pas orientés clairement. Ils ne savent pas ce qu'ils doivent faire. Des institutions spécialisées comme l'I. R. S. I. A. sont des établissements de recherche scientifique pure, il n'y a pas de liaison entre elles et la population agricole. Les communes ne sont même pas en possession des cartes pédologiques! Comment pourraient-elles dès lors contribuer à la réalisation d'une politique agricole?

14) *Questions diverses.*

Un membre demande que la date des concours nationaux de bestiaux soit déplacée et fixée aux mois de mai-juin, avant la moisson. Il demande également une simplification des conditions d'octroi des primes dans les concours de bestiaux. Actuellement, les agriculteurs ne sont pas en mesure de faire les calculs eux-mêmes.

Les mesures prises en vue de la destruction des corneilles et des ramiers n'ont pas été efficaces. Une action s'impose, car ces oiseaux causent des dégâts indicibles aux cultures, surtout à celles des petits pois.

Un membre rompt une lance en faveur de la lutte contre le rat musqué, celui-ci causant de grands dommages dans la région de l'Yser.

Réponse du Ministre.

Au sujet du rapport sur la parité, le Ministre déclare qu'il a été approuvé par le Gouvernement tout entier. La première partie a été très favorablement accueillie, mais la seconde a suscité plus de controverses.

Le Ministre met l'accent sur le fait que le Gouvernement a fourni un effort spécial en faveur du budget de l'agriculture.

Alors que le budget général de 1964 est en augmentation de 6,1 % par rapport à 1963, le budget de l'agriculture a augmenté de 12 %, et de 27 % par rapport à 1962.

Au sujet de l'écart entre les revenus, le Ministre déclare :

L'amélioration de la parité peut aller de pair avec une augmentation en valeur absolue de la différence entre le revenu par personne active dans l'agriculture et celui de tous les secteurs de l'économie nationale. Toutefois, cette augmentation ne s'est pas poursuivie au delà de l'année 1956 qui a connu l'écart le plus important en valeur absolue.

Verskil, in absolute waarde, tussen het landbouwinkomen per actieve persoon en dat van alle sectoren :

	Frank
1953	49.372
1954	52.834
1955	55.902
1956	61.662
1957	57.719
1958	60.095
1959	57.181
1960	60.952
1961	52.491
1962	61.250 (1)

Het begrip pariteit is hoofdzakelijk betrekkelijk en vergelijkend, hetgeen toelaat te besluiten tot een vermindering van de dispariteit tussen 1953 en 1962. De opmerking blijft evenwel gelden.

Nopens het verschil in landbouwinkomen per streek, verklaart de Minister het volgende :

In 1962 was de akkerbouwproductie veel winstgevender dan de dierlijke, al was het dan enkel ingevolge de uiteenlopende prijzevolutie : bij de akkerbouwprodukten steeg de index van 89,9 in 1961 tot 116,3 in 1962, terwijl hij bij de dierlijke produkten daalde van 93,9 in 1961 tot 88,9 in 1962. Bovengemelde streken zijn sterk op de dierlijke productie gericht.

De Minister drukt nogmaals op het fundamenteel principe van zijn politiek : *de offensieve landbouwpolitiek*.

Een van de aspecten van deze politiek is de commercialisatie van de landbouwproducten.

Op dit gebied, werd een bestendige en progressieve inspanning geleverd. Voor 1964 besteedt de Regering daarvoor 25.000.000 frank tegenover 9.000.000 frank in 1961.

De Minister wijst erop dat de Belgische produkten in de jongste jaren een aanzienlijk succes gekend hebben op de internationale landbouwtoestellingen. Hiervoor werd de privésector ingeschakeld, met een zeer goed gevolg.

Hiervoor is echter discipline nodig, met een geest van commercialisatie.

België munt uit in sommige producten, zoals de witloof en de varkensteelt, omdat wij ons nooit voor één bepaalde markt hebben voorbehouden.

Inzake tarwe, moet het land zich organiseren, desnoods met tarwe naar Duitsland te exporteren en tarwe uit Frankrijk te betrekken.

De roeping van elk gebied dient grondig te worden bestudeerd; kunnen de provinciale landbouwkamers hier geen rol spelen? De twee grote normen moeten zijn : specialisatie en kwaliteit.

Wat betreft de verschillende produkten antwoordt de Minister het volgende :

a) Suikerbieten :

De premie van 50 frank werd toegestaan ondanks het feit dat de prijzencommissie zeer ongunstig geadviseerd had voor de producenten.

(1) Verschil gesteund op het waarschijnlijk landbouwinkomen.

Ecart en valeur absolue entre le revenu agricole par personne active et celui de tous les secteurs :

	Francs
1953	49.372
1954	52.834
1955	55.902
1956	61.662
1957	57.719
1958	60.095
1959	57.181
1960	60.952
1961	52.491
1962	61.250 (1)

La notion de parité est une notion essentiellement relative et comparative, ce qui permet de conclure à une diminution de la disparité entre 1953 et 1962. La remarque reste toutefois valable.

Au sujet de l'écart par région entre les revenus agricoles, le Ministre fait la déclaration suivante :

En 1962, la grande culture fut beaucoup plus rentable que la production animale, ne fût-ce qu'en raison de l'évolution divergente des prix : hausse de l'index des prix des produits végétaux de 89,9 en 1961 à 116,3 en 1962 et baisse de celui des produits animaux de 93,9 en 1961 à 88,9 en 1962. Les régions mentionnées sont fortement orientées vers la production animale.

Le Ministre insiste à nouveau sur le principe fondamental de sa politique : *la politique agricole offensive*.

Un des aspects de cette politique est la commercialisation des produits agricoles.

En ce domaine, un effort permanent et progressif est fait. En 1964, le Gouvernement consacre 25.000.000 de francs à cet effet, contre 9.000.000 de francs en 1961.

Le Ministre signale que ces dernières années les produits belges ont connu un succès considérable aux expositions agricoles internationales. Dans ce but, il a été fait appel au secteur privé, et cela a produit d'excellents résultats.

Mais cela requiert une discipline, allant de pair avec un esprit de commercialisation.

La Belgique excelle dans certaines productions, notamment celle des chicons et l'élevage porcin, parce que nous ne nous sommes jamais limités à un marché bien déterminé.

En ce qui concerne le froment, le pays doit s'organiser, au besoin en exportant du froment vers l'Allemagne et en l'important de France.

Il convient d'étudier d'une manière approfondie la vocation de chaque région. Les chambres agricoles provinciales ne peuvent-elles jouer un rôle dans ce domaine? La spécialisation et la qualité doivent constituer les deux normes principales.

En ce qui concerne les différents produits, le Ministre répond ce qui suit :

a) Betteraves sucrières :

La prime de 50 francs a été octroyée malgré le fait que la commission des prix a émis un avis nettement défavorable.

(1) Ecart basé sur le revenu agricole probable.

b) *Premie voor de brouwerijgerst :*

De voorwaarden voor het bekomen van de premie, namelijk de aanvaarding op de akker en door de mouterijen, zijn niet vervuld gedurende het jongste seizoen.

Men heeft getransigeerd en 0,25 frank verleend voor de door de landbouwers geleverde inspanning, dit ondanks het verzet van de Europese Gemeenschap.

De premie zal het volgende jaar niet meer mogen hernieuwd worden, doch de Regering zal een andere formule moeten vinden om de producenten ter hulp te komen.

c) *Vlas :*

De premie van 2.000 frank wordt behouden.

d) *Tarwe :*

Hier staan wij voor tegenstrijdige posities. De maalderijen beweren dat zij geen inlandse tarwe kunnen vinden, terwijl de producenten verklaren dat zij wel willen verkopen doch in mei of juni, om in afwachting te genieten van de stockeringspremie.

Het Departement zal een bevoorradingsformule moeten vinden rekening houdend met het feit dat de wereldprijzen gestegen zijn.

De Minister preciseert dat noch het Departement, noch het landbouwfonds tussengekomen zijn om de staking van de maalderijen te doen eindigen.

Hij onderstreept dat de verplichte incorporatie van inlandse tarwe niet meer mogelijk is, gelet op de reglementen van de Euromarkt.

e) *Melk :*

De Minister legt de nadruk op het feit dat de productie van kwaliteitsmelk onbeperkt moet blijven. Inzake rationalisatie van de melkloop werd een nieuwe commissie opgericht, onder voorzitterschap van de heer Boddez, Directeur van het Landbouweconomisch Instituut.

f) *Betreffende de overdrachtstaxen :*

De Minister bevestigt dat er definitief afgezien werd van de verhoging van de overdrachtstaxen bij de aankoop van landbouwmachines.

g) *Electrificatie :*

De Minister is vast besloten de electrificatie van alle afgelegen hoeven door te drijven.

h) *Coöperatieven :*

Nopens de coöperatieven drukt de Minister er op dat er moet worden aangestuurd op de oprichting van leefbare coöperatieven.

i) *Landbouweconomisch Instituut :*

Nopens het L. E. I. is de Minister akkoord dat aan het landbouweconomisch instituut meer autonomie moet verleend worden.

Het statuut van de wetenschappelijke vorsers hangt af van de eerste Minister.

Inzake index, heeft de Minister van Economische Zaken besloten, deze te herzien.

De voorbereidende studies zijn beëindigd, de beroepsorganisaties van de landbouwers zullen in de Commissie vertegenwoordigd zijn.

b) *Prime pour l'orge de brasserie :*

Les conditions requises pour l'obtention de la prime, notamment la prise de livraison par les malteries sur le lieu de culture, n'ont pas été remplies au cours de la récente saison.

On a transigé et accordé 0,25 franc pour l'effort accompli par les agriculteurs, et ce malgré l'opposition de la C. E. E.

La prime ne pourra être renouvelée l'année prochaine, mais le Gouvernement devra trouver une autre formule pour venir en aide aux producteurs.

c) *Lin :*

La prime de 2.000 francs est maintenue.

d) *Froment :*

Ici nous nous trouvons en présence de positions contradictoires. Les meuneries prétendent ne pouvoir se procurer du froment indigène, tandis que les producteurs se déclarent disposés à vendre, mais en mai ou juin, afin de pouvoir bénéficier en attendant de la prime de stockage.

Le département devra trouver une formule d'approvisionnement tenant compte du fait que les prix mondiaux ont augmenté.

Le Ministre précise que ni le département, ni le Fonds agricole ne sont intervenus pour mettre fin à la grève des meuneries.

Il rappelle que l'obligation d'incorporer du froment indigène est devenue impossible, vu les règlements du Marché commun.

e) *Lait :*

Le Ministre met l'accent sur le fait que la production de lait de qualité ne doit pas se voir imposer des limites. En ce qui concerne la rationalisation de la distribution des produits laitiers, une nouvelle commission a été instituée sous la présidence de M. Boddez, directeur de l'Institut économique agricole.

f) *Taxes de transmission :*

Le Ministre confirme qu'on a renoncé définitivement à l'augmentation de la taxe de transmission à l'achat de machines agricoles.

g) *Electrification :*

Le Ministre est fermement décidé à poursuivre l'électrification de tous les écarts et des fermes isolées.

h) *Coopératives :*

Le Ministre met l'accent sur le fait qu'il faut tâcher de créer des coopératives viables.

i) *Institut économique agricole :*

Le Ministre estime également qu'une plus grande autonomie doit être accordée à l'Institut économique agricole.

Le statut des chercheurs scientifiques dépend du Premier Ministre.

Le Ministre des Affaires économiques a décidé de soumettre à révision le régime de l'index.

Les études préparatoires sont terminées, les organisations professionnelles d'agriculteurs seront représentées dans la Commission.

Stemmingen.

1) *Amendement van de heer De Nolf*: (bijenteelt). Eenparig aangenomen (n^o 4 - XII/2).

2) *Amendement van de Regering* (n^o 4 - XII/3) en *subamendement van de heer Breyne* (n^o 4 - XII/3) betreffende de hagelschade te Langemark (n^o 4 - XII/3).

Er ontstaat in de Commissie een discussie nopens dit amendement: de heer Breyne gaat er niet mede akkoord, dat de toelage van de Staat (800.000 frank) rechtstreeks zal worden toegekend aan het Fonds van solidariteit opgericht in de schoot van de Belgische Boerenbond. Hij wil deze toelagen zien toekennen door de personen welke gewoonlijk belast zijn met de verdeling van Staatstoelagen aan de landbouwers.

Verscheidene leden antwoorden dat de Belgische Boerenbond hier een speciale inspanning heeft geleverd, en dat de toelagen van dit organisme aan iedereen werden verdeeld, onafgezien of zij ja dan neen bij de Belgische Boerenbond aangesloten waren. Dezelfde criteria zullen dus voor de Staatstoelagen aangewend worden.

Het amendement van de Regering wordt met 8 tegen 6 stemmen goedgekeurd. Door dit feit vervalt het subamendement van de heer Breyne.

3) *Amendement van de heer Loos* (n^o 4 - XII/3): Toelagen voor de Proeftuin te Hoogstraten.

De Minister beweert dat hij dit amendement niet kan aanvaarden, omdat het proefbedrijf der Noorderkempen uitbreiding genomen heeft, en activiteiten heeft ondernomen welke niet meer behoren tot de activiteiten waarvoor dit proefbedrijf ingericht was.

Maar de Minister is akkoord om de vergoedingen en de werkzaamheden te herzien in zijn geheel.

Onder deze voorwaarden wordt dit amendement ingetrokken.

Een lid vraagt dat een toelage van 5.000 frank zou worden verleend aan de « Confrérie du Ramadou ».

Dit amendement wordt niet aangenomen.

De artikelen en het geheel van de begroting worden met 12 tegen 2 stemmen goedgekeurd.

Dit verslag is eenparig, op één onthouding na, goedgekeurd.

De Verslaggever,

E. COOREMAN.

De Voorzitter,

R. LEFEBVRE.

AMENDEMENTEN

AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK II. — Toelagen.

Art. 20. — Toelagen van economische aard (blz. 7):

3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst.

2^o Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee-, enz.

Votes.

1) *Amendement de M. De Nolf*: (apiculture). Adopté à l'unanimité (n^o 4 - XII/2).

2) *Amendements du Gouvernement* (n^o 4 - XII/3) et *sous-amendement de M. Breyne* (n^o 4 - XII/3), relatif aux dégâts occasionnés par la grêle à Langemark.

Un échange de vues a lieu en Commission au sujet de cet amendement: M. Breyne ne peut admettre que la subvention de l'Etat (800.000 francs) soit accordée directement au Fonds de solidarité créé au sein du Boerenbond belge. Il veut que ces subventions soient octroyées par les personnes habituellement chargées de la répartition des subventions de l'Etat aux agriculteurs.

Divers membres répondent que le Boerenbond belge a consenti un effort spécial en ce domaine et que les subventions de cet organisme ont été accordées à tous, qu'ils soient ou non affiliés au Boerenbond belge. Les mêmes critères seront donc observés pour la répartition des subventions de l'Etat.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 8 voix contre 6. De ce fait, le sous-amendement de M. Breyne devient sans objet.

3) *Amendement de M. Loos* (n^o 4 - XII/3): Subventions en faveur du jardin d'essai à Hoogstraten.

Le Ministre déclare qu'il ne peut accepter cet amendement, le jardin d'essai de la Campine septentrionale s'étant développé et ayant entrepris des activités qui ne sont plus celles pour lesquelles il avait été créé.

Toutefois, le Ministre se déclare disposé à revoir l'ensemble des indemnités et des activités.

Dans ces conditions, l'amendement est retiré.

Un membre demande qu'une subvention de 5.000 francs soit accordée à la « Confrérie du Ramadou ».

Cet amendement n'est pas adopté.

Les articles ainsi que l'ensemble du budget sont adoptés par 12 voix contre 2.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité, moins une abstention.

Le Rapporteur,

E. COOREMAN.

Le Président,

R. LEFEBVRE.

AMENDEMENTS

ADOPTÉS PAR LA COMMISSION.

TABLEAU.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE II. — Subventions.

Art. 20. — Subventions à caractère économique (p. 6):

3. Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire.

2^o Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovines, etc.

Het krediet van :

« 120.218.000 frank »,

wordt verhoogd tot :

« 120.418.000 frank ».

Vermeerdering met 200.000 frank ten einde onder litera IV, d : Bijenteelt (blz. 38 van het verantwoordingsprogramma), het krediet te brengen van 150.000 op 315.000 frank. Het bedrag van deze vermeerdering wordt toegekend aan de Belgische Syndikale Kamer van Bijenteelt.

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

2. Bestuur van Land- en Tuinbouw : (blz. 11).

Een 2° (nieuw) wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 2° Bijdrage in het fonds voor vergoeding van de hagelschade veroorzaakt aan de veldvruchten op 4 juli 1963 te Langemark en andere gemeenten van het land : 800.000 frank. »

HOOFDSTUK IV. — Andere uitgaven.**Art. 28. — Lopende uitgaven :**

3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst (blz. 15).
2° Diergeneeskundige inspectie, enz.

Het krediet van :

« 11.825.000 frank »,

wordt teruggebracht op :

« 11.625.000 frank ».

Vermindering met 200.000 frank.

Le crédit de :

« 120.218.000 francs »,

est porté à :

« 120.418.000 francs ».

Majoration de 200.000 francs afin de porter, au litera IV, d : Apiculture (p. 38 du programme justificatif), le crédit de 115.000 à 315.000 francs. Le montant de cette majoration est attribué à la Chambre Syndicale d'Apiculture Belge.

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture : (p. 10).

Il est ajouté un 2° (nouveau), libellé comme suit :

« 2° Contribution au fonds d'indemnisation des dégâts occasionnés par la grêle aux cultures à Langemark et autres communes du pays, le 4 juillet 1963 : 800.000 francs. »

CHAPITRE IV. — Autres dépenses.**Art. 28. — Dépenses courantes :**

3. Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire (p. 14).
2° Inspection vétérinaire, etc.

Le crédit de :

« 11.825.000 francs »,

est ramené à :

« 11.625.000 francs ».

Diminution de 200.000 francs.

72

BIJLAGEN.

ANNEXES.

I. VRAGEN EN ANTWOORDEN.

1. De Zeevisserij	75
2. Landbou wattachés	76
3. Uittoer van braadkippen uit Frankrijk	76
4. Rundsvlees	76 en 77
5. Vlas	77
6. Chicorei	77 en 78
7. Opzoekingen van bakwaarde van inlandse granen	78
8. Valorisatie landbouwprodukten. — Melkprijs (art. 20.5.1)	79
9. Melkvoer	79
10. Prijs ingevoerde melk	80
11. Nota C. S. G. n° 4194/152.3/131/13	80
12. Artikel 20.3.2. Algemeen reglement paardenrassen	80
13. Vee in Nederlandse weiden	80 en 81
14. Artikel 20.3.2 (Verantwoordingsprogramma II.2) Varkensrassen	81
15. Grensbedrijven	81 en 82
16. Artikel 20.3.2 (Verantwoordingsprog. III.b) Rundveekweekverenigingen	82
17. Artikel 20.3.2 (Verantwoordingsprog. III c) Melkcontrole	82
18. Artikel 20.3.2 (Verantwoordingsprog. II.2) Stieren progeny-test	83
19. (Artikel 20.3.2 (III E en I))	83
20. Artikel 20.3.2 (III A)	83
21. Toelagen aan ondergeschikte besturen	84
22. Toelagen aanleg boorputten	84
23. Artikel 64.519 (Buitengewone begroting) Electricificatie	84
24. Schade grond in de Polders	84
25. Pompstations	85
26. Distributieproblemen	85
27. Hervorming koöperaties	85
28. Appelen, Peren en Druiven (+ tabel)	86
29. Landbouwonderwijs	87
30. Visserij-consulent	87
31. Tabel inkomen in 1960	88
32. Aantal zuivelfabrieken in België	89
33. Veeteelt	89 en 90
34. Piétrain-varkens	90
35. Tarwe	91
36. Suikerbieten	91

II. STATISTIEKEN.

RUILVERKADELING — GRONDVERBETERING.

I) Analyse van het aantal bedrijven van de betaalde oppervlakte en van de actieve bevolking 1950-1970	
1. Algemene telling van 15 mei 1959	92
2. Aantal en oppervlakte van de landbouwbedrijven (beroepslandbouwers)	
A — Lineaire projectie	93
B — Exponentiële projectie	
3. Actieve bevolking in de land- en tuinbouwsector	93
a) De bestendigen	
b) De niet-bestendigen	
c) De gelegenheidsarbeidskrachten	

I. QUESTIONS ET REPONSES.

1. La pêche maritime	75
2. Attachés agricoles	76
3. Exportation de France de poulets à rôtir	76
4. Viande bovine	76 et 77
5. Lin	77
6. Chicorée à café	77 et 78
7. Recherche sur la valeur boulangère des froments indigènes	78
8. Valorisation des produits agricoles. Le prix du lait (art. 20.5.1)	79
9. Importation de lait	79
10. Prix du lait importé	80
11. Note C. S. G. n° 4194/152.3/131/13	80
12. Article 20.3.2. Règlement général des races chevalines	80
13. Bétail en pacage sur le territoire hollandais	80 et 81
14. Article 20.3.2 (Programme justificatif II.2). Races porcines	81
15. Exploitations frontières	81 et 82
16. Article 20.3.2 (Programme justificatif III.b). Sociétés d'élevage	82
17. Article 20.3.2 (Programme justificatif III.c). Contrôle laitier	82
18. Article 20.3.2 (Programme justificatif II.2). Taureaux soumis au progeny-test	83
19. Article 20.3.2 (III E et I)	83
20. Article 20.3.2 (III A)	83
21. Allocations de subsides aux administrations publiques subordonnées	84
22. Subsides pour le forage de puits	84
23. Article 64.519 (Budget extraordinaire). Electrification	84
24. Dommages aux terres dans les polders	84
25. Stations de pompage	85
26. Problèmes de distribution	85
27. Réforme des sociétés coopératives	85
28. Pommes. Poires. Raisins (+ tableau)	86
29. Enseignement agricole	87
30. Conseiller de pêche	87
31. Tableau revenus en 1960	88
32. Nombre de laiteries en Belgique	89
33. L'élevage	89 et 90
34. Porcs Piétrain	90
35. Froment	91
36. Betteraves sucrières	91

II. STATISTIQUES.

REMEMBREMENT RURAL. — AMENDEMENT DU SOL.

I) Analyse du nombre d'exploitations, de la superficie cultivée et de la population active 1950-1970	
1. Recensement général du 15 mai 1959	92
2. Nombre et superficie des exploitations agricoles (agriculteurs professionnels)	
A — Projection linéaire	93
B — Projection exponentielle	
3. Population active agricole et horticole	93
a) Les permanents	
b) Les non-permanents	
c) Les occasionnels	

d) Kinderen en verplaatste personen		d) Enfants et personnes âgées	
e) Vrouwen		e) Femmes	
II) Ruilverkaveling	94	II) Remembrement	94
A. Tabel van het personeel ter beschikking van de ruilverkaveling. — Ministerie van Landbouw		A. Tableau du personnel à la disposition du remembrement. — Ministère de l'Agriculture	
a) Binnendienst		a) Service central	
b) Buitendiensten		b) Services extérieurs	
N. M. K. L.	95	S. N. P. T.	95
a) Centrale dienst		a) Service central	
b) Buitendiensten		b) Services extérieurs	
B. Welke gemeenten hebben aangevraagd ?	96, 97 en 98	B. Quelles communes ont fait la demande ? A quelle date ? Superficie en ha ?	96, 97 et 98
C. Wat is gesternd	99	C. Remembrements votés	99
D. Wat is in uitvoering ?	100	D. Remembrements en exécution	100
III) Landelijke Waterdienst	101	III) Service de l'Hydraulique agricole	101
IV) Lijst der Bijlagen die in de Griffie ter inzage zijn.		IV) Liste des annexes à consulter au greffe.	
1. Evolutie van de Buitenlandse Handel — België.		1. Evolution du Commerce Extérieur — Belgique.	
2. Evolutie van de uitvoer van sommige Belgische landbouwprodukten van de dierlijke sector.		2. Evolution de l'exportation de certains produits agricoles belges du secteur animal.	
3. Evolutie van de uitvoer van bepaalde produkten van het plantenrijk.		3. Evolution de l'exportation de certains produits du secteur végétal.	
4. Evolutie van de uitvoer van bepaalde produkten van de dierlijke sector — Nederland.		4. Evolution de l'exportation de certains produits du secteur animal — Pays-Bas.	
5. Evolutie van de uitvoer van bepaalde produkten van de plantenrijksector — Nederland.		Evolution de l'exportation de certains produits du secteur végétal — Pays-Bas.	
6. Evolutie van de uitvoer van bepaalde produkten van de dierlijke sector — West-Duitsland.		6. Evolution de l'exportation de certains produits du secteur animal — Allemagne occidentale.	
7. Evolutie van de uitvoer van sommige landbouwprodukten van het plantenrijk — West-Duitsland.		7. Evolution de l'exportation de certains produits du secteur végétal — Allemagne occidentale.	
8. Evolutie van de uitvoer van bepaalde produkten van de dierlijke sector — Frankrijk.		8. Evolution de l'exportation de certains produits agricoles du secteur animal — France.	
9. Evolutie van de uitvoer van bepaalde produkten van het plantenrijk — Frankrijk.		9. Evolution de l'exportation de certains produits du secteur végétal — France.	
10. Evolutie van de uitvoer van sommige landbouwprodukten van de dierlijke sector — Italië.		10. Evolution de l'exportation de certains produits agricoles du secteur animal — Italie.	
11. Evolutie van de uitvoer van bepaalde produkten van het plantenrijk — Italië.		11. Evolution de l'exportation de certains produits du secteur végétal — Italie.	

I. — VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG :

De zeevisserij.

a) Bij de bespreking van de begroting 1963 werd van op de tribune van de Kamer aan de Minister een voorstel gedaan om in het kader van het Departement van Landbouw een functie te voorzien van een zeevisserijconsulent. De taak en de bevoegdheid van de consulent zou dezelfde zijn voor de zeevisserij als de taak der consulenten die actief zijn in de verschillende sectoren van de landbouw.

In de begroting 1964 en de toelichtingstabellen is daar nog geen gevolg aan gegeven. Is het niet mogelijk op die dringende behoefte in te gaan?

b) De aankondiging van de Engelse regering dat ze de conventie betreffende de visserijgrenzen en de territoriale wateren zou opgeven met de bedoeling die grenzen tot 12 mijl uit te strekken heeft onze Belgische visserijkringen fel opgeschrikt.

De conferentie te Londen die binnen enkele dagen plaats heeft is dan ook voor onze visserij van het allerhoogste belang. Er wordt op gewezen dat in de visserijkringen grote hoop gevestigd is op die besprekingen. Het ziet er naar uit dat een zeer groot gedeelte van onze visserijvloot zwaar getroffen zou worden moest vanaf 1 mei 1964 Engeland haar visserijgronden op 12 mijl brengen.

Kan de Minister antwoord geven op volgende vragen :

1) Hoeveel van onze schepen zouden in hun bedrijvigheid getroffen worden moest de voorziene maatregel door Engeland doorgevoerd worden?

2) Of er ook een vertegenwoordiger van het bedrijf der visserij deel zal uitmaken van de officiële delegatie ten einde aldaar rechtstreeks te kunnen geconsulteerd worden?

3) Is het mogelijk enig inzicht te hebben in de stellingnamen welke onze delegatie aldaar zal trachten te bereiken, eventueel samen met de andere betrokken E. E. G.-landen?

c) Andere E. E. G.-landen begonnen met het toekennen van speciale steunmaatregelen voor rederijen en bemanningen der zeevisserijbedrijven. Dezelfde vraag werd ook door onze redersvereniging gesteld aan het Departement van Landbouw en dit van Verkeerswezen.

Er werd daarop besloten een werkgroep samen te stellen om die zaak te onderzoeken. Is die werkgroep reeds samengesteld? Kwam zij reeds bijeen? Wie maakt er deel van uit?

ANTWOORD :

a) Het is juist dat er werd voorgesteld een ambt van visserijconsulent op te richten in de schoot van de zeevisserijdienst.

b) Het zal, inderdaad, niemand ontgaan dat de visserijconferentie van Londen van uitzonderlijk groot belang is voor de Belgische zeevisserij en onze vertegenwoordigers aldaar zijn zich insgelijks daarvan ten zeerste bewust. Deze conferentie, die op 3 december is begonnen, is intussen geschorst en zal op 8 januari a.s. haar werkzaamheden hervatten. Wij hopen dat zij voor ons bedrijf niet ongunstig moge uitvallen.

In verband met deze kwestie wijst de Minister erop :

1) dat bijna de helft van de bemande vissersvaartuigen op min of meer ernstige wijze zou worden getroffen door de door Engeland geplande maatregel;

2) dat een vertegenwoordiger van het Belgisch bedrijf aan de delegatie werd toegevoegd;

3) dat de Belgische delegatie, onder de leiding van ambtenaren van het Departement van Buitenlandse Zaken, gesteld is op de handhaving van de traditionele 3 mijlengrens. Moest het echter totaal onmogelijk zijn dit standpunt te doen aanvaarden, dan zal alles worden gedaan om het gevreesde verlies tot een minimum te herleiden. Zonder op de gebeurtenissen vooruit te lopen, kunnen wij eventueel als noodoplossing aanzien: b. v. de erkenning van de 12 mijlengrens, doch met eerbiediging van de historische rechten in een zo breed mogelijke zone, al dan niet mits zich te onderwerpen aan de strenge bepalingen opgelegd aan de Britse vissersschepen.

c) De werkgroep die wordt opgericht met het doel de eventuele subsidiering van onze vloot te onderzoeken, werd tot heden nog niet definitief samengesteld. Verschillende officiële en officieuze organismen

I. — QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTION :

La pêche maritime.

a) Lors de la discussion du budget de 1963, j'ai eu l'honneur de proposer au Ministre — et cela de la tribune de la Chambre — de prévoir une fonction de conseiller de la pêche dans le cadre du département de l'Agriculture. La tâche et les attributions de ce conseiller seraient identiques à celles des autres conseillers utilisés dans les divers secteurs de l'agriculture.

Au budget de 1964 et dans les tableaux explicatifs y afférents, il ne se trouve rien au sujet de cette question. N'est-il vraiment pas possible de satisfaire à cette demande urgente?

b) L'annonce faite par le Gouvernement anglais, d'après laquelle celui-ci dénoncerait la convention relative aux limites de pêche et aux eaux territoriales dans l'intention d'étendre ces limites à 12 miles, a provoqué une très sérieuse crainte dans nos milieux de la pêche.

La conférence de Londres qui entamera ses travaux dans quelques jours revêt donc pour notre pêche un très grand intérêt. L'attention est attirée sur le fait que les milieux de la pêche attendent beaucoup de ces discussions. Il semble qu'une très large partie de notre flotte de pêche serait lourdement frappée si l'Angleterre portait ses limites de pêche à 12 miles à partir du 1^{er} mai 1964.

Le Ministre peut-il fournir une réponse aux questions suivantes :

1) Combien de nos navires seraient touchés dans leur activité si la mesure envisagée par l'Angleterre serait mise à exécution?

2) Est-ce qu'un représentant de la profession même de la pêche fera partie de la délégation officielle afin de permettre à celle-ci de le consulter directement sur place?

3) Est-il possible d'avoir une idée des prises de position que notre délégation s'efforcera d'y faire adopter, éventuellement en collaboration avec les autres pays intéressés de la C. E. E.?

c) Certains pays de la C. E. E. avaient commencé à adopter des mesures spéciales de soutien en faveur d'armements et d'équipages des industries de pêche. La même question fut également posée par notre association des armateurs au département de l'Agriculture et à celui des Communications.

A la suite de cette démarche, il fut décidé de constituer un groupe de travail. Celui-ci est-il déjà constitué? S'est-il déjà réuni? Qui en fait partie?

RÉPONSE :

a) Il est exact qu'il a été proposé de créer un emploi de conseiller de la pêche au sein du service de la pêche maritime.

b) Il n'échappera certes à personne que la conférence de la pêche de Londres est d'une importance exceptionnelle pour la pêche maritime belge et nos représentants en sont bien convaincus. Cette conférence, qui a commencé le 3 décembre, a été suspendue entretemps et elle reprendra ses activités le 8 janvier prochain. Nous espérons que ses résultats ne seront pas défavorables pour notre industrie.

A ce sujet, le Ministre tient à signaler :

1) que presque la moitié des navires de pêche belges équipés seraient plus ou moins sérieusement touchés, par la mesure envisagée par l'Angleterre;

2) qu'un représentant de la profession belge a fait partie de la délégation;

3) que la délégation belge, conduite par des fonctionnaires du département des Affaires Etrangères, défend le principe du maintien des limites traditionnelles des trois miles. Cependant, au cas où il serait absolument impossible de faire admettre ce point de vue, tout sera entrepris en vue de voir réduire au minimum le préjudice que pourrait encourrir notre industrie de la pêche. Sans devancer les événements, nous pourrions considérer éventuellement comme un pis-aller, par exemple la reconnaissance de la limite des 12 miles, mais avec respect des droits historiques dans une zone aussi large que possible, avec l'obligation ou non de se soumettre aux stipulations sévères imposées aux navires de pêche britanniques.

c) Le groupe de travail créé en vue d'examiner la question d'accorder éventuellement des subsides à notre flotte, n'a pas encore été constitué jusqu'à présent. Plusieurs organismes officiels et officieux furent invités

werden uitgenodigd om hun afgevaardigden aan te duiden, doch niet allen hebben tot nog toe geantwoord.

In deze werkgroep zullen vertegenwoordigd zijn: de departement van Landbouw, Verkeerswezen en Economische Zaken, de Bedrijfsraad voor de Visserij, de S. V. « Rederscentrale », alsmede de Kristelijke, Socialistische en Liberale vakbonden.

Alvorens de bedoelde werkgroep samen te roepen, meent men dat het gewenst is te wachten op de uitslag van de visserijconferentie te Londen, die deze aangelegenheid sterk zal beïnvloeden. Moest het, inderdaad, blijken dat het resultaat zeer ongunstig moest wezen voor onze nationale visserij, dan staan wij gewis sterker ten opzichte van de eventuele hulp, die wij aan de vloot zouden kunnen verschaffen.

Wij mogen, anderzijds, niet vergeten dat door de E. O. S. O. in principe, elke vorm van nieuwe steun inzake zeevisserij ten strengste wordt afgekeurd.

VRAAG :

Men vraagt het statuut van de landbouwwattachés te omschrijven en de verbeteringen aan te wijzen die wenselijk zouden zijn. Acht men het nuttig of noodzakelijk het kader van de landbouwwattachés uit te breiden of hun actiemogelijkheden te versterken.

ANTWOORD :

Het kader van de landbouwwattachés van het Ministerie van Landbouw werd opgericht bij besluit van de Regent van 28 mei 1946 dat het statuut van deze ambtenaren bepaalt.

Toegevoegd aan bepaalde diplomatieke posten in het buitenland en geplaatst onder het gezag van de postoverste, hebben de landbouwwattachés een dubbele zending, te weten:

- alle inlichtingen betreffende de toestand en de evolutie van de landbouwproductie in de landen van hun ambtsgebied in te winnen;
- de invoer van de produkten van de Belgische landbouw in die landen te bevorderen.

De functies van landbouwwattaché worden toevertrouwd aan ambtenaren van het Ministerie van Landbouw die (luidens de bepalingen van het besluit van de Regent van 23 januari 1948 dat het organiek reglement van de landbouwwattachés bepaalt), houder moeten zijn van het diploma van landbouwkundige ingenieur.

Geplaatst onder het gezag van de diplomatieke postoverste, zijn zij hiërarchisch gelijkgesteld met de gezantschapsecretarissen van 1^o klasse en genieten van het « Diplomatiek Statuut ».

Het vraagstuk van het nut of de wenselijkheid het kader van de landbouwwattachés uit te breiden of hun actiemogelijkheden te versterken, o.m. door toevoeging van een adjunct op de voornaamste posten, wordt onderzocht.

VRAAG :

Is het waar dat Frankrijk zijn uitvoer van braadkippen steunt met premie aan het transport, om alzo de normaal toegelaten restitutie te verhogen?

ANTWOORD :

Voor zover door het Departement van Landbouw en de Diensten van de E. E. G.-Commissie gekend is, wordt er in Frankrijk geen enkele dergelijke hulp verleend bij de uitvoer van braadkippen.

VRAAG :

Rundsvlees.

De recente maatregelen, getroffen inzake invoer van levend rundvee en rundsvlees. Te weten:

- de afschaffing van de overdrachtaks van 6% voor het levend rundvee en de herleiding van die taks van 12% op 6% voor het rundsvlees;
- de afschaffing voor de vergunningtaks (sedert 14 oktober 1963) bij invoer uit E. E. G.-landen;

à désigner leurs délégués, mais tous n'ont pas encore répondu à l'invitation.

Dans ce groupe de travail seront représentés: les départements de l'Agriculture, des Communications et des Affaires Economiques. Le Conseil Professionnel de la Pêche, la S. C. « Rederscentrale », ainsi que les syndicats chrétiens, socialistes et libéraux.

Avant de convoquer le groupe de travail susdit, on pense qu'il est préférable d'attendre le résultat de la conférence de la pêche à Londres qui influencera cette affaire. En effet, si celle-ci se terminait d'une façon très défavorable pour notre pêche maritime, alors nous nous sentirions certes plus forts en vue d'un soutien éventuel qui pourrait être fourni à notre flotte.

Nous ne pouvons pas oublier, d'autre part, que l'O. C. D. E. défend en principe toute nouvelle forme de soutien en matière de pêche maritime.

QUESTION :

On demande de définir le statut des attachés agricoles et d'indiquer les aménagements qui seraient souhaitables. Estime-t-on utile ou nécessaire d'augmenter le cadre des attachés agricoles ou de renforcer leurs moyens d'action?

RÉPONSE :

Le cadre des attachés agricoles du Département de l'Agriculture a été créé par l'arrêté du Régent du 28 mai 1946, lequel définit le statut de ces fonctionnaires.

Adjoints à certains postes diplomatiques à l'étranger et placés sous l'autorité du chef de poste, les attachés agricoles ont une double mission, à savoir:

- recueillir toutes informations concernant la situation et l'évolution de la production agricole dans les pays de leur circonscription;
- promouvoir l'importation des produits de l'agriculture belge dans ces pays.

Les fonctions d'attaché agricole sont confiées à des fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture qui (aux termes de l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948 fixant le règlement organique des attachés agricoles) doivent être porteurs du diplôme d'ingénieur agronome.

Placés sous l'autorité du chef de poste diplomatique, ils sont hiérarchiquement assimilés aux secrétaires de légation de 1^o classe; ils bénéficient du « statut diplomatique ».

On étudie la question de savoir s'il est utile ou nécessaire d'élargir le cadre des attachés agricoles ou d'augmenter leurs moyens d'action, notamment en attachant un adjoint aux postes principaux.

QUESTION :

Est-il vrai que la France soutienne ses exportations de poulets à rôtir au moyen d'une prime au transport, afin d'augmenter ainsi la restitution normalement permise?

RÉPONSE :

Il n'existe en France, à la connaissance du département de l'Agriculture et des Services de la Commission de la C. E. E., aucune aide de cette espèce qui serait accordée à l'exportation de poulets à rôtir.

QUESTION :

Viande bovine.

Les mesures récentes prises en ce qui concerne l'importation de bovins vivants et de viande bovine, à savoir:

- la suppression de la taxe de transmission de 6% pour les animaux vivants et la réduction à 6% de cette taxe de 12% pour la viande;
- la suppression de la taxe de licence à l'importation en provenance des pays de la C. E. E. (depuis le 14 octobre 1963);

-- de vermindering (sedert 17 december 1963) van de vergunningtaks bij invoer uit derde landen

steunen, naar men zegt, op een *modus vivendi* welke tot stand kwam tussen de Minister van Landbouw en zijn collega van Economische Zaken.

Wat houdt deze *modus vivendi* in ?

ANTWOORD :

De drie door het achtbaar lid van de Landbouwcommissie van de Kamer opgeworpen punten hebben niet het voorwerp uitgemaakt van een *modus vivendi* tussen de Minister van Landbouw en zijn collega van Economische Zaken.

Inderdaad, de afschaffing van de overdrachtaks van 6% op het levend rundvee en de herleiding van die taks van 12 op 6% voor het vlees geschieden op bevel van de E. E. G., in toepassing van artikel 95 van het Verdrag van Rome.

De afschaffing, sedert 14 oktober 1963, van de vergunningtaksen bij invoer uit E. E. G.-landen was het gevolg van het feit dat die taksen door de E. E. G. onwettelijk werden verklaard als niet overeenkomend met het verdrag van Rome.

Voor wat de vermindering betreft, sedert 14 december 1963, van de vergunningtaks bij invoer uit derde landen, hiertoe werd beslist ingevolge de aanzienlijke stijging van de prijzen der levende runderen en op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken.

VRAAG :

Vlas.

Nederland int een heffing van 1,5 gulden per ton op het naar België geëxporteerd ongerepeld strovlas. Onze vlassers betaalden zodoende in 1962 een bedrag van circa 2.000.000 Belgische frank aan de Nederlandse regering. Deze heffing is in de huidige omstandigheden niet meer te rechtvaardigen.

Het is bekend dat het Departement van Landbouw het initiatief genomen heeft om de afschaffing van deze Nederlandse heffing te bekomen.

Graag vernemen wij van de Minister indien terzake een resultaat werd bereikt en eventueel vanaf welke datum er geen heffing meer zal te betalen zijn.

ANTWOORD :

Het Departement van Landbouw heeft inderdaad het initiatief genomen om stappen te doen bij de Nederlandse autoriteiten om de afschaffing van de Nederlandse heffing op ongerepeld ruw vlas bij uitvoer naar België te bekomen.

Een gunstige oplossing, gevolg van onze bemiddeling, schijnt zich af te tekenen. Het is niet uitgesloten dat vanaf 1 mei 1964 de heffing zal verminderd worden en dat op 1 mei 1965 deze heffing volledig zou verdwijnen.

VRAAG :

Chicorei.

De Minister van Economische Zaken heeft de prijzen van de koffiechicorei geblokkeerd met ingang van 1 oktober 1963.

Deze blokkering werkt onvermijdelijk door op de prijzen der chicoreibonen en der chicoreiwortels.

Ruim gerekend laat de vastgestelde prijs voor koffiechicorei toe, aan de boer 80 frank per 100 kilo chicoreiwortelen te betalen.

Rekening houdend met de stijging der loonkosten (chicoreiteelt vergt nog steeds heel veel arbeid) is een prijs van 90 frank per 100 kilo het minimum nodig om de boer toe te laten zijn kosten te dekken.

Kan de heer Minister bij zijn collega tussenkomen :

- a) om de prijsblokkering op te heffen;
- b) om de chicorei uit de index te weren; het gemiddeld jaarlijks verbruik per inwoner bedraagt slechts 1,250 kilo, wat een uitgave betekent van ± 22,50 frank per jaar.

Een verhoging van de toegelaten prijs, bv. van 1 frank per kilo, vertegenwoordigt een jaarlijkse meeruitgave per Belg van 1,25 frank.

-- la réduction de la taxe de licence à l'importation en provenance des pays-tiers (depuis le 17 décembre 1963),

s'inspirent, dit-on, d'un *modus vivendi* établi entre le Ministre de l'Agriculture et son collègue des Affaires économiques.

Quelle est la teneur de ce *modus vivendi* ?

RÉPONSE :

Les trois points soulevés par l'honorable membre de la Commission de l'Agriculture de la Chambre n'ont pas fait l'objet d'un *modus vivendi* entre le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Affaires économiques.

En effet, la suppression de la taxe de transmission de 6% pour les animaux vivants et la réduction de cette taxe de 12 à 6% pour les viandes ont été effectuées sur l'ordre de la C. E. E. en application de l'article 95 du Traité de Rome.

La suppression depuis le 14 octobre 1963 des taxes de licence à l'importation en provenance des pays de la C. E. E. est la conséquence du fait que ces taxes ont été déclarées illégales par la C. E. E., parce que non conformes au Traité de Rome.

Quant à la réduction depuis le 14 décembre 1963 des taxes de licence à l'importation en provenance des pays tiers, elle a été décidée par suite de la hausse notable des prix des bovins vivants et à la demande du Ministère des Affaires économiques.

QUESTION :

Lin.

Les Pays-Bas perçoivent à l'exportation vers la Belgique du lin en paille non égrené une taxe de 1,5 florin à la tonne. Nos linters ont payé de ce fait en 1962, un montant d'environ 2.000.000 francs belges au Gouvernement des Pays-Bas. Cette taxe ne se justifie plus dans les circonstances actuelles.

Il est notoire que le Département de l'Agriculture s'efforce d'en obtenir la suppression.

Nous aimerions d'apprendre de Monsieur le Ministre si l'on est arrivé à un résultat sur ce point et éventuellement à partir de quelle date le prélèvement ne sera plus exigé.

RÉPONSE :

Effectivement, le Département de l'Agriculture a pris l'initiative d'une intervention auprès des autorités néerlandaises dans le but d'obtenir la suppression du prélèvement appliqué par les Pays-Bas sur les lins bruts non égrenés exportés vers la Belgique.

Nos efforts dans ce domaine semblent s'orienter vers une solution heureuse. Il n'est pas exclu que, dès le 1^{er} mai 1964, une réduction du prélèvement puisse intervenir et qu'à partir du 1^{er} mai 1965, ce prélèvement soit définitivement supprimé.

QUESTION :

Chicorée à café.

Le Ministre des Affaires économiques a bloqué les prix de la chicorée à café depuis le 1^{er} octobre 1963.

Ce blocage a inévitablement agi sur le prix des cossettes et des racines.

Largement compté, le prix fixé pour la chicorée à café ne permet de payer au producteur que 80 francs par 100 kilos de racines.

Tenant compte de l'augmentation des salaires (la culture de la chicorée exige toujours beaucoup de main-d'œuvre) un prix d'au moins 90 francs par 100 kilos pour les racines serait nécessaire pour couvrir les frais du producteur.

Monseigneur le Ministre ne pourrait-il pas intervenir auprès de son collègue

- a) pour lever le blocage des prix;
- b) pour faire radier la chicorée de l'index: l'utilisation moyenne annuelle par habitant ne s'élève qu'à 1,250 kilos, ce qui correspond à une dépense de ± 22,50 francs par an.

Une augmentation du prix toléré de 1 franc par kilo représente une dépense supplémentaire annuelle de 1,25 franc par Belg.

ANTWOORD :

Het vraagstuk van de prijsstop van de cichorei heeft het ontwerp uitgemaakt van een briefwisseling tussen mijn Departement en dat van Economische Zaken. Verhoopt mag worden dat eerlang een beslissing zal getroffen worden.

Wat de index betreft, is het achtbaar lid ervan op de hoogte dat zijn herstructuratie ter studie werd gelegd. De aangevoerde redenen welke pleiten ten gunste van de afvoering van de cichorei van de lijst der produkten welke de index samenstellen lijken, inderdaad van aard om de aandacht te weerhouden van de commissie die met bedoelde herziening belast is.

VRAAG :

Vernomen wordt dat in het Rijksstation voor Plantenveredeling van Gembloux opzoekingen en proeven ondernomen over de bakwaarde van onze inlandse granen.

Daaruit zou blijken dat er geen onderscheid is op gebied kwaliteit, tussen een brood gebakken met inlandse graan en een brood gebakken met vreemd graan.

Is dat juist?

Zo ja, welke maatregelen kunnen overwogen worden om de bloemmolens van deze waarheid te overtuigen?

ANTWOORD :

Het is juist dat vanaf 1957 het Rijksstation voor Plantenveredeling van Gembloux onderzoeken in zijn laboratoria voor technologie ondernomen heeft over de bakwaarde van de inlandse tarwe met behulp van de rechtstreekse methode: bakproeven aan dewelke de verschillende onrechtstreekse methoden vergeleken werden.

Het is niet mogelijk met nauwkeurigheid te antwoorden op de vraag zoals ze gesteld is, nl. of er kwaliteitsverschillen bestaan tussen het brood gebakken met bloem van inlandse graan en dit gebakken met bloem van uitheems graan.

Inderdaad werd dit vraagstuk niet bestudeerd omdat het zich niet stelt in België.

Daarentegen heeft het laboratorium voor technologie op grondige wijze het volgende onderzocht:

- a) de bakwaarde van de in België gekweekte variëteiten;
- b) de invloed van het toevoegen van uitheemse kwaliteitsgranen (bij voorbeeld Manitoba II) aan de granen van inlandse tarwe.

De besluiten van deze opzoekingen mogen zoals volgt in 't kort samengevat worden:

1) de tarwen die in België gekweekt worden kunnen bloem leveren die, alleen gebakken, volledige voldoening geeft ten opzichte van de kwaliteit van het verkregen brood (uitzicht, volume, smaak). Dit geldt alleen voor de partijen geogost met al de nodige zorgen, bijzonder het drogen bij een geschikte temperatuur en zo vlug mogelijk na het oogsten, van de partijen waarvan het vochtgehalte hoger ligt dan het normale;

2) volgens onze eigen resultaten blijkt het dat de «gunstige» invloed van het mengen van uitheemse tarwe met inlandse tarwe zeer gering is, de broodopbrengst blijft praktisch dezelfde en de volumeverbetering bedraagt slechts 5% in het gunstigste geval.

Om de bloemmolens te overtuigen van de bakkwaliteit van de inlandse tarwe, zouden demonstratieproeven kunnen verwezenlijkt worden door het Laboratorium van technologie van het Rijksstation voor Plantenveredeling van Gembloux. Nochtans zou het wenselijk zijn zich op een praktisch plan te plaatsen en ze door de industriële bakkerij te laten uitvoeren op bloempartijen door de molenaars zelf geleverd. Het Station van Gembloux zou nochtans zijn medewerking kunnen verlenen.

Er moet echter worden opgemerkt dat de bakwaarde maar een gedeelte van het vraagstuk vormt en dat dit eerder van economische aard is (het vochtgehalte van het graan en de bloemwaarde bepalen het rendement aan bloem).

Het zou wenselijk zijn het vraagstuk van het verbruik van uitheemse tarwe in zijn geheel te bestuderen, liever dan zich tot demonstratieproeven van de bakwaarde te beperken.

RÉPONSE :

Le problème du blocage des prix de la chicorée à café a fait l'objet d'un échange de correspondance entre mon Département et celui des Affaires économiques. Il peut être espéré qu'une décision interviendra sous peu.

En ce qui concerne l'index, l'honorable membre n'ignore pas que sa restructuration a été mise à l'étude. Les raisons invoquées qui militent en faveur de la radiation de la chicorée à café de la liste des produits composant l'index paraissent, en effet, de nature à retenir l'attention de la commission qui sera chargée de l'étude de cette revision.

QUESTION :

Il est signalé que la Station de Recherches pour l'Amélioration des Plantes de grande Culture, à Gembloux, a entrepris des recherches sur la valeur boulangère de nos froments indigènes.

Il apparaît qu'il n'y a pas de différence sur le plan de la qualité entre le pain fait avec de la farine de froment indigène et celui fait avec de la farine de froment exotique.

Est-ce exact?

Si oui, quelles mesures pourraient être envisagées pour convaincre les meuniers de cette vérité?

RÉPONSE :

Il est exact que depuis 1957, la Station de Recherches de l'Etat pour l'Amélioration des plantes de grande culture, à Gembloux, a entrepris, dans ses laboratoires de technologie, des recherches sur la valeur boulangère des froments indigènes à l'aide de la méthode directe: essais de panification, auxquels ont été comparées différentes méthodes indirectes.

Il n'est pas possible de répondre avec précision à la question telle qu'elle est posée, à savoir s'il existe des différences de qualité entre le pain fait avec de la farine de froment indigène et celui fait avec de la farine de froment exotique.

En effet, ce problème n'a pas été étudié car il ne se pose pas en Belgique.

Le laboratoire de technologie a, par contre, étudié d'une manière approfondie:

- a) la valeur boulangère des variétés produites en Belgique;
- b) l'influence de l'adjonction de grains exotiques de qualité (par exemple Manitoba II) à des grains de froment indigène.

Les conclusions de ces recherches peuvent être brièvement résumées comme suit:

1) les froments produits en Belgique peuvent fournir des farines qui, panifiées seules, donnent entière satisfaction au point de vue de la qualité du pain obtenu (présentation, volume, saveur). Ceci ne vaut que pour les lots récoltés avec tous les soins nécessaires, en particulier le séchage à température convenable et dans le plus bref délai possible après la récolte, des lots dont la teneur en eau est supérieure à la normale;

2) selon nos propres résultats, il apparaît que l'influence «favorable» du mélange du froment exotique avec le froment indigène est très réduite, le rendement en pain restant pratiquement le même et l'amélioration du volume ne représentant que 5% dans le cas le plus favorable.

Pour convaincre la meunerie de la qualité boulangère du froment indigène, des essais de démonstration pourraient être réalisés par le laboratoire de technologie de la Station de Recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture de Gembloux. Il est cependant préférable de placer ces essais sur un plan pratique et de les faire exécuter par la boulangerie industrielle à partir de farines que fournirait la meunerie elle-même. La Station de Gembloux pourrait y apporter sa collaboration.

Il y a cependant lieu de signaler que la valeur boulangère n'est qu'un aspect du problème et que celui-ci est avant tout d'ordre économique (la teneur en humidité du grain et la valeur meunière déterminant le rendement en farine).

Il serait souhaitable d'étudier le problème de l'incorporation du froment exotique dans son ensemble, plutôt que de se limiter à des essais de démonstration de la valeur boulangère.

VRAAG :

*Valorisation landbouwprodukten.**Melkprijs.*

Van 1 januari 1964 af gaat de melkprijs met 0,20 fr/liter omhoog alleen voor de kwaliteitsmelk. Kan er een schatting gemaakt worden aan de hand van de ervaring uit het verleden hoeveel % melk en hoeveel % room aan de kwaliteitsnormen zal beantwoorden, en dus duurder uitbetaald worden?

Artikel 20.5.1.

Premiën voor de produktie van melkderivaten.
Kredieten ter beschikking te stellen van de nationale zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw.
Kaas, volle en afgeroomde melkpoeders, condensmelk en caseïne.
Gezien de vertraging bij de uitbetaling van de toelage aan de zuivel-fabrieken ontstaat hierdoor een moeilijke financiële toestand en wanneer men de leden-leveraars tijdig wil uitbetalen is men verplicht een lening of kredietopneming te nemen, wat interest vraagt en ten nadele van de boeren uitkomt.
Kan de heer Minister geen maatregelen treffen om deze moeilijkheid en nadelen weg te nemen, en er voor te zorgen dat de toelagen tijdig aan de verwerkende fabrieken betaald worden?

ANTWOORD :

Melkprijs.

Steunende op de ervaring opgedaan door sommige melkerijen die vrijwillig reeds de betaling van de melk volgens de kwaliteit toepassen, blijkt het aangeduid volgende procenten te voorzien :

Melk van 1^e kwaliteit : 40 %;
Melk van 2^e kwaliteit : 40 %;
Melk van 3^e kwaliteit : 20 %.

Een nauwkeurige schatting blijkt moeilijk voor wat de room betreft daar hier geen basis gegevens bestaan.

Men schat nochtans dat de verhoudingen voor de verschillende roomkwaliteiten ongeveer dezelfde zullen zijn als deze voorzien voor de melk.

*Artikel 20.5.1.**Betaling der premiën voor de produktie van melkderivaten.*

De premiën kunnen slechts betaald worden nadat door de Nationale Zuiveldienst de voortgebrachte hoeveelheden in de boekhouding werden nagezien.

Onmiddellijk na dit toezicht worden de verschillende bundels samengebracht en voor uitbetaling overgemaakt aan de bevoegde dienst.

Ten einde vertragen in de uitbetaling der verschuldigde bedragen te vermijden zullen de nodige en op de begroting beschikbare bedragen, ten gepaste tijd ter beschikking van de Nationale zuiveldienst worden gesteld en dit zelfs voor het afsluiten van het nazicht der boekhouding.

Wanneer de op de begroting beschikbare kredieten uitgeput zijn en het landbouwfonds moet tussenkomen gebeurt de uitbetaling enigszins later.

De nodige voorzorgen zullen echter genomen worden om ook hieraan te verhelpen.

VRAAG :

Door ons land wordt thans melk ingevoerd. Een commissielid wenst te weten hoeveel invoervergunningen werden verleend, zoniet het invoerprogramma te kennen.

ANTWOORD :

De Handelsdienst voor Ravitaillering (H. v. R.), die belast is met de invoer, heeft van 13 december 1963 tot 13 januari 1964, aanvragen gehad voor invoervergunningen voor een totaal van 1.845.382 liter hoeveelheid gelijk aan 0,1 % van de in december in de zuivelfabrieken aangevoerde hoeveelheden melk).

De invoer zal worden stopgezet van zodra de bevoorrading in consumptiemelk opnieuw normaal wordt.

QUESTION :

*Valorisation des produits agricoles.**Prix du lait.*

A partir du 1^{er} janvier 1964 le prix du lait sera augmenté de 0,20 franc au litre, mais uniquement pour le lait de qualité.

Peut-on faire une estimation, en se basant sur l'expérience du passé, du pourcentage de lait et du pourcentage de crème qui répondront aux normes et seront par conséquent payés à un prix plus élevé?

Article 20.5.1.

Prime à la production des dérivés du lait.
Crédits à mettre à la disposition de l'O. N. L. par décision du Ministère de l'Agriculture.

Fromage, poudres de lait entier écrémé, lait condensé et caséine.
Une situation financière difficile est créée par le paiement tardif des primes aux laiteries. Si l'on désire payer à temps les membres fournisseurs on est obligé de faire un emprunt ou de prendre une ouverture de crédit, ce qui implique le paiement d'intérêts au détriment des cultivateurs.

Monsieur le Ministre ne peut-il prendre des dispositions pour éliminer ces difficultés et ces inconvénients et pour permettre de payer les primes aux laiteries en temps voulu?

RÉPONSE :

Prix du lait.

En se basant sur l'expérience acquise par certaines laiteries qui pratiquaient déjà librement le paiement du lait suivant la qualité, il paraît rationnel de prévoir les pourcentages suivants :

Lait de 1^{re} qualité : 40 %;
Lait de 2^{me} qualité : 40 %;
Lait de 3^{me} qualité : 20 %.

Quant aux crèmes, une estimation exacte paraît difficile du fait de l'absence de références de base.

On estime cependant que les pourcentages pour les diverses qualités de crèmes pourraient être assez semblables à ceux prévus pour le lait.

*Article 20.5.1.**Paiement des primes à la production des dérivés du lait.*

Les primes ne peuvent être payées qu'après vérification comptable par l'O. N. L. des quantités de dérivés fabriquées.

Dès que cette vérification est terminée les dossiers sont centralisés et soumis pour liquidation aux services compétents.

Afin d'éviter les retards dans les paiements des sommes dues, l'O.N.L. sera mis, en temps voulu, c'est-à-dire avant même la clôture des opérations de vérification, en possession des sommes nécessaires et disponibles au budget.

Lorsque les crédits disponibles au budget sont épuisés et que le Fonds Agricole doit intervenir, le délai de paiement est un peu plus long.

Les dispositions voulues seront cependant prises pour remédier à cet état de choses.

QUESTION :

Notre pays importe à l'heure actuelle du lait. Un Commissaire désirerait connaître le volume de licences d'importation accordées ou du moins le programme d'importation.

RÉPONSE :

L'Office Commercial du Ravitaillement (O. C. R. A.), qui est chargé de réaliser les importations a, du 13 décembre 1963 au 13 janvier 1964, enregistré des demandes de licence d'importation portant sur un total de 1.845.932 litres de lait (quantité à 0,1 % des apports de lait en laiteries en décembre).

L'importation cessera dès que l'approvisionnement en lait de consommation sera normal.

VRAAG :

Tegen welke prijs wordt de ingevoerde melk afgestaan? Mag men er zeker van zijn dat die prijzen in de praktijk worden nageleefd?

ANTWOORD :

De prijs aan dewelke de ingevoerde melk wordt afgestaan is voorlopig vastgesteld op 4,65 per liter met 3,3 % vetgehalte.

Men mag ervan overtuigd zijn dat die prijs wordt nageleefd vermits hij betaald wordt door de invoerder en aldus in de boekhouding van de H. v. R. wordt opgenomen.

VRAAG :

Nota C. S. G. n^o 4194/152.3/131/13 van 10 januari 1964.

ANTWOORD :

Op 6 december 1963 beslist het M. C. E. S. C. dat toezicht zal worden uitgeoefend op de uitvoer van suiker, eventueel met gebruikmaking van maatregelen van administratieve aard.

In functie van deze beslissing werd door de Minister van Economische Zaken en Energie aan de Centrale Diensten van Contingenten en Vergunningen de volgende uitvoeringsmaatregelen medegedeeld.

De uitvoer wordt enkel toegestaan voor uitvoerbare suiker, d. w. z. suiker waarvoor vrijstelling van de betaling van accijnsrechten werd verleend door het Ministerie van Financiën.

Ingevolge hiervan werd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen een circulaire uitgegeven, ref. D. A. 180.800 van 7 januari 1964 waarvan een exemplaar in bijlage.

VRAAG :

Artikel 20-3-2. — Algemeen reglement voor paardenrassen.

Koninklijk besluit 19 augustus 1960.

Koninklijk besluit 13 februari 1962.

De Nationale Fokvereniging van het Landbouwrijpaard ontvangt enkel 40.000 frank aan toelagen en blijft uitgesloten van premieën voor het inrichten van prijskampen door de provinciale verbonden, zelfs bij het koninklijk besluit van 13 februari 1962, waarin een premiestelsel voorzien is voor het halfbloed maar niets voor de Nationale Fokvereniging van het Landbouwrijpaard.

Gemeend wordt dat onze werking op gebied van de fokkerij minstens zo belangrijk is : administratie, stamboekwerking, enz., mogen als even betrouwbaar beschouwd worden.

Welk is de reden van de uitsluiting van de premieën tot nu toe?

Wat voorziet de heer Minister om tot een rechtmatige regeling te komen?

Bespreking en inrichting van onze prijskampen voor 1964 vragen een spoedige oplossing.

ANTWOORD :

De verdere uitbreiding van de Nationale Fokvereniging van het Landbouwrijpaard weerhoudt de aandacht van het Departement.

De formaliteiten met het oog op de toekenning aan de kwekers van het landbouwrijpaard van dezelfde aanmoedigingen als aan de kwekers van het halfbloed zijn ter studie.

VRAAG :

Voorwaarden gesteld bij het inscharen van het vee in Nederlandse weiden.

ANTWOORD :

De Belgische landbouwers die hun vee willen inscharen in Nederlandse weiden moeten aan de Nederlandse overheid een diergeneeskundig attest afleveren waarin bevestigd wordt :

QUESTION :

Quel est le prix de cession du lait importé? Peut-on avoir tous ses apaisements en ce qui concerne le respect de ces prix dans la pratique?

RÉPONSE :

Le prix de cession du lait importé est provisoirement fixé à 4,64 francs le litre à 3,3 % de M. Gr.

On peut être certain que ce prix est respecté puisqu'il est payé par l'importateur et comptabilisé à l'O. C. R. A.

QUESTION :

Note C. S. G. n^o 4194/152.3/131/13 du 10 janvier 1964.

RÉPONSE :

Le 6 décembre 1963, le C. M. C. E. S. a décidé qu'un contrôle sera exercé à l'exportation de sucre, éventuellement en utilisant des mesures d'ordre administratif.

En fonction de cette décision, le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie a communiqué au Service Central des Contingents et Licences la mesure d'exécution suivante :

L'exportation n'est autorisée que pour le sucre exportable, c'est-à-dire le sucre pour lequel, en matière de paiement des droits d'accises, exemption a été donnée par le Ministère des Finances.

Dans ces circonstances, l'Administration des Douanes et Accises a publié la circulaire réf. D. A. 180.800 du 7 janvier 1964 dont ci-joint un exemplaire.

QUESTION :

Article 20-3-2. — Règlement général des races chevalines.

Arrêté royal du 19 août 1960.

Arrêté royal du 13 février 1962.

L'Association nationale pour l'élevage du cheval d'équitation et d'agriculture ne reçoit que 40.000 francs de subsides et demeure exclue du bénéfice des primes pour l'organisation de concours par les associations provinciales. De même, par l'arrêté royal du 13 février 1962 un système de primes est instauré en faveur du demi-sang, mais pas en faveur de l'association nationale pour l'élevage du cheval d'équitation et d'agriculture.

On estime que notre travail dans le domaine de l'élevage n'est pas moins important : administration, travail généalogique, etc. peuvent être considérés comme également digne de confiance.

Quelles sont les raisons de cette exclusion des primes?

Qu'envisage Monsieur le Ministre pour régulariser la situation?

Les pourparlers et l'organisation de nos concours pour 1964 réclament une solution urgente.

RÉPONSE :

Le développement que prend l'Association nationale pour l'élevage du cheval d'équitation et d'agriculture retient l'attention du Département.

Les formalités tendant à accorder aux éleveurs de ce cheval des encouragements équivalents à ceux octroyés aux éleveurs de demi-sang, sont à l'examen.

QUESTION :

Conditions de mise en pacage en Hollande.

RÉPONSE :

Les exploitants belges qui désirent mettre du bétail en pacage sur le territoire hollandais doivent fournir aux autorités hollandaises un certificat vétérinaire attestant :

1) dat het vee herkomstig is uit een tuberculosevrij bedrijf. (Dit onderzoek geschiedt op kosten van de Staat.)

2) dat het vee sedert meer dan 15 dagen en minder dan 3 maand voor het effectief inscharen ingeënt werd tegen mond- en klauwzeer. (De Staat komt tussenbeide in de prijs van de entstof; de tussenkomsten zijn ten laste van de landbouwer.)

3) dat het vee uit een brucellosevrij bedrijf komt, d.w.z. :

a) dat de melk van de melkgevende dieren negatief reageerde op drie achtereenvolgende trimestriële melkonderzoeken en dat bovendien al de dieren van meer dan 15 maanden aan een bloedonderzoek werden onderworpen binnen de 30 dagen die het inscharen voorafgaan ofwel

b) dat alle runderen van meer dan 15 maanden negatief reageerden op twee bloedonderzoeken met het oog op het opsporen van brucellose-agglutinenen; het eerste onderzoek moet plaats vinden begin november, het tweede in maart-april.

Het melkonderzoek gebeurt gratis in de opsporingscentra. Het bloedonderzoek geschiedt eveneens gratis maar voor het nemen van de bloedmonsters moeten aan de diergeneesheren erelonen worden uitbetaald.

VRAAG :

Artikel 20-3-2. — (Verantwoordingsprogramma, II, 2).

Wij zijn bekend in België om onze degelijke varkensrassen (Belgisch veredeld landvarken en Piétrain).

De gezondheid van de varkensstapel is een voortdurende zorg van onze kwekers.

Er schijnt nog een zekere verwarving te heersen met betrekking op de meest geëigende preventieve maatregelen (b.v. varkenspest).

Meer zekerheid op gebied van gezondheid zou zeker de uitvoer van kweekmateriaal bevorderen.

Kunnen er geen systematische studies en onderzoeken gebeuren op het terrein der varkensziekten, en dit in een aangepast onderzoekcentrum?

ANTWOORD :

De dienst voor Diergeneeskundige Inspectie is zich bewust van het economisch belang van de varkenskweek en het belang der bestrijding van de varkensziekten.

Wegens zijn bijzondere eigenschappen heeft de varkensbrucellose het voorwerp uitgemaakt van een speciale reglementering. Het koninklijk besluit van 13 juli 1962 bepaalt de voorwaarden der bestrijding van deze ziekte.

Het optreden van varkenspest in het land betekent een zeer hinderlijke belemmering voor het internationaal verkeer; de invoerende landen eisen inderdaad uitgestrekte ziektevrrije gebieden rond de bedrijven van herkomst.

De dienst heeft een prophylaxe aanbevolen, de inenting bij middel van een entstof met dode virus die geen risico's biedt en in verscheidene landen met gunstig gevolg toegepast werd.

De dienst hoopt zodoende de grootste oorzaak van verspreiding te neutraliseren, te weten de handel in virusdragende biggen die besmet werden in het bedrijf van herkomst.

Het koninklijk besluit van 1 oktober 1963 voorziet de kosteloze levering van entstof tegen varkenspest aan de fokbedrijven. De controle van deze entstoffen is ver voltooid en eerlang zal dode entstof bereid met crystal violet, ter beschikking van de kwekers gesteld worden.

Studies en onderzoeken inzake varkensziekten, onder andere paratyphique besmettingen, opfokziekten en voedingsgebreken, zijn dringend noodzakelijk.

VRAAG :

Welke zijn de vooruitzichten van de Heer Minister, als vergoeding; tussenkomst bij de opruiming der brucellose reagerende dieren in die bedrijven welke hun vee moeten laten grazen op Nederlandse bodem gelegen weiden? (grensbedrijven).

1) que le bétail provient d'une exploitation indemne de tuberculose. (Ces examens sont effectués aux frais de l'Etat.)

2) que le bétail a été vacciné contre la fièvre aphteuse depuis plus de 15 jours et moins de 3 mois avant la mise effective en pacage. (L'Etat intervient dans le prix du vaccin; les interventions sont à charge de l'exploitant.)

3) que le bétail provient d'une exploitation indemne de brucellose, c'est-à-dire :

a) que les bêtes en lactation ont subi trois examens trimestriels successifs du lait avec résultats négatifs et qu'en outre un examen du sang a été effectué sur tout le cheptel âgé de plus de 15 mois dans les 30 jours précédant la mise en pacage

ou bien

b) que tous les bovins âgés de plus de 15 mois ont subi deux prélèvements de sang en vue de la recherche des agglutinines brucelliques avec résultats négatifs; le premier examen ayant été effectué au début de novembre et le second en mars-avril.

Les examens de lait sont effectués gratuitement dans les centres de dépistage. Quant aux examens de sang, ils sont également effectués gratuitement mais les frais de prélèvement donnent droit à la perception d'honoraires des médecins vétérinaires.

QUESTION :

Article 20-3-2. — (Programme justificatif II, 2).

La Belgique est connue pour ses bonnes races porcines (Porc belge et Piétrain).

La santé du cheptel porcin est un souci permanent de nos éleveurs.

Un certain désarroi semble régner en ce qui concerne les mesures préventives les plus adéquates (par exemple peste porcine).

Plus de certitude dans le domaine sanitaire favoriserait certainement l'exportation d'animaux d'élevage.

Ne peut-on faire des études systématiques et des recherches dans le domaine des maladies du porc, et ceci dans un centre de recherches approprié?

RÉPONSE :

Le service de l'Inspection vétérinaire est conscient de l'importance économique de l'élevage porcin et de l'intérêt de la lutte contre les maladies du porc.

La brucellose porcine, en raison de ses caractères particuliers, a fait l'objet d'une réglementation spéciale. L'arrêté royal du 13 juillet 1962 définit les conditions de lutte contre cette infection.

La présence de la peste porcine dans le pays constitue une entrave fort gênante au trafic international; les pays importateurs exigent en effet de grands rayons indemnes autour des exploitations d'origine.

Le service a préconisé une méthode de prophylaxie, la vaccination à l'aide d'un vaccin inactivé qui ne présente pas de risques et qui a donné des résultats intéressants dans plusieurs pays.

Il espère de cette façon neutraliser le plus grand facteur de propagation, à savoir, le commerce des porcelets porteurs de virus, contaminés dans le milieu d'origine.

L'arrêté royal du 1^{er} octobre 1963 prévoit la fourniture gratuite, pour les exploitations d'élevage, de vaccin contre la peste porcine. Les contrôles de ces vaccins sont en voie d'achèvement et incessamment du vaccin inactivé au crystal violet sera mis à la disposition des éleveurs.

Des études et des recherches sur les maladies du porc, entre autres les infections paratyphiques, les maladies d'élevage et de la nutrition, sont d'une impérieuse nécessité.

QUESTION :

Quelles sont les prévisions de Monsieur le Ministre en ce qui concerne les indemnités sous forme d'interventions pour l'élimination des animaux réagissant à la brucellose dans les exploitations qui doivent mettre leur bétail en pacage sur territoire hollandais? (exploitations frontalières).

ANTWOORD :

Het verlenen van toelagen voor de uitzuivering van de dieren die positief reageren op de sero-agglutinatieproef is voorbarig, zowel wat betreft de bedrijven in de grensgebieden welke deel nemen aan de grensbeweiding als voor de bedrijven in het binnenland.

De graad van besmetting en de verspreiding van de haarden zal inderdaad slechts in de loop van het jaar 1964 gekend zijn. In alle provincies zijn de opsporingscentra in werking, maar slechts sedert korte tijd.

Om rationeel te zijn moet het verlenen van deze toelagen rekening houdend met de ligging van de haarden, de waarborgen tegen besmetting van de vrije bedrijven en het werkelijk bestaan van de besmetting want besmette dieren en op volwassen ouderdom gevaccineerde dieren vertonen een moeilijk te onderscheiden positieve serologische reactie.

Het ware dus wenselijk dat de inenting van de vrouwelijke kalveren nog enkele tijd kan voortgezet worden. De volwassen dieren die als kalveren ingeënt geweest zijn, vertonen op volwassen ouderdom geen positieve serologische reactie.

De uitroeiing van de runderbrucellose door afslachting met vergoeding werd dit jaar beproefd in het enclave-gebied Baarle-Hertog (koninklijk besluit 22 mei 1963). De uitslagen, die thans nog onvolledig zijn, zullen ons waarschijnlijk toelaten de in de toekomst te volgen gedragslijn uit te stippelen.

VRAAG :

Artikel 20-3-2. — (Verantwoordingsprogramma, III, b).

De kredieten zijn van 2 op 4 miljoen gebracht, voor de vaste toelagen aan de rundveeweekverenigingen. Ministerieel besluit van 8 februari 1947, en aan de provinciale verbonden der veeweeksyndikaten.

Is in deze toelage ook een tussenkomst voorzien voor de verbonden der Veehoudersbonden? Of is deze kredietverhoging uitsluitend voorzien voor de Veeweeksyndikaten?

ANTWOORD :

Dit krediet van 4 miljoen is voorbehouden aan de Veeweeksyndikaten;

Een krediet van 1.250.000 frank wordt ten andere voorbehouden aan de Veehoudersbonden als vaste toelage.

De toelage per gecontroleerde koe aan de veehoudersbonden werd verhoogd van 140 frank per koe tot 180 frank per jaarlijkse controle (gemiddeld 10 maandelijkse controles per koe) daar waar voor de Veeweeksyndikaten deze verminderd werd van 280 frank tot 180 frank per jaarlijkse controle.

Het betreft hier dus maar een compensatie krediet.

VRAAG :

Artikel 20-3-2. — (Verantwoordingsprogramma, III, c).

Toelagen voor toezicht op de melkcontrole bij de provinciale verbonden;

Vermeerdering 1.025.000 frank of nu 1.625.000 frank.

Is deze verhoging alleen voorbehouden voor de Veeweeksyndikaten? of is hiervan ook een gedeelte voorzien voor de Verbonden der Veehoudersbonden?

ANTWOORD :

Deze toelage wordt aan de Veeweeksyndikaten toegekend. Deze hebben activiteiten welke de inspectie van de agenten noodzakelijk maken (inschrijvingen in de geboorteboeken, in de Herd-books en stamboeken, melkcontrole ten dienste van de selectie, ...).

Deze inspectie is niet verrechtvaardigd voor de Veehoudersbonden daar zij hoofdzakelijk werken voor de onmiddellijke winst van hun leden. Wat meer is, de activiteiten van de Veeweeksyndikaten hebben zich uitgebreid tot gebieden welke een verzorgde supervisie vergen, te weten : de overname van de werken van de Beroepsverenigingen voor Stierenhouders welke opgeschort werden, analyse van de bloedgroepen, studie van de erfelijke onvruchtbaarheid, progeny-test, enz... Dit heeft de verhoging van de voorziene toelagen voor inspectie noodzakelijk gemaakt.

RÉPONSE :

L'octroi d'indemnités pour l'épuration des bêtes présentant un test positif à la séro-agglutination est prématuré aussi bien pour les élevages situés en zone frontière et mettant des bêtes en pacage dans un pays voisin, que pour les élevages de l'intérieur du pays.

En effet, le degré d'infection et la répartition des foyers d'infection ne seront connus qu'au cours de l'année 1964. Les centres de dépistage sont en activité dans toutes les provinces, mais ils ne fonctionnent que depuis peu.

L'octroi de ces subsides, pour être rationnel, devra tenir compte de la situation des foyers, des garanties contre la réinfection des exploitations indemnes de l'existence réelle de l'infection, car les bêtes infectées et les bêtes vaccinées à l'âge adulte présentent un test sérologique positif difficile à différencier.

Il serait donc souhaitable que puisse se poursuivre quelques temps encore, la vaccination des génisses. Les bêtes adultes ayant été vaccinées comme veaux, ne présentent pas de réaction sérologique positive à l'âge adulte.

Un essai d'éradication de la brucellose bovine par abattage avec indemnité a été tenté cette année dans l'enclave de Baarle-Hertog (arrêté royal du 22 mai 1963). Les résultats, encore incomplets à l'heure actuelle, nous permettront vraisemblablement de préciser la ligne de conduite à tenir à l'avenir.

QUESTION :

Article 20-3-2. — (Programme justificatif III, b).

Les crédits sont portés de 2 à 4 millions pour les subsides fixes aux sociétés d'élevage (arrêté ministériel du 8 février 1947) et aux Fédérations Provinciales des syndicats d'élevage.

Est-il prévu également dans cette subvention une intervention au profit des Fédérations des syndicats d'exploitation de bétail? Ou cette augmentation de crédit n'est-elle prévue que pour les syndicats d'élevage?

RÉPONSE :

Ce crédit de 4 millions est réservé aux syndicats d'élevage.

Un crédit de 1.250.000 francs est par ailleurs réservé aux syndicats d'exploitation de bétail à titre de subside fixe.

La subvention octroyée par vache contrôlée aux syndicats d'exploitation, a été portée de 140 à 180 francs par vache à chaque contrôle annuel (10 contrôles mensuels en moyenne par vache) alors que pour les syndicats d'élevage elle a été réduite de 280 à 180 francs par contrôle annuel.

Il ne s'agit donc que d'un crédit de compensation.

QUESTION :

Article 20-3-2. — (Programme justificatif III, c).

Subvention pour l'inspection du contrôle laitier par les Fédérations provinciales.

Augmentation de 1.025.000 francs à 1.625.000 francs.

Cette augmentation est-elle réservée aux syndicats d'élevage de bétail? ou y a-t-il une partie prévue pour les syndicats d'exploitation de bétail?

RÉPONSE :

Cette subvention est attribuée aux syndicats d'élevage de bétail. Ceux-ci ont des activités qui nécessitent l'inspection des agents (inscriptions aux livres des naissances, aux Herd-books et livres généalogiques, contrôle, laitier servant à la sélection).

Cette inspection n'est pas justifiée dans les syndicats d'exploitation puisqu'ils travaillent principalement au bénéfice de leurs membres. De plus, les activités des syndicats d'élevage se sont étendues à des domaines demandant une supervision soignée, à savoir : reprise des travaux des Unions professionnelles des détenteurs de taureaux qui ont été supprimées, analyse des groupes sanguins, étude de la stérilité héréditaire, progeny-test, etc. C'est ce qui a nécessité l'augmentation des subsides prévus pour l'inspection.

VRAAG :

Artikel 20-3-2. — (Verantwoordingsprogramma II, 2).

a) Premies voor stieren onderworpen aan de progeny-test : 1.800.000 frank.

In het koninklijk besluit is 30 frank toelage voorzien voor registratie van kalveren uit stamboekvaders;

Men vindt geen krediet hiervoor in de begroting.

b) Tot ons spijt ook geen krediet te vinden voor het eiwitonderzoek. In de provincie Antwerpen reeds begonnen en naar mijn mening noodzakelijk of zeker wenselijk.

ANTWOORD :

a) De progeny-test en de inschrijving van de kalveren welke er uit voortvloeit hangen af van de Veekweeksyndikaten. De inschrijving van de kalveren uitgevoerd in dit raam door de verenigingen kunnen ondersteund worden op basis van artikel 20-3, III, 9.

b) Tot op heden blijkt nog niet de gepastheid om een selectie te verwezenlijken op melk eiwitgehalte en de noodzakelijke controles te dien einde uit te voeren. Nochtans volgen de diensten deze kwestie van dichtbij en namelijk de experimentele controles op heden verwezenlijkt in een provincie.

VRAAG :

Artikel 20-3-2 (III, E en I).

III, E. Melkcontrole Veekweeksyndikaten.

III, I. Melkcontrole Verbond der Veehouders.

De kredieten zijn voorzien maar de beschikking er over heeft soms wel even vertraging, en brengt moeilijkheden mede om tijdig alle betalingen te kunnen doen, zoals de vergoeding aan de melkcontroleurs, alsmede de bijdrage aan de R. M. Z.

De melkcontroleurs worden nu per drie maanden betaald, en men dringt aan op maandelijke betalingen wat bestendige aanwezigheid van likwiditeiten vergt.

Bestaat er geen mogelijkheid om de nodige kredieten tijdig ter beschikking te stellen van de verbonden om deze toe te laten, op elk ogenblik aan hun financiële verplichtingen te voldoen?

ANTWOORD :

Voorschotten worden om de 3 maanden gegeven aan de verenigingen.

Nochtans, kan dit systeem slechts algehele voldoening geven wanneer de Veekweeksyndikaten en Veehoudersbonden op tijd hun bilan van het voorbije dienstjaar indienen.

Men moet spijtig genoeg vaststellen dat dit niet het geval is en dat de Verenigingen gedeeltelijk verantwoordelijk zijn voor de geldelijke moeilijkheden welke zij ontmoeten.

VRAAG :

Artikel 20-3-2. — (Verantwoordingsprogramma III, r).

Opmaking van de economie van de produktie; 5.000 boerderijen aan 200 frank of 1.000.000 frank.

In de provincie Antwerpen werden reeds 1.500 bedrijven bewerkt aan 200 frank of 300.000 frank.

Indien in de andere provincies ook gewerkt wordt evenals in de provincie Antwerpen, zal het krediet niet volstaan.

De vraag wordt gesteld of de provincie Antwerpen over de nodige kredieten zal kunnen beschikken om de werkzaamheden voort te zetten?

ANTWOORD :

De diensten bestuderen op dit ogenblik welke de activiteiten zijn die in rekening zouden kunnen gebracht worden voor de toekenning van de toelage van 200 frank per bedrijf.

Geen enkele instructie werd overgemaakt wat het te verwezenlijken werk betreft om van deze toelage te genieten. Om deze reden is het voorbarig te oordelen of de Federatie van de provincie Antwerpen van deze toelage wel zal kunnen genieten.

QUESTION :

Article 20-3-2. — (Programme justificatif II, 2).

a) Primes pour taureaux soumis au progeny-test : 1.800.000 francs.

L'arrêté royal prévoit une subvention de 30 francs pour l'enregistrement des veaux issus de géniteurs à pédigrée.

On ne trouve pas de crédits prévus à cette fin au budget.

b) Nous regrettons également qu'aucun crédit ne soit prévu pour l'analyse de la protéine, déjà commencée dans la province d'Anvers, et à notre avis nécessaire ou sûrement souhaitable.

RÉPONSE :

a) Le progeny-test et l'inscription des veaux qui en découle relèvent des syndicats d'élevage de bétail, l'inscription des veaux effectuée dans ce cadre par ces sociétés peut être subventionnée sur base de l'article 20-3, III, 9.

b) Il n'a pas encore semblé opportun jusqu'à présent, d'effectuer une sélection basée sur le taux de protéines du lait et d'opérer les contrôles nécessaires à cette fin. Les services suivent cependant cette question de près et notamment les contrôles expérimentaux effectués actuellement dans une province.

QUESTION :

Article 20-3-2 (III, E et I).

III, E. Contrôle laitier syndicats d'élevage de bétail.

III, I. Contrôle laitier syndicats d'exploitation.

Les crédits sont prévus, mais les sociétés n'en disposent qu'avec beaucoup de retard ce qui amène des difficultés pour effectuer à temps tous les paiements, notamment les indemnités aux contrôleurs laitiers et les cotisations de lois sociales.

Les contrôleurs laitiers sont payés actuellement tous les trois mois, et on insiste pour qu'ils le soient mensuellement, ce qui demande la présence constante d'argent liquide.

N'existe-t-il aucune possibilité pour que les crédits nécessaires soient mis en temps voulu à la disposition des sociétés, pour leur permettre de remplir à tout instant leurs obligations financières?

RÉPONSE :

Des avances sont données aux sociétés tous les 3 mois.

Cependant, ce système ne peut donner entière satisfaction que si les Syndicats d'Élevage et d'Exploitation du bétail introduisent en temps voulu leurs bilans de l'exercice écoulé.

On doit malheureusement constater que ce n'est pas le cas et que les Sociétés sont en partie responsables des difficultés de trésorerie qu'elles rencontrent.

QUESTION :

Article 20-3-2. — (Programme justificatif III, r).

Relevé économique de la production : 5.000 fermes à 200 francs ou 1.000.000 de francs.

Dans la province d'Anvers, on travaille déjà dans 1.500 exploitations à 200 francs, soit 300.000 francs.

Si le travail dans les autres provinces égale celui fait dans la province d'Anvers, le crédit ne suffira pas.

Il est demandé si la province d'Anvers pourra disposer des crédits nécessaires pour continuer son action.

RÉPONSE :

Les services étudient actuellement les activités qui pourraient entrer en ligne de compte pour l'octroi de la subvention de 200 francs par exploitation.

Aucune instruction n'a encore été transmise au sujet du travail à effectuer pour bénéficier de cette subvention. Il est dès lors trop tôt pour dire si la Fédération de la province d'Anvers pourra bénéficier de cette subvention.

VRAAG :

*Verlenen van toelagen aan ondergeschikte besturen.
Artikel 64.591 van de buitengewone begroting.*

Aanleg van waterleidingen voor de verdeling van het water, wanneer die leidingen bestemd zijn voor de uitbating van afgelegen wijken en afgezonderde hoeven.

ANTWOORD :

Het is onbetwistbaar dat de watervoorziening van de afgelegen landbouwwijken en afgezonderde hoeven een actueel probleem is, vooral in de gemeenten en de landbouwstreken waar geen drinkbaar water in de ondergrond voorkomt.

Het behoort echter tot de bevoegdheden van het Departement van Volksgezondheid en het Gezin toelagen te verlenen aan ondergeschikte Openbare Besturen voor het aanleggen, het uitbreiden of verbouwen van openbare waterbedelingsnetten.

Het vraagstuk betreffende het aansluiten van afgelegen landbouwwijken en afgezonderde hoeven maakt het voorwerp uit van studie met het bevoegd Departement.

VRAAG :

Toelagen voor aanleg van boorputten voor de uitbating van afgezonderde hoeven.

ANTWOORD :

Hier gaat het om toelagen aan partikulieren.

Deze toelagen werden in 1962 afgeschaft en vervangen door een stelsel van goedkoop krediet, waarvan de belanghebbenden kunnen genieten in uitvoering van de wet op het landbouwinvesteringsfonds.

VRAAG :

Artikel 64.519 (buitengewone begroting).

Electrificatie. Versterken van de netten.

ANTWOORD :

Het verlenen van een toelage aan ondergeschikte besturen voor de versterking van de elektrische netten, voor de omvorming van gelijkstroomnetten in wisselstroomnetten of de omvorming van netten, die onder abnormale spanning gevoed worden behoort, in uitvoering van het Regentsbesluit van 2 juli 1949, Hoofdstuk I, artikel 2, § d, tot de bevoegdheden van het Departement van Openbare Werken.

VRAAG :

Schade veroorzaakt aan de grond ter gelegenheid van werken uitgevoerd in de Polders.

ANTWOORD :

Het uitvoeren van werken in de Polders gaat noodzakelijkerwijze gepaard met zekere schaduwzijden voor de gronduitbaters (heen- en weegerij van camions, machines, enz.). Gewoonlijk geeft deze lichte schade geen aanleiding tot schadeloosstellingen.

Nochtans,

a) wanneer de werken eisen dat *definitief* op de gronden beslag wordt gelegd is de Polder verplicht die gronden bij minnelijke schikking of, zo nodig, door onteigening aan te kopen.

b) wanneer door de werken een tijdelijke beslaglegging wordt gevegd die echter aanzienlijke schade veroorzaakt, daar moet in het bestek schadeloosstelling aan de slachtoffers worden voorzien.

c) de aangelanden moeten toelaten dat het vuil, voortkomend van de uitdieping en het onderhoud van de waterlopen, op de bermen wordt uitgestort zonder hiervoor een vergoeding te mogen eisen (wet op de waterlopen).

QUESTION :

*Allocation de subsides aux administrations publiques subordonnées.
Article 64.591 du budget extraordinaire.*

L'établissement du réseau de distribution d'eau, lorsque les conduites d'eau sont destinées à l'alimentation des écarts ruraux et des fermes isolées.

RÉPONSE :

Il est indiscutable que l'alimentation en eau potable des écarts ruraux et des fermes isolées constitue un problème d'actualité surtout dans les communes et les régions agricoles où il n'y a pas d'eau potable dans le sous-sol.

L'allocation des subsides aux administrations subordonnées pour l'établissement, l'extension ou le remaniement des réseaux de distribution d'eau entre dans les attributions du Département de la Santé Publique et de la Famille.

Le problème relatif au raccordement des écarts ruraux et des fermes isolées fait l'objet d'une étude en coopération avec le département compétent.

QUESTION :

Octroi de subsides pour le forage de puits destinés à l'exploitation des fermes isolées.

RÉPONSE :

Il s'agit en l'occurrence de subsides alloués à des particuliers.

Ces subsides ont été supprimés en 1962 et remplacés par un système de crédit à taux réduit dont les intéressés peuvent bénéficier en vertu de la loi sur le fonds d'investissement agricole.

QUESTION :

Article 64.519 (Budget extraordinaire).

Electrification. Renforcement des réseaux.

RÉPONSE :

L'allocation d'un subside aux administrations subordonnées pour le renforcement des réseaux électriques, pour la transformation des réseaux desservis en courant continu en réseaux à courant alternatif ou la transformation des réseaux alimentés sous des tensions anormales, entre dans les attributions du Département des Travaux Publics en vertu des dispositions de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1959, chapitre I, article 2, § d.

QUESTION :

Dommages causés aux terres lors de travaux exécutés dans les polders.

RÉPONSE :

L'exécution de travaux dans les polders s'accompagne nécessairement de certains inconvénients pour les occupants des terres (passage des camions, des machines, etc.). Il est de règle que ces légers dommages ne donnent pas lieu à des dédommagements.

Toutefois,

a) lorsque les travaux nécessitent des emprises *définitives*, le Polder est obligé d'acquiescer les terres à l'amiable ou, au besoin, par voie d'expropriation.

b) lorsque les travaux nécessitent des emprises *temporaires* mais causant des dommages importants, le cahier des charges doit prévoir des dédommagements au profit des victimes.

c) les riverains des *cours d'eau* doivent recevoir sur les berges les dépôts provenant des curages et travaux d'entretien, sans pour cela pouvoir réclamer une indemnité (loi sur les cours d'eau).

VRAAG :

Openbare Werken zou bezwaren hebben tegen de constructie van pompstations.

ANTWOORD :

Polders, wateringens of gemeenten die pompstations bouwen, zijn natuurlijk, zoals iedereen, onderworpen aan de regels van stedenbouw; de plannen moeten dus door de Dienst Stedenbouw worden goedgekeurd.

Het is echter klaar dat, wanneer de Dienst zich tegen de bouw van een pompstation verzet, zulks moet worden meegeedeeld.

VRAAG :

Hoever staan de onderzoeken nopens de distributieproblemen ?

ANTWOORD :

In de schoot van het Landbouweconomisch Instituut functioneren werkgroepen belast met de studie van de afzet van een zeker aantal land- en tuinbouwprodukten.

Op het programma betreffende hun activiteiten, komt de studie voor van de distributie van deze produkten; die evenwel zonder dat de problemen eigen aan de distributie het voornaamste voorwerp van hun opzoekingen uitmaken.

De huidige stand van hun werkzaamheden is niet ver genoeg gevorderd opdat er reeds resultaten zouden zijn.

In elk geval dient de aandacht gevestigd op het feit dat de distributieproblemen essentieel tot de bevoegdheid behoren van het Ministerie van Economische Zaken.

VRAAG :

Hoever is de hervorming van de kooperaties gevorderd ?

ANTWOORD :

Bij koninklijk besluit van 19 oktober 1951 werd bij het Ministerie van Justitie een Commissie opgericht met het oog op de herziening van de samengeordende wetten betreffende de handelsvennootschappen.

Deze Commissie is onderverdeeld in secties, te weten :

- een sectie van de **N. V.**;
- een sectie van de **P. V. B. A.**;
- een sectie van de **personenvennootschappen**;
- een sectie van de **coöperaties**;
- een **fiscale** sectie.

Het ontwerp tot herziening van de wetgeving betreffende de coöperatieve vennootschappen is praktisch voltooid, vermits het goedgekeurd werd door de voltallige Commissie.

Moeten nog worden uitgewerkt de bepalingen die gemeen zijn aan de verschillende vormen van handelsvennootschappen, evenals het deel dat betrekking heeft op de sancties die ook gedeeltelijk gemeen zullen zijn.

Er dient te worden op gewezen dat de in de verschillende secties van de huidige wetgeving voorgestelde wijzigingen de studie hebben noodzakelijk gemaakt van een nieuwe handelsvennootschap, te weten van een vennootschap met veranderlijk personeel en kapitaal. Een nieuwe sectie houdt zich met dit probleem bezig; de studie ervan is betrekkelijk ver gevorderd. De Voorzitter van de Commissie is de heer Struye, Voorzitter van de Senaat.

* * *

Sedert het Ministerie voor Landbouw daadwerkelijk de Landbouwcoöperaties helpt heeft het gevreesd zekere minimumcriteria te moeten vaststellen voor het bekomen van deze hulp. Zo wordt in het koninklijk besluit van 15 mei 1961 bepaald aan welke voorwaarden moet worden voldaan om de voordelen van het Landbouwinvesteringsfonds te genieten. Deze voorwaarden zijn :

a) het doel van de vennootschap moet hoofdzakelijk op de landbouw, de tuinbouw of de veeteelt zijn gericht;

QUESTION :

Les travaux publics feraient des difficultés au sujet de la construction de stations de pompage.

RÉPONSE :

Les polders, wateringues ou communes qui construisent des stations de pompage sont, évidemment, soumis comme tout le monde aux règles de l'urbanisme, c'est-à-dire que les plans doivent être approuvés par les services de l'Urbanisme.

Mais il est clair que si les services de l'Urbanisme s'opposaient à la construction d'une station de pompage, le cas devrait m'être signalé.

QUESTION :

Où en sont les recherches concernant les problèmes de distribution ?

RÉPONSE :

A l'Institut Economique Agricole, des groupes de travail sont chargés de l'étude particulière des débouchés d'un certain nombre de produits agricoles et horticoles.

L'étude de la distribution de ces produits est à leur programme, sans toutefois que les problèmes propres à la distribution constituent l'objet principal de leurs recherches.

L'état d'avancement des travaux n'est pas encore suffisant pour que des résultats aient déjà été obtenus.

En tout état de cause, il y a lieu de remarquer que les problèmes de distribution sont essentiellement de la compétence du Ministère des Affaires Economiques.

QUESTION :

Où en est la réforme des sociétés coopératives ?

RÉPONSE :

Une commission pour la revision des lois coordonnées sur les sociétés commerciales a été instituée au Ministère de la Justice par l'arrêté royal du 19 octobre 1951.

Cette commission est divisée en sections, notamment :

- une section des **s. a.**;
- une section des **s. p. r. l.**;
- une section des **sociétés de personnes**;
- une section des **coöperatives**;
- une section **fiscale**.

Le projet de revision de la législation sur les sociétés coopératives est pratiquement terminé puisqu'il a été approuvé par la Commission plénière.

Il reste à mettre au point les dispositions communes aux diverses formes de sociétés commerciales ainsi que la partie relative aux sanctions, qui, elles aussi, seront partiellement communes.

Il y a lieu de signaler que les modifications proposées dans les diverses sections de la législation actuelle ont rendu nécessaire l'étude d'une nouvelle forme de société commerciale, c'est-à-dire, une société à personnel et capital variables. Une section nouvelle s'occupe de ce problème; l'étude en est relativement avancée. Le Président de la Commission est M. Struye, Président du Sénat.

* * *

Le Ministère de l'Agriculture, depuis qu'il aide efficacement les coöperatives agricoles, a cru devoir fixer certains critères minima pour l'obtention de cette aide. C'est ainsi que l'arrêté royal du 15 mai 1961 a fixé les conditions pour l'obtention des avantages du Fonds d'investissement agricole. Ces conditions sont :

a) l'objet de la société doit se rattacher principalement à l'agriculture, à l'horticulture ou à l'élevage;

b) de meerderheid van de leden der cooperatie moeten het beroep van landbouwer, tuinbouwer of veehouder uitoefenen;

c) de meeste personen die beroep doen op de diensten van de vennootschap moeten lid zijn van deze laatste; de minister kan evenwel toestaan dat het Landbouwinvesteringsfonds maatschappijen helpt die zekere voorwaarden niet vervullen, op voorwaarde dat zij binnen de door hem bepaalde termijn die voorwaarden naleven;

d) de vennootschap moet, zonder overdreven voorwaarden, toelaten dat nieuwe leden aantreden;

e) de statuten moeten voorzien dat, in de algemene vergadering, elk lid over een stem beschikt. Ten uitzonderlijken titel mag de Minister evenwel toestaan dat het Landbouwinvesteringsfonds zijn hulp verleent van de vennootschappen waarvan de statuten voorzien dat de leden over een bijkomende stem beschikken per reeks onderschreven aandelen, zonder dat het aantal stemmen waarover een lid beschikt 1/5^e overtreft van de aan de stemming deelnemende stemmen en zonder dat de bijkomende stemmen van de stemming kunnen deelnemen voor meer dan de helft van de aanwezige of vertegenwoordigde stemmen;

f) het jaarlijks dividend mag de 6% niet overschrijden van het volgestorte bedrag van de aandelen.

De cooperatieve verenigingen die onder hun leden andere landbouw-coöperatieve verenigingen tellen moeten aan de bovengemelde voorwaarden b), c), d) en e) niet voldoen, indien de lid zijnde coöperatieve verenigingen zelf aan die voorwaarden voldoen.

VRAAG :

Gaarne vernamen wij van de heer Minister hoe hoog, in kwantiteit en naar waarde uitgedrukt, de Belgische produktie van verse appelen, industrieappelen, peren en druiven in 1951, 1961, 1962 en 1963?

Weik is voor dezelfde jaren, in hoeveelheid en naar waarde, het bedrag geweest van onze uitvoer van genoemde fruitsoorten?

ANTWOORD :

Opbrengst :

b) la majorité des coopérateurs de la société doivent exercer la profession d'agriculteur, d'horticulteur ou d'éleveur;

c) la majorité des personnes qui font usage des services de la société doivent être membres : le Ministre peut toutefois consentir l'aide du Fonds d'investissement agricole aux sociétés qui ne remplissent pas ces conditions, pourvu qu'elles s'y conforment dans le délai qu'il déterminera;

d) la société doit, sans conditions excessives, permettre l'admission de nouveaux membres;

e) les statuts doivent prévoir qu'aux assemblées générales chaque sociétaire dispose d'une voix. A titre exceptionnel, le Ministre peut toutefois consentir l'aide du Fonds d'investissement agricole aux sociétés dont les statuts prévoient que les associés disposent d'une voix supplémentaire par série de parts souscrites sans que le nombre de voix dont dispose un sociétaire puisse dépasser 1/5 des voix prenant part au vote et sans que les voix supplémentaires puissent intervenir dans le vote pour plus de la moitié des voix présentes ou représentées;

f) le dividende annuel ne peut dépasser 6 % du montant libéré des parts.

Les sociétés coopératives comptant parmi leurs membres d'autres sociétés coopératives agricoles ne doivent pas remplir les conditions b), c), d) et e), ci-dessus, si les sociétés coopératives membres remplissent elles-mêmes ces conditions.

QUESTION :

M. le Ministre pourrait-il nous dire quelle a été en 1951, 1961, 1962 et 1963, en quantité et en valeur, la production belge de pommes fraîches, pommes d'industrie, poires, raisins?

Quel a été, pour les mêmes années, le chiffre de nos exportations, en quantité et en valeur, de ces fruits?

RÉPONSE :

Production :

	Appelen Pommes		Peren Poires		Druiven Raisins	
	1.000 kg	1.000 fr.	1.000 kg	1.000 fr.	1.000 kg	1.000 fr.
1951	250.000	875.000	100.000	400.000	15.000	330.000
1961	130.000	910.000	55.000	330.000	13.000	286.000
1962	130.000	552.000	52.000	156.000	13.000	208.000
1963	120.000	—	50.000	—	10.000	—

Uitvoer :

Exportation :

	Appelen Pommes		Peren Poires		Druiven Raisins	
	1.000 kg	1.000 fr.	1.000 kg	1.000 fr.	1.000 kg	1.000 fr.
1951	27.852	59.036	2.972	20.512	630	31.008
1961	9.524	44.775	7.149	47.743	1.686	75.081
1962	16.734	75.056	12.148	57.940	2.897	91.173

VRAAG :

Landbouwonderwijs.

Overzicht : scholen dagonderwijs; naschools onderwijs; verdere inlichtingen;

Er wordt een minimum aantal leerlingen geëist voor het organiseren van naschools onderwijs.

Naar wij vernemen zou dit minimum 15 bedragen voor het landbouwonderwijs en 7 voor het vakonderwijs.

Men beweert dat voor sommige takken zelfs één leerling volstaat.

Kan deze discriminatie niet verbeterd worden, te meer daar de scholing toch van kapitaal belang is in de reconversie?

ANTWOORD :

Het landbouwonderwijs met volledig leerplan valt in de bevoegdheden van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Voor het schooljaar 1963-1964 zijn er :

- 46 lagere secundaire landbouwscholen;
- 17 hogere secundaire landbouwscholen;
- 33 lagere secundaire tuinbouwscholen;
- 13 hogere secundaire tuinbouwscholen.

Het naschools landbouwonderwijs valt in de bevoegdheid van de Minister van Landbouw.

Gedurende het schooljaar 1962-1963 werden 373 landbouw leerangenen en 105 tuinbouwleergangen door het Departement van Landbouw ingericht of gesubsidieerd. Ongeveer 10.000 leerlingen lieten zich voor deze leergangen inschrijven.

De leergangen moeten gevolgd worden door minstens 15 leerlingen per studiejaar. Voor de leergangen ingericht in duidelijk afgezonderde gemeentecentra of gehuchten, waarvan de landbouwbevolking de 1.000 inwoners niet bereikt, mag het minimum aantal leerlingen tot zes dalen.

Deze normen gelden én voor de Rijksleergangen én voor de erkende leergangen.

Het is onjuist te zeggen dat voor sommige vakken één leerling zou volstaan.

VRAAG :

Vorig jaar hadden wij reeds de gelegenheid aan te dringen op de aanstelling van een visserij-consulent in het kader van de zeevisserijdienst. De noodzakelijkheid daarvan wordt steeds duidelijker. De mogelijkheden voor aktie vanwege dergelijk consulent zijn duidelijk in een Ministerie dat veelsoortige consulenten in dienst heeft.

Kan er geen voortgang gemaakt worden met de kadervernieuwing die dergelijke aanstelling moet mogelijk maken?

ANTWOORD :

De vulgarisatie in de zeevisserijmiddens van de door het wetenschappelijk onderzoek bereikte resultaten beantwoordt ongetwijfeld aan een werkelijke behoefte. Die vulgarisatie zou de normale taak zijn van een consulent.

De personeelsbezetting van de zeevisserijdienst te Oostende, rekening gehouden met de op handen zijnde benoeming van een adjunkt-adviseur aldaar, is echter zo dat bedoelde vulgarisatietak volledig zal kunnen tot haar recht komen, ook zonder aanvulling van het kader met een « consulent ».

QUESTION :

Enseignement agricole.

Aperçu : écoles de jour; enseignement postscolaire; autres renseignements;

Il est exigé un nombre minimum d'élèves pour l'organisation de l'enseignement postscolaire.

Nous apprenons que ce minimum s'élèverait à 15 pour l'enseignement agricole et à 7 pour l'enseignement professionnel.

On prétend que pour certaines branches un élève suffit.

N'est-il pas possible de remédier à cette discrimination, d'autant plus que la qualification est d'une importance capitale pour la reconversion?

RÉPONSE :

L'enseignement agricole de plein exercice rentre dans les attributions du Ministre de l'Éducation Nationale et de la Culture.

Pour l'année scolaire 1963-1964 il y a :

- 46 écoles secondaires inférieures d'agriculture;
- 17 écoles secondaires supérieures d'agriculture;
- 33 écoles secondaires inférieures d'horticulture.
- 13 écoles secondaires supérieures d'horticulture.

L'enseignement postscolaire agricole rentre dans les attributions du Ministre de l'Agriculture.

Pendant l'année scolaire 1962-1963, 373 cours agricoles et 105 cours horticoles ont été organisés ou subsidiés par le Département de l'Agriculture. Environ 10.000 élèves étaient inscrits à ces cours.

Les cours agricoles et horticoles doivent être fréquentés par 15 élèves au moins par année d'étude. Pour des cours organisés dans des centres ou des hameaux de communes nettement isolés, dont la population agricole n'atteint pas 1.000 habitants, le nombre minimum des élèves peut descendre à six.

Ces normes sont d'application aussi bien pour les cours de l'État que pour les cours agréés.

Il est inexact de dire que pour certaines branches un seul élève suffit.

QUESTION :

Nous avons déjà eu l'occasion d'insister l'année dernière en vue de la nomination d'un « conseiller de pêche » dans le cadre du service de la pêche maritime. La nécessité d'une telle désignation devient de plus en plus manifeste. Les possibilités d'action de ce conseiller sont évidentes dans un Ministère qui compte des conseillers de catégories très diverses.

Ne pourrait-on activer la rénovation du cadre, qui doit permettre de procéder à cette désignation?

RÉPONSE :

La vulgarisation dans les milieux de la pêche maritime des résultats atteints par la recherche scientifique répond sans doute à un besoin réel. Cette vulgarisation constituerait la tâche normale d'un conseiller.

Toutefois, les effectifs du service de la pêche maritime à Ostende sont — compte tenu de la toute prochaine nomination d'un conseiller adjoint — tels que le service pourra s'acquitter pleinement de cette mission de vulgarisation, même sans compléter le cadre d'un « conseiller ».

Inkomen in 1960.

Revenu en 1960.

	Eenheid Unité	België Belgique	Nederland Pays-Bas	Luxemburg Luxembourg	Frankrijk France	Duitsland Allemagne	Italië Italie	
Bruto nationaal produkt (aan marktprijzen) (1)	Miljarden Belgische frank — Milliards Francs belges	572,2	586,0	24,9	3.029,3	3.446,7	1.668,1	Produit national brut (aux prix du marché) (1).
Bruto nationaal produkt (per inwoner)	Belgische frank — Francs belges	62.196,0	50.957,0	83.000,0	66.578,0	62.215,0	33.767,0	Produit national brut (par habitant).
Landbouwinkomen (netto toegevoegde waarde aan factorkosten) (2)	Miljarden Belgische frank — Milliards Francs belges	31,4	50,0	1,1	266,2	176,5	220,0	Revenu agricole (valeur ajoutée nette/coûts des facteurs (2)).
Landbouwinkomen/nationaal inkomen	%	6,7	10,4	5,8	11,6	6,4	16,7	Revenu agricole en % du revenu national.
Landbouwinkomen (per arbeidseenheid)	Belgische frank — Francs belges	90.103,0	96.740,0	55.280,0	67.718,0	66.336,0	35.932,0	Revenu agricole (par unité de main- d'œuvre).

Bron: Andere landen dan België: E. E. G.; Vademecum; Ministerie van Landbouw Den Haag. België: Landbouweconomisch Instituut.

(1) Eindproductie minus aankoop van goederen en betaling van diensten.

(2) Bruto toegevoegde waarde (of bruto produkt) minus de afschrijvingen en de indirecte belastingen doch verhoogd met de subsidies. Om het inkomen van de landbouwbedrijven te bekomen, dat voor België 22.535 miljoen frank bedroeg in 1960, moeten worden afgetrokken de betaalde lonen en sociale lasten, de interesten en de pachten.

Source: Pays autres que la Belgique: C. E. E.; Vademecum; Ministerie van Landbouw Den Haag. Belgique: Institut économique agricole.

(1) Production finale moins les achats de biens et les paiements de services.

(2) Valeur ajoutée brute (ou produit brut), moins les amortissements et les impôts indirects mais plus les subsides. Pour obtenir le revenu des entreprises agricoles, qui fut pour la Belgique 22.535 millions de francs en 1960, il faut soustraire encore les salaires et charges sociales payés, les intérêts et les fermages.

Aantal zuivelfabrieken in België.

Nombre de laïteries en Belgique.

Provincie	Coöperaties Coopératives				Andere Autres				Province
	1960	1961	1962	1963	1960	1961	1962	1963	
Antwerpen	24	24	24	22	12	12	12	12	Anvers.
Brabant	17	17	17	16	22	23	25	23	Brabant.
West-Vlaanderen	10	10	10	9	19	20	17	20	Flandre occidentale.
Oost-Vlaanderen	15	16	16	15	21	21	21	17	Flandre orientale.
Henegouwen	7	6	7	7	9	10	9	9	Hainaut.
Luik	18	19	15	18	12	11	13	10	Liège.
Limburg	12	13	12	12	4	4	3	3	Limbourg.
Luxemburg	14	15	11	11	4	4	3	3	Luxembourg.
Namen	4	5	4	4	6	6	6	6	Namur.
Het Rijk	121	125	116	114	109	111	109	103	Le Royaume.

VRAAG :

Waar situeert zich de veeteelt?

ANTWOORD :

Het departement beschikt over geen kaarten nopens de localisatie van de veeteelt in België.

Volgens de Algemene Landbouw- en Bostelling van 15 mei 1959, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, bereikte de densiteit van de *varkensstapel* (86 dieren per 100 ha. beteelde oppervlakte voor het Rijk) waarden van

300 en meer in de kantons Ardoois, Ruiselede en Torhout (provincie West-Vlaanderen); Waarschoot (provincie Oost-Vlaanderen); Aubel, Dison en Hervé (provincie Luik);

200-300 in de kantons Anderlecht (provincie Brabant); Tielt, Izegem, Meulebeke en Oost-Rozebeke (provincie West-Vlaanderen); Lokeren, Wetteren, Zele, Deinze, Eeklo, Evergem, Lochristi, Nevele en Zomergem (provincie Oost-Vlaanderen); Fléron, Limburg en Verviers (provincie Luik);

150-200 in de kantons Arendonk (provincie Antwerpen); Brugge, Hooglede, Ieper, Passendale, Poperinghe, Diksmuide en Roesbrugge-Haringe (provincie West-Vlaanderen); Hamme, Sint-Gillis-Waas, Sint-Niklaas, Assenede, Gent, Kaprijke, Kruishoutem, Ledeborg en Nazareth (provincie Oost-Vlaanderen); Dalhem en Eupen (provincie Luik);

100-150 in de kantons Glabbeek-Zuurbemde (provincie Brabant); Gistel, Oostende, Mesen, Wervik, Harelbeke, Roeselare, Nieuwpoort en Veurne (provincie West-Vlaanderen); Temse en Oosterzele (provincie Oost-Vlaanderen); Sint-Truiden, Bilzen, Borgloon, Maaseik en Tongeren (provincie Limburg); Hannut, Landen en Spa (provincie Luik);

86-100 in de kantons Brecht en Hoogstraten (provincie Antwerpen); Tienen en Zoutleeuw (provincie Brabant); Kortrijk (provincie West-Vlaanderen); Bree en Genk (provincie Limburg); Jehay-Bodegnée en Hollogne-aux-Pierres (provincie Luik).

Vorengenoemde 71 kantons totaliseren 69 % van de Belgische varkensstapel.

Volgens dezelfde Algemene Telling van 1959 realiseerde de rundveestapel een gemiddelde dichtheid voor het Rijk van 159 stuks per 100 ha. beteelde oppervlakte, bij waarden van

300 en meer in de kantons Aubel en Dison (provincie Luik);

QUESTION :

Quelle est la localisation de l'élevage ?

RÉPONSE :

Le Département ne dispose d'aucune carte concernant la localisation de l'élevage en Belgique.

Selon le Recensement général agricole et forestier au 15 mai 1959, exécuté par l'Institut National de Statistique, la densité du cheptel porcin (86 animaux par 100 ha. de superficie cultivée pour le Royaume) atteignait des valeurs de

300 et plus dans les cantons d'Ardoois, Ruiselede et Torhout (provincie de Flandre occidentale); Waarschoot (provincie de Flandre orientale); Aubel, Dison et Herve (provincie de Liège);

200-300 dans les cantons d'Anderlecht (provincie de Brabant); Tielt, Izegem, Meulebeke et Oost-Rozebeke (provincie de Flandre occidentale); Lokeren, Wetteren, Zele, Deinze, Eeklo, Evergem, Lochristi, Nevele et Zomergem (provincie de Flandre orientale); Fléron, Limbourg et Verviers (provincie de Liège);

150-200 dans les cantons d'Arendonk (provincie d'Anvers); Bruges, Hooglede, Ypres, Passendale, Poperinghe, Dixmude et Roesbrugge-Haringe (provincie de Flandre occidentale); Hamme, Saint-Gilles-Waas, Saint-Nicolas, Assenede, Gand, Kaprijke, Kruishoutem, Ledeborg et Nazareth (provincie de Flandre orientale); Dalhem et Eupen (provincie de Liège);

100-150 dans les cantons de Glabbeek-Zuurbemde (provincie de Brabant); Gistel, Ostende, Mesen, Wervik, Harelbeke, Roulers, Nieuport et Furnes (provincie de Flandre occidentale); Tamise et Oosterzele (provincie de Flandre orientale); Saint-Trond, Bilzen, Looz, Maeseyck et Tongres (provincie de Limbourg); Hannut, Landen et Spa (provincie de Liège);

86-100 dans les cantons de Brecht et Hoogstraten (provincie d'Anvers); Tirlemont et Léau (provincie de Brabant); Coutrai (provincie de Flandre occidentale); Bree et Genk (provincie de Limbourg); Jehay-Bodegnée et Hollogne-aux-Pierres (provincie de Liège).

Les 71 cantons repris ci-dessus totalisent 69 % du cheptel porcin belge.

Selon le même Recensement Général de 1959, la densité du cheptel bovin (pour le Royaume, 159 unités par 100 ha. de superficie cultivée) atteignait des valeurs de

300 et plus dans les cantons d'Aubel et de Dison (provincie de Liège);

250-300 in de kantons Waarschoot (provincie Oost-Vlaanderen); Fléron, Louveigné, Eupen, Herve, Limbourg, Spa, Stavelot en Verviers (provincie Luik);

200-250 in de kantons Brecht (provincie Antwerpen); Brugge (provincie West-Vlaanderen); Aalst, Dendermonde, Zele, Eeklo, Nazareth, Zomergem en Ninove (provincie Oost-Vlaanderen); Beaumont en Chimay (provincie Henegouwen); Dalhem, Grivegnée en Malmédy (provincie Luik); Houffalize en Vielsalm (provincie Luxemburg);

160-200 in de kantons Berchem, Boom, Borgerhout, Ekeren, Kontich, Zandhoven, Duffel, Heist-op-den-Berg, Lier, Mechelen, Puurs, Arendonk, Herentals, Hoogstraten, Mol, Turnhout en Westerlo (provincie Antwerpen); Asse, Halle, Sint-Kwintens-Lennik en Wolvertem (provincie Brabant); Ardoois, Gistel, Oostende, Ruiselede, Torhout, Ieper, Wervik, Harelbeke, Meulebeke, Moorsele, Oost-Rozebeke en Diksmuide (provincie West-Vlaanderen); Beveren, Hamme, Lokeren, Sint-Gillis-Waas, Sint-Niklaas, Temse, Wetteren, Assenede, Deinze, Evergem, Gent, Kaprijke, Ledeborg, Lochristi, Nevele, Oosterzele, Geeraardsbergen, Herzele, Nederbrakel, Sint-Maria-Horebeke en Zottegem (provincie Oost-Vlaanderen); Charleroi, Jumet, Marchienne-au-Pont, Edingen, Lens, Aat, Vloesberg en Lessen (provincie Henegouwen); Herck-de-Stad, Peer en Bree (provincie Limburg); Nandrin, Seraing en Saint-Vith (provincie Luik); Couvin (provincie Namen); Durbuy, Erezée en Bastenaken (provincie Luxemburg).

Deze 97 kantonnale gebieden totaliseren 53 % van de Belgische rundveestapel.

VRAAG :

Waar worden Piétrain-varkens gekweekt?

ANTWOORD :

Het Departement beschikt over geen gegevens nopens de localisatie van de kweek der onderscheidene varkensrassen. De tellingen van de veestapel, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, betreffen het geheel.

Men kan evenwel zeggen dat het Piétrain-varken in geheel het land gekweekt wordt en dat, wat de eigenlijke kweek betreft, door de stamboekcontrole bevestigd wordt dat deze kweek ongeveer $\frac{1}{2}$ vertegenwoordigt van de veredelde varkensstapel. Dit wordt ten andere gestaafd door de hiernavolgende cijfers :

Aantal bij de provinciale verbonden aangesloten leden :

Op een totaal van 6.944 leden telt men 2.035 leden die zich toelagen op de kweek van het Piétrain-varken. De indeling per provincie is, in volgorde van belangrijkheid, de volgende :

Brabant: 721 leden; deze provincie telt veruit de meeste aanhangers daar deze provincie in feite de bakermat van het ras is;

Limburg : 285;
Luik : 266;
Henegouwen : 154;
Antwerpen : 139;
West-Vlaanderen : 137;
Namen : 127;
Oost-Vlaanderen : 123;
Luxemburg : 83.

De nestcontroles geven een juist beeld inzake de belangrijkheid van de gecontroleerde varkensstapel :

Brabant	940 nesten met 9.083 geboorten;
Antwerpen	618 nesten met 5.694 geboorten;
Limburg	495 nesten met 4.841 geboorten;
Luik	432 nesten met 4.089 geboorten;
West-Vlaanderen	380 nesten met 3.657 geboorten;
Oost-Vlaanderen	340 nesten met 3.187 geboorten;
Henegouwen	313 nesten met 2.991 geboorten;
Namen	209 nesten met 2.015 geboorten;
Luxemburg	133 nesten met 1.163 geboorten.

Anderzijds, op een totaal van 5.349 voor de keuringen van 1962 toegelaten beren, waren er 1.986 van het Piétrainras.

VRAAG :

Waar wordt tarwe geteeld?

ANTWOORD :

Kaarten nopens de localisatie van de tarweteelt in België zijn bij het Departement niet beschikbaar.

250-300 dans les cantons de Waarschoot (province de Flandre orientale); Fléron, Louveigné, Eupen, Herve, Limbourg, Spa, Stavelot et Verviers (province de Liège);

200-250 dans les cantons de Brecht (province d'Anvers); Bruges (province de Flandre occidentale); Alost, Termonde, Zele, Eeklo, Nazareth, Zomergem et Ninove (province de Flandre orientale); Beaumont et Chimay (province de Hainaut); Dalhem, Grivegnée et Malmédy (province de Liège); Houffalize et Vielsalm (province de Luxembourg);

160-200 dans les cantons de Berchem, Boom, Borgerhout, Ekeren, Kontich, Zandhoven, Duffel, Heist-op-den-Berg, Lierre, Malines, Puurs, Arendonk, Herentals, Hoogstraten, Mol, Turnhout et Westerlo (province d'Anvers); Asse, Hal, Lennik-Saint-Quentin et Wolvertem (province de Brabant); Ardoois, Gistel, Ostende, Ruiselede, Torhout, Ypres, Wervik, Harelbeke, Meulebeke, Moorsele, Oost-Rozebeke et Dixmude (province de Flandre occidentale); Beveren, Hamme, Lokeren, Saint-Gilles-Waas, Saint-Nicolas, Tamise, Wetteren, Assenede, Deinze, Evergem, Gand, Kaprijke, Ledeborg, Lochristi, Nevele, Oosterzele, Grammont, Herzele, Nederbrakel, Sint-Maria-Horebeke et Zottegem (province de Flandre orientale); Charleroi, Jumet, Marchienne-au-Pont, Enghien, Lens, Ath, Flobecq et Lessines (province de Hainaut); Herck-la-Ville, Peer et Bree (province de Limbourg); Nandrin, Seraing et Saint-Vith (province de Liège); Couvin (province de Namur); Durbuy, Erezée et Bastogne (province de Luxembourg).

Ces 97 territoires cantonaux totalisent 53 % du cheptel bovin belge.

QUESTION :

Quelle est la localisation de l'élevage des porcs Piétrain?

RÉPONSE :

Le Département ne dispose pas de données concernant la localisation de l'élevage des différentes races de porcs. Les recensements du cheptel exécutés par l'Institut National de Statistique se rapportent à la totalité de l'élevage porcin.

Nous pouvons dire toutefois que le porc Piétrain est élevé dans l'ensemble du pays et qu'au point de vue élevage proprement dit, le contrôle généalogique permet d'affirmer qu'il représente environ $\frac{1}{2}$ de l'importance du cheptel sélectionné, ce qui d'ailleurs est justifié par les chiffres ci-après :

Nombre de membres affiliés aux fédérations provinciales :

Sur un total de 6.944 affiliés, on compte 2.035 membres pratiquant l'élevage du Piétrain. La répartition par province s'établit par ordre d'importance comme suit :

Brabant: 721 membres; cette province est de loin celle qui compte le plus de partisans de la race car cette province constitue en quelque sorte le berceau de celle-ci;

Limbourg : 285;
Liège : 266;
Hainaut : 154;
Anvers : 139;
Flandre occidentale : 137;
Namur : 127;
Flandre orientale : 123;
Luxemburg : 83.

Le contrôle des nichées de porcs donne un indice un peu plus précis quant à l'importance du cheptel contrôlé :

Brabant	940 nichées avec 9.083 naissances;
Anvers	618 nichées avec 5.694 naissances;
Limbourg	495 nichées avec 4.841 naissances;
Liège	432 nichées avec 4.089 naissances;
Flandre occidentale	380 nichées avec 3.657 naissances;
Flandre orientale	380 nichées avec 3.187 naissances;
Hainaut	313 nichées avec 2.991 naissances;
Namur	209 nichées avec 2.015 naissances;
Luxemburg	133 nichées avec 1.163 naissances.

D'autre part, sur un total de 5.349 verrats admis aux expertises en 1962, 1.986 appartiennent à la race Piétrain.

QUESTION :

Où cultive-t-on le froment?

RÉPONSE :

Il n'y a pas au Département de cartes disponibles relatives à la localisation de la culture du froment en Belgique.

Volgens de Algemene Landbouw- en Bostelling van 15 mei 1959, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, bereikt de tarweteelt, bij een algemeen gemiddelde van 12 % voor het Rijk, aandelen in de betaalde oppervlakte van :

meer dan 30 % in de kantons Moeskroen (provincie West-Vlaanderen) en Templeuve en Doornik (provincie Henegouwen);

25-30 % in de kantons Sint-Joost-ten-Noode, Schaerbeek en Genepiën (provincie Brabant); Mesen en Avelgem (provincie West-Vlaanderen); Gosselies, Antoing, Celles en Leuze (provincie Henegouwen) en Gemblours (provincie Namen);

20-25 % in de kantons Leuven, Tienen, Geldenaken, Nijvel, Perwijs en Waver (provincie Brabant); Wervik en Kortrijk (provincie West-Vlaanderen); Oudenaarde, Ronse en Sint-Maria-Horebeke (provincie Oost-Vlaanderen); Merbes-le-Château, Chièvres, Dour, Edingen, Patu-râges, Rœulx, Aat, Frasnes-lez-Buissenal en Péruwelz (provincie Henegouwen); Hannuit, Jehay-Bodegnée, Landen, Fexhe-Slins, Hollogne-aux-Pierres, Borgworm en Eghezée (provincie Luik);

15-20 % in de kantons Asse, Brussel, Halle, Elsene, Sint-Kwintens-Lennik, Vilvoorde en Wolvertem (provincie Brabant); Tielt, Ieper, Poperinge, Menen, Moorsele, Roesbrugge-Haringe en Veurne (provincie West-Vlaanderen); Aalst, Kruishoutem en Zottegem (provincie Oost-Vlaanderen); Binche, Fontaine-l'Évêque, Seneffe, Thuin, Boussu, La Louvière, Lens, Zinnik, Vloesberg, Lessen en Quevaucamps (provincie Henegouwen); Hoei, Herstal en Saint-Nicolas (provincie Luik); Sint-Truiden en Tongeren (provincie Limburg); Dinant en Namen (provincie Namen);

12-15 % in de kantons Antwerpen (provincie Antwerpen); Passendale, Oostende, Oost-Rozebeke, Izegem, Meulebeke en Roeselare (provincie West-Vlaanderen); Beveren, Dendermonde, Oosterzele, Geraardsbergen, Herzèle, Nederbrakel (provincie Oost-Vlaanderen); Marchienne-au-Pont, Bergen, Chimay (provincie Henegouwen); Borgloon en Bilzen (provincie Limburg); Messancy (provincie Luxemburg), Nandrin (provincie Luik); Andenne en Fosse (provincie Namen).

Deze 94 kantonale gebieden totaliseren 81 % van het Belgisch tarweareaal (verkoopsactieve sector).

VRAAG :

Waar worden suikerbieten geteeld ?

ANTWOORD :

Geen kaarten zijn bij het Departement beschikbaar nopens de localisatie van de teelt van suikerbieten.

Volgens de Algemene Landbouw- en Bostelling van 15 mei 1959, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, had de teelt van suikerbieten, bij een algemeen rijksgemiddelde van ongeveer 4 % aandelen in de betaalde oppervlakte van :

meer dan 15 % in de kantons Perwijs en Geldenaken (provincie Brabant); Jehay-Bodegnée, Landen, Hollogne-aux-Pierres en Borgworm (provincie Luik);

10-15 % in de kantons Tienen, Genepiën en Waver (provincie Brabant); Gosselies, Antoing en Celles (provincie Henegouwen); Fexhe-Slins (provincie Luik); Sint-Truiden, Borgloon en Tongeren (provincie Limburg); Eghezée en Gemblours (provincie Namen);

5-10 % in de kantons Antwerpen (provincie Antwerpen); Glabbeek-Zuurbemde, Zoutleeuw en Nijvel (provincie Brabant); Hoogdele, Ieper, Mesen, Passendale, Poperinge, Wervik, Avelgem, Menen, Moorsele, Roeselare, Roesbrugge-Haringe en Veurne (provincie West-Vlaanderen); Beveren en Ronse (provincie Oost-Vlaanderen); Merbes-le-Château, Seneffe, Thuin, Chièvres, Lens, Pâturages, Rœulx, Aat, Frasnes-lez-Buissenal, Leuze, Péruwelz, Quevaucamps, Templeuve en Doornik (provincie Henegouwen); Hoei, Herstal en Saint-Nicolas (provincie Luik); Bilzen (provincie Limburg).

Deze 53 kantons totaliseren ongeveer 84 % van de totale oppervlakte suikerbieten in België verbouwd.

* * *

Cijfers in verband met de evolutie van de Buitenlandse Handel in het raam van de E.E.G. zullen medegedeeld worden op aanvraag.

VRAAG :

Een lid van de Commissie meldt dat bepaalde gemeenten thans belastingen goedkeuren op landbouwmachines.

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat, hieromtrent ondervraagd door zijn collega van Binnenlandse Zaken, hij aan zijn collega heeft laten weten dat hij de goedkeuring van dergelijke gemeentelijke initiatieven ongewenst acht.

Selon le Recensement général agricole et forestier du 15 mai 1959, effectué par l'Institut National de Statistique, la culture du froment (moyenne générale de 12 % pour le Royaume) atteint une part dans la superficie cultivée.

de plus de 30 % dans les cantons de Mouscron (province de Flandre Occidentale), de Templeuve et de Tournai (province de Hainaut);

25-30 % dans les cantons de Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek et Genappe (province de Brabant); Mesen et Avelgem (province de Flandre Occidentale); Gosselies, Antoing, Celles et Leuze (province de Hainaut) et Gembloux (province de Namur);

20-25 % dans les cantons de Louvain, Tirlemont, Jodoigne, Nivelles, Perwez et Wavre (province de Brabant); Wervik et Courtrai (province de Flandre Occidentale); Audenaarde, Renaix, et Sainte-Maria-Horebeke (province de Flandre Orientale); Merbes-le-Château, Chièvres, Dour, Enghien, Pâturages, Rœulx, Ath, Frasnes-lez-Buissenal et Péruwelz (province de Hainaut); Hannuit, Jehay-Bodegnée, Landen, Fexhe-Slins, Hollogne-aux-Pierres, Waremme et Eghezée (province de Liège);

15-20 % dans les cantons de Asse, Bruxelles, Hal, Ixelles, Lennik-Saint-Quentin, Vilvorde et Wolvertem (province de Brabant); Tielt, Ypres, Poperinghe, Menin, Moorsele, Roesbrugge-Haringe et Furnes (province de Flandre Occidentale); Alost, Kruishoutem et Zottegem (province de Flandre Orientale); Binche, Fontaine-l'Évêque, Seneffe, Thuin, Boussu, La Louvière, Lens, Soignies, Flobecq, Lessines et Quevaucamps (province de Hainaut); Huy, Herstal et Saint-Nicolas (province de Liège); Saint-Trond et Tongres (province de Limbourg); Dinant et Namur (province de Namur);

12-15 % dans les cantons d'Anvers (province d'Anvers); Passendale, Ostende, Oost-Rozebeke, Izegem, Meulebeke et Roulers (province de Flandre Occidentale); Beveren, Termonde, Oosterzele, Grammont, Herzèle, Nederbrakel (province de Flandre Orientale); Marchienne-au-Pont, Mons, Chimay (province de Hainaut); Looz et Tongres (province de Limbourg); Messancy (province de Luxembourg); Nandrin (province de Liège); Andenne et Fosse (province de Namur).

Ces territoires cantonaux totalisent 81 % de la superficie cultivée de froment en Belgique (secteur ayant une activité de vente).

QUESTION :

Où sont cultivées les betteraves sucrières ?

RÉPONSE :

Il n'y a pas au Département de cartes disponibles relatives à la localisation de la culture des betteraves sucrières.

Selon le Recensement général agricole et forestier au 15 mai 1959, exécuté par l'Institut National de Statistique, la culture des betteraves sucrières (moyenne générale du Royaume d'environ 4 %) atteint une part dans la superficie cultivée de :

plus de 15 % dans les cantons de Perwez et Jodoigne (province de Brabant); Jehay-Bodegnée, Landen, Hollogne-aux-Pierres et Waremme (province de Liège);

10-15 % dans les cantons de Tirlemont, Genappe et Wavre (province de Brabant); Gosselies, Antoing et Celles (province de Hainaut); Fexhe-Slins (province de Liège); Saint-Trond, Looz et Tongres (province de Limbourg); Eghezée et Gembloux (province de Namur);

5-10 % dans les cantons d'Anvers (province d'Anvers); Glabbeek-Zuurbemde, Zoutleeuw et Nivelles (province de Brabant); Hoogdele, Ypres, Mesen, Passendale, Poperinghe, Wervik, Avelgem, Menin, Moorsele, Roulers, Roesbrugge-Haringe et Furnes (province de Flandre Occidentale); Beveren et Renaix (province de Flandre Orientale); Merbes-le-Château, Seneffe, Thuin, Chièvres, Lens, Pâturages, Rœulx, Ath, Frasnes-lez-Buissenal, Leuze, Péruwelz, Quevaucamps, Templeuve et Tournai (province de Hainaut); Huy, Herstal et Saint-Nicolas (province de Liège); Bilzen (province de Limbourg).

Ces 53 cantons totalisent environ 84 % de la superficie cultivée totale des betteraves sucrières en Belgique.

* * *

Sur demande, communication sera faite des chiffres ayant trait à l'évolution du Commerce extérieur dans le cadre de la C.E.E.

QUESTION :

Un membre signale que certaines communes votent actuellement des taxes sur les machines agricoles.

RÉPONSE :

Le Ministre répond qu'interrogé à ce sujet par son collègue de l'Intérieur, il a fait savoir à celui-ci qu'il estime que l'approbation de pareilles initiatives communales lui paraît inopportune.

II. — STATISTIEKEN.

I. — Analyse van het aantal bedrijven, van de beteelde oppervlakte en van de actieve bevolking, 1950-1970.

(Uit de studie n° 10/R-2 van november 1963 van het Landbouweconomisch Instituut.)

1. — Algemene telling van 15 mei 1959.

	Aantal	Beteelde oppervlakte
a) Landbouwbedrijven	162.522	1.510.030 hectaren
b) Tuinbouwbedrijven	11.641	12.713 hectaren
c) Gelegenheidsvoortbrengers land- en tuinbouw (die producten van hun bedrijf verkopen)	94.906	138.088 hectaren
Totalen	269.069 (1)	1.660.831 (1)

2. — Aantal en oppervlakte van de landbouwbedrijven (beroepslandbouwers).

A. — Lineaire projectie.

a) Aantal :

	Aantal	Verhoudingscijfers
1950 (2)	200.099	100
1959 (2)	162.522	81
1965	137.539	69
1970	117.198	59

b) Oppervlakte :

	Oppervlakte	Verhoudingscijfers
1950 (2)	1.584.822 hectaren	100
1959	1.510.030 hectaren	95
1965	1.460.172 hectaren	92
1970	1.418.622 hectaren	90

B. — Exponentiële projectie (3).

a) Aantal :

1965	145.694 (in plaats van 137.539)
1970	135.949 (in plaats van 117.198)

b) Oppervlakte :

1965	1.462.276 hectaren (in plaats van 1.460.172 hectaren)
1970	1.423.581 hectaren (in plaats van 1.418.622 hectaren)

(1) In 1959 zijn bovendien 733.122 gelegenheidsvoortbrengers geteld, die hun producten niet verkopen (eigen gebruik) met een totale oppervlakte van 56.394 hectaren, wat de totale beteelde oppervlakte in België in 1959 op 1.717.225 hectaren brengt.

(2) Algemene telling.

(3) De dalende *lineaire projectie* bereikt snel het cijfer 0, wat ongerijmd voorkomt. Voor de beroepslandbouwers bedroeg de jaarlijkse vermindering, tussen 1950 en 1959, ongeveer 4.000 per jaar. Als men dezelfde vermindering op ieder der volgende jaren toepast, zal omstreeks het jaar 2000 het cijfer 0 landbouwers worden bereikt.

De *exponentiële projectie* is meer realistisch. Volgens deze methode wordt eenzelfde verminderingpercentage toegepast, liever dan eenzelfde absoluut verminderingcijfer, wat een remming teweegbrengt, daar het percentage telkens op een kleiner getal wordt toegepast. De rechte lijn wordt dan een curve. Voor de periode 1950-1959 bedraagt dat percentage 2,33 % per jaar.

II. — STATISTIQUES.

I. — Analyse du nombre d'exploitations, de la superficie cultivée et de la population active, 1950-1970.

(Extrait de l'étude n° 10/R-2 de novembre 1963, de l'Institut économique agricole.)

1. — Recensement général du 15 mai 1959.

	Nombre	Superficie cultivée
a) Exploitations agricoles	162.522	1.510.030 hectares
b) Exploitations horticoles	11.641	12.713 hectares
c) Producteurs occasionnels agricoles et horticoles (ayant une activité de vente)	94.906	138.088 hectares
Totaux	269.069 (1)	1.660.831 (1)

2. — Nombre et superficie des exploitations agricoles (agriculteurs professionnels).

A. — Projection linéaire.

a) Nombre :

	Nombre	Indices
1950 (2)	200.099	100
1959 (2)	162.522	81
1965	137.539	69
1970	117.198	59

b) Superficie :

	Superficie	Indices
1950 (2)	1.584.822 hectares	100
1959	1.510.030 hectares	95
1965	1.460.172 hectares	92
1970	1.418.622 hectares	90

B. — Projection exponentielle (3).

a) Nombre :

1965	145.694 (au lieu de 137.539)
1970	135.949 (au lieu de 117.198)

b) Superficie :

1965	1.462.276 hectares (au lieu de 1.460.172 hectares)
1970	1.423.581 hectares (au lieu de 1.418.622 hectares)

(1) On a recensé, en outre, en 1959, 733.122 producteurs occasionnels qui ne vendent pas leurs produits (consommation personnelle) avec une superficie totale de 56.394 hectares, ce qui porte la superficie totale cultivée en Belgique en 1959 à 1.717.225 hectares.

(2) Recensement général.

(3) La *projection linéaire* descendante aboutit rapidement à 0, ce qui serait absurde. Pour les agriculteurs professionnels la réduction annuelle, de 1950 à 1959, a été d'environ 4.000 par an. En appliquant cette même réduction à chacune des années suivantes, on aboutirait à 0 agriculteurs professionnels vers l'an 2000.

La *projection exponentielle* est plus réaliste. Suivant cette méthode on applique un même pourcentage de réduction plutôt qu'un même chiffre absolu de réduction, ce qui provoque un effet de freinage puisque le % s'applique chaque fois à un nombre moins élevé. La ligne droite devient alors une courbe. Pour la période 1950-1959, ce pourcentage est de 2,33 % par an.

In deze laatste veronderstelling zou de *gemiddelde oppervlakte* van de landbouwbedrijven, die in 1950 7,92 hectaren, en in 1959 9,29 hectaren bedroeg, in 1965 10,04 hectaren en in 1970, 10,47 hectaren bereiken.

3. — Actieve bevolking in de land- en tuinbouwsector.

De ramingen van de actieve bevolking in de land- en tuinbouwsector zijn zeer uiteenlopend. Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid had voor 1960 deze bevolking op 257.600 actieve personen geschat, terwijl de heer V. Cosse — in een studie die in het Landbouwtijdschrift van november 1961 is verschenen — die bevolking voor datzelfde jaar op 366.967 schatte, wat neerkomt op een verschil van meer dan 100.000 eenheden.

Het Landbouweconomisch Instituut moest dus een ernstige studie aan dit probleem wijden. Het begrip « pariteit » staat immers in nauw verband met deze factor.

De algemene landbouwstellingen van 1950 en 1959 behelzen in dat opzicht fundamentele inlichtingen. Zij vermelden per beroeps categorie, per leeftijdsklas en per grootte van de bedrijven, het aantal tewerkgestelden in de land- en tuinbouw en maken tevens een onderscheid tussen de bestendigen en de niet-bestendigen, de gezinsleden en de anderen, de bezoldigden en de niet-bezoldigden.

a) De bestendigen.

In de tellingen worden als « bestendigen » beschouwd de bedrijfs-hoofden en, bovendien, al degenen die meer dan de helft van hun activiteit besteden aan een land- of tuinbouwbedrijf. Voor de « niet-bestendigen » worden in de tellingen niet het aantal, maar de werkuren vermeld.

Uit de door het Landbouweconomisch Instituut bijgehouden landbouwboekhoudingen blijkt dat een persoon die « full-time » tewerkgesteld is in de landbouw, gemiddeld 3.000 uren per jaar werkt. Dit werd dan ook door het Landbouweconomisch Instituut als norm voor de arbeidseenheid (A. E.) aangenomen.

Alle in de algemene tellingen als dusdanig opgenomen bedrijfshoofden worden van ambtsweg als « arbeidseenheden » aangerekend.

Aangezien de andere « bestendigen » door de tellingen als dusdanig worden gerangschikt zodra zij meer dan de helft van hun tijd besteden aan land- of tuinbouw, diende men gebruik te maken van een correctie-coëfficiënt om een omzetting in A. E. te verkrijgen. Deze coëfficiënt werd door het Landbouweconomisch Instituut forfaitair vastgesteld op 0,75, d.i. halfweg tussen 100 (full time) en 0,50 (volle part-time).

b) De niet-bestendigen.

Voor de niet-bestendigen worden in de tellingen de werkuren vermeld. Om full-time A. E. te verkrijgen heeft men aantal werkuren door 3.000 gedeeld.

c) De gelegenheidsarbeidskrachten.

Een andere moeilijkheid bestond erin het aantal A. E. te ramen, dat geleverd wordt door de arbeidskrachten in de gelegenheidsvoortbrenging, d.w.z. degenen voor wie land- of tuinbouw slechts een bijbetrekking is. Zoals wij reeds zagen, zijn deze laatsten in België zeer talrijk. In dit verband wordt in de tellingen enkel melding gemaakt van hun aantal en van de betaalde oppervlakte, maar het aantal werkuren, dat door de arbeidskrachten uit de gelegenheidsvoortbrenging aan hun teelten wordt besteed, is niet bekend. Aangezien er bovendien in de sector van de beroepsland- en tuinbouwers in 1959 321.736 A. E. waren voor een betaalde oppervlakte van 1.522.743 ha., blijkt het dat er in datzelfde jaar 0,21141 A. E. nodig waren voor 1 ha. betaalde grond.

Wanneer men deze laatste coëfficiënt toepast op de door de gelegenheidssector bebouwde oppervlakte, komt men tot de volgende uitslag:

bebouwde oppervlakte	194.482 hectaren (1)
A. E. per hectare	× 0,21141 A. E.
	—————
	41.117 A. E.

(1) Bij de telling van 1950 werd geen onderscheid gemaakt tussen de gelegenheidsproducenten die verkopen en diegenen die niet verkopen. Zij vermeldt slechts het totaal. Voor 1959 moest men dan ook met het niet onverdeeld totaal genoegen nemen.

Dans cette dernière hypothèse, la *superficie moyenne* des exploitations agricoles, qui était de 7,92 hectares en 1950 et de 9,29 hectares en 1959, serait en 1965 de 10,04 hectares et en 1970 de 10,47 hectares.

3. — Population active agricole et horticole.

Les évaluations de la population active agricole et horticole sont très divergentes. Le Ministère de l'Emploi et du Travail avait calculé que pour l'année 1960 cette population ne dépassait pas 257.600 personnes actives, alors que dans une étude de M. V. Cosse, parue dans la Revue de l'Agriculture de novembre 1961, celui-ci l'évaluait pour cette même année à 366.967, soit une différence de plus de 100.000 unités.

Il importait donc que l'Institut économique agricole fasse une étude sérieuse de ce problème. En effet, la notion de « parité » est intimement liée à ce facteur.

Les recensements généraux de l'agriculture de 1950 et de 1959 contiennent à cet égard des renseignements de base. Ils fournissent par catégorie professionnelle, par classe d'âge et par classe de grandeur des exploitations, le nombre de personnes occupées dans l'agriculture et l'horticulture, en distinguant les permanents et les non-permanents, la main-d'œuvre familiale et non familiale, les salariés et les non-salariés.

a) Les permanents.

Les recensements considèrent comme « permanents » d'une part les chefs d'exploitation et, en outre, tous ceux qui travaillent plus de la moitié de leur temps d'activité dans une entreprise agricole ou horticole. Quant aux « non permanents », les recensements ne renseignent pas le nombre mais bien les heures de travail.

Il résulte des comptabilités agricoles tenues par l'Institut économique agricole qu'une personne qui est occupée à temps plein dans l'agriculture, travaille en moyenne pendant 3.000 heures par an. L'Institut économique agricole prend, dès lors, cette norme pour définir l'Unité de Travail (U. T.).

Tous les chefs d'exploitation, renseignés comme tels dans les recensements généraux, sont d'office comptés pour autant d'« unités de travail ».

Puisque, pour les autres « permanents », les recensements les classent comme tels dès qu'ils consacrent plus de la moitié de leur temps à l'agriculture ou à l'horticulture, il fallait, pour les convertir en U. T., leur appliquer un coefficient de correction. L'Institut économique agricole a fixé ce coefficient forfaitairement à 0,75, c'est-à-dire à mi-chemin entre 100 (temps plein) et 0,50 (mi-temps plein).

b) Les non-permanents.

En ce qui concerne les non-permanents pour lesquels les recensements renseignent les heures de travail, on a divisé le nombre total des heures de travail par 3.000 pour aboutir à des U. T. full-time.

c) Les occasionnels.

Une autre difficulté consistait à évaluer le nombre d'U. T. que représentaient les producteurs occasionnels, c'est-à-dire ceux pour lesquels l'agriculture ou l'horticulture ne constitue qu'une profession accessoire. On a vu ci-dessus que leur nombre est très élevé en Belgique. Les recensements ne fournissent, à cet égard, que leur nombre ainsi que la superficie cultivée mais on ne connaît pas le nombre d'heures de travail que les occasionnels consacrent à leurs cultures. Comme, d'autre part, en 1959 il y avait, dans le secteur des agriculteurs et horticulteurs professionnels, 321.736 U. T. pour une superficie cultivée de 1.522.743 ha., on sait que, dans ce secteur, il fallait, en 1959, pour 1 ha. 0,21141 U. T.

En appliquant ce dernier coefficient à la superficie cultivée par le secteur occasionnel, on arrive au résultat suivant:

superficie cultivée	194.482 hectares (1)
U. T. par hectare	× 0,21141
	—————
	41.117 U. T.

(1) Le recensement de 1950 n'a pas fait la distinction entre les producteurs occasionnels ayant une activité de vente et les producteurs occasionnels n'ayant pas d'activité de vente. Il ne donne que le total. Il fallait dès lors prendre également pour 1959 le total non subdivisé.

d) *Kinderen en bejaarde personen.*

Ten einde rekening te houden met het verminderd rendement, te wijten aan de jeugdige leeftijd of aan de ouderdom van de personen die tewerkgesteld zijn in de land- en in de tuinbouw, worden op de verschillende leeftijdsgroepen de volgende coëfficiënten toegepast :

15 jaar	0,50
15-18 jaar	0,64
18-21 jaar	0,83
65 jaar en meer	0,67

Die coëfficiënten worden toegepast in de boekhoudingen die gehouden worden door het Landbouweconomisch Instituut.

Van 21 tot 65 jaar worden de werkkrachten beschouwd als hebbende een rendement van 100 %.

e) *Vrouwen.*

Voor de berekening van de waarde in A.E. wordt er geen onderscheid gemaakt tussen mannen en vrouwen.

Uitgaande van die gegevens, heeft het Landbouweconomisch Instituut door extrapolatie het aantal A.E. berekend in 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965 en 1970.

Voor de landbouw heeft het Instituut de « exponentiële » projectie toegepast; voor de tuinbouw is de « lineaire » projectie toegepast omdat een stijgende expansie zich thans in deze sector voordoet, wat het aantal actieve personen betreft; dit betreft dat de jaarlijkse verhoging er constant verondersteld wordt. Voor de berekening van het aantal gelegenheidsvoortbrengers is eveneens, zoals voor de landbouw, de « exponentiële » projectie toegepast.

De volgende resultaten werden bereikt :

d) *Enfants et personnes âgées.*

Afin de tenir compte de la diminution de rendement due à la jeunesse ou à la vieillesse des personnes occupées dans l'agriculture et l'horticulture, les effectifs des différentes classes d'âge sont affectés des coefficients suivants :

15 ans	0,50
15-18 ans	0,64
18-21 ans	0,83
65 ans et plus	0,67

Ces coefficients sont appliqués dans les comptabilités tenues par l'Institut économique agricole.

De 21 à 65 ans, les travailleurs sont considérés comme ayant un rendement de 100 %.

e) *Femmes.*

Pour le calcul de la valeur en U.T. il n'est pas fait de distinction entre hommes et femmes.

En partant de ces données, l'Institut économique agricole a calculé par extrapolation le nombre d'U.T. en 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965 et 1970.

Pour l'agriculture, l'Institut a appliqué la projection « exponentielle »; pour l'horticulture, il a appliqué la projection « linéaire », pour le motif que dans ce secteur on assiste en ce moment à un mouvement ascendant d'expansion du nombre de personnes actives, ce qui signifie que l'accroissement annuel est supposé constant. Pour le calcul du nombre de producteurs occasionnels, on a également, comme pour l'agriculture, appliqué la projection « exponentielle ».

On en est arrivé ainsi aux résultats suivants :

Jaar Années	Beroepslandbouwers Agriculteurs professionnels	Beroepstuinbouwers Horticulteurs professionnels	Gelegenheidsvoortbrengers Producteurs occasionnels	Totalen Totaux
1962	265.264	21.144	35.212	321.620 U.T.
1963	254.264	21.346	33.438	309.048 U.T.
1964	243.724	21.549	31.755	297.028 U.T.
1965	233.621	21.751	30.156	285.528 U.T.
1970	189.043	22.764	23.290	235.097 U.T.

Het resultaat voor 1962 is door het Landbouweconomisch Instituut door middel van gegevens uit de landbouwboekhoudingen gecontroleerd. Zonder tot in de bijzonderheden van deze berekening te treden, volstaat het erop te wijzen dat bij deze controle 270.751 A.E. voor het boekjaar 1961-1962 in de landbouwbedrijven zijn geteld. Er valt op te merken dat dit cijfer het getal 265.264 benadert, dat hierboven is vermeld (zie bovenstaande tabel : 1962 Beroepslandbouwers).

II. — *Ruilverkaveling.*

A. — *Tabel van het personeel ter beschikking voor de ruilverkaveling.*

Ministerie van Landbouw.

a) *Binnendienst :*

e.a. Ingenieur - dienstchef	1
Ingenieur van de ruilverkaveling	2
Tekenaar	1
Opsteller	1
Klerk	1

Le résultat pour 1962 a été contrôlé par l'Institut économique agricole au moyen des données extraites des comptabilités agricoles. Sans aller dans les détails de ce calcul, il suffira de noter que ce contrôle aboutit pour l'année comptable 1961-1962 à 270.751 U.T. dans les exploitations agricoles. On remarquera que ce chiffre se rapproche sensiblement de celui de 265.264 ci-dessus (voir au tableau ci-dessus : 1962. Agriculteurs professionnels).

II. — *Remembrement.*

A. — *Tableau du personnel à la disposition du remembrement.*

Ministère de l'Agriculture.

a) *Service central :*

Ingénieur-principal - chef de service	1
Ingénieur du remembrement	2
Dessinateur	1
Rédacteur	1
Commis	1

b) Buitendiensten.

Ingenieur van de ruilverkaveling 6

N. M. K. L.

a) Centrale dienst :

Hoofdingenieur-directeur 1
 e.a. ingenieur-dienstchef 2
 Ingenieur 3
 Hoofdlandmeter 1
 Landmeter 1
 e.a. tekenaar - operateur 2
 Adjunkt - tekenaar 4
 Onderbureelhoofd 1
 Opsteller - rekenplichtige 1
 Opsteller 1
 Klerk 2
 Klasseerder 1

b) Buitendiensten :

e.a. ingenieur - dienstchef 7
 Ingenieur 13
 Hoofdlandmeter 6
 Landmeter 54
 Landbouwtechnicus A1 8
 Landbouwtechnicus A2 14
 Operateur topograaf 45
 Tekenaar 15
 Adjunkt - tekenaar 49
 Opsteller - rekenplichtige 7
 Opsteller 11
 Steno-dactylograaf 7
 Klerk 8
 Klerk-dactylograaf 5
 Klasseerder 4

b) Services extérieurs :

Ingenieur du remembrement 6

S. N. P. P. T.

a) Service central :

Ingénieur en Chef-Directeur 1
 Ingénieur principal-chef de service 2
 Ingénieur 3
 Géomètre en chef 1
 Géomètre 1
 Dessinateur-opérateur principal 2
 Dessinateur-adjoint 4
 Sous-chef de bureau 1
 Rédacteur-comptable 1
 Rédacteur 1
 Commis 2
 Classeur 1

b) Services extérieurs :

Ingénieur principal - chef de service 7
 Ingénieur 13
 Géomètre en chef 6
 Géomètre 54
 Agronome technicien A1 8
 Agronome technicien A2 14
 Opérateur-topographe 45
 Dessinateur 15
 Dessinateur-adjoint 49
 Rédacteur-comptable 7
 Rédacteur 11
 Sténo-dactylographe 7
 Commis 8
 Commis-dactylographe 5
 Classeur 4

B. — Welke gemeenten hebben aangevraagd? op welke datum? hoeveel ha?

255 gemeenten hebben een aanvraag ingediend.
114 aanvragen werden aangenomen voor een oppervlakte van \pm 107.000 ha.

B. — Quelles communes ont fait la demande? A quelle date? Superficie en ha?

255 communes ont introduit la demande.
114 demandes ont été agréées, soit une superficie de \pm 107.000 ha.

Antwerpen Anvers	Brabant Brabant	West-Vlaanderen Flandre occidentale	Oost-Vlaanderen Flandre orientale	Henegouwen Hainaut	Luik Liège	Limburg Limbourg	Luxemburg Luxembourg	Namen Namur
Puille 2-2-1957	St.-Joris Winge 19-11-1956	Wingene 29-4-1957	Kruibeke 15-12-1956	Arbre 6-11-1956	Les-Avins-en-Condroz 27-11-1956	Vlijtingen 27-1-1956	Fontenoille 10-11-1956	Noisieux 7-11-1956
Tongerlo 7-11-1956	Gentinne 23-2-1957	Westkapelle 7-8-1957	Lokeren 13-3-1957	Boussu-lez-Walcourt 6-11-1956	Francorchamps 9-11-1956	Niel-St.-Truiden 16-11-1957	Lomprez 20-11-1956	Matagne-la-Petite 13-3-1957
Kasterlee 15-3-1957	Noduwez 8-4-1957	Hooglede 1-9-1957	Kruishoutem 29-4-1957	Mellet 6-11-1956	Oleye 12-2-1957	Boekhout 28-3-1957	Jamoigne 8-11-1956	Fontenelle 28-3-1958
Loenhout 15-2-1957	Meldert 6-11-1956	Vlamertinge 27-4-1958	Eeklo 29-4-1957	Jurbise 1957	Rolloux 27-4-1957	Vroenhoven 24-6-1957	Limerlé 10-11-1956	Lavaux-Ste-Anne 10-7-1958
Morkhoven 18-11-1957	Lubbeek 6-8-1958	Zevikote 9-2-1959	Zomergem 6-5-1957	Potte 29-5-1957	Harzée 9-5-1957	Membruggen 11-8-1957	Sugny 10-11-1956	Rognée 12-7-1958
Bevel 14-2-1958	Cortil-Noirmont 25-5-1959	Kortemark 16-2-1959	Zeveren 7-8-1957	Huissignies 20-6-1957	Limont 1957	Gingelom 19-8-1957	Arville 8-11-1956	Serinchamps 17-3-1959
Arendonk 16-12-1958	Merchtem 7-9-1959	Wilskerke 22-4-1959	Buggenhout 19-3-1958	Rumes 10-7-1957	Doncele-Limont 24-4-1957	Hees 2-8-1957	Tohogne (Hermanne) 20-6-1957	Pésche 15-2-1959
Wuustwezel 28-1-1959	Grazen 18-4-1960	Leffinge 23-4-1959	Melsem 29-4-1958	Irchonwelz 8-7-1957	Jeneffe 10-4-1957	Mielen-boven-Aalst 1 & 11 14-12-1957	Tohogne-Houmart 14-8-1957	Gimnée 21-3-1959
Herselt 24-2-1959	Chastre-Villeroux 12-7-1960	Slijpe 14-10-1959	Nederbrakel 19-4-1959	Ormeignies 27-7-1957	Momalle 12-6-1954	Molenbeersel 25-3-1958	Houdemont 1-4-1958	Mettet 13-3-1959
Hingene 7-3-1959	Chaumont-Gistoux 24-10-1960	Bulskamp 17-4-1962	Eine 1-3-1959	Thieulain 7-7-1957	Bois-et-Borsu 10-7-1957	Rosmeer 7-7-1958	Remagne 3-4-1958	Pessoux 2-9-1959
Wortel-Rijkevorsel 10-4-1959	Malderen 29-1-61	Moere 17-7-1962	Meigem 19-3-1959	Ere 12-8-1957	Paifve-Wihogne 25-7-1957	Mopertingen 13-8-1958	Ortho 10-4-1958	Graux 13-6-1960
Breendonk 20-4-1959	Glabais 1-9-1961	Moorsele 11-2-1963	Gijzegem 16-4-1959	Ladeuze 16-10-1957	Wihogne 1957	Koersel 7-1-1959	Villers-s/Semois 30-10-1958	Grand-Leez 5-7-1961
Herenthout 7-11-1959	Glimes 4-3-1962	Houtem 23-4-1963	Kruishoutem II 13-4-1959	Erpion 29-1-1958	Lorcé 14-1-1958	Veldwezelt 14-9-1958	Bomal-s/Ourthe 11-11-1958	Denée 10-9-1962
Geel 17-3-1960	Malèves-Ste-Marie 4-3-1962	Nieuwkapelle 3-5-1963	Melden 26-4-1959	Estinnes-au-Mont 30-1-1958	Chevron 9-2-1958	Wintershoven 22-9-1958	Waha 20-11-1958	Sombreffe 30-11-1963
Turnhout 3-1-1961	Orbais 4-3-1962	Westouter 10-5-1963	Adegem 8-11-1959	Herinnes 1958	Francorchamps- Neuville 24-1-1958	Schulen 15-1-1959	Marenne 4-12-1958	—
Viersel 1-3-1961	Thorembais-les- Béguines 4-3-1962	Stavele 7-6-1963	Dendermonde 22-12 1960	Ellignies Ste-Anne 26-2-1958	Terwagne 21-4-1958	Stokkem 17-2-1959	Muno 19-2-1959	—

Antwerpen Anvers	Brabant Brabant	West-Vlaanderen Flandre occidentale	Oost-Vlaanderen Flandre orientale	Henegouwen Hainaut	Luik Liège	Limburg Limbourg	Luxemburg Luxembourg	Namen Namur
Lichtaart 20-2-1961	Thorembais- St.-Trond 4-3-1962	Beneden-Mandel 1963	Buggenhout II 12-8-1960	Spiennes 19-5-1958	Bras 25-9-1957	Jeuk 9-3-1959	Ortho II 28-2-1959	—
Klein-Brabant 13-2-1963	Tourinnes- St.-Lambert 15-1-1963	Eggewaartskapelle 7-10-1963	Knesselare 27-1-1961	Petit-Enghien 10-7-1958	Warzée 28-1-1959	Riemst 3-3-1959	Ortho III 5-3-1959	—
Wiekevorst 8-3-1963	Helenbos 25-2-1963	—	Adegem II 29-12-1961	Tourpes 28-7-1958	Hermée 9-2-1959	Grote-Spouwen 9-4-1959	Wery 23-2-1959	—
Eindhout 12-3-1963	Herent 10-3-1963	—	Berlare 18-2-1963	Obigies 31-7-1958	Heron 10-3-1959	Halen 13-5-1959	Ortho IV 31-3-1959	—
—	Mont-St.-Guibert 20-3-1963	—	Grembergen 16-1-1963	Blicquy 17-1-1959	Comblain-au-Pont 25-11-1960	Zichen-Zussen-Bolder 20-3-1960	Malempré 11-12-1959	—
—	Enines 5-4-1963	—	Sinaai 1963	Grosage 22-5-1959	Fise-le-Marsal 29-5-1959	Kessenich 10-2-1961	Beausaint 4-1-1962	—
—	Longueville 5-4-1963	—	Hamme 5-2-1963	Mainvault 23-5-1959	Borlez 1-7-1959	Bommershoven 28-6-1961	Dochamp 26-1-1962	—
—	Huppaye 1963	—	Etikhove 3-4-1963	Belœil 23-5-1959	Warnant-Dreye 5-2-1960	Hamont 7-12-1961	Chassepierre 6-3-1962	—
—	Nivelles 29-7-1963	—	Moerzeke 5-7-63	Neufmaison 2-6-1959	Haneffe 12-12-1959	Herderen 14-3-1962	Villers-s/Semois 10-3-1963	—
—	Perwez 19-8-1963	—	Temse 1-12-1963	Sirault 25-9-1959	Lincent 16-8-60	Eigenbilzen 28-5-1962	—	—
—	—	—	—	Lombise 30-9-1959	Lantremange 14-3-1961	Klein-Spouwen 20-5-1962	—	—
—	—	—	—	Wayaux 22-11-1959	Braives 22-3-1961	Vechmaal 2-2-1963	—	—
—	—	—	—	Vergnies 20-8-1959	Recht 8-3-1961	Rukkelingen 20-5-1963	—	—
—	—	—	—	Moulbaix 21-10-1960	Pousset 30-5-1961	—	—	—
—	—	—	—	Ath 31-7-1961	Oreye 28-9-1961	—	—	—
—	—	—	—	Rouveroy 21-1-1962	Bleret 18-10-1961	—	—	—
—	—	—	—	Chièvres 25-5-1962	Theux 22-2-1962	—	—	—
—	—	—	—	Haulchin 1-2-1958	Lareid 12-4-1962	—	—	—

Antwerpen — Anvers	Brabant — Brabant	West-Vlaanderen — Flandre occidentale	Oost-Vlaanderen — Flandre orientale	Henegouwen — Hainaut	Luik — Liège	Limburg — Limbourg	Luxemburg — Luxembourg	Namen — Namur
—	—	—	—	Hesplechin 6-12-1962	Grandville 16-5-1962	—	—	—
—	—	—	—	Frasnes 11-1-1963	Thys 25-8-1962	—	—	—
—	—	—	—	Chapelle-à-Wattnes 29-12-1962	Hodeige 27-8-1962	—	—	—
—	—	—	—	Hacquegnies 29-12-1962	Kemexhe 15-9-1962	—	—	—
—	—	—	—	Chapelle-à-Oie 26-2-1963	Lamine 12-9-1962	—	—	—
—	—	—	—	Montroeuil-au-Bois 7-3-63	Fexhe-le-Ht.-Clocher 18-9-1962	—	—	—
—	—	—	—	Gottignies 25-3-1963	Remicourt 18-9-1962	—	—	—
—	—	—	—	Bray 10-4-1963	Fooz 9-10-1962	—	—	—
—	—	—	—	Givry 23-4-1963	Faymonville 20-12-1962	—	—	—
—	—	—	—	Harvent 23-4-1963	Noville 20-12-1962	—	—	—
—	—	—	—	Naast 14-5-1963	Bullange 3-5-1963	—	—	—
—	—	—	—	Merbes-Ste-Marie 24-7-1963	Viemme 6-3-1963	—	—	—
—	—	—	—	Beclers 31-10-1963	Bovenistier 28-8-1963	—	—	—
—	—	—	—	CEudeghien 31-10-1963	Villers-l'Evêque 21-10-1963	—	—	—
—	—	—	—	Wez-Velvain 29-10-1963	—	—	—	—

C. — *Wat is gestemd?*

In totaal hadden 70 algemene vergaderingen plaats.
Voor 67 ruilverkavelingen met een totale oppervlakte van 54.662 hectaren werd het voorstel tot ruilverkaveling gestemd.

C. — *Remembrements votés.*

Il y a eu au total 70 assemblées générales.
Le projet de remembrement a été voté pour 67 cas de remembrement comportant une superficie de 54.662 hectares.

Antwerpen Anvers	Brabant Brabant	West-Vlaanderen Flandre occidentale	Oost-Vlaanderen Flandre orientale	Henegouwen Hainaut	Luik Liège	Limburg Limbourg	Luxemburg Luxembourg	Namen Namur
Tongerlo	Gentinne	Wingene	Kruishoutem	Arbre	Les Avins	Vlijtingen	Fontenoille	Noiseux
Kasterlee	Lubbeek	Westkapelle	Eeklo	Boussu-lez-Walcourt	Francorchamps I	Borlo	Limerlé	Matagne-la-Petite
Loenhout		Vlamertinge	Zomergem	Pottes	Oleye	Boekhout	Sugny	Fontenelle
		Kortemark	Buggenhout	Huissignies	Roloux	Vroenhoven	Tohogne I	Lavaux-Ste-Anne
		Wilskerke	Melsen	Irchonwelz	Harzé	Gingelom	Tohogne II	Seringchamps
		Leffinge	Nederbrakel	Ormeignies	Donceel	Hees	Ortho I	Mettet
			Eine	Ere	Jeneffe	Mielen-boven-Aalst I	Marenne	Pessoux
			Meigem	Ladeuze	Francorchamps II	Mielen-boven-Aalst II	Muno	Grand-Leez
				Estinnes-au-Mont		Rosmeer	Chassepierre	
				Spiennes		Gellik		
				Beloeil		Riemst		
				Haulchin				

D. — *Wat is in uitvoering?*

Voor 67 ruilverkavelingen met een oppervlakte van 54.662 hectaren werd door de belanghebbenden gunstig gestemd, 13 ruilverkavelingen uitgevoerd. De overige 54 met een totale oppervlakte van 49.425 hectaren zijn in uitvoering.

D. — *Remembrements en cours d'exécution.*

Les intéressés ont voté 67 remembrements comportant une superficie de 54.662 hectares; 13 remembrements sont terminés. Les 54 remembrements restants, superficie totale 49.425 hectares, sont en cours d'exécution.

Antwerpen Anvers	Brabant Brabant	West-Vlaanderen Flandre occidentale	Oost-Vlaanderen Flandre orientale	Henegouwen Hainaut	Luik Liège	Luxemburg Luxembourg	Namen Namur	Limburg Limbourg
Tongerlo Kasterlee Loenhout	Lubbeek	Wingene Westkapelle Vlamertinge Kortemark (**) Wilskerke Leffinge	Kruishoutem Eeklo Zomergem Buggenhout Melsen Nederbrakel Eine Meigem	Pottes Irchonwelz Ormeignies Ere (*) Ladeuze Estinnes-au-Mont Spiennes Belœil Haulchin	Francorchamps I Harzé Donceel Jeneffe Francorchamps II	Fontenoille Limerlé Tohogne I Ortho I Marenne Muno Chassepierre (**)	Noiseux Lavaux-Ste-Anne Serinchamps Mettet Pessoux Grand-Leez	Vlijtingen Boekhout Vroenhoven Mielen-boven-Aalst I Mielen-boven-Aalst II Rosmeer Gellik Riemst

(*) Werken stilgelegd.

(**) Koninklijk besluit: instelling comité aan gang.

(*) Travaux arrêtés.

(**) Arrêté royal: création du comité en cours.

E. — *Wat is uitgevoerd?*

Voor 13 ruilverkavelingen met een totale oppervlakte van 5.237 hectaren werd de ruilverkaveling beëindigd.

E. — *Remembrements exécutés?*

Le remembrement est terminé en ce qui concerne 13 remembrements, comportant une superficie totale de 5.237 hectares.

Brabant Brabant	Henegouwen Hainaut	Luik Liège	Limburg Limbourg	Luxemburg Luxembourg	Namen Namur
Gentinne	Arbre Boussu-lez-Walcourt Huissignies	Les Avins Oleye Roloux	Gingelom Hees	Sugny Tohogne II	Matagne-la-Petite Fontenelle

III. — Landelijke Waterdienst.

Tabel met personeel :

a) *Hoofdbestuur* :

Graad	Kader	Effectief
Hoofding, Dir. (*) e.a. Ing.	1	1
Dienstchef	1	1
Ingenieur	2	2
Onder/Bureauchef (*)	1	1
Opsteller	1	1
Stenotypiste (*)	1	1
Klerk	1	1

b) *Buitendiensten* :

Ingenieur	6	3
Conducteur	19	9
Controleur	25	14
Werkopzichter	25	20
Opsteller	6	6
Tekenaar	6	3

(*) Personeel gemeen aan de Landelijke Waterdienst en de Dienst Ruilverkaveling der Gronden.

III. — Service de l'Hydraulique agricole.

Tableau du personnel :

a) *Administration centrale* :

Grade	Cadre	Effectif
Ingénieur en Chef-Dir. (*)/Ing. princ. ...	1	1
Chef de service	1	1
Ingénieur	2	2
Sous-chef de bureau (*)	1	1
Rédacteur	1	1
Sténo-dactylo (*)	1	1
Commis	1	1

b) *Services extérieurs* :

Ingenieur	6	3
Conducteur	19	9
Contrôleur	25	14
Surveillant des travaux	25	0
Rédacteur	6	6
Dessinateur	6	3

(*) Personnel commun au Service de l'Hydraulique agricole et au Service du Remembrement des Terres.